### A L'ETRANGER Madrid fête le livre

2014 **有种的**,多种为种种 二基本体 my grand Lathier's se hour. Antibile tight and a first that the rest of the The second consists and the second the statement was appeared to the Services for the mystalion Beauty and the delicate the price of the contract of Consider the to the state of the state of the state of white are seen to be a seen of the seen of specification the production of the last the second ALL MANAGER AND AND ASSESSMENT OF THE PARTY The second of the second The Part of the last of the last

CANAGOR Mount & He it

The state of the second AND AND ASSOCIATE TO BE STORY The second of th The second of the second The second of the second Without The Control of the Control o The state of the state of the state of

\* Charles of the second distinction to Secretary of the second AND THE PARTY OF T The state of the s The same and the same of the s The state of the s The state of the s The state of the s The state of the s

The second second second second second and the second THE PERSON NAMED IN THE PARTY OF THE PARTY O The second second A STATE OF THE PARTY The transmission was The second secon THE WASHINGTON **建筑地** 海南北 100 美 5 4 5 5 6 The state of the s AND A RESIDENCE OF THE PARTY OF THE RESERVE TO SERVE THE PARTY OF THE PARTY when the second was the second

1

\$ -24=

4

W.

projecti State var

NAME OF

MCARAGUA, par les ons Marie at the same of the same

MILAGROS PALMA THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAM

The state of the s THE WATER WATER

The state of the state of

# The state of the s

CINQUANTE-TROISIÈME ANNÉE - Nº 16286 - 7 F

**SAMEDI 7 JUIN 1997** 

FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBANI

#### ■ Couvre-feu à Brazzaville

Le couvre-feu a été instauré dans la capitale du Congo, jeudi 5 juin, à la suite d'affrontements entre l'armée et des partisans de l'ancien président, Sassou

#### ■ La « bataille de Jérusalem »

La célébration par Israel, mercredi 4 juin, de l'anniversaire de la « réunification » de la Ville sainte a exaspéré les Palestiniens.

#### ■ M. Emmanuelli condamné

L'ancien trésorier du PS a été condamné, jeudi 5 juin, à dix-huit mois de prison avec sursis pour complicité et recel de trafic d'influence dans le volet marseillais de l'affaire URBA.

#### **■** Découverte d'un « nouvel » astre

La présence d'un planétoïde à l'orbite étrange, aux confins du système solaire, a été récemment confirmée par des astronomes américains.

#### ■ La favorite de Roland-Garros



La jeune numéro un mondiale de tennis, Martina Hingis, a l'avantage des pronostics avant la finale qu'elle disputera face à Iva Majoli.

#### ■ Un chorégraphe hué à Paris

Bound to Please, la création de Lloyd Newson, a été tres mal accueillie par le public du Théâtre de la Ville. p. 27

#### ■ De la difficulté de juger les sectes

Le procès en appel de l'Eglise de scientologie à Lyon s'est heurté aux mêmes obstacles qu'en première instance pour qualifier les faits.

#### ■ La jeune garde du théâtre de Montréal

Le Festival de théâtre des Amériques de Montréal, qui s'achève dimanche 8 juin, s'est ouvert cette année aux créateurs québécois.

#### ■ Grève au « Figaro »

Le quotidien n'a pas paru, vendredi 6 juin, en raison d'une grève des oup. 29 vriers du Livre.

Allemagos, 3 DM; Actilles-Guyans, 9 F; Austiche, 25 ATS; Belgique, 45 FB; Canada, 2,25 SCAN; Cott-of-horize, 856 F CFA; Dansmark, 14 KRD; Espagne, 22g PTA; Grande-Bratagne, 12; Grèca, 400 DR; Inlanch Cott, 15 Norvige, 14 KRN; Pays-Bay, 65 FL; Maroc, 10 DH; Norvige, 14 KRN; Pays-Bay, 67 FL; Portugal CON, 250 PTE; Riemion, 9 F; Senegal, 850 F CFA; Sobde, 15 KRS; Susse, 2,70 FS; Tousse, 1,2 Din; USA (NY), 2 S; USA (others), 2,50 S.

M 0147-607-7,00 F

### M. Jospin maintient ses conditions pour l'euro mais veut respecter l'échéance de 1999

Louis Viannet au « Monde » : la CGT ne se contentera pas d'un « coup de pouce » au SMAC

RESPECT du calendrier mais souplesse sur les critères : tel semble avoir été, en substance, le message sur l'Union économique et monétaire (UEM) délivré, jeudi 5 juin, à Malmô, en Suède, par Lionel Jospin devant buit autres chefs de gouvernement socialistes d'Europe. Le nouveau premier ministre français a rappelé qu'il avait posé quatre cooditions au passage à l'euro et qu'il s'y tiendrait : inchisioo de l'Europe du Sud, parité adéquate face au dollar et au yen, nécessité d'un « gouvernement économique » face à la banque centrale, enfin insistance sur l'emploi et la croissance autant que sur l'indispensable discipline budgétaire pour les pays participant à l'euro.

Ce dernier thème serait largement partagé par les socialistes européens, qui craignent qu'une Europe trop exclusivement monétariste ne rebute les peuples de l'Union. Toutefois, ce changement des priorités d'affichage placerait le chancelier Helmut Kohl dans une position difficile. Le dossier sera au cœur du conseil des



• Lionel Jospin et l'euro à Malmö ; et notre éditorial

● CGT et CFDT face au nouveau gouvernement Cohabitation : le premier conseil des ministres

 RPR: la bataille pour la prise de pouvoir • Enquête à l'Elysée : le « tiercé perdant » de Jacques Chirac ● Emploi : les syndicats européens convertis à la flexibilité

sures « l'arrêt des privatisations et l'arrêt des plans dits socioux ». Il est aussi favorable à « une ougmentation des minimo socioux et du SMIC », qui oe soit pas un simple « coup de pouce ». Le ouméro un de la CGT plaide aussi pour une « loi-cadre fixant la durée du travail à trente-cinq heures, sans perte de salaire ». Mais, pour M. Viannet, elle « n'est pas un corcan ». La CGT s'oppose alosi oettement à la

ministres des mances des Quinze

lundi à Luxembourg, auquel parti-

cipera pour la première fois le nou-

veau ministre de l'économie et des

figances, Domioique Strauss-

Dans un entretieo au Monde.

Louis Viannet, secrétaire géoéral

de la CGT, demande au premier

ministre comme premières me-

CFDT, dont la secrétaire générale, Nicole Notat, demande au gouvernement, dans Libération du 6 juin, de ne pas aller au-delà d'un « coup de pouce » pour le SMIC et affirme son sceptiscisme sur les effets pour l'emploi d'un passage aux trente-

cinq heures sans perte de salaire.

Lire page 4

### Les économistes ont failli ne pas digérer la baisse du prix du Big Mac

EN AVRIL, McDonald décidait soudain de lancer dans ses restaurants américains des hamburgers en promotion, au prix cassé de moire d'adolescent-consommateur, le Bio Mac avait toujours couté 2 dollars (11,50 francs) environ. La nouvelle est excellente pour les clients, mais elle jette le trouble chez les investisseurs. Après une quasi-rébellion des franchisés, on assiste à un fiasco marketing. La direction de McDonald est obligée de changer de stratégie.

La décision avait aussi inquiété les économistes. Non pas que ceux-ci s'intéressent particulièrement aux qualités gustatives du Big Mac et du Whopper. Mais le hamburger a une vertu insoupçonnée : il permet de mesurer les parités de pouvoir d'achat (PPA) dans le monde. Symbole de la mondialisation des économies, le hamburger McDonald se vend dans une centaine d'Etats, de New York à Shanghaï. Sa notoriété est telle que les économistes lui ont conféré un rôle d'étalon de la richesse mondiale.

Les pouvoirs d'achat sont en effet extrêmement difficiles à comparer d'un continent à l'autre, voire d'un pays à l'autre. On peut vivre moins mal avec 500 dollars par an dans certaines provinces de Chine, fermées au monde gions d'Europe totalement ouvertes à la concurrence internationale. Confrontées à cette difficulté statistique, les grandes Institutions financières multilatérales ont choisi de mesurer le revenu national par habitant, non seulement en divisant simplement la production du pays par la taille de sa population, mais sur une base de parité de pouvoir d'achat. Les économistes internationaux retiennent ainsi le prix qui permet d'acheter, sur le marché intérieur de n'importe quel pays, la même quanti-

té de biens qu'avec 1 dollar aux Etats-Unis. Conscients des difficultés de mise en œuvre de cette méthode, les chercheurs du groupe britannique The Economist ont donc eu, il y a plusieurs années, l'ingénieuse idée d'utiliser le caractère quasi universei du Big Mac comme instrument de mesure. En convertissant le prix du hamburger local en dollars, aux taux de change en vigueur, puis en le divisant par le prix américain, ils obtiennent un cours de change théorique du billet vert. Selon ces cri-

tères, le franc français est d'ailleurs jugé surévalué, puisque le « cours PPA » serait plus proche de 7 francs que de 5,80 francs, comme ficace, l'indice Big Mac a donc gagné une crédibilité certaine, même chez les économistes les plus sérieux.

Aussi, lorsque McDonald déclda de brader le prix des hamburgers américains, l'indice Biq Mac prit-il du plomb dans l'aile. Comment calculer les prix relatifs dans une centaine de pays si la référence change soudainement ? Un moment déstabilisés par la stratégle de baisse des prix de McDonald, les économistes internationaux ont donc tout lieu, aujourd'hui, d'être rassurés. Ils feraient pourtant bien de rester attentifs au pouvoir des grandes chaînes de restauration rapide : ceux de la Banque mondiale ne viennent-ils pas d'entendre leur président, James Wolfensohn, leur demander de compléter leur formation professionnelle dans des écoles de commerce, pour apprendre à travailler davantage « comme chez Burger

Françoise Lazare

### Algérie: victoire probable des militaires et de leurs alliés

AUCUN INCIDENT majeur n'a perturbé le scrutin de jeudi 5 juin au cours duquel 66,30 % des électeurs algérieos, seloo les décomptes officiels - oettement moins que lors de l'élection pré-sidentielle de 1995 -, se seraieot reodus aux urnes pour élire la première Assemblée nationale « pluraliste » depuis l'indépendance. Le ministère de l'intérieur devait anopocer les résultats officiels veodredi. La future Assemblée serait dominée par le courant « islamoconservateur » du Rassemblement national démocratique (RND) du président Liamine Zéroual et du Mouvement de la société pour la paix (MSP) du Cheikh Mahfoud Nahnah. Le Front des forces socialistes de Hocine Aït-Ahmed dénonce des « monipulotions » et des trucages de résultats.

### **Partir** pour l'emploi

🔳 çues, les jeuoes Français prenneot goût à la mobilité. Ils sont de plus en plus nombreux à s'expatrier, vers des pays européens pour la plupart, afin de trouver uo emploi. Les motivations économiques oot pris le pas sur le désir de changer de vie. Les jeunes diplômés parteot désormais à l'étranger pour fuir le chômage en enrichissant leur parcours professionnel d'une étape internationale. Les mauvaises conditions sociales ne les rebutent pas. A Londres, un oombre croissant de jeunes travailleot pour de très bas salaires, avec l'espoir de perfectionner leur anglais et d'accumuler des expériences qui leur seront utiles à leur retour en France.

Lire page 12

### La hausse ambiguë des marchés financiers

HAUSSE DE LA BOURSE de Pad'intérêt : la réaction enthousiaste des investisseurs à la victoire de la gauche, dimanche 1st juin, aux élections législatives, surprend. Les plos étonnés ont probablemeot été les dirigeants socialistes eux-mêmes, qui pouvaieot légitimement s'atteodre à un accueil hostile de la part de marchés fioanciers dont ils n'avaient cessé, durant la campagne, de dénoncer la « tyrannie ». Au lieu de la crise mooétaire redoutée, le premier ministre Lionel Jospin a droit aux vivats de la spéculation internatio-

La bonne tenue des autres places financières internationales, les difficultés budgétaires de l'Allemagne ou encore l'amélioratioo de la situatioo écocomique eo France - le chômage a reculé en avril pour le troisième mois consécutif, le produit inténeur brut devrait progresser de 2,3 % en 1997 après 1,5 % en 1996 - ne suffisent à expliquer ce mouvement. La dimension politique y joue un rôle décisif. La solidité actuelle des marchés français est-elle la marque d'une confiance durable des investisseurs dans la capacité du nouveau pouvoir à guérir les

maux de l'économie française? ris et du franc, baisse des taux Faut-il plutôt invoquer le bénéfice du doute ou s'agit-il d'un malentendu pur et simple?

De nombreux analystes privilé-gieot la troisième bypothèse. Car tout, ou presque, dans le programme écocomique des socialistes et de leurs alliés, est fait pour déplaire aux marchés financiers. Arrêt des privatisations, remise en cause des fonds de pensigo, réduction du temps de travail sans perte de rémunération, création d'emplois publics : tootes ces mesures sont aux antipodes des aspirations des milieux financiers internationaux qui pensent que le salut écocomique passe aujourd'bui, comme aux Etats-Unis, au Royaume-Uni mais aussi en Espagne, en Suède, au Portugal, au Danemark et en Irlande, par la réduction du poids de l'Etat et la diminution des déficits publics, l'amélioration de la compétitivité des entreprises, des réformes de structure permettant notamment une plus grande flexibilité du marché du travail.

Pierre-Antoine Delhommais

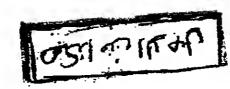
Lire la suite page 16 et nos informations pages 20 à 22 à « 7/7 »

Adieux

« À ELECTIONS anticipées, décision anticipée. » C'est ainsi que TF 1 a expliqué la décision d'Anne Sinclair d'arrêter le magazine politique «7/7 » le 6 juillet prochain. Epouse du nouveau ministre de l'économie, Dominique Strauss-Kaho, la journaliste entendait. dans tous les cas, faire ce choix au lendemain des élections initialement prévues pour 1998.

Lire page 29

International 2	Aujourd'hui
France 7	Jeux
Société12	Météorologie
Horizons 14	Culture
Annonces classées 17	Communication
Carnet 18	Abonnements
Entreprises 19	Radio-Telévision
Finances/marches_ 21	Kiosque
	•



Alexandre

Najjar

*L'Astronome* 

roman

Grasset

à la monnaie unique. • A LUXEM-BOURG, les quinze ministres des finances de l'Union doivent adopter, lundi, les textes nécessaires à la mise en place du pacte de stabilité, signé

à Dublin, et dont le gouvernement socialiste souhaite un rééquilibrage pour mettre l'accent sur les besoins de la croissance et de l'emploi. 

EN ALLEMAGNE, la Bavière se trans-

opposants à l'euro. ● A L'OTAN, les responsables de l'Alliance ne croient plus dans un retour prochain de la France au sein du dispositif militaire

forme de plus en plus en bastion des intègré. • EN SUISSE, les nationalistes veulent soumettre à référendum l'ouverture des négociations pour l'adhésion à l'Union européenne. (Lire aussi page 16.)

### Lionel Jospin réaffirme ses conditions pour le passage à l'euro

Réunis à Malmō, en Suède, les chefs des gouvernements socialistes européens ont tenté de définir une ligne commune, alors que les ministres de l'économie des Quinze doivent mettre lundi la dernière main au pacte de stabilité

MALMŌ de notre envoyé special

Sans pronnncer la mnindre parnle en public, Lionel Jospin a fait une entrée remarquée sur la scène européenne, jeudi 5 juin, à Malmo, où s'est ouvert le troisième congrès du Parti des socialistes eurnpéens.

Accueilli trinmpbalement Inrs de snn arrivée au milieu de la cérémnnie d'ouverture, le nouveau chef de gouvernement français a profité d'une réuninn à buis clus des dirigeants socialistes pnur prévenir les gouvernements européens qu'il n'entendait pas céder sur les quatre cnnditinns qu'il avait posées lors de la campagne pour accepter le passage à la monnaie unique européenne. « Peut-être que vous n'ovez pos été content de me voir élu l », aurait, selnn un participant, lancé le chef du gouvernement français, sur le ton de la boutade, faisant remarquer qu'il avait été élu sur un programme et qu'il fallait en tenir compte.

Dnuze des quinze gouvernements européens étaient représentés, ueuf au niveau de leurs cbefs de gouvernement, dont la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, qui assurent actuellement la présidence de l'Uninn européenne ; trois autres, les Belges,

La garantie Delors

les Luxembnurgenis et les ltaliens, par leurs ministres des affaires étrangères nu européennes. Seules manqualent l'Allemagne et l'Espagne, nù les snclalistes sont dans l'npposition, et l'Irlande, en raison des électinns du lendemain. L'Allemagne était cependant représentée par le chef du gronpe parlementaire social-démncrate, en sa qualité de président du Parti des socialistes euopéens.

UN SCÉNARIO TROUBLÉ

Autant dire qu'à moins de deux semaines du cnnseil européen d'Amsterdam, nù les chefs d'Etat et de gouvernement des Quinze dulvent canclure leurs négociations sur la révision du traité de Maastricht et entériner dans sa forme juridique le pacte de stabilité budgétaire décidé en décembre, à Dublin, pour accompagner la monnaie unique (une fois celle-ci lancée), cette réunion a pris des allures de

sommet préparatoire bis. A Noordwijk, le 23 mal, deux jnurs avant le premier tour des élections françaises, les travaux préparatoires des chefs d'Etat et de gouvernement avaient paru relativement consensuels. Les dirigeants européens avalent défini les grandes lignes des compro-

Dans un entretien publié par l'International Herald Tribune ven-

dredi 6 Juin, Jacques Delors affirme que le gouvernement Jospin se-

ra an rendez-vous du calendrier de l'euro, mais qu'il insistera pour

une interprétation flexible des critères de Maastricht. Il repousse

l'idée que Paris pourrait précher pour un report de l'euro au nom de

la priorité à accorder à la lutte contre le chômage. Si une telle bypo-thèse devait prendre forme, c'est de Bonn, dit-il, qu'elle pourrait ve-

nir. « Il n'y o qu'un lieu où cela (un éventuel report) se décidera, c'est

La veille, dans un entretien publié par l'hebdomadaire allemand

Die Zeit, M. Delors disait : « Je ne me suis décidé à me porter garant de

lo politique européenne de Liouel Jospin qu'après une très longue dis-

mis envisagés, que ce soit sur la réforme des institutions ou sur le chapitre social de la négociation. SI les ambitions de beaucoup, notamment des Français, avaient dû être revues à la baisse, du moins ce consensus permettait-il

comme prévu avec la révision du traité de Maastricht à la mi-juin à Amsterdam, et qu'il n'était pas question non plus, pour lui, de tnucber à l'accord de Dublin sur le pacte de stabilité. Il a seulement reconnu qu'il était possible

#### Les quatre exigences françaises

Les socialistes français disent vouloir mettre quatre conditions au passage à l'euro. Quatre conditions qui repreunent, grosso modo, les préoccupations traditionnelles de la France sur ce sujet : La parité. Les socialistes ne veulent pas d'un euro surévalué, uotamment par rapport an dollar ou au yen. Il faut prévenir toute forme de dumping monétaire, disent-ils, dans une allusion à la politique de dollar faible qu'aurait longtemps menée Washing-

- Le gouvernement économique. Face an pouvnir de la Banque ceutrale européeune, Paris entend qu'un « gouvernement économique » - qui pourrait être le conseil des ministres des pays participant à l'euro – coordonne les politiques économiques.

- Le Sud. Nécessité d'inclure l'Europe du Sud dans la zone euro. - L'emploi. Une fois l'euro lancé, les pays qui y participent ne dnivent pas être liés entre eux que par la discipline budgétaire et monétaire (le pacte de stabilité), mais aussi par l'obsession de l'emploi et de la croissance.

d'espérer conclure sans trnp de problèmes la CIG et de se concentrer sur la phase concrète de la mise en place de la monnaie unique.

Le changement de gouvernement en France est venu troubler ce scénario, sans que l'on sache très blen jusque-là, dans les capitales européennes, comment interpréter la promesse des socialistes français de replacer l'emplol au cœur de la négociation. Confusément, la plupart d'entre elles ont intégré l'idée qu'il faudra compter avec de nouvelles exigences, en espérant que celles-ci ne demanderont pas de rouvrir une véritable négoclation. Le premier ministre néerlandais, le social-démocrate Wîm Kok, a indiqué, en arrivant

de discuter l'Uninn munétaire « plus en détail », après Amsterdam, sans toucber cependant à

Avant de partir pour Malmo, Linnel Jospin avait réuni, à l'issue de sun premier conseil des ministres, quatre de ses ministres concernés par la question: Hubert Védrine (affaires étrangères); Pierre Moscovici (affaires européennes); Dominique Strauss-Kahn (économie et finances) et Daniel Vaillant (relations avec le Parlement), pour arrêter sa stratégie: Puis il a pris l'avion seulement flanqué de deux collaborateurs et, en spectateurs, de deux sénateurs PS, Jean-Luc Mélenchon et Henri

Invité à délivrer vendredi maà Malmö, qu'en tout état de tin, après Tony Blair, une brève cause il souhaitait en terminer adresse au congrès, Lionel Jospin

a, semble-t-il, souhaité profiter de sa venue à Malmo pour faire passer son message le plus discrètement possible. Il s'est refusé à trint cuntact avec les journalistes. La discussion avec les autres dirigeants a duré deux beures et demie, à l'Issue de laquelle Lionel Jospin a eu un bref entretien avec Tony Blair. Il s'est ensuite rendu à l'hôtel de ville pour le dîner nfficiel nffert par le premier ministre socialdémocrate suédois, Göran Persson, puis s'est éclipsé au bnut d'un quart d'beure, invoquant un appel télépbnnique urgent.

UN SOCIALISME À DOUBLE SENS

Les autres participants à la réunion ont quitté la salle sans dire un mot. Le message délivré par le nnuveau chef de gouvernement français insisteralt sur l'importance de l'emploi et du modèle social européen comme thèmes devant se voir accorder une plus grande priorité dans les politiques de l'Uninn.

Le gronpe socialiste au Parlement européen, présidé par la travallliste Pauline Green, a. dans un « message de Molmö », invité les Quinze à « un renforcement du chapitre emploi dons le traité de l'Union européenne englobant lo coordination des politiques de l'économie et de l'em-

ploi ». M= Green et les snciaux-démocrates allemands reconnaissent justifée la revendicatinn d'un rééquillbrage d'une Uninn qui ne doit pas se réduire à un projet purement monétariste.

Le problème, pour les socialistes eurnpéens, n'est pas tant de s'entendre sur l'ibjectif que de savoir ce que cela signifie vraiment pour chacun. Comme le constate un responsable allemand, il y a un finssé entre « lo vision effrovablement traditionnelle des François et celle des Britanniques, qui n'a presque plus rien ò voir avec le socialisme ». Même ceux qui, comme les Autrichiens et les Scandinaves, militent aussi pour un chapitre social plus contraignant dans le traité ne sont pas pressés d'ouvrir, sur ce pnint, un conflit trop dur avec le cbancelier Helmut Kohl.

Beaucnup craignent qu'un tel conflit ne fasse, au bout du compte, que servir de prétexte à ceux qui ne veuient pas de l'euro. Les snciaux-démncrates allemands, qui ont signé la semaine dernière avec le PS une déclaration commune sur cette question, sont les premiers à suggérer aux Français de ne pas aller trup

Henri de Bresson

e entre project

Action to the second

#### Hubert Védrine convaincu de la « vertu rééquilibrante » de la monnaie unique

Dans la revue Le Débat (numéro 95, mai-aout 1997), le nouveau ministre des affaires étrangères, Hubert Védrine; avant sa nomination au Quai d'Orsay, déclarait notamment : « Je fois partie de ceux qui sont convaincus que la mise en place d'une monnaie unique européenne va creer un choc positif. Elle auro une puissance fédératrice tres grande, que les gouvernements taisent parce qu'ils n'ont pas envie d'entrer dans des controverses sans fin sur la coordination intérieure des politiques budgétaires, fiscales et autres. (...) L'arrivée de l'euro aura en soi une vertu rééquilibrante dans on jeu mondial dominé par les autorités monétaires américaines depuis 1971 ».

### Une remise à plat du pacte de stabilité budgétaire et de croissance semble peu probable

BRUXELLES (Union européenne)

de notre correspondant Le moment de vérité, quant aux intentinns exactes du nouveau gouvernement français, devrait se situer dimanche soir ou lundí, à l'occasion du Conseil «écofin» qui réunira les Quinze à Luxembourg. Les pays partenaires, ainsi que les dirigeants de la Commission eurnpéenne, semblent cnnvaincus que Dominique Strauss-Kahn, le nnuveau ministre de l'éconnmie et des finances, évitera toute attitude de nature à déstabiliser la mise en œuvre du programme d'Uninn économique et monétaire (UEM), telle qu'elle résulte du traité de Maastricht, négocié et approuvé par un gouvernement français socialiste, ratifié par le Parlement et approuvé, en septembre 1992, par référen-

Le pacte de stabilité budgétaire et de croissance (les deux derniers mnts nnt été ajnutés à la demande de Jacques Chirac à Dublin) a pour nbjet d'imposer aux Etats membres, de manière durable et au-delà donc du passage à la mon-naie unique, une conduite rigoureuse de leurs finances publiques. Sauf circonstances exceptionnelles, les pays de la zone euro qui se trouveront en situation de « déficit excessif », soit plus de 3 % du PIB, et n'auront pas consenti les efforts nécessaires pour la corriger, se verront frapper de sanctions. Dans l'esprit des Allemands, initiateurs de ce Plan, il s'agit non pas d'imposer un carcan budgétaire particulièrement rigide, mais de se prémunir contre des dérapages qui risqueraient de mettre

Etats membres, dnnt la France, ont estimé que le souci de rigueur manifesté par Theo Waigel, le ministre allemand des finances, avec l'encnuragement de la Bundesbank, allait trop loin, qu'il fallait éviter de s'enfermer dans des mécanismes purement automatiques et laisser, au niveau politique, la possibilité de s'accorder certaines bbertés par rapport au Traité, dans l'hypothèse nù ce serait nécessaire pour favoriser la croissance et à l'emploi. Le compromis acquis à Luxembourg a été le fruit de très longues discussions. Le mécanisme qu'il décrit, et qui prévoit dans certains cas, cnmme l'nnt voulu les Français, une marge d'appréciation politique pour le Cnnseil « écnfin », est détaillé à l'extrême et, pour cette raison, pas facile à modifier.

D'AUTRES PISTES Il reste que théoriquement une remise à plat du pacte n'est pas ex-clue: à Dublin, le Conseil européen, qui n'est pas une institutinn apte à légiférer, a tranché politiquement, sans pour autant adopsaires. C'est cette opératinn de légalisation que les ministres devraient accomplir lundi. M. Strauss-Kahn peut dnnc demander un débat complémentaire. Mais, dit-on à Bruxelles, ce serait recu comme un signal très négatif par la plus part des pays parte-naires et, en particulier par les Allemands, qui n'ont certainement pas besom des turbulences supplémentaires pour calmer leurs

Le refus du nouveau gouvernement d'avaliser le pacte seralt d'autant moins compris que l'ar-A l'automne 1996, plusieurs rangement conclu alors avait ob-

tenu l'imprimotur du président Chirac. Remettre en canse le pacte, instrument de nature préventive dont la raison n'est certainement pas, contrairement à ce que proclament abusivement ses critiques, d'imposer systématique-ment une politique d'austérité, risquerait fort d'aboutir à créer des tensions au sein de l'Union et à engager dans une voie difficile la co-

D'autres pistes s'nuvrent aux Français pour réclamer un rééquibbrage de l'UEM et mettre l'accent sur les besoins de la croissance et de l'empini. Le pacte donne un mode d'empioi du Traité en matière budgétaire. Mais, si l'on considère que la prinrité aujourd'hin, est la relance de l'activité, la lutte contre le conmage, pourquoi ne pas se doter des mécanismes favorisant l'action cullective dans de telles directions? C'est, rajeunie, la proposition de « gnuvernement économique », d'urganisatinn plus détaillée et npérationnelle de la coordination des politiques économiques prévue par l'article 104 du Traité de Maastricht. Par souci de ne pas trop charger la barque, les Quinze n'ont pas encore exploré comment pourrait être mis en œuvre ce pilotage coordonné des politiques de change, fiscales nn salariales. Dès mercredi, Jacques Santer, le pré-sident de la Commission, a tendu la perche aux Français, expliquant qu'il estimait nécessaire de tirer parti des possibilités offertes par

l'article 104 du Traité. Un écho à ce qu'Elisabeth Guigou et Jacques Delors ont répété à l'envi pendant la campagne électo-

Philippe Lemaître

### La Bavière se transforme en bastion des opposants à l'euro

de notre correspondont L'arrivée au pouvoir des socialistes en France provoque des remous de plus en plus visibles en Allemagne. Les adversaires de la monnaie unique se sentent désormais encouragés à souligner que les conceptions monétaires françaises s'élnignent bien trup de celles de l'Allemagne pour permettre une réussite du projet, du mnins dans les délais initialement

C'est à Munich, capitale de la Bavière, que la mauvaise humeur s'exprime aujourd'hui avec le plus de force. « Si les gens remarquent, en 2005, qu'ils ont obandonné leur monnoie de manière trop précipitée, nous serons vraiment en présence d'un matériau explosif pour l'Europe », souligne Edmund Stoiber (CSU), le ministre-président de Bavière, cité vendredi 6 juin par la Süddeutsche Zeitung.

< CONDAMNATION À MORT » Le grand quntidien libéral de Munich cite également, toujours dans son édition du 6 juin, le secrétaire d'Etat à l'économie de Bavière, Hanz Spitzner, selon lequel, « eu égard aux Français, je me pose de plus en plus de questions. On ne peut pas se permettre de commettre de péché capital, dès le départ, en matière de stabilité ».

Une allusion au fait que le pro-gramme du Parti socialiste francals, vu de Bavière, devrait conduire à un « euro faible ». D'autres ministres bavarois, s'exprimant snus un strict anonymat, disent désormais qu'« il est complètement exclu que l'euro voie le jour ou 1º jonvier 1999 », et comparent les positions monétaires du premier ministre Lionel

Jospin à une « condomnotion à mort » de la monnaie unique.

Les propos rapportés par la Sūddeutsche Zeitung sont tellement forts que le ministre des finances Theo Waigel, par ailleurs président de la CSU (la branche bavaroise du parti chrétien-démocrate), s'est senti nbligé de démentir, jeudi 5 juin, l'existence d'un projet bavarois visant à empêcher la monnaie unique d'entrer en vigueur dès le 1ª janvier 1999.

Mais Bonn est loin de contrôler ce qui se passe à Munich. Les Bavarois n'ont pas du tout apprécié que le ministre des finances entre en conflit avec la Bundesbank à propns des réserves d'or de la banque centrale. Theo Walgel a bien du mal à faire entendre ses arguments auprès de ses amis de la CSU, qui - sans le remettre en canse en tant que président de leur parti - ne cachent pas qu'ils sont très irrités de l'évolution du

débat budgétaire à Bonn. Il se confirme ainsi que Munich est devenue la capitale des adversaires de la monnaie unique, et la Bavière le bastion de l'euroscepticisme. Un rôle, il est vrai, revendiqué également par la Basse-Saxe. dnnt le ministre-président Gerhard Schröder (SPD) défend des positinns similaires à celle des dirigeants bavarois. Dans une interview publiée par l'hebdomadaire Die Zeit jeudi 6 juin, le leader social-démocrate salue à sa manière la victoire de ses amis socialistes françals en snulignant qu'il est temps, selon lui, de procéder à un « report contrôlé » de la momaie

Lucas Delattre



e skie en bestion des NE. BA L'OTAN, INC. PARTICIPATE ON PERMITT the dispersion of the same

entergré · le toute de l'agresse gnu consultation der jedonische Affinite of Francis State Stat BERTHE LANGUAGE BARRES

### le passage à l'euro

Ede definir une ligne commune. emain au pacte de stabinte

E Mysendaret ill nestatiantig graffer. Service was the properties graphics report services and the service of the क्षरीकेष्ट्रेस्टर्स (क्षर्सीदेस्य में प्रतिस्थाता) 麗書堂の関い中部 はま 4-de 101 per to a EXECUTE AN OFFICE OF A PARTY. क्रमहोताका प्रात्मिक्काकार्यक व लेका । १ --Same Land Lord F. at Grate Co. S. Syn. . . Company of the factor of the second British of the state was a first a last THE SECOND PROPERTY OF THE PARTY OF and the same of the special collections and Ante in Beindicker immfager mer ein in The Secretary Secretary Sections Co. men better the section of the section of white the state of the state of the state of the ARTHUR TO BE SEED AND THE PROPERTY OF THE PERSON OF THE PE

THE MASSINGHOUSE & ISOTOPILE TARRE

CONTRACTOR TENTO CHANGE FOR the state of the s Main for them, and white you have gast to the best at a commen Buffmatte ffagge beiten eine aus bei A THE PARTY OF THE Andrew House Court Hilliam . Marin Anger Lawrence Land 御場 湯でかまいなない ひゃいいっ はいしょう · 其本 東京の日本 かったようい ここ ようい Secretary and the second manufaction than + 1 1 1 1 1 1 1 the said of the said of the said of STATE OF THE PARTY AND A STATE OF THE PARTY AN Cartiforn Park State State Land consider the first bear state of the con-Harakette Tellisment & the control of Section 18 Million Committee Committee

Michael Valdrine convaince de . . . este resembrance a de la monna e un que

There is every to bridge water . " - --Mary College of College of the Colle manufacture and state that there are great a second state of the second The Manuscript State of the Sta Commission with the pair he course with the state of the mine Manager of any free . Care or see The state of the same of the second of the s ding the spring of the second of the second

### La Bavière se transforme en bastion des opposants à leur

Line with the transfer of Transfer Hanging the St. Co. make in self defended their self of the in-The state of the s HARLES BEEN BESTELLING CO. trestanting at the light of the second of the The state of the s The world have been been a for the same of the called a same of spine money many control of the Antiform with the company of the Application and the state of th There is the profit of the same of the sam THE SHAPE SECTION FROM SHAPE OF THE page distance is with the property of the Control of

The wife of the second of the second The state of the s The second secon A SHOULD VERY THEFT 个是**是这种的人的是是** · (2) 登場時 中の歌になる 1797年 · 1 The state of the contract of the state of th Appropriate the second of the

- Michigan Charles Control Control THE WAY THE BEEN THE WATER Secretary of the second The first of the second second second second A WAR AND A STATE OF THE STATE Appendix that the English The section as the grand of Transport He Trees and Labor De The same and the same of the s The same of the sa White the state of Appendix name of the second Market & Love Control AN BORNESSON STATE STATE OF THE STATE OF

The same of the sa

ZIAH, IUO PART DANS LA MON YOLANT WELLE DIRECTION. EST A GANCHE,

### Le niveau des bas salaires décline presque partout en Europe

A PEINE les partis de gauche re- travail, et de combreux observavenus au pouvoir dans plusieurs pays européens que la questioo des bas salaires revient à l'ordre du jour. Au moment même où Tony Blair lançait, à Londres, les travaux en vue de l'instauration d'un salaire minimum, Robert Hue exigeait, à Paris, une revalorisation conséquente du SMIC.

Dans l'ensemble du moode industriel, à l'exception notable de la France, les bas salaires ont effectivement décliné depuis vingt ans relativement à l'ensemble des rémunérations. Très nette aux Etats-Unis mais aussi aux Pays-Bas ou en Espagne, cette évolution implique un accroissement des inégalités, les plus bas salaires devenant de plus en plus faibles relativement aux

Aux Etats-Unis, estime l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le salaire minimum boraire fédéral atteignait en 1995 à peine plus de 35 % du salaire horaire moyen des ouvriers et employés non cadres (ce pourcentage serait bien sûr plus faible encore si l'ensemble des salaires était pris en compte), alors qu'il se monte à 50 % en France, en Belgique.

#### La mondialisation ne serait que faiblement responsable de ce phénomène

La France se distingue surtout par le fait que ce pourcentage a augmenté depuis 1970, puis stagné depuis 1985 environ, passant au total de 40 % à 50 %. Les coup de pouce réguliers donnés au SMIC, la politique de relance par la demande do début des années 80, la modératioo salariale globale observée depuis dix ans, expliquent le phéoomène. Paris est généralement réputé pour le haut niveau de soo salaire minimum, et surtout pour l'absence de différenciation en fonction de l'age, de la branche ou de la région d'activité.

Les Pays-Bas, souvent cités eo modèle de bonne adaptation à la mondialisation, out fortement reduit les salaires versés à leurs jeunes, qui touchent 85 % seulement du salaire minimum, par exemple, s'ils sont agés de vingtdeux ans. L'Allemagne détient le record mondial des coûts élevés du

teurs ootent qu'un élargissement de l'éventail des salaires serait souhaitable. Les partenaires sociaux de la chimie, habituellement réputés pour leur rigidité, viennent justement de signer un accord novateur, qui autorise des diminutions de salaires de 10 % eo cas de difficultés économiques sérieuses, et en échange du maintien des em-

La mondialisation peut-elle être temie pour responsable du déclin relatif des bas salaires observée presque partout? Une telle vision est largement errooée, soulignent de nombreux économistes, dont les Américains Matthew Slaughter and Philip Swagel. Seloo eux, ce sont surtout les évolutions technologiques qui rendent les emplois non qualifiés de moins en moins attirants. L'intensification des échanges commerciaux, elle, n'expliquerait qu'une faible partie des modifications de structures salariales observées ici ou là. A l'appui de leurs thèses, Dominique Goux, économiste de l'Insee, estime qu'en France, depuis vingt-cinq ans, la demande des ménages en biens de consommation courants a beaucoup changé, privilégiant des secteurs employant du personnel qualifié, comme la santé ou les communications. Et si certains secteurs, comme l'habillement, sont devenus fortement importateurs, d'autres, comme l'agroalimentaire, sont au contraire des exportateurs dynamiques, employeurs de maind'œuvre faiblement qualifiée.

Il serait bien sûr théoriquement possible de relever les salaires minimum en abaissant le coût du travail donc les charges payées par les entreprises. Mais les impératifs budgétaires, bés ou non au traité de Maastricht, interdisent de telles tentations, en période de déficits substantiels des finances publiques

dans presque tous les pays. Un phénomène intéressant est celui de la mobilité professioonelle, grace à laquelle les mêmes personnes ne toucheront un salaire minimum que pendant une durée réduite. A l'beure actuelle, la France détient un record de faible mobilité professionnelle asceodante pour les bas salaires, tandis que la «valeur ajoutée» des diplomes est souveut faible. Uae situation que des actions en faveur de la mobilité ou de la formation professionnelles, plutôt que des subventions à l'emploi non qualifié, seraient eo mesure d'améliorer.

Françoise Lazare

### Les responsables de l'OTAN ne croient plus dans un retour prochain de la France

Paris resterait en dehors du dispositif militaire intégré

en France, les principaux responsables de

Après l'arrivée d'un gouvernement socialiste des dispositifs de commandements stra-

les 8 et 9 juillet. La France resterait pour tégiques et régionaux sera signé sans Paris, l'instant en dehors des structures militaires

l'Alliance estiment que l'accord sur la refonte lors de la prochaine réunion prévue à Madrid, intégrées de l'OTAN.

BRUXELLES

de notre carrespondant En principe, les négociations sur la rédaction du communiqué final du sommet de l'OTAN, prévue les 8 et 9 juillet à Madrid, devraient s'engager le 9 juin au siège de l'Alliance à Bruxelles. Les événements politiques qui se sont produits eo France, ces dernières semaines, ont quelque peu bousculé l'ordonnancement de ces discussions, en raison de la suspension du dialogue entre Paris et Washington sur la réforme de la structure de commandemeot de l'OTAN depuis l'annonce, fin avail, de la dissolution de l'Assemblée nationale par Jacques

L'issue des élections législatives françaises a conforté l'impression des principaux responsables de l'Alliance que l'accord sur la refoote des dispositifs de commandements stratégiques et régionaux sera signé à quinze, et que la France restera, pour l'instant, bors des structures militaires intégrées de l'Alliance : « Le blocage de la discussion sur l'attribution à un Européen du commondement sud et l'occession au pouvoir à Paris d'un gouvernement de gouche rendent l'hypothèse d'une

réintégration peu probable », affirme-t-on dans l'entourage de Javier Solana, le secrétaire général de l'OTAN.

Mais ces mêmes interlocuteurs estiment que ce n'est que partie remise: «La transformation irréversible de l'armée française en armée pratessiannelle oblige la France à coopèrer de plus en plus avec l'OTAN, ce qui rend, à terme, inéluctable le retour de Paris dans la structure militaire intégrée. »

Tout le problème est maintenant de savoir quelle forme va prendre, du côté français, ce renvoi à des jours meilleurs d'un retour auquel l'euphorie du sommet de Berlin de 1996 avait donné quelque vraisemblance: « Cela dépend du style que va prendre la cohabitation », analyse un familier du dossier, qui précise qu'un « non brutal formulé par le gouvernement français pourrait être une manière de signifier à Jacques Chirac que ses prerogatives en la matière sant réduites au minimum constitutionnel, dans le cadre d'une cohabitation " dure " ».

Les déclarations des nouveaux responsables de la politique de défense et de sécurité de la France, formulées avant le changement de majorité, laissent peu de doute sur l'état d'esprit des socialistes français. Il a été formulé lors de prises de position de la commission défense du PS, qui voit dans la tentative de Jacques Chirac « un échec complet » (Le Mande du 6 juin).

Et cette attitude était explicitée dans les déclarations d'Hubert Védrine, devenu depuis ministre des affaires étrangères, qui ont été publiées dans Le Mande du 31 janvier 1997: • La Prance est revenue dans l'OTAN en 1995 en espérant ainsi foire évoluer la position américaine, et celles de ses partenaires européens. Elle a abattu ses cartes d'un seul coup, et elle est maintenant embarrassée face à des Etats-Unis, moins désireux que jamais de partager le pouvoir dans une Alliance bientôt élargie mais pas réformée », avait-il

alors affirmé. Les responsables français, tout au loog des apres discussions avec Washington, avaient fait valoir que l'exigence de donner une « visibilité » à l'identité européenne de défense et de sécurité, en attribuant notamment un commandement régional à un officier européen, n'était pas une luble monomaniaque parisienne, mais avait reçu

le soutien de ses principaux partenaires du cootioent, essentiellement de l'Allemagne. Aujourd'bui, les négociateurs allemands à l'OTAN observent avec un mélange d'inquiétude et de soulagement les péripéties gouvernemeotales fran-

Inquiétude, parce que l'on craint de voir remis en question pour une longue période ce retour français dans le giron de l'Alliance qui est ardemment souhaité par le chancelier Helmut Kohl. Soulagement, parce que l'oo de craignait rien tant, à Bonn, qu'un conflit frootal entre Paris et Washingtoo dans lequel les Allemands auraient été contraints de prendre parti. « Tous nos efforts vont se concentrer à inventer une formule qui permette à Jacques Chirac de sortir la tête haute de cette aventure », déclare-t-on dans les milieux allemands proches du dossier. Cela pourrait se traduire par l'affirmation du « principe » d'un partage des responsabilités de commandement, sans mise en œuvre immédiate, et sans fixation de délai pour son application. Une solution que Paris avait déjà jugée inacceptable.

Luc Rosenzweig

### Les nationalistes suisses veulent soumettre à référendum l'ouverture des négociations pour l'adhésion à l'Union européenne

de notre correspondont Démocratie oblige, l'Europe et les affaires militaires se retrouvent au centre du référendum du dimanche

8 juin, en Suisse. Tout d'abord, le corps électoral devra se proponcer sur une proposition de la droite nationaliste visant à soumettre à l'approbation populaire l'ouverture de négociations en vue d'une adhésion à l'Union européenne (UE). Ensuite. il est appelé à donner soo avis sur une initiative populaire du Parti socialiste réclamant l'interdiction pure et simple des exportations de matériel de guerre.

Au-delà de soo appellatioo -« negociatians d'adhésion à l'Union européenne : que le peuple décide ! » -, le premier sujet a une connotatioo oettement anti-européenne. Emanant de deux petites formations nationalistes, la Lique des Tessinois (Lega) et les démocrates suisses, ce projet de révision constitutionnelle, appuyé par un peu plus de 100 000 signatures, cherche en fait à retarder, sinon à torpiller, toute velléité de rapprochement avec les Quinze.

TERNE CAMPAGNE

Après le vote de rejet, le 6 décembre 1992, de l'Espace économique européen, le gauvemement helvétique a déjà été amené à geler sa demande d'adhésion déposée quelques mois plus tôt à l'UE et à s'engager dans de laborieuses négociations bilatérales avec Bruxelles pour tenter de limiter les dégâts. Mais les opposants les plus irréductibles exigent mainteoant Porganisatioo d'un référendum avant

même d'entamer des négociations. ce qui impliquerait le retrait de la demande d'adhésion présentée en 1992 par Berne, et pourtant suspendue depuis lors. Selon eux, une adhésion signifierait pour la Suisse «la perte de son indépendonce et perpétuelle ». « Le Conseil fédéral violerait non seulement lo Constitution, mais aussi le serment au'il a fait lors de son entrée en fonctions », affirment-ils.

Par ses outrances, cette initiative a fait la quasi-unanimité contre elle. lueée « dénuée de fandement » par le gouvernement et catégoriquement rejetée par le Parlement, elle est combattue par tous les partis politiques à l'exception de ses promoteurs ainsi que par les milieux économiques et syndicaux. Même le champion de la droite nationaliste et pourfendeur attitré de l'Europe, Christoph Blocher, s'est montré bostile à uo texte aussi extrémiste.

Le Conseil fédéral a fait valoir que, de toute façoo, le système actuel l'obligeait à soumettre à référendum un éventuel traité d'adhésion à l'UE et que le peuple aurait le dernier mot sur les résultats concrets des négociations. Il a aussi mis en garde contre les effets néfastes qu'entrainerait cette révision constitutionnelle en restreignant encore un peu plus une marge de manœuvre déjà faible eo politique étrangère. Pour tenter de dissiper la confusion, il a enfin tenu à rappeler qu'il ne s'agissait nullement, dimanche, de se prononcer pour ou contre l'adhésioo à l'Union euro-

Paradoxalement, cependant, les partisans de l'Europe ont préféré adopter un profil bas et ne se sont guère mobilisés pendant une campagne finalement assez terne. En ces temps d'incertitude, les Suisses ont d'autres préoccupations, et l'enrales avec Bruxelles sur la questioo controversée du transit aloin demeure une sérieuse pierre d'achoppement. Meme si cette initiative est

rejetée, le risque existe qu'elle fasse un meilleur score que prévu. Selon de récents sondages, une bonne partie de la population serait mal informée sur l'objet de la consultation. Le fait que les adversaires de l'Union européenne devront voter - oui » et que les partisans de rope devront voter a non a ne facilite pas la tâche des électeurs.

Jean-Claude Buhrer

# RECHERCHE

# LA FUSION NUCLÉAIRE

SERA-T-ELLE L'ÉNERGIE DU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE?

Trente ans de recherches pour rien? À la veille d'une décision cruciale sur le méga-projet ITER, l'Europe, les États-Unis et le Japon hésitent sur l'opportunité d'engager des investissements colossaux.

A LIRE AUSSI :

### **VACHE FOLLE**

La protéine prion est-elle réellement la cause de la maladie? Des scientifiques français croient à l'existence d'un agent qui reste à identifier.

N° 299 juin 1997 en kiosque 38 F

### Les agriculteurs espagnols bloquent la frontière française

MADRID de notre correspondonte

A l'appel de la COAG, la plus grande organisation espagnole d'agriculteurs et d'éleveurs, ainsi que du puissant syndicat du transport, Fenadismer, un millier d'agriculteurs s'apprétaient, vendredi 6 juin, à opèrer un blocus de vingtquatre heures de la frontière francaise près de Perpignan. « Il s'agira d'un blocus pacifique. Nous ne brulerons aucun camion mi ne brutaliseront personne: nous voulons simplement ottirer l'ottention sur cet « agroterrorisme », mené en toute impunité depuis plus de dix ons », a expliqué, la veille à Madrid, Miguel Lopez, le coordinateur général de la

Dénonçant la « barbarie » de la conduite française qu'il impute « o un complot organisé pour torpiller les institutions communautaires et surtout prendre des marchés à l'Es-

pagne », M. Lopez a nommément accusé Jean-Marie Le Pen de «financer » les récents incidents violents, le plus préoccupant - si le récit qui eo a été fait se révèle véridique - étant celui d'un camionneur espagnol, contraint près de Lyon à jouer, sous l'œil de geodarmes impassibles, « à la roulette russe » avec un groupe armé, qu'il a Identifié comme des agriculteurs

LES TOMATES DE LA COLÈRE

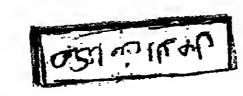
Quelle solution propose-t-il? Passant outre la bonne volonté affichée des représentants du gouvernement français en Espagne, qui déplorent ie manque de dialogue sur cette affaire, et auraient souhaité parvenir à un accord negocié, au niveau bilatéral, sur la tomate, comme cela s'est produit pour les fraises, la COAG estime que tout règlement relève à présent de la Communauté européenne. Et M. Lopez de renvoyer dos à dos les gouvernements français et espagnols: . M. Aznor a reagi trop tard, et trop faiblement, et les Français, en pleine élection, n'ant rien fait. Puisque c'est un principe fondamental de la Communauté qui est bafoue, à savoir la libre circulation des biens et des personnes, c'est à lo Communouté de régler le problème, » Pour sa part, le gouvernement es-

pagnol, suivi en cela par l'Association des jeunes agriculteurs (Asaja), a condamné le blocus et annoncé que la police assurerait la libre circulation à la frontière. Si des incidents devaient se produire, cela ne manquerait pas d'attiser le climat « antifrançais » qui règne ici. Un climat monté artificiellement par le gouvernement, qui sans toucher au food des relations franco-espagnoles, toujours officiellement

tions de l'opinion publique sur les methodes « autoritaires » de M. Aznar. La querelle de la tomate a aussi servi de prétexte à l'opposition socialiste, majoritaire en Andalousie. pour accabler « l'inefficacité du gouvernement conservateur ». En attendant, après les manifes-

tations antifrançaises de ces dernières semaines, un appel au boycottage des produits français a été lancé, qui selon la COAG, même si le chiffre est difficilement vérifiable, se traduirait par une baisse à la vente de 30 % de nos produits, notamment alimentaires. Par ailleurs, une campagne sur internet, baptisée « Tomatazo's Web » a recueilli 10 000 protestations antifrançaises. Et des sanctions à l'encontre de la France ont été réclamées auprès des

Marie-Claude Decamps



### Slobodan Milosevic sera candidat à la présidence yougoslave

BELGRADE. Le président serbe, Slobodan Milosevic, sera candidat à la présidence de Yougoslavie (RFY - Serbie et Monténegro), a annonce, jeudi S juin, Milorad Vucelic, le vice-président du Parti socialiste (SPS) au pouvoir en Serbie, à l'issue d'un entretien entre des responsables politiques de la Serbie et du Monténégro à Podgorica (Monténégro). Le mandat de l'actuel président, Zoran Lilic, expire le 25 juin-M. Lilic ne peut être réélu, selon la constitution yougoslave.

La candidature de Slobodan Milosevic annonce une redistribution des cartes au sommet de la hiérarchie yougoslave. Réélu en 1992 au suffrage universel président de la Serbie, M. Milosevic ne peut pas briguer un troisième mandat. C'est la raison pour laquelle le SPS a décidé d'avancer sa candidature au poste de président fédéral, estiment

### Appel en faveur de la libération d'un écrivain iranien

PARIS. Les directeurs des quotidiens Le Mande, Lo Croix et Libération ont lancé, jeudi 5 juin, à la demande de Reporters sans frontières, un appel au nouveau président iranien en faveur de la libération de Faradi Sarkouhi, rédacteur en chef du mensuel Admeh, dont le procès doit se tenir dans les jours qui viennent. Jean-Marie Colombani, Bruno Frappat et Serge July s'adressent au président iranien nonvelle-ment élu, Mohamad Khatami, pour lui demander « de bien vouloir user de (son) influence afin d'obtenir la libération de Faradj Sorkouhi, (...) emprisonné pour son eneagement en faveur de la liberté de la presse en Iran ». Les signataires rappellent au président iranien, élu le 23 mai, qu'il s'est engagé « en faveur de lo liberté d'expression et des droits de l'Homme » dans son pays.

### Les putschistes de Sierra Leone ne veulent pas quitter le pouvoir

FREETOWN. La junte au pouvoir depuis le 25 mai en Sierra Leone a demandé un délai de dix-huit mois aux émissaires nigérians mandatés pour obtenir leur départ. Ils se sont refusés à envisager un retour à Freetown du président Ahmad Tejan Kabbah, élu démocratiquement en 1996 et actuellement réfugié au Nigeria. « Un retour de M. Kobbah creeral) une paix instable et affoiblirait l'unité nationole », a estimé le chef des putschistes, le général John Paul Koroma. Les auteurs du coup d'Etat continuent de défier le Nigeria, qui, après l'échec de son offensive militaire en début de semaine, espérait parvenir à un accord négocié. Après la rupture des négociations, les putschistes ont publié un communiqué invitant « la communouté internationale et tous les omis de lo Sierra Leone » à trouver « une solution durable » à « l'impasse octuelle » . – (AFP)

#### PROCHE-ORIENT

■ ARABIE SAOUDITE : les autorités canadiennes ont expulsé, jeudi 5 juln, vers son pays, un Saoudien qui serait impliqué dans un attentat commis le 25 juin 1996 contre la base américaine d'el-Khobar, en Arable saoudite. Bandar ben Fahd El Chehri avait été arrêté à Ottawa en décembre, après que le Canada eut rejeté-sa-demande d'asile, jugeant qu'il était « impliqué ou associé à un groupe terroriste ». Un autre Saoudien, Hani Abdel Rahim El Sayegh, détenu pour son implication présumée dans le même attentat, devrait être lui aussi expulsé dans les prochains jours. - (AFR)

■ BIRMANIE: la junte militaire a relâché plus de trois cents militants de la Ligue nationale de la démocratie (LND), a annoncé vendredi 6 juin une source proche du Prix Nobel de la paix, Aung San Suu Ky. Ces opposants avalent été arrêtés, fin mai, avant le congrès de la LND, qui marquait le septième anniversaire de la victoire électorale de l'opposition, jamais reconnue par les militaires. - (AFR)

■ ALLEMAGNE : la croissance du produit intérieur brut (PIB) s'est établie à 1,4 % en glissement annuel au premier trimestre 1997, après 1,9 % au quatrième trimestre 1996, et 2,3 % au troisième, a annoncé leud) S juin l'Office fédéral de la statistique. Le gouvernement espère limiter le déficit budgétaire à 3 %, mais il a fondé ses prévisions sur un taux de croissance de 2,5 % pour 1997. – (AFR)

UNION EUROPÉENNE: les êtres humains sont moins bien pro-

tégés dans l'Union européenne que les animaux, a affirmé, jeudi S juin, le commissaire européen chargé des affaires sociales et de l'emploi, Padraig Flynn, lors de la réunion des ministres de la santé des Quinze à Luxembourg, critiquant leur refus d'instaurer un mécanisme de contrôle européen des maladies transmissibles. « Il s'agit de protéger lo santé publique et pas seulement de faciliter lo circulotion des statistiques », a déclaré M. Flynn. Les ministres se sont entendus sur la création d'un système d'alerte entre Etats membres dès l'apparition d'un cas de maladie transmissible.

### Les talibans menacent de reprendre l'offensive dans le nord de l'Afghanistan

KABOUL. Après une légère détente faisant suite à la flambée de combats dans le nord de l'Afghanistan, fin mai, les troupes des talibans menacent de reprendre l'offensive contre les fidèles du commandant Massoud, qui tiennent la ville de Jabul Saraj, à 77 kilomètres au nord de Kaboul. Des milliers de talibans venus des provinces lointaines de Kandahar (ouest) et Jalalabad (est) ont été apercus à bord de véhicules roulant vers le nord. De leur côté, les forces de Massoud affirment détenir environ 450 talibans, capturés lors de récents affrontements. Un haut responsable du ministère pakistanais des affaires étrangères a indiqué, jeudi 5 juin, à Islamabad, que les talibans au pouvoir à Kaboul avaient accepté un plan de paix accordant aux forces anti-talibans « le contrôle exclusif » des provinces du nord de l'Afghanistan. - (AFP)

Les élections algériennes Lakhdar Belaid

Eugénisme J.-F. MATTEI - B. JEANDIDIER - P. VERSPIEREN

### Les Algériens ont voté dans le calme pour élire leur premier Parlement pluraliste

Le taux de participation a officiellement atteint 66,30 %

Aucun incident majeur n'a marqué le scrutin de jeudi S juin, au cours duquel 66,30 % des 17 mil-ront dans la première Assemblée nationale plulions d'électeurs algériens se seraient rendus raliste de l'histoire du pays. Le ministre de l'inté-

rieur, Mostefa Benmansour, devait annoncer les résultats définitifs de ces élections législatives

#### ALGER

de notre envoyé spéciol Les Algériens ne se sont pas bousculés pour aller élire leurs députés. Selon les résultats partiels du ministère de l'intérieur publiés dans la nuit de jeudi 5 à vendredi 6 juin, la participation au scrutin de jeudi a atteint officiellement 66,30 %, soit 9 points de moins que pour l'élection présidentielle de novembre 1995. Si l'on prend comme comparaison le référendum sur la nouvelle Constitution, organisé en novembre 1996, la chute - 14 % - est encore plus importante. Le ministre de l'intérieur. Mostefa Benmansour, avait estimé, jeudi en fin d'aprèsmidi, qu'une baisse de 9 % dn taux de la participation, par rapport à la présidentielle, était « très normole ». Le désintérêt d'une partie des électeurs pour le scrutin était perceptible dès les premières heures du vote, en particulier dans la capitale. Au pied de la casbah, la vieille ville, le taux de participation, peu après l'ouverture des bureaux, n'excédait pas S % en moyenne. En mi-

lieu d'après-midi, il oscillait entre

15 % et 20 %, un score qui n'était

même pas atteint dans le quartier

populaire de Climats de France,

non loin de Bab-el-Oued, parti-

culièrement touché par la violence moins de 39 partis s'affrontaient ces dernières années. A Belcourt, le taux de participation atteignalt 35% en moyenne, deux heures avant la clôture du vote. En fin de compte, dans la capitale, moins d'un électeur sur deux s'est déplacé (le taux de participation n'a été que de 43 %, selon la télévision algé-

#### MANUPULATIONS >

La crainte des attentats, comme ceux qui ont frappé Alger les jours précédant le vote, peut expliquer qu'une partie de la population ait boudé les urnes. Les violences, en fait, ont été relativement limitées dans un pays quadrillé jeudi par l'armée, la gendarmerie, la police et les gardes communaux. Installés dans des écoles, les centres de vote étaient gardés par les forces de sécurité, et les électeurs fouillés avant de pénétrer à l'intérieur des bâtiments. En revanche, dans le courant de la soirée, cinq familles auraient été massacrées dans une cité de Tiemcen, une ville de l'ouest du pays, selon des sources proches des milieux islamiques modérés.

Terne au possible, la campagne électorale n'était pas faite pour mobiliser les électeurs. Alors que pas pour conquérir 380 sièges de la future Chambre, aucun débat contradictoire u'a été organisé par la télévision d'Etat. Celle-ci s'est contentée - à l'image de la presse écrite - de donner successivement la parole à chacun des partis. Les problèmes économiques et sociaux ont été ignorés au cours de la campagne alors que la dégradation des conditions de vie quotidienne touche une majorité de la popula-

En désertant les urnes, les Algériens ont surtout confirmé le pen de crédit qu'ils accordent au régime actuel pour résoudre la crise. En novembre 1995, ils avaient élu le général Zeroual à la tête de l'Etat sur ses promesses de restaurer la paix. Plus d'un au et demi plus tard, toujours aussi épris de calme et de paix, ils constatent désenchantés que la violence est toujours là, en dépit des déclarations lénifiantes du

L'impopularité du régime devrait bénéficier en priorité aux islamistes modérés du Mouvement de la société pour la paix (MSP, ex-Hamas). Bien implanté sur le territoire par le biais d'un réseau d'associations caritatives, le parti de cheikh Mahfond Nahnah a dénoncé, dans la nuit de jeudi à vendredi, les « dénts a dont s'est rendue coupable, selon hri, l'administration au profit du Rassemblement national démocratique (RND), le parti du président Zeronal, créé il y a àpeine trois mois. « Même si, de l'aveu d'un responsable du MSP, rien ne permet d'offirmer qu'il y o eu un trucage gé-néralisé », cheikh Nahnah a assuré, jeudi soir, que « les outeurs de fraude commettent des crimes qui ne sont pas moins graves que ceux des terroristes ».

Représenté au sein du gouvernement par deux ministres, le MSP s'est refusé à donner la moindre tendance sur le score de son parti à l'échelle du pays. Au cours de la campagne électorale, les islamistes modérés s'étalent dits en mesure d'emporter la moitié des sièges de la future Assemblée. Le Front des forces socialistes (FFS). de Hocine Aft Ahmed, le principal parti d'opposition laïque, faisait preuve, jeudi soir, d'une égale retenue tout en dénonçant les « monipulations » des listes électorales par l'administration et le trucage des résultats des

Jean-Pierre Tuquoi

### Tipaza la « romaine » s'étiole à l'heure islamiste

#### de notre envoyé spéciol

Tipaza sommeille. Avant les « événements » de 1991-1992 - la mise hors la loi du Front islamique du salut -, la petite ville, posée sur la côte au pied d'une montagne, à une soixantaine de kilomètres à l'ouest de la capitale, accueillait « des ombassadeurs, des consuls, des coopéronts étrangers » attirés par un site romain d'une rare-beauté. «Je trovaillols les portes fermées », raconte un restaurateur fier

de montrer la table où a déjeuné le président Mitterrand, il y a plusieurs années. Aujourd'hui, Tipaza s'étiole. Plus aucun étranger ne s'aventure à visiter ses vestiges romains. Les entreprises sont rares, l'agriculture aléatoire, et la fonction publique reste le principal employeur de la ville. A Tipaza, une localité naguère acquise au FIS, la situation est calme. « Nos forces contrôlent lo ville, Il n'y o pas de terroristes. » L'un d'eux a bien été tué, jeudi matin 5 juin, mais c'était à l'ouest de la ville. « Son complice o pu s'enfuir à lo faveur de la pénombre. Il o été blessé. Il n'ira pas loin. Nous avons récupéré une kolochnikov et quatre grenodes », raconte le chef des forces de sé- | (Rassemblement national démocratique, curité locales.

Tipaza a bien voté jeudi. « A peine un peu moins de participation que pour le référendum. C'est sûr, cette fois, on va dépasser 80 % », assurait, en milieu d'après-midi, imperturbable, le directeur d'un bureau.

#### DE VRAIS FAUX OBSERVATEURS

Voter n'est pourtant-pas très simple-lorsqu'on est illettrée, ce qui semble être le cas de 1 huit femmes-sur-dix à Tipaza. Plus d'une donzaine de listes se disputent les dix sièges à pourvoir. Les symboles des partis ne figurent pas sur les bulletins. Et II n'y a pas de photos des candidats. En fait, pour être distinguée, chaque liste porte, imprimée en grand, une lettre de l'alphabet. « Souvent les maris Indiquent à leur femme la lettre et donc lo liste pour laquelle il fout voter. Elles obessent », dit une jeune fonctionnaire.

Les organisations internationales venues superviser les élections n'ont pas fait le déplacement à Tipaza. Il est vrai que les trois principaux partis les mieux implantés localement

Front de libération nationale et le Mouvement de la société pour la palx) ont des représentants dans les bureaux de vote. A ceci près qu'il s'agit - sauf dans le cas des islamistes du MSP - de vrais faux observateurs. Il se désintéressent du RND comme du FLN. S'ils sont là, avouent-ils, c'est pour l'argent. Le parti va les payer - l'équivalent de 100 à 200 francs pour la journée, espèrent-ils - pour avoir accepté de rester toute la journée dans le bureau de vote. Au référendant de 1996, Jétais obsérvateur pour le compte du FLN. Cette fois, je travaille

pour le RND. Ils poyent meux », raconte un jeune chômeur. Un autre, en quête d'emploi, espère décrocher un boulot en étant obervateur pour le compte du RND. Un homme d'age mûr, fonctionnaire municipal et observateur pour le compte du FLN, n'a pas eu le courage de refuser. Bien sûr qu'll a voté: « Pour les islomistes du MSP. Ce sont les seuls à être nets. Les outres, ils s'en sont mis plein les poches. »

J.-P. T.

### A Brazzaville, l'armée a attaqué la résidence de l'ancien président Sassou Nguesso

L'ARMÉE congolaise a attaqué, jeudi 5 juin, la résidence à Brazzaville de l'ancien président Denis Sassou Nguesso, devenu un des responsables de l'opposition. L'attaque, appuyée par des blindés, a commencé à l'aube, et des tirs d'armes automatiques ont retenti toute la journée. Les partisans de M. Sassou Nguesso et l'armée, fidèle au président Pascal Lissouba, se sont affrontés dans les quartiers nord de la capitale congolaise. Le gouvernement a décrété, jeudi soir, l'instauration d'un couvre feu, « en raison des désordres créés par les partisans de l'oncien président ». Dans la soirée, les tirs ont cessé

autour de la résidence, mais le quartier restait bouclé. Et les « cobras », les miliciens de M. Sassou Nguesso, continuaient d'énger des barricades dans les rues des quartiers environnants, le visage camouflé et armés de fusils d'assaut.

#### MILICES PRIVÉES

« Je crois que les autorités veulent créer des incidents pour empêcher lo tenue des élections présidentielles », prévues pour le 27 juillet, a déclaré Sassou Nguesso sur Radio-France Internationale. « Il y o des tirs nourris outour de mo résidence. Il y o environ dix véhicules blindés et des soldats d'infanterie. L'un de mes gardes du corps o été blessé », a ajouté l'ancien président. La résidence, qui ressemblerait plutôt à une forteresse, a été la cible de tirs à

l'arme lourde, mais elle n'aurait pas été endommagée. Le gouvernement de Brazzaville

tente, ces dernières semaines, de . neutraliser les milices privées des différentes factions, à l'approche du scrutin présidentiel. « Beaucoup d'armes de guerre sont entrées ces derniers temps dans le pays, même les plus sophistiquées », a dénoncé le président Lissouba. Seize personnes ont été tuées depuis un mois dans le nord du Congo, lors d'accrochages entre les partisans de Denis Sassou Nguesso et ceux de l'ancien premier ministre Joachim Yhombi Opango.

Les partis politiques congolais avaient armé leurs sympathisants au cours des combats intereth-

tions législatives chaotiques de 1993. Ces violences avaient fait quelque deux mille morts dans la seule capitale. M. Sassou Nguesso a demandé, jeudi, la médiation de la France afin de faire cesser les attaques contre sa résidence. Selon l'ancien président, l'ambassade de France au Congo, après un contact avec le cabinet de Pascal Lissouba lui aurait indiqué « ne pas sentir de volonté d'opoisement ». Sassou Nguesso, qui a dirigé le Congo de 1979 à 1992, a affirmé qu'il devait annoncer prochamement sa candidature à l'élection présidentielle de fin juillet. A Paris, le Quai d'Orsay s'est dit « préoccupé » par les affrontements à Brazzaville. - (AFR)

### Les avoirs de M. Mobutu en Suisse seraient de 3,5 millions de dollars

de notre correspondant A en croire une enquête de la Commission fédérale des banques (CFB), publiée mardi 3 juin, les avoirs en Suisse de l'ancien président zaīrois Mobutu Sese Seko seraient inférieurs à S millions de francs suisses (20 millions de francs). Menée à la demande du gouvernement helvétique auprès de l'ensemble des quatre cent six banques de la Confédération, cette enquête a permis de localiser très exactement 4 786 570 francs suisses sur des comptes ouverts au nom de l'ex-chef d'Etat ou de son entourage, précise un communiqué de la CFB. Pour leur part, l'Autricbe et le Lichtenstein, qui avaient également été sollicités. ont fait savoir qu'aucune « trace » du dictateur déchu n'avait été trouvée dans leurs banques. A peine connu le résultat des in-

vestigations de la CFB, à Genève, un représentant des nouvelles autorités de Kinshasa a qualifié de « dérisoire » le montant annoncé. Le 29 mai, le nouveau ministre congolais de la justice. Célestin Lwangi, avait chiffré à 8 milliards de dollars (11 milliards de francs suisses) les fonds déposés en Suisse par l'ex-président zairois. Selon lui, cette somme représenterait plus de la moitié de la fortune totale du Mobutu dans le monde, qu'il évalue à 14 milliards de dollars. Ce chiffre est nettement supérieur aux estimations les plus élevées avancées jusqu'alors, allant de 4 a 8 milliards de dollars.

Alors que depuis des mois les

banques suisses répétaient qu'il ne restait « plus grond-chose des avoirs de Mobutu », les autorités helvétiques se sont subitement réveillées dans le sillage du changement de régime à Kinshasa. En réponse à une demande d'entraide judiciaire, reçue avant même l'arrivée au pouvoir de Laurent-Dési-ré Kabila, dès la mi-mai, Berne avait ordonné, coup sur coup, le blocage de la propriété de M. Mobutu dans les environs de Lausanne et le gel de l'ensemble de ses avoirs en Suisse. Dans la foulée, la CFB, un organisme indépendant, donnait un délai de quinze jours aux banques pour leur faire savoir « si elles détenaient ou

non, y compris dans les filioles et

succursales en Suisse ou à l'étran-

ger, des avoirs appartenant directe-

ment ou indirectement d lo famille Mobutu ou d des personnes et des sociétés qui, à leur connaissance, lui sont proches ». Déjà instruit par le précédent de

l'affaire Marcos, le gouvernement helvétique se montre également soucieux d'éviter de nouveaux désagréments au moment où se poursuit la polémique sur l'or des nazis et les fonds suisses en déshérence. Les sommes communiquées par les banques sont loin des milliards avancés par d'aucuns, mais la commission de surveillance enteud encore « exominer si les banques détenant des avoirs de la famille Mabutu ont agi avec toute la vigilance requise par la législation

Jean-Claude Buhrer

CE QUE LA BRAVO ET LA BÂX.A EN PLUS AUTORADIO. EN HAUTEUR.

**VOUS SAVIE!** 

Termin Vetanyahou in

pataille de Jerusakt



### té dans le calme Parlement pluraliste

sement attent 66.30 -:

nest Mostefa bermania and a state of resultant definition on the second of the se stem to frammer to protect

THE BEAUTIFUL OF STREET Before the title sales of the term of the first of the Burgerieren grande Gertraf bieriera पुरस्क के के रोते हैं के सकता है कि रेटी हैं। Ber Markett, Weisstein verstein product a final of the profit SO SE ACTION THE UNITED TO regard to planting your party of the Control of the property of the second PARTIES OF PROPERTY OF LAND STORY ME SHAP COLUMN TAND OF MENT OF C Suppression of the windless of their THE WAS MENERALLY IN IS MAKEN

gradients and are conserved as failed grant bemant matther & 181. 47 THE PERSON AND PERSON AS DESIGNATION. **网络特别 为哪里 建二级加州中亚岛 计工** · Latinus 多祖 新斯 在 [13] · 中 AND THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY. graft war, to the age afternoon by their finds of the new THE STATE OF THE PARTY OF THE The section of the party of the the farmers were an army of the ・ 大きないないない。 ないはないないできないできない。

THE WHITE AND A STORY OF THE white is seen the search and the contract of when the second of the second 湯をある ひまいから ー いかいかい The state of the s BEET OF THE STATE OF THE STATE OF Martin A Martin & Martin 22 11

### ole a l'heure islamiste

Be an Englished with Beautiful to the formal to the

gas and the single-recognished to be greater a form of the control

mages of the court of

graph of Allian

registrate to the first

 $(\underline{\mathbf{A}},\underline{\mathbf{A}},\underline{\mathbf{a}},\underline{\mathbf$ 

The same with the same of the · 并不是下三十分的一种 Market 2 Supplement of the Park so tarke textracted them . Justines at ... militar Propins at 1. 100 for ter gam andigität a W. The same with the party of the last The second of the second The state of the same of we Rie gant verauff. agent at the left, when the s CONTRACTOR OF A SERVER AND A SE

Belgisch, Jack Geberg ist der einem Die einem ein der ein der The and a state of the same and And the property supports and make the state of the state of proper the land street the second post the arms of the ... Branches Harman .

المناكبية الإناء المعطف المها

te de l'ancien president Samuel Neuell

PRODUCTOR CONTRACTOR SPECIALIST

Separate the second of the sec

· 機能性 MESE · Man Person in a Manufact · A Pri grandening have one in the state of The same of the sa properties of the second of the second of the the first transfer to the second of the seco for else water when the solution the right of the first and the first of the second of the SUPPLIES AND LOSS SELVES AND SERVED AND ADDRESS. THE HALL BUT THE STATE OF THE 京都,10万色强烈。1975年1975年1975年 鐵 医软膜炎 医铁铁铁 医硫酸钾钾医二醇 化二十二 But I have with the street that the street at the ### \* THE WINDS ! ROST #TH March march or a white property in the first

神神の神経のできるからない かいかい はいかい はんかい Appearage to the state of the state of

The state of the s Military in the state of the second prophilips of the same and the same of

The first of the continues of the second The state of the s

AND THE RESERVE OF THE PERSON OF THE PERSON

The state of the s

साम्बद्धाः व्यक्तिसम्बद्धाः । १ वर्षः क्षत्रः । वर्षः ।

**建金属等等等等等** 2000年

applied there were the street of the was the little to the second of the

病 海绵美丽 医神经神经炎 Superior Committee on the wall great the profession and the second Cappe Support of the Foundation of the Control of The first war in the second white the first the same of the same Company of the Newson September 1997 of the

MARKET WELLOW, BELLOW BEEN A SOUTH TO THE

The more of the formation with the property

erzient de 3,5 millions de dollar

### Benyamin Nétanyahou intensifie la « bataille de Jérusalem »

Les initiatives israéliennes célébrant la « réunification » exaspèrent les Palestiniens

guerre de six jours, le gouvernement de M. Nétanya-hou s'efforce de rendre irréversible une occupation qui

Trente ans après l'annexion de Jérusalem-Est lors de la n'est toujours pas reconnue par la communauté internationale. Les Palestiniens protestent en accusant les israéliens de violer les accords d'Oslo.

JÉRUSALEM

de notre correspondont Jérusalem-qui-rit, Jérusalem-quipleure. Comme chaque année, les pouvoirs publics et militaires israéliens ont célébré, mercredi 4 juin. avec fastes, fanfares et défilés la « réunification », le 7 juin 1967, de la Ville sainte. « Réunificotion » pour les uns, « occupation » pour les autres. Comme à l'accoutumée, iamais la division de la ville entre sa population arabe et ses babitants juifs n'apparaît aussi profoode que ce jour-là.

Assiégés dans des quartiers surpeuplés, cernés de colonies juives et soumis d'autorité aux lois israéliennes – bien que l'annexion unilatérale de cette partie de ville o'ait jamais été reconnue par la communauté internationale et demeure « nulle et non ovenue » pour le Conseil de sécurité des Nations unies -, les 160 000 résidents palestiniens de Jérusalem-Est subissent en outre, depuis quelque temps, les effets d'une politique administrative concertée qui vise à priver un grand nombre d'entre eux de leur droits de résident. Quand Jérusalem-Ouest est en fête, Jérusalem-Est est triste.

A la Knesset, le même jour, le premier ministre, Benyamin Nétanyahou, a réitéré avec force son antienne: « Naus n'ovons volé Jérusalem o personne, à aucune nation ni aucune religion. » Oubliant que les Palestiniens des territoires occupés, chrétiens ou musulmans, ne peuvent plus entrer à Jérusalem-Est depuis quatre ans sans permis spéciaux délivrés au comptegouttes par l'armée, y compris pendant les périodes des fêtes chrétiennes ou musulmanes, M. Nétanyahou a ajouté: « Depuis

que Jérusalem est sous notre souveraineté, jamais lo ville n'o été aussi ouverte et pleine de libertés religieuses. » Et de cooclure qu'elle « restera entièrement et pour l'éternité sous lo souveraineté d'Israēl ».

Les accords de paix signés avec l'OLP eo 1993 prévoieot, certes, que le statut définitif de la ville comme de l'ensemble des territoires cooquis eo 1967 doit être négocié et conclu entre les deux parties avant mai 1999. Mais M. Nétanyahou, qui a lancé début mars ce qu'il appelé « lo batoille de Jérusolem » avec la mise en œuvre d'une onzième colonie juive (Har Homa) dans la partie arabe occupée de la ville, semble les avoir oubliés. Un peu plus tôt dans la journée, le chef du gouvernement avait préseoté pour la première fois aux ministres sa « vision » de ce qui devrait être la position finale d'Israel sur le statut définitif de ces

SUPERFICIE MULTIPLIÉE PAR SIX

Le plan de M. Nétanyahou, immédiatement rejeté par Yasser Arafat comme « une nouvelle violation des occords conclus », correspond, grosso modo, à la carte publiée la semaine demière par le quotidien Hoaretz, laquelle ne laisserait que quatre enclaves représentant environ 40 % de la Cisjordanie occupée aux Palestiniens. Israel, qui a déjà multiplié par six la superficie de l'ancienne municipalité arabe de Jérusalem-Est en annexant des territoires limitrophes en Cisjordanie, envisage maintenant d'ajouter à la ville les colonies juives qui en sont les moins éloignées. Dans les corridors terrestres de dix kilomètres et plus qui les relieront à Jérusalem, les Palestiniens n'ont déjà plus le

droit de construire, et des dizaines de familles, selon le mouvement La Paix maintenant, oot recu des ordres d'expropriation. Dans la foulée, le premier ministre a annoncé que quatre cents policiers supplémentaires seraient déployés

eo permanence à Jérusalem-Est. Ehoud Olmert, proche du premier ministre et maire de la ville « réunifiée », réclame également la fermeture de plusieurs établissements d'enseignement palestinien au prétexte qu'ils seraient financés par l'OLP et que leurs programmes oe correspondeot pas à ceux du ministère israélien de l'éducation. Le maire et son conseil municipal, dominé par les partis religieux, envisagent de rendre obligatoire aux élèves arabes de Jérusalem-Est l'enseignement de l'hébreu et de l'histoire du sionisme. L'OLP et le gouvernement auto-

nome de Yasser Arafat - qui n'ont rien fait pendant des années pour aider matériellemeot les Palestiniens de Jérusalem-Est à y rester et à résister à ce que le ministre de la culture, Yasser Abed Rabbo, appeile la «judaïsation forcée » de la ville et « le nettoyage ethnique systémotique qui l'accompogne » - se sont finalement lancés dans la bataille avec des méthodes discutables. L'une d'elle a consisté, le mois dernier, à rendre passible de la peine capitale tout « traitre » palestinien qui vendrait des terres ou des biens immobiliers à des Israéliens. Trois habitants de Jérusalem-Est suspectés de s'être rendu coupables de ce « crime cantre la nation palestinienne » ont été retrouvés morts pendant le mois

Patrice Claude testation. On ne peut affirmer qu'il

### Violences et irrégularités ont marqué les législatives en Indonésie

Une partie de l'élite souhaite une ouverture politique du régime rigide du président Suharto, qui ne permet pas l'expression des mécontentements

DJAKARTA

de notre envoyé spécial Pour le président Suharto, âgé de soixante-quinze ans, l'affaire semble entendue. En dépit des violences de la campagne électorale et de nombreuses irrégularités le jour du scrutin, la victoire massive (74 % des voix) du Golkar gouvememental aux élections du 29 mai permettra l'an prochain au chef de l'Etat, s'il le souhaite, d'obtenir un septième mandat présidentiel consécutif.

Aux yeux d'une bonne partie de la classe dirigeante, cependant, un malaise est sensible. Après trois décennies marquées par un taux de croissance annuel moyen de 7%, personne n'a envie de voir le château ainsi bâti se lézarder. La figure de proue de l'opposition, Megawati Sukarnoputri, qui n'a pas pu se présenter aux élections, oe réclame même pas l'ouverture d'un système dont la rigidité ne permet plus l'expressioo de mécontentements, notamment de ceux produits par des inégalités croissantes de revenus. La fille de feu Sukarno conserve ainsi une audience au sein d'une élite qui lui est redevable de sa modération. Ce large consensus, y compris au sein des forces armées, a ses rai-

Avec l'effondrement du Parti démocratique indonésien (PDI, d'origine chrétienne et nationaliste, 3 % des voix), privé de Megawati Sukarnoputri, la polarisation entre le Golkar et le Parti du développement uni (PPP, d'obédience musulmane), qui a obtenu 22 % des suffrages, n'est qu'apparente. Le PPP pour lequel ont voté des partisans de Megawati Sukarnoputri, a bénéficlé avant tout d'un mouvement de pro-

exprime la renaissance d'une opposition politique musulmane à un Etat séculariste. Si l'islamisme est un fait indéniable, ces dernières années, dans un pays dont 80 % des habitants se réclament de l'islam. les musulmans ont davantage voté pour le Golkar que pour le PPP, pour ne pas brûler les étapes...

Les émeutes de ces derniers mois et les violeoces de la campagne électorale ont été souvent le fait de jeunes exclus pour qui les symboles du pouvoir et de la richesse sont les commissariats de police, les églises chrétiennes ou les commerces chinois. Il est révélateur à ce propos que le Golkar ait affiché à son programme « lo lutte contre le népotisme et lo corruption ».

Au stade actuel de son évolution. l'Indonésie est donc le théâtre de conflits sociaux qui n'ont pas encore dérapé sur le plan religieux. Il n'y a pas davantage de subversion dans l'air, contrairement à ce que peut laisser croire l'obsession de la manipulation crypto-communiste » affichée par les autorités. Le système a besoin d'une bouffée d'oxygène afin que la classe politique soit à même de canaliser - ce qui n'est pas le cas - les revendications des laissés-pour-compte de l'abondance ou les frustrations dues à

l'absence de justice sociale. Pour leur part, les dirigeants des forces armées, dont les responsabilités politiques sont inscrites dans la Constitution, se retrouvent dans une situation délicate. Les troubles des demiers mois ont contraint l'armée à revenir en première ligne. Ses effectifs étant limités - moins de cinq cent mille hommes, en comptant la police, pour deux cent

millions d'habitants -. elle est obligée de joner les pompiers tout en évitant, dans la mesure du possible. le dérapage. Enfin, rien ne dit que les forces de sécurité, chargées à la fois de prévenir et de guérir, aient envie de jeter de l'huile sur le feu.

Dans son ensemble, la classe dirigeante indonésienne souhaite calmer le jeu: que la successioo du président Suharto, qui o'a toujours pas nommé de dauphin après trente ans au pouvoir, s'organise de façon paisible. Aux yeux des uns, une solution pourrait être la désignation, lors de l'élection de mars 1998, et au cas probable où Suharto briguerait un nouveau mandat, d'un vice-président dont le profil serait celui d'un héritier accepté. D'autres font valoir que l'évolution du pays, qui manifeste une forte santé écocomique, dépeodra d'abord du degré d'agitation enregistré dans l'intervalle et, donc, d'une éveotuelle et même légère ouverture du système.

Jean-Claude Pomonti

■ Les relations entre Diakarta et Washington se sont brutalement refroidies, vendredi 6 juin, avec l'annonce par le président Subarto de l'annulation d'une commande de 9 chasseurs F-16 et l'interruption de la participation indonésienne à un programme bilatéral d'instruction militaire. Cette décision est une téaction aux « critiques totalement injustifiées (...) faites por le Congrès américain » sur les conditions dans lesquelles les élections se sont déroulées, a Indiqué le ministre des affaires étrangères, Ali Alatas, citant une lettre adressée par le président Subarto à Bill Clinton. - (AFP.)

**VOUS SAVIEZ** CE QUE LA BRAVO ET LA BRAVA ONT EN PLUS.

**AUTORADIO.** AIRBAG FIAT® CONDUCTEUR. ANTIVOL FIAT CODE. DIRECTION ASSISTÉE. SIÈGE CONDUCTEUR ET VOLANT RÉGLABLES EN HAUTEUR.

JUSQU'AU 30 JUIN, DÉCOUVREZ CE QU'ELLES ONT EN MOINS.

- 10 000 F

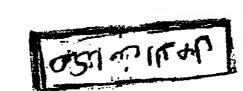
FIAT BRAVO À PARTIR DE 65 500 F. FIAT BRAVA À PARTIR DE 69 700 F.



Gamme Fiat Bravo: 11 versions, 6 motorisations dont 9 CV. A partir de 69 700 F, version présentée Fiat Brava deux nouveaux Turbo Diesel, TD 75 et TD 100. De 5 1.6 16v ELX: S9 300 F. Prix hors options an 02.01.97 AM 97. à 11 CV. A partir de 65 500 F, version présentée Fiat déduction faite de la reprise ou de la remise de 10 000 F Bravo 1.9 TD 100 GT: 94 200 F. Gamme Fiat Brava: 11 versions, 5 motorisations dont les deux Turbo Diesel TD 75 ct TD 100 économiques et performants. De 5 à aux particuliers dans la limite des stocks disponibles.

pour l'achat d'une Bravo ou Brava neuve (hors Séries Limitées immatriculée avant le 30 juin. Offre réservée

LA PASSION NOUS ANIME. LELLA LE



### La guérilla colombienne va libérer les 70 militaires qu'elle détient

Malgré l'accord historique signé entre le gouvernement d'Ernesto Samper et les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC), la violence continue de ravager le pays

**BOGOTA** 

de natre correspondante Cela faisait six ans que la guérilla et le gouvernement colombien ne s'étaient pas assis officiellement à une table de négociations. Mais le 3 juin, les deux parties ont signé un accord essentiel aux termes desquels les soixante-dix soldats prisonniers des FARC (Forces armées révolutionnaires de Colombie, communistes), le plus important groupe de guérilla du pays, seront libérés le 15 juin 1997, sur la place principale de Cartagena del Chaira, un village perdu dans la jungle du département du Caqueta, à 400 kilomètres au sud-est de Bogota. Ainsi devrait s'acbever l'un des plus importants et des plus longs bras de fer de ces dernières années entre la guérilla et les autorités colom-

Soixante des soixante-dix prisonniers avaient été capturés le 30 août 1996, lors d'une attaque spectaculaire des FARC contre la base militaire Las Debcias au sud du pays. Les dix autres sont rete-

nus depuis le mois de janvier. L'accord a été signé au terme d'une réunion de quatre heures à laquelle assistaient, outre le négociateur do gouvernement, José Noé Rios, et deux porte-parole des FARC, quatre membres de la Commission de conciliation oatiooale (mise en place le 4 août 1996 à l'appel de l'Eglise colombienne) et le respoosable de l'anténne de la Croix-Rouge internationale (CICR) en Colombie. Les négociations ont eu lieu à Remolino del Caguan, un village symbolique, aujourd'hui fantôme, situé à quelques heures, eo bateau, de Cartageoa del Chaira, qui avait été pris

par l'armée il y a un an alors que s'y tenait régulièrement l'un des plus importants marchés de pâtebase de coca de la région (Le Mande du 1ª août 1996).

L'accord de Remolino signifie-til pour autant le début de conversations de paix en Colombie, comme l'ont laissé entendre certains participants aux négociations? Le gouvernement a certes, pour la première fois depuis longtemps, cédé aux exigences des FARC. Une large zone du Caqueta environ 13 000 kilomètres carrés a été évacuée par l'armée depuis le 23 mai et restera démilitarisée jusqu'au 23 juin à miouit. Les mandats d'arrêt lancés contre les principaux chefs des FARC sont suspendus pendant cette période. Le président Ernesto Samper, dans un geste rare eo Colombie, a aussi meoacé « du conseil de guerre » tout militaire qui contreviendrait aux ordres et se trouverait dans la

RÉGION STRATÉGIQUE

Les FARC, pour leur part, qui avaient toujours annoncé qu'elles oe négocieraient pas avec le gouvernement de M. Samper, jugé sans légitimité, ont finalement accepté de libérer leurs prisonniers. Il est vrai qu'en récupérant la régioo stratégique du Caqueta, elles ont réalisé un véritable tour de

Ce département a longtemps été le cœur de la production de cocaine de Colombie, dont la guérilla tire une partie de ses revenus. Y passeot aussi les routes du trafic d'armes eo provenance de l'Equateur. Il y a un an, lors de l'opératioo «Conquista », l'armée colombienne s'était glorifiée d'avoir

repris toute la région. Elle a dû, le 23 mai évacuer – et non de galeté de cœur – ses 5 000 hommes.

Les opposants de M. Samper voieot dans cet accord une démonstration supplémentaire de la faiblesse de soo gouvernement. Les observateurs politiques les plus optimistes, et notamment les membres de la Commission de conciliation nationale, espèrent que le dialogue enfin renoué avec la guérilla continuera.

SHOW = INTERNATIONAL

Mais une fois passée la période humiliante de la démilitarisation, la plupart des commentateurs craignent les représailles des militaires, notamment contre les personnes soupçonnées de liens avec la guérilla et les responsables politiques de gauche.

Depuis le début de l'année 1997, alors que les échéance électorales approchent, on assiste à une recrudescence généralisée de la violence dans tout le pays, et rien ne laisse penser que celle-ci va dimi-ouer. Pour le 15 juin, les FARC ont, en tout cas, décidé de réaliser un véritable « sbow » international. La libération des soldats, seloo l'accord signé mardl, aura lieu en présence de témoins internationaux, du CICR, de la presse, et des mères des prisonniers. Chaque soldat devra, au moment de sa libération, signer un texte affirmant qu'il « retourne de plein gré dans son foyer ». Le porte-parole des FARC a déclaré, lors d'une conférence de presse à Remolino, que « certains soldats souhaitent rester dons lo guérillo, mois on verro cela

Anne Proenza

### Le président du Brésil veut un second mandat pour réussir ses réformes économiques

La cote de popularité de Fernando Cardoso est à la baisse

constitutionnel permettant au président de la Répu-blique de se porter candidat à sa réélection, les réformes

RIO DE JANEIRO

de notre correspondant

bre 1998, répond au vœu de son

principal inspirateur, le président

social-démocrate Fernando Hen-

rique Cardoso, pour l'heure grand favori d'une réélection qui s'an-

En se présentant, il y a plus d'un an, comme le « meilleur garant » de la poursuite des réformes écono-

miques engagées en juillet 1994,

dans le cadre du plan Real, le chef

de l'Etat brésilien, décidé à se por-

ter à nouveau candidat, avait affi-

ché l'ambitioo de suivre, sous la

même banière néolibérale, la voie

ouverte avec succès par Alberto Fu-

jimori au Pérou, et poursuivie par

Carlos Menem en Argentine. Après

la levée de l'obstacle constitution-

nei, M. Cardoso s'apprête à repartir

en campagne, bien décidé à

d'abord étouffer le scandale des

pots-de-vin versés à des députés en

échange de leurs voix favorables au

Sous prétexte que la commission

d'enquête parlementaire réclamée

à ce propos par l'opposition serait

de nature à paralyser l'examen au

Congrès des réformes fiscales, ad-

ministratives et sociales que le gou-

vernement juge indispensables à la

poursuite du « plan real », les partis

de la majorité présidentielle

nouvel ameodement.

nonce historique.

Alors que le Senat vient d'accepter un amendement économiques lancées il y a trois ans s'enlisent. Avant les elections, M. Cardoso ne souhaite pas mecontenter les contribuables et, surtout, les fonctionnaires.

bloquent tout le processus. Dans cette affaire, le mioistre de la Par soixante-quatre voix contre douze, le Sénat brésilien a adopté communication, Sergio Motta, aurait joué le rôle de trésorier occulte en deuxième lecture, le 4 juin, à (Le Mande du 17 mai). Piégés par Brasilia, le projet d'ameodement des écoutes clandestines au moconstitutionnel autorisant le prément ou ils avouaient avoir monnayé lenr suffrage pour 200 000 dollars (environ 1,15 milsident de la République, les gouverneurs des Etats et les maires à briguer un second mandat consécutif de quatre ans (Le Mande du 6 juin). d'Amazonie ant préféré se dé-La nouvelle loi électorale, qui entrera en vigueur dès le prochain scrutin présidentiel et législatif d'octo-

lions de francs), deux députés mettre de leur mandat plutôt que d'encourir la destitution sommaire que semblait leur réserver la commission de discipline de la Chambre fédérale. En dépit des démarches effectuées par le Parti des travailleurs (gauche) auprès du Tri-

Le retour de Fernando Collor

Alors que le président Cardoso obtenait du Parlement la possibilité de se représenter, son prédécesseur, Fernando Collor, destitué pour corruption fin 1992, est revenn pour queiques jours au Brésil. Accompagné de son épouse, Fernando Collor a assisté à Recife (capitale du Pernambonc), aux obsèques de Frère Damiao, « le saint du Nard-Est », aux côtés duquel il avait fait campagne en 1989. A la sortie de Péglise, M. Collor a été applaudi, ce qui l'a incité à saluer la foule et à lever le poing droit, comme au temps de la campagne. « Cela me donne la force de continuer à lutter », a-t-il confié, même si certains l'ont anssi traité de « voleur ». Destitué, Fernando Collor est inéli-

gible jusqu'en l'an 2000. - (AFP.)

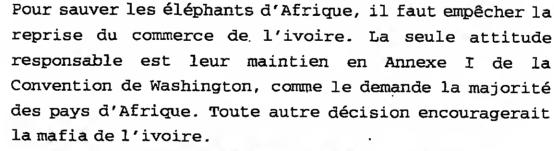
bunal supérieur fédéral de Brasilia. tout porte à croire que le sacrifice des deux brebis galeuses servira d'épilogue à la bataille pour la réélection, au moins sur le terrain parlementaire.

Le président brésilien est-il pour autant capable de remobiliser en faveur des réformes une majorité comparable aux trois cinquièmes des parlementaires des deux Chambres qui l'ont de facto plébiscité pour un nouveau mandat ? Réputé pour avoir pressenti la débâcle du peso mexicain, survenue en décembre 1994, l'économiste Rudiger Dornbush, chercheur du Massachusetts Institute of Technology (MIT), estime que « le seul projet national en marche au Brésil, c'est la réflection du président ». « On a le sentiment, vient-Il de préciser dans un entretien au quotidien Folha de Saa Poulo qu'à cause du reol [la monnaie brésitienne selon lui surévaluée de 25 % par rapport au dollar] le pays est en vacances. Sans les réformes, on débouchera fatalement

sur un plan populiste . » Les demiers sondages montrent que la cote de popularité de M. Cardoso accuse un brutai déclin, alors que la confiance à l'égard du plan real », largement partagée par les Brésiliens, demeure stable. D'où la tentation à laquelle pourraient céder le président et ses alliés de repousser au-dela de la prochaine échéance électorale la mise en chantier de réformes susceptibles de mécontenter les contribuables, et les fonctionnaires en particulier. Au risque de laisser se creuser les déficits qui menacent les fondements du programme de sta-

Jean-Jacques Sevilla

Cimetière d'éléphants portatif.



Conférence de la CITES au Zimbabwe du 9 au 20 juin 1997.

Un Monde avec des éléphants.

Campagne lancée par Pierre Pfeffer. la Fondation Assistance aux Animaux, la Fondation 30 Millions d'Amis, la Ligue Française des Droits de l'Animal, le Rassemblement des Opposants à la Chasse. Contact media : 01 42 79 09 54 - Web : www.30millionsdamis.fr





Filestophysistems which products & activities the control of the water the got through the to you A STATE OF THE SECTION WHILE THE The security of the second of Committee on the Local Art of the STEERING TOWN AND COME AND THE PARTY OF 网络国际中国国际特别的 计特别 医多种性 电电流 医电流 والمستعلق والمست

والمراب والمحجور والمستحدث والمحرب المستحرب

#### is retour de Fernando Collor

philip gas in prefesional i article to remercial de Parlement de Pers and the se supering the season Militaria 1944. Ferriande Crist. belletten fem. faterfetten fet. the the strain best discidul. THE PERSON OF THE PERSON OF tion allocated balancement of deptile ? Separate a manufacture statement of the party manuformall age abertaure de Sugar County our name of here's THE SHAPE SHAPE SAME I STAN CAP CHARLES ON THE T IS SET the real address of the parties of the Maries as age ? a bear is a sainter the Spanish and in horses he made to their · 201 - 201 gladgered a Trible year absenced for Sympathe branchings of the state of the the property of the property of the many makes the a special of themal right the representative to the second to the second Marine Control of the Control of the

# ière lants

42 20 juin 1997.

Andrew Land Control

# ide avec phants

### FRANCE

SOCIAL Louis Viannet, secrétaire minima sociaux, sans attendre la POUR LA CFDT, un simple « coup entretrien au Monde les revendications prioritaires de sa confédération : augmentation du SMIC et des

conférence salariale promise par les socialistes; arrêt des plans sociaux et mise en place d'un « système de recours » contre les licenciements.

de pouce au SMIC » suffirait « dans la situation actuelle ». Nicole Notat estime, dans un entretien publié par Libération, vendredi 6 juln, que

● AU CONGRES DE LA MUTUALITÉ, à Lille, Jean-Pierre Davant, président de la Mutualité, tout en soulignant de la Sécurité sociale.

a quand on augmente le SMIC, on les convergences entre le pro-augmente le nombre de smicards », gramme de la gauche et les attentes gramme de la gauche et les attentes de son mouvement, a appelé le gouvernement à poursuivre la réforme

ment liée aux objectifs et aux en-

jeux que porte cette manifesta-

non. Le fait qu'elle se situe dans le

cadre d'une initiative de la CES

(Cnnfédératinn européenne des

syndicats) en renfirce la portée. Il

y a chez les salariés, en Europe,

une réelle prise de conscience de

la nécessité de faire converger la

pression revendicative. le crnis

que dans tous les pays, que ce soit

en France, en Allemagne, en Italie,

en Belgique nu en Espagne, il y a

un élément qu'il ne faudrait pas

sous-estimer, c'est la capacité d'ir-

La manifestatinn du 16 mars, à

Bruxelles, pour l'emploi et contre la

fermeture de l'usine Renault de Vil-

vorde, tout comme ce qui vient de

se passer en France, montre que

vouloir faire abstraction de ce que

peuvent exprimer un mouvement

social et une volonté populaire très

forte conduit à des déconvenues.

Quand je vois l'intéret que suscitent

au plan international, chez les sala-

riés et les syndicats, les événements

qui viennent de se passer en France,

ruption du mnuvement social.

### M. Viannet demande l'augmentation du SMIC et l'arrêt des plans sociaux

Le secrétaire général de la CGT estime que le gouvernement doit aller au-delà d'un « coup de pouce » sur le salaire minimum et ne pas attendre la conférence salariale pour le faire. Il souhaite la remise en question des critères de convergence économique de Maastricht

«Lionei Jospin vient de former son gouvernement. Quelle sera l'attitude de la CGT à son égard?

- La CGT entend être un interlocuteur exigeant sans doute, mais aussi responsable et indépendant. Nous nous considérons comme une force autonome pour la trans-formation de la société. Les enjeux de fond, qui sont autant de défis pour la société française, ne peuvent pas trouver de réponse dans la poursuite de ce qui s'est fait hier.

» Je souhaite que le gouvernement instaure des rapports transparents avec les organisations syndicales, sans interlocuteur privilégié. Je suis tout à fait lucide sur l'existence d'approches différentes entre les syndicats, mais aussi sur les possibilités de convergence que, pour notre part, nous sommes décides à favoriser. Notre volonté unitaire ne s'atténue pas parce qu'il y a eu changement de majorité. D'autant que les déclarations du CNPF, avant, pendant, et après, montrent bien la nécessité pour les salariés de peser de tout leur poids pour imposer d'autres rapports sociaux dans le pays.

- Est-ce que la présence de ministres communistes garantit qu'une autre politique sera bien mise en œuvre?

- Notre position est claire: la CGT n'a pas à intervenir dans la composition du gouvernement. Elle est dans son rôle quand elle porte les aspirations des salariés, mais c'est du contenu de la poliviendront.

 Quelles sont, selnn vous, les premières mesures que le gonvernement devrait prendre?

 L'arrêt des privatisations, l'arret des plans dits « sociaux » et des délocalisations, et une augmentation du SMIC et des minima soclaux. Ces dispositions peuvent être prises sans que le gnuvernement ait besoin d'engager un large

processus de consultations. - Votre revendication, c'est le SMIC à 8 000 francs mais, dans l'immédiat, où placez-vous la

barre? - Franchement, je ne crois pas que la période soit à un simple coup de pouce ». Il faut une première mesure importante sur le SMIC et les minima sociaux, c'est indispensable pour donner un peu d'air pour tous ceux qui sont écrases. Cela dit, les gnuvernements Balladur et Juppé ont fait peser sur le SMIC des exonérations qui entrainent des conséquences Inurdes, dépassant le simple jeu des augmentations de salaires. Si l'on ne revoit pas ces haisses de charges, c'est un handicap considérable. Si l'on veut que le SMIC inue un rôle stimulant dans la poliexonérations. J'ajoute que, depuis quinze ans, les salaires n'nnt cessé de reculer dans le partage de la valeur ajoutée. Il faut changer cette donne; c'est la condition pour qu'il y ait une relance saine de la

» Sur ce point, les salariés ont un rôle essentiel pour imposer au patronat, dans toutes les branches et toutes les entreprises, des négociations salariales.

- Et les salaires dans la fonction publique?

- Cela rentre dans le cadre des prérogatives directes du gouvernement. Je crois qu'il est plus que nécessaire que des négociatinns rapides s'engagent entre les fédérations de fonctionnaires et le gnuvernement. Ces négociations doivent porter sur les réductions d'effectifs annoncées par le précédent gouvernement et sur l'examen du contentieux salarial.

 L'une de vos premières revendications, c'est l'arrêt des plans sociaux. Quelles procédures préconisez-vnns quand une entreprise rencontre des difficultés ?

- Il faut sortir de cet engrenage pernicieux dans lequel la compétitivité se gagne par les suppressinns d'emplois. Est-ce que, oni ou non, le patronat va accepter l'idée que le développement de l'emploi est une des conditions pour qu'il y ait développement économique? Chez Peugeot, l'annonce d'un plan social concernant près de trois mille salariés est une basse manœuvre qui a, c'est évident, le gouvernement et de venir en renfort de Louis Schweitzer pour obtenir la fermeture de l'usine de Vil-

» Il faut absolument mettre en chantier des droits nouveaux pour



**LOUIS VIANNET** 

les salariés, les syndicats et les comités d'entreprise. Sur la période 1994-1996, il y a eu buit cent mille licenciements par an, toutes situations confondues. Cela n'est plus tolérable. Il faut mettre en place, très vite, un système de recours suspensif avant tout beenciement, qu'il soit individuel ou collectif. Ce recnurs suspensif doit pouvoir être utilisé par les salariés, mais aussi par les syndicats. Il va falloir, aussi, trouver un système pour instaurer une protection de toute activité revendicative,

-Qu'attendez-vons de la conférence sur les salaires, l'emploi et la réduction du temps de travail promise par M. Jospin?

- Nous sommes favorables à une discussion qui englobe ces trois aspects indissociables: emploi, durée du travail et salaire. comme éléments de relance d'une politique de l'emploi. Nous souhaitons que ces discussions s'engagent le plus vite possible, cela la rentrée. Dans ce dispositif, la ré- ro, avec une mise en œuvre draduction du temps de travail ocfait le bilan de la situation, je ne crois pas qu'il puisse y avoir une péens appelle incontestablement politique de relance de l'emploi

sans une mesure significative de réduction de la durée du travail. Nous sommes donc pour une lnicadre fixant la durée du travail à trente-cinq heures, sans perte de salaire, avec des négnications adaptées aux différentes situatinns des hranches d'activité ou des ca-

tégories de salariés. » Il est bien évident que la mise en œuvre d'une durée hebdomadaire de trente-cinq beures ne peut pas se faire de la même façon pour tnus. Les cadres, par exemple, veulent plutôt une réductinn du numbre de journées de travail. Nnus ne vnulnns pas décider à la place des gens. Une loicadre, ce n'est pas un carcan, c'est la conditinn pour que les négociations aient un véritable contenu pour tout le monde. Sinon, il y aurait trop de laissés-pour-compte, et les retombées sur l'emploi se-

raient compromises.

tères. Et je crnis que c'est une bonne chose, car c'est nécessaire pour une relance économique en » Il y a une écbéance immé-

diate: le sommet d'Amsterdam, dont les discussions constituent un défi pour le gouvernement. Il est indispensable qu'il dise clairement quelles positions il va défendre à Amsterdam, aussi bien sur la quesnn du nouveau fonctionnement des institutions européennes que sur les problèmes de l'élargissement » A partir de là, la manifestation

du 10 juin prend toute son importance. Les mnts d'ordre autour desquels se rassemblent, ce inurlà, CGT, CFDT, CFTC, UNSA, CFE-CGC et FSU sont: une Europe pnur l'empini, c'est-à-dire pour que l'emploi devienne enfin une priorité dans les discussions de la construction européenne; contre - Les engagements européens l'Europe de l'argent, c'est-à-dire pris par Lionel Jospin font-ils pepour que les critères monétaires et

« Il faut mettre en place, très vite, un système de recours suspensif avant tout licenciement, au'il soit individuel ou collectif »

ser une lourde hypothèque sur économiques soient mis au service sa politique sociale?

- Jusqu'à présent, le comportement des gouvernements français et allemand était d'impulser une conienne des critères de Maascupe une place décisive. Lorsqu'nn tricht. Or, ce qui se passe chez nous et chez nos voisins euroune remise en question des cri-

des décisions politiques, et pas l'inverse, comme cela a été le cas jusqu'à présent. C'est essentiel pour engager une construction eudictature des marchés financiers et des choix monétaires.

- Le 10 jnin constitue-t-il nn premier test de mobilisation so-- Cette mobilisation est directeje me dis que nous sommes dans une situation nouvelle, qui va connaître des développements ultérieurs. Ce ne serait pas la première fois qu'historiquement la France joue un rôle d'entraînement.

» La force avec laquelle l'aspira-

tion pour une nouvelle politique s'est exprimée est incontournable. Elle s'inscrit dans un contexte ou la partie la plus malmenée du corps social continue de voir dans le Front national la perspective d'une amélioration de sa situation. Paisons raient être les conséquences s'il y avait déception! »

Propos recueillis par Álain Beuve-Méry et Jean-Michel Bezat

### Nicole Notat se contenterait d'un « coup de pouce » sur le salaire minimum

leurs devant eux. Seul test de leur représentativité sur le plan national, le scrutin des prud'homales, qui concerne tous les salariés du secteur privé, est fixé au 10 décembre. Il permettra à chacune des confédérations d'évaluer le succès de sa stratégie à l'aune de ses résultats électoraux. Il y a cinq ans, la CGT avait accusé un fort recul, de 3 points, tout en restant de loin la première organisation syndicale avec 33.3 % de voix, devant la CFDT qui, avec 23.8 % des voix, progressait de 0.75 point, et Force ouvrière, qui stagnait à 20.4 % des voix.

Cela explique une certaine nervosité dans les confédérations, qui ont en outre à gérer les conséquences d'un changement de majorité. Le jeu est particulièrement inconfortable pour la CFDT. Proche des socialistes en 1981. la centrale avait souffert de sa proximité avec le pouvoir en place, au point, sept ans plus tique salariale, il faut revoir ces tard, d'ôter de ses statuts la référence « socia-

sormais passés, mais les syndicats ont les Depuis, elle s'en tient à une ligne « ni neutre

ni partisan », non sans tiraillements internes. Une seconde cnupure est intervenue, en novembre-décembre 1995, lorsque, pour la première fois, la CFDT a paru s'opposer a un mnuvement social, car la réforme de la protection sociale, décidée par le gouvernement d'Alam Juppé, allait, à ses yeux, dans son sens. Nicole Notat y a gagné ses galons de syndicaliste « réaliste » et la CFDT a confirmé, après la période du gouvernement Balladur, son installation dans le statut de syndicat-pivot de la vie contractuelle. Elle détient la présidence de la Caisse nationale d'assurance-maladie et celle de l'assurance-chômage (Unedic). Avec sept cent mille membres, elle revendique la place de premier

syndicat en nombre d'adhérents. Surprise par le changement de majorité, la CFDT, dans son premier communiqué, le 2 juin, a demandé au nouveau gouvernement de poursuivre les politiques engagées par

réforme de la Sécurité sociale, la construction européenne - en y incluant un volet social -, et la réduction du temps de travail, avec un soutien affiché à la loi Robien. « Nous avons aujourd'hui l'expérience des garanties nécessaires pour parvenir à une réduction de la durée du travail véntablement créatrice d'emplois, sons mettre à mal, nu contraire, l'efficacité écommique des entreprises », explique la secrétaire générale de la CFDT, dans un entretien publié, vendredi 6 juin, par Libérntion.

MISE EN GARDE À M. JOSPIN

Dans ce même entretien, au risque de paraître rabat-joie, M™ Notat adresse une veritable mise en garde au premier ministre, Lionel Jnspin, sur la réductinn du temps de travail. Se référant au passage des quarante aux trente-neuf heures en 1982, elle exprime des réserves sur « le passage de trente-neuf à trente-cinq heures sans perte de salaire », qui risque, selon elle, de ne créer aucun emploi.

travail massive et suffisamment rapide pour éviter que les gains de productivité n'assurent son

financement sans nouvelles embauches ». Sur les salaires, les positions défendues par la dirigeante de la CFDT vont à l'encontre de celles de Louis Viannet (lire ci-dessus). Favorable à un simple « coup de pouce au SMIC, dans la situation actuelle », elle rappelle que quand an augmente le SMIC, on augmente le nombre de smicards ». Alors que sa fédératinn des PTT vient de se pronnncer contre la privatisarinn de France Télécom, M™ Notat récuse le débat entre privatisatinn et nationalisation, estimant qu'a il nmene à se tromper d'enieu ». « La question est de savoir si pour mettre en œuvre une politique industrielle, il faut privatiser, ou non, et à quelle hauteur », insiste-t-elle. Sur la mnnnaie unique, elle défend une appréciation « en tendance » des critères de Maastricht.

A. B.-M.

#### La Mutualité veillera sur la réforme de la « Sécu »

LILLE

de notre envoyê spêcial Le pays a changé de majnrité, mais la réforme de la Sécurité sociale, lancée par Alain Juppé en novembre 1995, doit être mise en ceuvre et, même, entrer rapidement dans les faits. C'est le message que le président de la Fédération nationale de la mutualité française (FNMF), Jean-Pierre Davant, a adressé au gouvernement, jeudi 5 juin, à l'ouverture du 35 congrès du premier mnuvement social français (30 millions de personnes protégées).

Le mouvement mutualiste, officiellement apolitique, n'a pas réagi à la victoire de la gauche, même si nombre des mutualistes présents à Lille s'en réjouissent. En revanche, la Mutualité « n'est pas tenue o un devoir de réserve aunnd il s'ogit de réngir nux enjeux socioux », a souligné M. Davant. Les élections ayant donné « une excellente photo de l'état d'esprit de nos concitoyens », il a insisté sur « l'ur- grâces des internes en grève.

majeurs que sont l'emploi et la protection sociale ». Le « patron » de la Mutualité ne s'est pas embarrassé de précautions nratnires pour affirmer que « les promesses non tenues se traduiront en voix » pour le Front natinnal, « ce parti totalitaire et untisocial dirigé par un pervers polymorphe ».

« AIGUILLON » DU CHANGEMENT

Pour M. Davant, il existe de « grondes similitudes » entre les propositions de son mouvement et le programme socialiste de régime universel d'assurance-maladie, transfert complet de la cotisation-maladie des salariés sur la CSG, renforcement du rôle du médecin généraliste, création de filières et de réseaux de soins. La Mutualité est critique, toutefois, sur la proposition d'organiser des

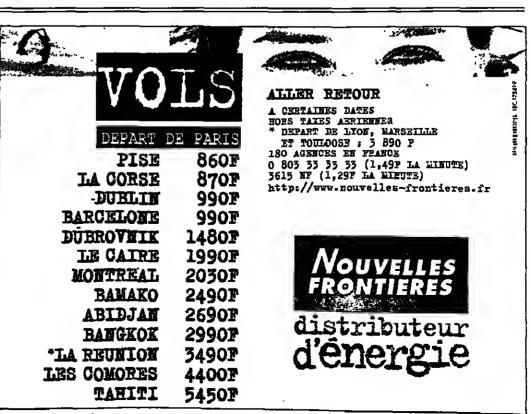
« états généraux de la santé », ins-

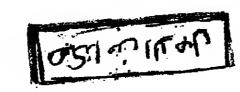
crite dans le programme du PS, en

mars, pour s'attirer les bonnes

gence de traiter les deux dossiers « Dininguer, confronter des idées, débattre, c'est toujours positif », a cnncédé M. Davant, mais, a-t-il poursuivi, « si ces états généroux dnivent servir de prétexte à un nouveau déferiement de défense d'intérets privés et corporatistes, olors, le temps perdu ne se rattrape plus ». Le gouvernement a, selon la Mu-

tualité, deux dossiers prioritaires: la réforme du financement de l'assurance-maladie et l'instauratinn d'un régime universel, garantissant à tous un égal accès aux soins. M. Davant a demandé aux pouvoirs publics de « prendre des mesures rapides contre les inégalités flagrontes » devant la santé. Il a prévenu que « lo Mutualité sern ouprès des pouvoirs publics l'oieuillon de ce chongement ». Le « comité de vigilance », créé début 1996 par la Mutualité, la CFDT, la CGC et quelques institutions sociales, doit continuer à surveiller l'application de la réforme de la « Sécu ».





### M. Jospin estime que les Français ont fait un « choix de civilisation »

Au cours de la première réunion du conseil des ministres, jeudi 5 juin, le premier ministre a exposé devant le président de la République sa vision du vote des Français les 25 mai et 1er juin. Il a insisté sur deux priorités : équité sociale et fonctionnement de la justice

des élections législatives, et s'est livré à

un discours de la méthode sur le fonc-

Jacques Chirac a préside, jeudi 5 juin, le publicaine ». Après que le chef de l'Etat premier conseil des ministres du gouvernement de Lionel Jospin. Cette première reunion, d'une demi-heure, a été jugée par la plupart des ministres « civile et ré-

senter un à un les membres du

oouveau gouvernemeot, alignés

8/LE MONDE / SAMEDI 7 JUIN 1997

phie de soo action, l'autre sur le tra-A EN CROIRE des ministres du vail gouvernemental. « Un choix de gouvernement de Lionel Jospin, réunis pour la première fois eo .civilisation a été fait. C'est notamconseil au palais de l'Elysée, ieudi ment celui d'un modèle social qui ne se réduit pas aux règles du marché. 5 juin, tout s'est passé fort civilement. Pendant que le premier mi-On a à honorer un pacte démocranistre s'entretenait en tête à tête tique en faisant preuve de lucidité et avec le président de la République, de générosité », a affirmé le premier les ministres patientaient dans le ministre, d'après les notes d'uo saloo des Ambassadeurs. Avant membre du gouvernement. l'ouverture du cooseil des ministres, Jacques Chirac s'est fait pré-

dans l'ordre protocolaire. « C'était amical et simple, raconte un ministre. Le président n'a fait aucune observation aux uns et aux autres. Il n'y pas eu d'oparté. Il n'a pas copiné. ». D'autres ministres ont évoqué un climat « un peu figé » mais « civil et républicain », l'un d'eotre eux ayant l'impression que le chef de l'Etat était « encore un peu sonné » par l'ampieur de la défaite du D'emblée, M. Chirac a fait une brève déclaration : « Je ne doute pas que celle-ci [la cohabitatioo] se déroulera dons lo dignité, le respect mutuel et un souci constant des intérêts de la France » (Le Mande du 6

eut souhaité que la cohabitation se deroule « dans la dignité, le respect mutuel et un souci constant des intérêts de la France », M. Jospin a évoque le « choix de

Le premier ministre s'est livré ensuite à un « discours de la méthode » sur le travail du gouvernement et soo mode de fooc-

tionnement, ce qu'un ministre a appelé « le cahier des charges ». Il a fnsisté sur la collégialité, le respect de l'impartialité de l'Etat et du rôle du Parlement. Comme Michel Rocard en 1988, comme Jacques Chirac en 1995, il a souligné qu'il faudra laisser le Parlement débattre, ce qui suppose que des délais suffisamment longs soient accordés au travail parlemeotaire, préseoté comme un facteur d'amélioration du travail gouvernemental. Prié de se mettre rapidemeot au travail, chaque ministère devra élaborer son programme jusqu'à la fin de l'année, en dressant la liste des dossiers à présenter au conseil des ministres. M. Jospin a rappelé « l'entière disponibilité » de l'équipe gouvernementale et son attachetionnement du gouvernement. Intervenant sur France 2, jeudi 5 juin, Catherine

ment au principe de non cumul des mandats. Le premier ministre a refusé, sous un regard de M. Chirac qu'un ministre a jugé approbateur, de fixer « des normes » pour le nombre de membres de chaque ca-

civilisation » qui a été fait, selon lui, lors Trautmann, ministre de la culture et de la

binet ministériel. Innovation : la déclaration de politique générale de M. Jospin, attendue pour le 18 juin, au lendemain

tice sociale, d'un côté, mais aussi de la jusde la réunioo du Conseil européen à Amsterdam, devrait être préparée par un « séminaire » gouvernemental. Entouré à sa droite par Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, et à sa gauche par Claude Allègre, ministre de l'éducation nationale, de la recberche et de la technologie, M. Chirac n'a pas réagi à la déclaration de M. Jospin. Il a demandé si les ministres avaient

des questions à poser, puis il a levé

communication et porte-parole du gouvernement, a indiqué que les priorités

la réunion.

Tandis que M. Jospin réunissait ensuite à l'hôtel Matignon quelques ministres pour discuter des questions européennes avant son départ pour Malmo, en Suède, Catherine Trautmann tenait sur les mêmes lieux soo premier point de presse en tant que porte-parole du gouvernement. «Le premier ministre, at-elle indiqué, s'est engagé à travailler dans le respect des hautes prérogatives canstitutiannelles du président de lo République française, dans lo sérénité et dans lo rigueur qui sied d la conduite des affaires du pays, au-delà de la différence des conceptions politiques. >

Selon Ma Trautmann, M. Jospin tient à ce que les ministres établissent entre eux des « relations directes », « sans recourir à l'arbitrage du premier ministre ». M. Jospin de-

M. Jospin va se distinguer par sa méthode. vrait réunir souvent les ministres pour, selon le porte-parole, s'entretenir « sur leurs responsabilités ministérielles » et « débattre des grandes orientations gouvernementales ». « L'esprit dans lequel nous devons travailler est celui du respect de l'intérêt de l'Etat et l'impartialité de l'Etat », a ajouté Mª Trautmann. « L'alternance politique, a-t-elle assuré, n'est pas l'alternance des ad-

ministrations. » Ainsi, pour Olivier

Schrameck, directeur de cabinet du

chef du gouvernement, « la loyauté

et la fidélité » des responsables de

tice, qui doit être la même pour tous, cette

assurance donnée à la population de voir que chacun est traité de la même façon ».

Pour M™ Trautmann, le gouvernement de

l'administration « ne sauraient être a priori mises en question ». La participation de M. Jospin aux prochains rendez-vous internationaux, au côté du président de la République, a également été évoquée par le porte-parole du gouvernement. Le premier ministre assistera au sommet franco-allemand dn 13 juin à Poitiers. Plus généralement, a souligné M. Schrameck, « il y oura une discussian dans l'intérêt de la République et de l'Etat entre le premier ministre et le président de la République » sur la représentation

de l'exécutif français aux sommets

Olivier Biffaud et Michel Noblecourt

### Les conseillers très spéciaux de Martine Aubry et de Dominique Strauss-Kahn

LE MINISTRE de l'emploi et de la solidarité, Martine Aubry, et celui de l'écooomie, des finances et de l'industrie, Dominique Strauss-Kabn, ont choisi leur directeur de cabinet. Dans le premier cas, il s'agit de Dominique Marcel et dans le second de François Villeroy de Galhau - deux fortes personnalités dont le choix est révélateur.

juin). Lionel Jospin a ensuite pris la

parole pour une interventioo en

deux parties : l'une sur la philoso-

Connu comme le loup blanc dans la galaxie de Bercy, Dominique Marcel (41 ans) est considéré comme l'un des hauts fonctionnaires les plus brillants de sa géoération. Conseiller au cabinet d'Edith Cresson (1991-1992) à Matignon, et à celui de Michel Sapin (1992-1993), au ministère des fioances, c'est surtout comme conseiller économique à l'Elysée (1993-1995) qu'il s'est falt connaître, sous la deuxième cobabitation, avant de repartir à la direction du Trésor, eo qualité de sous-directeur, chargé des dossiers de l'épargne et des marchés financiers.

Fin politique tout eo aimant détecter un tour de passe-passe budgétaire ou une

au

embrouille financière, sachant convaincre mais sans être partisan, resté fidèle à la gauche, même quand les vents étaient contraires, il va donc délaisser partiellement ses sujets de prédilection, tous ceux qui ont trait à la politique économique, pour en preodre de nouveaux à bras le corps, et ootamment ceux de l'emploi.

UN PROCHE DE BÉRÉGOVOY Partiellemeot... Car. si précisément

M™ Aubry l'a choisi, c'est qu'elle n'eo-teod vraisemblablement pas qu'entre M. Strauss-Kahn et elle se joue une partition classique; au ministre des finances. la politique économique, au ministre de l'emploi, le traitement social. Puisque le gouvernement a l'ambition de faire reculer le chômage d'abord par une politique de relance, combinée à une réduction de la durée du travail, elle compte dire soo mot sur le cadrage de la politique économique et pas seulement faire office de voiture-halai, pour soigner les effets de la « fracture sociale ». En tout cas, le

Trésor à un poste-clef d'uo ministère « social » est suffisament rare pour avoir valeur de symbole.

L'arrivée à Bercy de M. Villeroy de Galhau (38 ans) est, elle aussi, révélatrice, mais pour une autre raison. Catholique pratiquant, auteur d'un ouvrage sur « le développement moderne des octivités finoncières ou regard des exigences éthiques du christianisme ». il a été membre du cabinet de Pierre Bérégovoy (1990-1993) aussi hien au ministère des finances qu'à Matignon. Chargé à l'époque des questions européennes, il a été l'un des principaux oégociateurs français du traité de Maastricht, avant de devenir, eo 1996, conseiller financier pour la France auprès de l'Union européenne.

D'une culture différeote de celle soo oouveau patron, et assez représeotatif d'une catégorie de hauts fonctionnaires dont le cœur n'incline pas vers la gauche mais qui peovent se mettre à soo service, à la cooditioo qu'elle soit rigoureuse, il

passage d'une figure de la direction du n'était donc pas donné favori pour ce poste, même si nul ne doute qu'avec lui la forteresse Bercy sera bleo tenue. Il est en effet piquant d'observer que M. Strauss-Kahn, qui a souvent croisé le fer avec Pierre Bérégovoy, prend pour principal conseiller un expert qui incarne, sans doute plus que d'autres, une politique écocomique qu'il a combattue.

« LA FONCTION CRÉE L'ORGANE »

Faut-il s'eo étonner? En réalité, cette nominatioo apporte plusieurs enseignements. D'abord, l'arrivée de M. Villeroy de Galhau - comme celle de l'ancieo directeur de cabinet de Jacques Delors. Jean-Pierre Jouvet, en qualité de directeur adjoint du cabinet de Liooel Jospin - est révélatrice de la politique clairement européenne que le gouvernement compte . suivre, même s'il n'entend pas oublier en chemin les « conditions » défendues par le premier secrétaire du PS, lors de la campagne électorale, pour la réalisation de l'Union économique et monétaire.

De surcroît, comme on l'observe malicieusement à Bercy, « lo fonction crée l'argone ». Autremeot dit, maintenant qu'il est deveou ministre des finances, avec des pouvoirs élargis, M. Strauss-Kahn est dans l'obligation de sortir du personnage qui était insqu'à préseot le sien et, en quelque sorte, de « protéger » le premier ministre, eo préconisant publiquemeot une politique économique plus dure que celle qui a spontanémeot sa préférence.

De fait, la personnalité de son directeur de cabinet ne doit sûrement rien au hasard. De Matignon à Bercy, les cabinets qui soot en vole de constitution ont. eo effet, une touche très « delorienne » qui retient l'attention. Sans doute peut-oo y lire la stratégie personnelle que compte suivre le oouveau ministre des finances. Hier, Il préconisait la relance. Aujourd'hui, le vollà en charge des grands équilibres...

Laurent Mauduit

### Claude Allègre : « J'ai perdu Ségolène ! » François Bayrou : « Ce n'est que la première fois ! »

LIONEL JOSPIN ne laisse jamais rieo au basard. Sans en avoir l'air, dans un sourire, cet bomme-là règle tout: climat, atmosphère,



exact à celui, un peu crispé, de Jacques Chirac. A peine sorti dans la cour de l'Elysée, il résumait, d'un mot, la courte rencontre entre le présideot de la République et « ses » ministres au grand complet: « détendue, sans

Respect des institutions sans collusion, courtoisie sans effusions, poignées de main sans hisous: messieurs, on peut desserrer la cravate, mais pas tomber la veste: mesdames, ouvrir un bouton du chemisier, mais pas deux, semble dire le premier ministre. Qu'on se le dise, ce sera le too à donner à la journée, voire à la cobabitation. Et en avant pour les passations!

Comment Eric Raouit a réussi à ne rien « passer » à personne. Certains, à vrai dire, n'avaient pas attendu le signal du premier ministre. Jacques Barrot, mis en exameo la veille, avait préféré faire ça en catimini, dès potron minet. A 9 heures, l'air est calme, les photographes dorment encore. Martine Aubry se montre compréhensive. Eric Raoult, ancien ministre délégué à la ville et à l'intégration, n'est pas là: il arrivera sans doute plus tard, « chez Jean-Claude Goudin »,

l'ancien ministre de l'Améoagement du territoire et de la ville passe la deuxième partie de ses fooctions à Martine Aubry . Eric Raoult n'est toujours pas là.

Uoe heure plus tard, c'est à une autre femme que M. Gaudin passe, cette fois, la première partie de ses pouvoirs. Domloique Voynet, d'habitude fort peu protocolaire, tieot aujourd'hui beaucoup à l'ordre de ses titres: elle est ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement, et surtout pas l'inverse. Pour marquer le coup, elle commence sa journée par la rue Saint-Dominique, et la terminera rue de Ségur. Une heure d'entretieo, pas moios, avec M. Gaudin, qui offre un beau livre sur Marseille au maire de Dole. Où est donc Eric Raoult ? Cette fois, le doute n'est plus permis. Le maire du Raincy boude.

« Putain, deux ans, que c'est court l » Le soleil moote. Le rythme s'accélère. Oo « passe » tous azimuts. A midi, c'est an tour de Franck Borotra et Christian Pierret. Les deux bommes se tutoient et se féliciteot. perfidement, quelqu'un fait remarquer que M. Pierret o'est que secrétaire d'Etat à l'industrie, alors que M. Borotra était ministre de l'industrie, de la Poste et des télécommunications. l'entourage du premier ministre assure qu'il exercera bien la tutelle sur ces deux derniers secteurs, revendique la gestion d'un dossier comme France Télécom, se montre nettement moins catégorique sur celul

La CGT-PTT, qui a le sens de l'histoire, note que, « pour la preblique », la poste et les télécommunicatioos o'apparaissent pas clairement dans les responsabilités ministérielles.

16 beures. L'hôtel de Rochechouart a été construit en 1778 pour madame de Courtilles. « l'ai perdu Ségolène! », s'écrie le nouveau ministre de l'éducation oatiooale. « Ce n'est que lo première fois », commente François Bayrou, et, entraînant sans plus attendre le oouveau ministre: « Oh! elle va bien nous rejoindre! »

Moins d'une minute plus tard, la voiture de Ségolène Royal entre à son tour dans la cour, sous les applaudissemeots cootagieux d'un petit groupe de femmes. Un quart d'heure plus tard, les trin réapparait sur les marches du perroo. Avec applicatioo, le président de Force démocrate redit tout soo bonheur d'avoir assumé sa charge « pendant quatre ans el deux mais »: Lionel Jospin, lui, s'était maintenu trois ans dix mois et

vingt inurs. Philippe Vasseur trouve que le temps a quand même été trop court . Vers 17 heures, au moment de quitter la rue de Grenelle et Louis Le Pensec, Pex-ministre UDF se souvient du mot historique de la marionnette de Jacques Chirac, aux . Gnignnls de l'iofn », et lance: « Putain, deux ans, c'est

« Qui a peur du grand méchant rouge? » Figurer sur la liste noire du Front national, ça crée des solidarités, suscite de vraies élégances « Nous n'avons fait carrière ni l'un ni l'autre d Paris, ni dans les instances politiques ». oi daos «le

mière fois depuis la 11t Répu- strass », a rappelé Philippe Douste-Blazy à Catherine Trautmann, la nouvelle ministre de la culture et de la communication, rue de Valois. Il ajoute : « l'ai été traité de crétin des Pyrénées par le président du Front National. Tous deux, nous foisions partie des gens qui devaient être battus à tout prix le 1º juin. C'est, pour moi, un brevet d'honorabilité morale et politique. Je me réjouis cor vous ferez de ce ministère un rempart contre le racisme, le fascisme et la bêtise. »

Uo peu plus tôt, dans la cour du

246, boulevard Saint-Germain, Bernard Pons et Anne-Marie Idrac accueillent Jean-Claude Gayssot et Michelle Demessine. La secrétaire d'Etat au tourisme a osé le tailleur rouge et les références à 1936. Elle veut « apporter un rayon de soleil et un morceau de bonheur à ceux qui souffrent ». « Grand » ministre des transports, de l'équipement et du logement, Jean-Claude Gayssot, « costume gris perle », précise L'Humanité du 6 juin, est assailli de questioos par les journalistes: « J'arrive. C'est la première fois », supplie-t-il, patelin. Confraternellement, L'Humonité, dans un article intitulé: « Qui a peur du grand mechant rouge? », ne s'étend pas sur la nouvelle du jour : la nouvelle a rassuré les marchés financiers, le CAC 40 a affiché un gain de 2.11 % à la ciôture.

Un champion olympique, un mauvais coucheur, et la « chère Corinne ». Un sportif, ça sait perdre. Même quand les championnats ont été avancés, même quand, de l'avis unanime, on a été l'un des meilleurs de l'équipe. Avec la nouvelle ministre communiste

de la jeunesse et des sports Marie-George Buffet, tour Olivier-de-Serre, Guy Drut, Jeudi, a été parfait. « Voilà une dame qui a manifestement lo volonté de bien faire », indique l'ancien ministre. « Pour la 1971, j'étais tombé à Helsinki, cela ne m'a pas empêché d'être champian alympique quelques années

Dominique Voynet se réjouit « de ne pas arriver dans un ministère où les broyeuses ont marché et où les dossiers sont vides »

Jacques Toubon, kii, n'a pas l'esprit des Jeux. Ronchon, très ronchon, depuis qu'il a perdu, dimanche, soo siège de député parisien . Jacques Touban est de mouvais humeur lorsqu'il reçoit Elizabeth Guigou. Lui qui a l'babitude d'improviser, a choisi, cette fois, de lire soo discours pour « contenir son émotion ». L'ancien garde des sceaux passe en revue les réformes engagées depuis deux ans. «En termes d'imoge, vous

à me surpasser, cooclut-il avec amertume eo se tournant vers Elisabeth Guigou. Ce sera moins facile

quant à la réalité de l'oction. » Elles sont toutes deux habillées « Chère Corinne », répood Dominique, qui se réjouit « de ne pas arriver dans un ministère où les broyeuses ont marché et où les dossiers sont vides ». Dans les couloirs, on croise une étrange populatioo de militants Verts bretoos, d'anciens du cabinet de Boce Lalonde, des responsables d'« assoces » les dossiers pleins les bras . Dans les yeux de Madame Lepage, on voit perier les seules larmes de la jour-

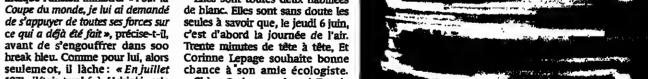
La paime du plus beau décor revient à M. Strauss-Kahn. Il faut dire que le décor glacé de Bercy s'y prête. Flanqué de ses quatre secrétaires d'Etat, le nouveau ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, noo de code « DSK », s'est offert un petit plaisir, avant la cérémonie. Laissant loin sa voiture, il a fait comme un petit tour du propriétaire, traversant à pied la longue allée qui va de l'entrée de la forteresse jusqu'au batiment ministériel, sous les applaudissements d'un petit groupe de fonctionnaires. On croirait une scène

Récit des services Aujourd'hui, France, Régions

The dernieres nouvelles

ntes parlementaires





leur en avait offert aucune en 1993.

budget

citoven, vert (RCV).

une au PCF au au groupe Radical.

De nambreux députés sacia-

listes ant déjà avancé leurs candi-

datures. Frédérique Bredin, député

de Seine-Maritime, ancien mi-

nistre de la jeunesse et des sparts,

s'est portée candidate à la prési-

dence de la cammissian des lais.

Catherine Tasca, député des Yve-

lines, ancien ministre de la

affaires sociales et culturelles,

comme Claude Evin, député de

Loire-Atlantique, ancien ministre

de la santé. Didier Migaud, député

de l'Isère, pourrait être candidat à

la présidence de la cammissian des

finances, comme M. Le Garrec, an-

cien ministre, et Martin Maivy, dé-

puté du Lot, anclen ministre du

La direction du PS semble écar-

ter aussi l'idée qu'à travers ces pré-

sidences des « lats de cansala-

tion » soient distribués aux

fabiusiens paur compenser leur

faible représentation au gouverne-

ment, Claude Bartolone, député de

Seine-Saint-Denis, et Mac Bredin

ayant décliné les propositions qui

leur avaieot été faites (Le Monde

du 6 juin). D'anciens ministres de

Français Mitterrand paurraient

être tentés de se présenter : on

parle de Jack Lang pour la

cammission des affaires étran-

de la défense.

Les socialistes n'envisagent pas d'offrir

des postes parlementaires à l'opposition

La direction du PS ne souhaite pas non plus favoriser les fabiusiens

Le groupe socialiste s'est réuni pour la première et maire de Nantes, et son candidat à la préfois, jeudi 5 juin, pour désigner son président, sidence de l'Assemblée, Laurent Fabius, député présidences de commission avec la droite, qui ne

Le sénateur socialiste de l'Essonne, Jean-Luc Mélenchan, avait dé-

cliné l'offre d'être secrétaire d'Etat au logement (Le Monde du

6 juin). Dans le bulletin A gauche, jeudi S juin, M. Mélenchan revient

sur cette proposition faite à la Gauche socialiste « autant qu'à

l'homme ». « l'ai donc pu constater, poursuit-il, qu'elle se trouvait écar-

tée de la table du canseil des ministres, c'est-à-dire du lieu de l'autorité

Après avoir indiqué que le secrétariat d'Etat au logement lui avait

été proposé, Julien Dray, député de l'Essonne, a précisé que ce poste

avait été proposé à M. Mélenchon puis « collectivement » à la Gauche

socialiste. Marie-Noëlle Lienemann, maire P5 d'Athis-Mons (Es-

sonne), a jugé qu' « il y a beaucoup d'énarques » dans le gouverne-

ment. Pour M= Lienemann, il y a « une dynamique de rassemblement

de la gauche et des écologistes » qui est « positive ». « Il ne faudrait pas

que la technocratic prenne le pas sur elle », souligne-t-elle.

les dirigeants socialistes rappellent

qu'en 1993 l'ancienne majorité

n'avait fait aucune proposition de

présidence de commission à l'op-

pasition, pas plus à l'Assemblée

nationale qu'au Sénat. Certains es-

timent qu'en situation de cahabi-

tation il faut que le législatif puisse

jauer tout son rôle. Le PS se trouve

aussi devant la nécessité de parta-

ger les responsabilités à l'Assem-

blée avec une majarité « plu-

M. Ayrault, qui s'en entretiendra

tant avec M. Vaillant qu'avec Fran-

çois Hallande, futur premier secré-

taire délégué, présent ieudi à la

réunion du groupe, a indiqué

qu'un partage des présidences

avec l'opposition « n'est pas envi-

sagé pour l'instont ». « Cela pour-

ralt être le cas, a-t-îl précisé, si nous

modernisons nas institutions en aug-

mentant le nombre de commissions,

ce qui fait partie de nas proposi-

tions. » Pour l'heure, l'idée est de

réserver cinq présidences au PS et

fois, jeudi 5 juin, pour désigner son président, sidence de l'Assemblée, Laurent Fabius, député Jean-Marc Ayrault, député de Loire-Atlantique de Seine-Maritime et ancien premier ministre.

nutes ont suffi, jeudi 5 juin, aux dait se comporter en soutien du nouveaux députés sacialistes paur gauvernement mais, en même

et a proches du terrain ». Le groupe

temps, favoriser l'initiative parle-

mentaire. A la sortie de la réimion,

M. Ayrault confiait: « Naus ne se-

rons ni des "godillots", ni un contre-

pouvoir. » Jean Le Garrec, député

du Nard, s'interrogeait sur la dis-

panibilité du maire de Nantes

pour exercer ses nauvelles fonc-

tions, tandis qu'un autre redoutait

que M. Ayrault n'ait tautes les

de la prise de décision. C'est injuste. »

qualités d'un rassembleur, mais

pas celles d'un hamme d'autorité.

discuter de la répartition des pré-

sidences de commission, qui pour-

rait être décidée le 11 juin. M. Vail-

lant ne semble pas hostile à l'idée

de prapaser des présidences à

l'opposition, tout en jugeant un tel

schéma difficile à mettre en

œuvre. La plate-forme du PS pré-

voit, dans la cadre de la moderni-

un « statut de l'apposition », mais

Les socialistes ont commencé à

Les réserves de la Gauche socialiste

UNE QUARANTAINE de mi-

élire, par acciamation, Jean-Marc

Ayrault, maire de Nantes, à la pré-

sidence du groupe de l'Assemblée

nationale. Laurent Fabius a égale-

ment été choisi, par acclamation,

comme unique candidat des socia-

listes à la présidence de l'Assem-

blée nationale. Dans une brève in-

terventian, l'ancien premier

ministre a insisté sur le fait que les

députés sont porteurs d'un « man-

dat », celui de respecter les enga-

gements pris par le Parti socialiste

pendant la campagne, et que cela

doit les conduire à être exigeants

En présence de plusieurs mi-

nistres, camme Martine Aubry,

Catherine Trautmano et Pierre

Mascovici - mais en l'absence de

Daniel Vallant, ministre chargé

des relations avec le Parlement,

qui a préféré s'abstenir d'assister à

une séance de vote -, M. Ayrault a

défini sa philosophie. Le nouveau

président veut animer son groupe

« dans un esprit qui corresponde à

lo réalité de natre diversité mais

aussi à la volonté de rester unis dans

l'esprit de ce que Lionel Jospin a fait

au niveau du gouvernement n. a Ma

tache, en tant que président du

groupe, a précisé M. Ayrault, est

d'animer et de faire vivre cette mo-

« Nous arrivons ici ovec ia

canscience de nos responsobilités, la

volonté d'être à la hauteur, mois

aussi avec madestie », a ajouté le

maire de Nantes, qui souhaite

montrent « déterminés, affensiis »

que les députés socialistes se sation de la démocratie, d'élaborer

jorité de gauche pluraliste et di-

MAJORITÉ « FLUSTELLE »

vis-à-vis du gouvernement.

### choix de civilisation.

Xoute devant le président de la Requir qui y aciale es fonctionnement de la luci le

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF The are greates marked the train of the second are the second at the sec

BUT IN THE TIME OF THE CONTRACT OF THE PARTY. a summer region in what their introducer.

कुक् अप्रेम अक्षां स्थान विकास क्षां के विकास कर कर है। THE BOOK A HE I HAVE BOOK FOR THE STATE OF we also a training of the second of the second prophylogistic with a sample of the man of the same pullinger men express for the tree is at the アログをおけ はず までがくんずいでん サーブアール edifferences of a plant of a factor 医医型性动物 新原物 不大 foreign the later of the season of the seaso The representative to the second of the control of

the figure of the figure of the graph of the contract of the Contraction of the contraction with a contraction TERMINE STATE SAFETY CONTRACTOR OF THE CONTRACTO was presented to be a large state of Taplaner by a command asset of complete and TRUE A PARTY MERCALISM CAR FOR THE SMITH CHARLE and there was property that the for the

 $x_2^2 \leq x_3 + \cdots + x_{n-1} + \cdots + x_{n-1} + \cdots + x_{n-1}$ Commercial States of the Berthall Break Committee Company and Capathana St. Co. 176

grappy and an information partial state of the second in the second that the second is the second Both the Court Hilliam Call

The has been supported by the sales of the sales

**9** arriga -

4. 1.9 推译范

AND THE PARTY OF T केल्का है के देशकेंद्र में में के के बहुत में बार करते.

a with the title of the same of the

Garage and the state of the second المراجعة ويساعه الروار الميان المالية المتعارب AMERICA ALL TOTAL THAT HAS INVESTIGATED sego e o pero cara o los sistemas.

minique Strauss-Kahn free at making the sind out of the second Bully A Later Course Strategy ( 1961 ) 18 Secretary Company of the Company of the in the many that we have the second of the s

والمنافي المنطور والمتحال والمتحال والمتحال المتحال المتحال The safety ships of the same of the contract of the same of the sa the entropy was to the terms of

ALCOHOL: N

10000

AND AND THE PROPERTY OF THE P Burney State of the State of th The second secon the the beaution in the second State of Bername with the contract of الميان المناج المنافع المستعمل من المالية المستعملين The Theodore of the state of the same Description profession with the second

المراجع والمحالم ومراي المرجوع أيطان والمجيم Le n'est que la première sois!

Sarah Committee Committee Committee the a green upon a manual of was the same of the same of the same of the

garan tak

**被调用。建研**部 **建作品的基础** 

**网络阿拉斯斯斯斯斯** 1500 1855 SHOW TO WAR DIST

man and the first of

grown with addition

Mary State of the State of

principal problème, c'est l'encre. C'est pourquai Henkel a dévelappé plusieurs "dérargents papier" paur

Le norabre des principaux developpemente d'Henkel en matière d'écologie augmente

tous les vieux journaux et catalogues. Ces détergents ont la capacité d'éliminer l'encre d'impression grace à des agents actifs issus de plantes, une "matière première" naturelle et

renouvelable. Ce qui permet à nos clients industriels de nettayer les fibres de la pate à papier sans causer de préjudice à l'environnement. Henkel joue ainsi un rôle primordial dans le processus de recyclage du papier imprimé. Désormais, quand vous lirez ce magazine, pensez qu'il

### Dominique Voynet confirme l'abandon du canal Rhin-Rhône et l'arrêt de Superphénix

Les modalités de prises de décision seront revues

MINISTRE de l'aménagement du territaire et de l'environnement, Dominique Vaynet n'a pas traîné pour afficher ses intentions. Dès la passation des pouvoirs, jeudi 5 juin, entre Carinne Lepage et Mer Vaynet, la nauvelle promue a tenu à canfirmer san intentian d'abandanner deux projets d'équipement particulièrement décriés par les écologistes, le canal Rhincammunication, évoque celle des Rhône et le surgénérateur Super-

S'agissant du projet de canal a grand gabarit, Mae Voynet a expliqué que cet équipement, « symbole ruineux », va « être abandanné, c'est évident ». « Camment un projet dant persanne ne voulait a-t-il pu rester aussi langtemps sur la table? ». s'est-elle interrogée avant de préciser que le surgénérateur Superphénix va lul aussi être arrêté. Ces deux mesures figurent dans l'accord Verts-PS, passé avant les élections législatives, et sont très attendues par les associations environnementales et antinucléaires. M= Voynet a indiqué aussi qu'elle va revair le tracé du TGV-Est. Quant au programme autoroutier, qui prévoit la construction de plus 2 500 kilamètres seloo le schéma

gères et de Paul Quilès pour celle Les intéressés n'ant pas fait part de leurs intentions, mais la directian du PS ne vult pas d'un bon ceil l'hypothèse que les amis du futur président de l'Assemblée nationale ritoire et d'environnement. « Le fait président cinq cammissians sur d'avoir abtenu pour la première fois

directeur, la dirigeante des Verts a rappelé l'engagemeat du nauveau gouvernement d'arriver à un mara-NOUVELLE MÉTHODE Me Vaynet a tout fait hier pour montrer sa valanté de mettre en ceuvre une nouvelle méthode de gouvemement en ce qui concerne les dossiers d'améaagement du ter-

que solent liés au seln d'un même

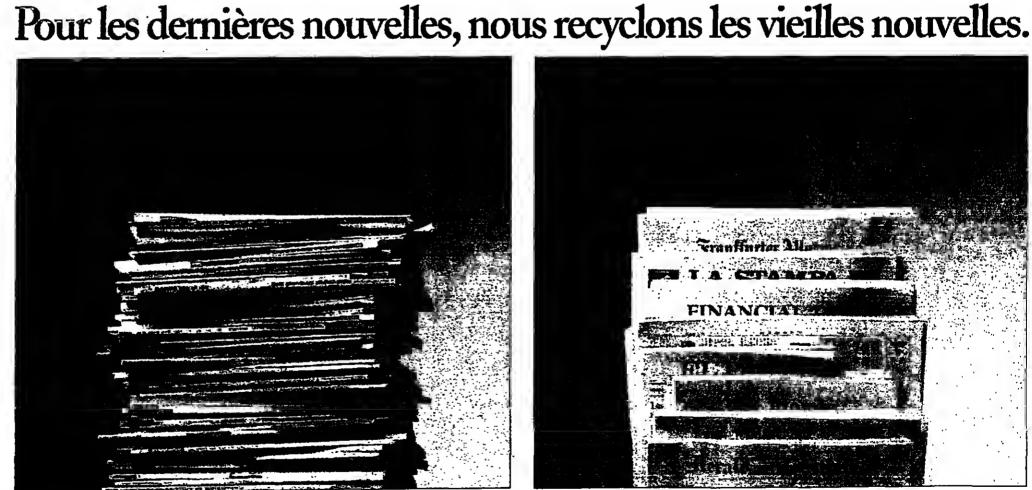
département ministériel les thèmes

de l'aménagement du territaire et de l'environnement permet d'espèrer que les difficultes que [M= Lepage] a rencontrées, et qu'ont rencontrées avant elle tous les ministres de l'environnement, puissent être sinan levées, du mains un peu mains lourdes », a dit M™ Vaynet. Elle a affirmé son « sauci canstant de mantrer que dévelappement sautenable et création d'emplois peuvent aller de pair » et de « danner la priarité à la qualité de la vie ».

La ministre a appuyé son propos en insistant sur sa valonté de changer les modalités de prise de décisign touchant aux infrastructures. « Un des enieux de fond consistera à réviser les modalités de prises de décisian des grandes infrastructures. L'utilité publique ne peut plus se décider d'en haut, mais avec les citayens, après une cancertation langue et apprafondie », a-t-elle expliqué. Le ministère de l'aménagement et de l'environnement « prendra le temps et les moyens de praposer des réformes des pracédures en tenant compte de ce qui a déjà été fait », a encore dit M™ Vaynet, proposant à M™ Lepage, qui a accepté, de coatribuer a cette réflexion.

Auparavant, l'ancien ministre avait appelé son successeur à la vigilance sur la loi sur l'air, lui indiquant que plusieurs décrets d'application attendent un arbitrage. M™ Voynet en a profité pour assurer son intention de « revenir sur la place exorbitante prise por l'automobile ». « C'est un trovail de longue holeine », a-t-elle indiqué. Pour l'aider dans sa tâche, elle espère que ses amis « resterant vigi-

Sylvia Zappi

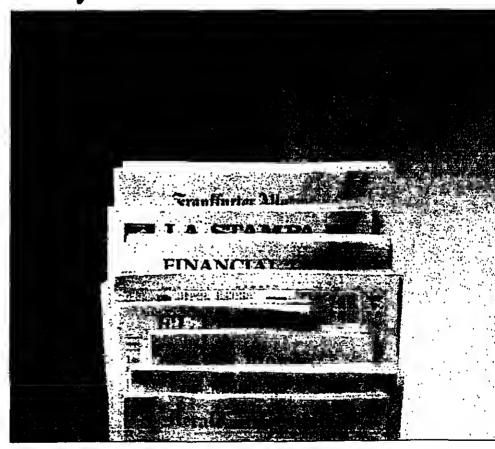


"De-inking" de Henkel : un nouveau concept de recyclage du papier.

Du jaur au iendemain un vieux journal perd de son intérêt. Mais cela n'est vrai que pour les

informations, pas pour le papier. Aujourd'hui, il est possible d'imprimer des journaux sur du papier 100% recyclé. Mais pour recycler le papier, le

מות חיידו ויפרו מיפו מפייו הפריי



Notre environnement

mérite une nouvelle qualité.

aura de nauvelles vies. Pour vous apporter les nouvelles de demain. Er d'après demain.

Henkel est un graupe international composé de 214 entreprises présentes dans 59 pays cr emplaie 47 000 personnes. 3000 d'entre-elles se consacrent uniquement à la recherche et au développement dans les daniaines suivants : produits

chimiques, détergents et produits

d'entretien, chimie des métaux,

Natre travail consiste à Redéfinir Chaque Jaur la Qualité.

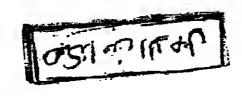
hygiene hospitalière.

Les activités du groupe Henkel sont representées en France par plusieurs societes dont Sidobre Sinnova pour les produits chimiques et Henkel France S.A. pour les activités detergents et produits d'entretien, cosmétiques et hygiene corporelle, colles et produits d'étanchérie.

adhésifs, cosmétiques et hygiene corporelle,

Sidobre Sinnova, 185, avenue de Fontainebleau. B.P. 4, 77981 St-Fargeau-Ponthierry Ceden.

Henkel France S.A., 161, rue de Sille



### Les balladuriens et les séguinistes s'organisent pour prendre le RPR

Dans un entretien à « Sud-Ouest », l'ancien premier ministre, Alain Juppé, affirme que les statuts doivent être respectés et l'unité du mouvement néogaulliste préservée. De son côté, Charles Pasqua dénonce les « cireurs de pompes » qui entourent le président de la République

réunion, le 11 juin, du conseil national du RPR pour dire s'il s'engage nu non dans la

bataille pour sa propre succession. Dans un entretien à l'habdomadaire Le Point (daté

7 juin), Charles Pasqua, sénateur des

Les amis d'Edouard Balladur ont confirme du mouvement néogaulliste et, en attenleur alliance, jeudi 5 juin, avec Philippe Séguin. Lors des prochaines assises du RPR, qui pourraient avoir lieu, des le mois de juillet, M. Seguin postulera à la présidence

PHILIPPE SÉGUIN a officialisé sa

double candidature, jeudi 5 juin, à la

présidence du RPR et à celle. « à titre

transitoire », du groupe des députés

néogaullistes à l'Assemblée natio-

nale. Il a surtout beaucoup consulté;

des amis de la premlère heure,

comme Pierre Mazeaud, et d'autres

plus récents comme François Baroin,

ancien purte-parole de Jacques

Chirac lors de la campagne présiden-

tielle, ou Prançoise de Panafieu, dé-

puté de Paris, qui vient de se dé-

mettre de son poste de déléguée

insiste sur sa volonté de travailler

avec tous. « sans aucune exclusive ».

pour mieux signifier que ce n'était

pas le cas, jusqu'à maintenant, au

Après trois jours de tempête, le

calme est revenu. Alain Juppé est re-

parti à Bnrdeaux. Il n'a rien fait

connaître de ses intentions. Dans un

Ouest, il réaffirme simplement son

entretien publié vendredi par Sud-

respecter », ajoute-t-il.

générale de la France à l'Unesco. Dans l'entourage de l'ancien pré-sident de l'Assemblée nationale, on

ville de Bordeaux, Alain Juppe attend la compris comme on le souhaite. Ils n'imposent pas, formellement, un délai de trois mois pour la convocatinn d'assises extraordinaires. D'ailleurs, la question n'est plus là. Une réunion du consell natinnal - le « Parlement » du mnuvement – est prévue le 11 juin, au lendemain de

dant, à celle du groupe RPR de l'Assemblée

nationale. Nicolas Sarkozy devrait en être le premier vice-président. Retiré dans sa

SÉGUINOMANIA »

Les partisans de M. Séguin en attendent surtout que M. Juppé annonce clairement qu'il renonce à se présenter à sa propre successinn. Ceux-ci peuvent désormais se prévaloir d'un curieux sondage, selon lequel 67 % des Français pensent que le prochain président du RPR devrait être M. Séguin. Selon Ipsos, cette faveur de l'inpininn monte même à 69 % chez les sympathisants RPR, contre 21 % seulement pour M. Jup-

souci de « préserver l'unité du mouve-Pour tenter d'endiguer le flot monment ». « Il y a des statuts. Il faut les tant de la « séguinomania », Bernard Pons a commencé à lancer l'idée se-Ces statuts, qui doivent beaucoup lon laquelle le RPR pourrait se passer à la patte de Charles Pasqua, sont de président. Dans un souci de concisuffisamment alambiqués pour être liation, M. Séguin a lui-même évo-

l'élection du président du groupe RPR de l'Assemblée nationale, et il

pourrait convoquer ces assises au dé-

but du mois de juillet. Le 5, selon



qué une pareille hypothèse lors du bras de fer qui l'a opposé à M. Juppé. Ainsi, celui-ci n'aurait pas été rem-

« Nos prochaines assises devraient abandonner cette idée de président du RPR et se rallier à l'idée d'un secrétaire général, qui serait étu par les militants, étant entendu que le président de la République, qui est le président de tous les Français, a quand même une autorité morale sur notre formation », a affirmé M. Pons sur Sud-Radio. « Il



faut modifier notre règlement, il faut supprimer le poste de président du RPR et qu'il y ait simplement, comme du temps du général [de Ganlle], un secrétaire général », a ajouté celui qui fut secrétaire général du Rassemblement de 1979 à 1984.

L'actuel « SG », intérimaire, du RPR, Jean-Louis Debré, réélu député de l'Eure, a, de son côté, choisi de se démettre de ses fonctions d'adjoint au maire de Paris, chargé de la vie lo-

QUI NE SOIT PAS

SEGUINISTE!

Hauts-de-Seine, dénonce les « cireurs de

pompes » qui entourent, selon lui, le prè-

sidant de la République, et rappelle à

Jacques Chirac qu'il a été élu, non seule-

ment grace à M. Séguin, mais aussi avec le

Il a été reçu, d'autre part, assez longuement, à l'Elysée. Officiellement, pourtant, le président de la République ne s'occupe pas de la fronde qui secoue son ancien parti. « Il a d'autres préoccupations en tête », assure M. Pasqua, dans un entretien publié par Le Point (daté 7 juin). « Ce que nous faisons n'est en rien dirigé contre lui », ajoute l'ancien ministre. Avant de demander aux « cireurs de pompes » de « s'effacer », il n'en adresse pas moins cette mise au

MM. Balladur, Pasqua et Seguin insistent tous trois, chacun à sa manière, sur la nécessaire représentation de toutes les sensibilités au sein du Rassemblement.

point : « Faut-il rappeler que Philippe Séguin a été un des plus fidèles artisans · de sa victoire ? Jacques Chirac eut été mieux inspiré de se souvenir que, s'il a été élu au second tour comme il l'a été, c'est grace à tout le monde. Notamment erace à ceux qui n'avaient pas voté pour lui au premier tour. »

Pour la deuxième fois en deux jours, les partisans d'Edouard Balladur se sont justement retrouvés pour un petit déjeuner au cercle Interallié. Ils ont confirmé leur alliance avec M. Séguin. Lors d'un vote à bulletin secret, ils ont choisi leurs représentants au bureau du groupe RPR : Nicolas Sarkozy pour la première viceprésidence, Jean-Pierre Delalande (Val-d'Oise) pour une autre vice-présidence, Philippe Auberger, Michèle Alliot-Marie, Patrick Devedjian et Dominique Perben comme membres

M. Balladur a défendu l'idée d'une représentation de toutes les sensibilités, y compris celle du maire de Bordeaux. Ce qui, dans le climat actuel n'est pas sans mérite : « Il y a des députés battus de quelques voix, rapportait un participant, qui veulent casser la gueule à Juppe, vraiment. » Am-

Jean-Louis Saux

#### Malgré les « affaires », RPR et UDF s'installent en Essonne

AVEC six députés sur dix, la droite parlementaire a bien résisté dans l'Essonne, où elle est pourtant empêtrée dans une sétie d'affaires politico-financières dont le principal protagoniste est Xavier Dugoin (RPR), sénateur et président du conseil général.

Paradoxalement, les trois élus de droite, députés sortants ou candidat à la députation, qui avaient pu-bliquement réclamé une gestion plus transparente de l'assemblée départementale, n'en ont pas tiré profit. Odile Moirin (RPR) a été battue dans la 6 circunscriptinn (Massy) et Jean de Boisbue (RPR). ancien député devenu ministre du premier gnuvernement Juppé, n'a pas confirmé son élection de 1993 dans la 3º (Arpajon). Quant à Jean Marsaudon (RPR), il n'a été réélu que de justesse dans la > (Viry-Nous avons tous les trois, comme

par hasard, été victimes d'une cam- RPR de la 8 circonscription (Bru-

"GRAND JURY"

RTL-Le Monde

**CATHERINE** 

TRAUTMANN

ANIMÉ PAR

JEAN-PIERRE DEFRAIN

**AVEC** 

MICHEL NOBLECOURT (LE MONDE)

RICHARD ARZT (RTL)

pagne de lettres ananymes, o propos desquelles naus avans dépasé plainte », raconte M. de Bolshne. Un écrit annnyme annoncant sa prochaine mise en examen et l'accusant de dépenser un budget important pour ses « déjeuners » politiques a été envoyé aux présidents d'associations de sa circonscription. « Le clivage interne au conseil général o joué », estime-t-il, précisant que lul-même n'a bénéficié d'aucun

report de voix du Front national. Autre indication du faible poids des affaires sur le scrutin : la réélection facile de Franck Marlin (RPR) dans 2º circonscription (Etampes). L'ancien directeur de cabinet de M. Dugoin, maire d'Etampes depuis 1995, est pourtant mis en examen. Il est vrai qu'il affrontait au second tour un candidat lepéniste, Selon Laurent Béteille (RPR), suppléant de Nicolas Dupont-Aignan, nouveau député nov), la réaction des électeurs aux « affaires » s'est traduite par un grand nombre de bulletins blancs (6 % des votes dans la 4 circonsciption, où Pierre-André Wiltzer [UDF-AD], a été facilement réélu).

Les circonscriptions de l'Essonne ont un point commun: la droite a conservé ou conquis toutes celles où Jacques Chirac avait obtenu 54% ou plus des suffrages à l'élec-tion présidentielle.

#### **USURE DES ANCIENS ÉLUS**

Jusqu'à présent perçu comme particulièrement volatile, dans un département en pleine expansion économique et démographique, l'électorat essonnien semble en voie de stabilisation. « La sociologie se fixe plutôt sur le modèle des Yvelines que sur celui du Val-de-Mame », note Thierry Mandon, an-cien député socialiste de la 9 circonscription, qui a échoué de quelques centaines de voix dans la reconquête de son siège. Trois petites communes, qui ont vu fleurir des terrains de golf et des résidences huppées ces dernières années, out voté massivement pour le député RPR sortant, Georges Tron, mis en minorité dans les villes les plus importantes, y compris Draveil, dont il est le maire.

Un autre paramètre a pesé sur les résultats de l'Essoune : l'usure des mandats Incaux. Les maires en place depuis longtemps font de mauvais scores dans leur propre ville. C'est le cas de Marie-Noëlle Lienemann (PS) à Athis-Mons, de Jean Marsaudon (RPR) à Savignysur-Orge, de Michel Berson (PS) à Crosne... Les jeunes élus de 1995 tels que Nicnlas Dupont-Aignan (RPR), maire de Yerres, nu Thierry Mandon (PS), maire de Ris-Orangis, échappent à cette érosion, qui profite en grande partie au FN.

« Le département est aux prises avec des problèmes de sécurité et de malaise des banlieues, dont il avait été jusqu'à présent préservé », analyse M. Mandon. « Il en résulte une sensibilité de l'électorat aux thèmes du FN et une déstabilisation des pouvoirs lacaux, de droite camme de gauche », en conclut-il.

Ceux qui, à droite, avaient pris leurs distances avec M. Dugoin s'efforcent d'empêcher celui-ci de s'approprier le mérite des bons résultats relatifs du RPR et de l'UDF en Essonne. Six conseillers généraux nnt, le 2 juin, décliné son invitation à une réunion d'information sur le contrôle de la gestion départementale, actuellement examinée à la loupe par la chambre régionale des comptes. Ils lui demandent en revanche une réunion sur le « problème de l'exécutif départemental », estimant qu'il est « urgent de traiter les causes avant les effets ».

Pascale Sauvage

### Le découpage a aidé la droite lyonnaise

de notre correspondant régional Lyon a eocore semblé indifférente à l'élan électoral

de la gauche. Quatre députés de droite la représentaieot à l'Assemblée nationale. Elle a reconduit trois sortants (Bernadette Isaac-Sibille, Jean-Michel Dubernard et Raymond Barre) et éln Henry Chabert (RPR) dans l'ancienne circonscription de Michel Noir. Le 1ª juin, les électeurs lyonnais ont simplement accordé quelques points supplémentaires aux trois candidats dn PS et à celui des Verts. Mais pas de quoi les

Certes, la sociologie de la ville penche nettement à droite. Depuis ces treote dernières années, les couches populaires ont rejoint les banlieues. D'autres villes françaises ont connu ce mouvement, sans que la gauché disparaissé pour autant, mais Lyon a etre une histoire particulière.

Dans les années 70, le PS s'est beaucoup investi dans les communes de la périphérie. Ses fiefs constitués, il a abandonné la ville-centre, passant même une sorte d'accord de Yalta avec la droite. C'était chacun chez sol. Ainsi, avant sa mort, Charles Hernu, maire (PS) de Villeurbanne, parlait de son « ami » Francisque Collomb, lorsque celui-ci était maire (ap-

parenté UDF) de Lyon. L'épisode Michel Noir, maire de 1989 à 1995, a réduit à sa plus simple expression l'existence dn PS à Lyon, l'ancien ministre du commerce extérieur attirant sur son nom les électeurs progressistes. Il a fallu attendre les élections municipales de 1995 pour que la gauche, se faufilant entre les divisions de la droite, obtienne trois mairies d'arrondissement sur neuf.

Ce « laboratoire expérimental » n'a pas suffi, peutêtre par manque de temps, pour convaincre l'électo-rat. Ces trois maires (Gérard Collomb, Jean-Louis Touraine et Gilles Buna) n'ont pas détrôcé les candidats de droite. Certains militants socialistes reprochent déjà à M. Collomb son attitude « trop conciliante » vis-à-vis de la mairie centrale et de M. Barre-Thierry Braillard, conseiller municipal (PRS), estime ainsi que cette « strotégie de compromis » est un échec : « Raymond Barre o fait de lo politique pendont lo campagne, et nous, nous n'avons pas assez cogné. »

QUARTIERS POPULAIRES DIVISÉS

Ce raisonnement oe se vérifie pas dans la troisième circonscription, où M. Touraine (PS), qui tient des discours beaucoup plus durs cootre M. Barre, a quand même été battu par M. Dubernard (RPR). Pour M. Collomb, tout le problème vient d'un « découpage infernal » signé Charles Pasqua - en 1987.

Les ciseaux de l'ancien ministre de l'intérieur ont fait dans la dentelle. Les quartiers populaires, supposés voter à gauche, ont été finement subdivisés de manière à réduire l'impact électoral de leur population. Cela donne parfois le tournis aux colleurs d'affiches. « La gauche est majoritaire dons le 9 et le 1º arrondissement », relève M. Buna, mais le poids du 4°, traditionnellement plus à droite, a permis à M. Cha-

Le nouveau député concède que « le décaupage n'est pas tout à fait neutre ». Néammoins, seloo M. Chabert, cette ville est « d'abord ancrée à droite » et « les Lyonnais raisannent pour eux-mêmes ». Le vote du 1ª Juin a au moins permis à M. Barre de se féliciter de « lo cahésion de la ville de Lyon » et, peut-être, de se consoler d'avoir été contraint, pour la première fois depuis 1978, de subir un second tour. Comme quoi rien n'est acquis, même à Lyon.

### Jean-Marie Le Pen entendu par la PJ de Versailles

de notre correspondant

Président du Front national, Jean-Marie Le Pen a été entendu, jeudi 5 juin, pendant près de quatre heures dans les locaux de la police judiciaire de Versailles, dans le cadre de l'enquête ouverte par le procureur de la République des Yve-lines lundi 2 juin, à la suite des incidents qui avaient marqué son pas-sage à Mantes-la-Inlie. Vendredi matin, le parquet de Versailles faisait savoir que l'enquête préliminaire se poursuivait et que de nouvelles audition de membres du DPS, le service de sécurité du Front national, étaient programmées.

Venu soutenir sa fille Marie-Caroline, candidate dans la 8 cir-conscription des Yvelines, le chef du Front national s'en était pris à la candidate socialiste, Annette Peulvast-Bergeal, tentant de lui arracher son écharpe tricolore, avant que de échauffourées éclatent entre M. Le Pen, ses gardes du corps et des contre-manifestants anti-FN (Le Monde daté 1 - 2 juin). La candidate socialiste, élue députée le 1º juin, et cinq autres élus, qui avaient été blessés, avaient parté plainte « contre M. Le Pen pour violences volontaires »,

Lors de son audition, M. Le Pen a dû s'expliquer sur son attitude, tout

comme trois membres du Départe-ment protection et sécurité (DPS) du Front national, qui auraient été identifiés formellement par les enquêteurs sur des photographies et enregistrements vidéo saisis dans plusieurs agences de presse et chaînes de télévision. A sa sortie, M. Le Pen a été accueilli par une trentaine de ses sympathisants et membres de son entourage et a mi-

VERSION CONTREDITE

Il a déclaré « qu'aucune charge n'avait été retenue contre » lui et a répété sa version des incidents. « J'étais venu soutenir ma fille lorsque nous avons été agressés par une contre-manifestation, comme l'ont été tous les candidats du Front national à travers la France », a-t-il affirmé.

nimisé son passage dans les locaux

Les images et photos diffusées à la suite de ces échauffourées contredisent nettement cette version. Pourtant, pour M. Le Pen, « c'est très clair, on voit très bien que Mª Peulvast n'était pas tombée, qu'elle n'avait pas eu son corsage déchiré, ni son écharpe arrachée ».

Le président du Pront national a dénoncé « une embuscade politicomédiatique ». Le 4 juin, an cnurs d'une conférence de presse, il avait

Jolie afin de « montrer à nos candidots que l'ascèse qui leur a été constamment demandée de leur liberté et de leur dignité était bien finie » et que « « en aucun cas, on ne pourrait compter sur notre complaisance ou notre abaissement ».

Blen avant l'auditinn de M. Le Pen, et alors que son placement en garde à vue n'était pas écarté, le parti d'extrême droite avait réagi, en milieu d'après-midi. pour couper court à toute rumeur, indiquant que Jean-Marie Le Pen s'était rendu à la direction régionale de la police iudiciaire de Versailles pour porter plainte « contre la scandaleuse agression des voyous gauchistes conduits par l'égérie socia-

Hasard du calendrier, le dirigeant du Front national était convoqué chez les policiers au moment même nu le nnuveau ministre de l'intérieur, Jean-Pierre Chevènement, s'installait place Beauvau. Pour M. Le Pen, on abuse « de la police judiciaire en l'obligeant à perdre son temps sur une affaire comme celle-là, alors qu'il y en a tant d'autres aux-quelles elle souhaiterait se consacrer utilement ». « Il est vral qu'il faut bien fêter l'arrivée des socialistes au pouvoir ! », a-t-il persifié.

Jean-Claude Pierrette

mistres, dont M. Jos priège de député à les



DIFFUSION EN DIRECT SUR RTL 9 expliqué qu'il était allé à Mantes-la-

### our prendre le RPR

has doment être respectes et lunite desentourent le président de la Paque que

Market Mary and a great Market Form.

Market The part with the second of th batter an serie of Father to the



· 通過機能 如此此是 新國國家 中國 · 可以以下 · production a literary interior of the partitions in the second separate was work to be a present that he is separate the temperature to the order of the second of the A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR 京山野 (東山) 南西山山 (西田) · 西山山 (田) · 西山山 The more distinct to the time that it says that it . Antigration community of the State of the 李明· 李 · 我们也有有什么证 一人一个 Expression in the second of the second BALLE LONG ANGLE TO TRACE LINE OF THE LAND LAND

### ge a aidé la droite lvonnaise

many flagrant for the second of the second

Action Allerance

See also represent the see

The same with the second

Bernstein bergert ber ber ber

والانتهام والمورومية

Committee to the state of the second

MAD WILLIAM TO BE STORY OF

water to the state of the state of

機関的 マラング・エファート

Sand Section Control of the Section Sec

with the west of the first

A Company of the Company of

with Digital William Co. Co.

観視でいせかし

NING DEFENSE OF FREE

TOWNSHIP SOME BIRTH THE

के रेड देश में अभिने होंगी की hall in a reference . 全国的 网络拉拉斯 电流电路 CANAL GARAGE Barrier Andrews and a Part المنابعة والمنازية at the time to be a Berger on a supression was

Mar State of the or his THE PROPERTY OF F والمراجع المحاصين المحاجي Sugarante de la Constitución de management as the state المتنافق فالمناون والمنافقة the same with a significant

to the state of the state of the residence . A STATE OF THE STA the the time + place a いいないる 海南との大学 SAME CANAL FAIL SHOW WE HERE ! Sales of Sales of Sales Ministration, La Paris A STATE OF THE STATE OF Marion L. C. Arthur 2000 to 47

FOR THE PARK 34125

----

Pen entendu par la PJ de Versaille The series of the series beautiful the the series of the series 海内縣 计外线设计 中 医小鸡科 人名

The There's Supplement the supplement

the silent motion is an in the in-

Marine Commence of the Commenc The second of the second of the second

The state of the state of the state of

Assertation of the entire transport of

在大学的中心 (1995) (1995) (1995) (1995) (1995) (1995) The second secon

a special for the second second second entered the state of the same

The state of the s

The state of the s

AND THE RESERVE OF THE PARTY OF

The state of the s In which the same that the same is the Espell 143-87558 The state of the s

The Marie and the same of the same of The state of the s THE STATE OF THE S - THE STATE OF THE SHOW THE SERVICE SERVICES

Burgala berke a a graffen

County in your for your fact for was the contract of the the state of the s

والمراجع والمراجع والمناطق والمتراط

### Dix-neuf ministres, dont M. Jospin, vont devoir céder leur siège de député à leurs suppléants

Les membres du gouvernement ont un mois pour choisir entre leur portefeuille et leur mandat

Sur les vingt-sept ministres du gouvernement, cinq ne sont pas parlementaires; trois sont sénateurs et dix-neuf, députés. Les vingt-deux sieurs des suppléants appelés à les remplacer.

CHAQUE DÉBUT de législature

est le théâtre de multiples ajuste-

ments, avant la réouverture même

de la session parlementaire, pré-vue, conformément à la Constitu-

tion, jeudi 12 juin. Les grandes et

petites manœuvres préparatoires à

l'élection des titulaires de tous les postes de responsabilité de l'As-

semblée natinnale - du « per-

cboir » aux présidences de

commissions permanentes en pas-

sant par les présidences de groupes

parlementaires ou la constitution du bureau de l'Assemblée – a déjà

beancoup agité les esprits et les

couloirs depuis quelques jours.

Soit que, comme au RPR, la pré-

sidence du groupe devienne l'enjeu

d'une lutte âpre pour la direction

du mouvement néogaulliste. Soit

que, comme pour la nouvelle ma-

jorité, la distribution des places de

vice-présidents, questeurs et secré-

taires, ou la présideoce des six

commissions permanentes, de-

vienne l'enjeu d'une vive concur-

rence, ces différents postes pou-

vant apparaître comme d'utiles lots

de consolation pour les nouveaux

élus qui n'ont pas été nommés

Une fois ces formalités ac-

complies - le 10 juin pour les pré-

sidents des groupes, le 12 pour le

président de l'Assemblée et le 17

pour les présidents des commis-

sions -, il restera à donner à l'hé-

membres du gouvernement.

micycle du Palais-Bourbon sa phy- Sept des buit femmes nommées au sinnomie définitive. En effet, la

formation du gouvernement va contraindre les ministres parlementaires, à commencer par Lione! Jospin lui-même, à céder leur siège à leur suppléant. Sur les vingt-sept membres du gouvernement, dixneuf ont été élus ou réélus à l'Assemblée nationale le 1ª juin, trois autres sont sénateurs tandis que cinq (Claude Allègre, Hubert Védrine, Bernard Kouchner, Christian Sautter et Louis Besson) ne sont pas parlementaires.

Le templacement des députés nommés ministres ne va modifier qu'à la marge la composition des groupes parlementaires (Le Monde du 6 juin). Les écologistes vont perdre un représentant, puisque le suppléant de Dominique Voynet est le socialiste Joseph Tyrode, conseiller général du Doubs. Tontefois, le solde pour les socialistes est mul, puisone, de leur côté, la nomination de Marylise Lebranchu comme secrétaire d'Etat leur fait perdre un siège au profit d'un divers gauche, Yvon Abiven, conseiller général du Finistère. Autre conséquence de la formation du gouvernement, le nombre de femmes siégeant à l'Assemblée nationale sera finalement de 59, alors que 63 avaient été étues le 1ª juin.

gouvernement avaient été élues députées, alors que trais femmes seulement figurent panni les dixneuf suppléants appeiés à sièger.

Pour physieurs suppléants de mi-

nistres, leur entrée à l'Assemblée

ne sera pas une nouviauté. Ainsi Bernard Davoine (PS) suppléant de Martine Aubry, étzit le député surtant de la cinquième cir-conscription du Nord et avait cédé sa place à M= Aubiy. Quatre autres suppléants ont téjà siégé à l'Assemblée dans les mêmes conditions, lorsque leur député avait été nommé au gouvernement. C'est le cas de Gilbert Le Bris (PS), député de 1981 à 1983, puis de 1988 à 1993, quand Louis Le Pense; faisait partie des gouvernements de MM. Mauroy et Rocari. De même, Gilberte Marin-Moskovitz (MDC) avait remplacé Jean-fierre Chevè-nement quand il état ministre de la défense entre 1988 et 1991 ; Jean-Pierre Marché (PS) avait fait de même pour Ségolène Royal en

Emile Zuccarelli en 192 Parmi les autres suppléants appelés à sièger, la phipart sont élus locaux, comme facily Dame (PS, maire de Rillieui-la-Pape et conseiller régional, iemplaçant de Jean-Jacques Queyranne), Armand Jung (PS, vice-président du conseil

1992 et Roger Franzoni (PRS) pour

Feurtet (PC, maire du Blanc-Mesnil et vice-président du conseil général de Seine-Saint-Denis, remplaçant de Marie-Georges Buffet), nu eo-

core Bernard Birdinger (PC, maire

de Bobigny et par ailleurs membre

dn comité national du Parti

ont déjà siègé à l'Assemblée dans les mêmes conditions. La dimension de la majorité permet

> communiste, remplaçant de Jean-Claude Gayssot). Ces demiers, toutefnis, ne pourrout sièger qu'à partir du 5 juillet puisque les ministres ont un mois pour choisir entre leur portefeuille et leur mandat parlemeotalre. Cette contrainte, qui aurait pu être fort inconfortable si la majorité de gauche avait été très étroite, ne pose pas de problème du fait des résultats du la juin. Jusqu'au 5 juillet, la majorité de gauche ne disposera que de 301 voix à l'Assemblée, contre 257 à l'opposition.

> Enfin, le Sénat va voir arriver dans ses rangs trois nouvelles têtes puisque Alain Richard (PS), Jean-Pierre Masseret (PS) et Michèle Demessine (PC), tous trois nommés dans le gouvernement de M. Jospin, siégeaient au Palais du Luxembourg. Ils seront remplacés, respectivement, par Bernard Angels (PS, maire d'Ecoueo, Vald'Oise), Roger Hesling (PS) et Pierre Lefebvre (PC, conseiller général du Nord).

> > Gérard Courtois

### Le nouveau gouvernement satisfait 43 % des Français

LA COMPOSITION du gouvernement de Lionel Jospin a été accueillie avec satisfaction par 43 % des Français. Seuls, 19 % sont mécontents, et 38 % ne se prononcent pas, selon un sondage IPSOS devant paraître dans *Le Point* (daté du 7 juin). La moitié des Français (50 %) considère que la présence de ministres communistes est « plutôt une bonne chose », contre 32 % qui pensent le contraire.

Les Français plébiscitent le projet d'augmentation du SMIC (84%) et de création de 350 000 emplois pour les jeunes dans les collectivités locales et les services publics (83 %). Ils sont très favorables à la limitation du cumul des mandats (68 %), à la semaine de 35 heures sans diminution de salaire (58 %), et à la renégociatinn des cooditions d'instauration de la monnaie unique (52 %). En revanche, ils sont plutôt opposés » à la suppression des lois Pasqua-Debré sur l'immigration (50 % contre 39 % d'avis favorables) et à l'arrêt des privatisations (46 % contre 39 %).

55 % des Français estiment que la cohabitation est « plutôt une bonne chose » et 46 % estiment que Jacques Chirac « doil être en première ligne pour décider dans les négociations » sur la révision du traité de Maastricht, contre 37 % qui préféreraient que ce soit M. Jispin. Ce sondage a été réalisé par téléphone, le 4 juin, auprès de 834 personnes.

### De nombreux hauts fonctionnaires dans le cabinet de Lionel Jospin

APRÈS AVOIR désigné Olivier Schrameck et Jean-Pierre Jouyet pour diriger soo cabinet et piloter l'économie (Le Monde des 4 et 5 juin), Lionel Jospin a poursuivi, jeudi 5 juin, la constitution de son équipe. Préfet des Côtes-d'Armor, placé burs cadre lors du conseil des ministres, Alain Christnacht suivra les questions relatives à la sécurité et à l'nutre-mer. Il a notamment été délégué du gouvernement pour la Nouvelle-Calédonie et les îles de Wallis-et-Futuma, de 1991 à 1994. Les conseillers sociaux seront Jacques Rigaudiat, membre de la Cour des comptes, ancieo conseiller pour les affaires sociales au cabinet de Michel Rocard, et Gilles Gateau, ancien conseiller de Martine Aubry et ouméro 2 de l'ANPE. David Kessler, membre du Conseil d'Etat, directeur général du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), sera chargé de la culture et de la communication. Les affaires européennes ont été confiées à Jean Vidal, ancien conseiller diplomatique de François Mitterrand. Jean-Maurice Ripert, conseiller des affaires étrangères, directeur adjoint des Nations unies et des organisations internationales au Quai d'Orsay, sera conseiller diplomatique. Les dossiers relatifs à l'environnement seront traités par Bettina Laville, et Manuel Valls supervisera la communication.

**ERÉFORME**: la fédération générale des fonctionnaires FO a estimé, jeudi 5 juin, que la dénomination du ministère attribué à Emile Zuccarelli « pose un problème », car « la réforme de l'État semble rester d'actualité ». Force ouvrière demande que le gouvernement procède à la « dissolution » du commissariat à la réforme de l'Etat.

■ CHIFFREURS : les 262 chiffreurs du ministère des affaires étrangères ont été appelés à une grève illimitée, jeudi 5 juin, par leurs trois syndicats (UNSA, FO et CFDT). Après avoir appris que 80 postes seraient supprimés au cours des cinq années à venir, les représentants de ce personnel ont demandé un rendez-vnus au nouveau ministre des affaires étrangères, Hubert Védrine.

■ AFFAIRES : Patrick Devedjian, député RPR des Hauts-de-Seine, a indiqué, vendredi 6 juin, sur RMC, que la perspective de la mise en examen de certains responsables de l'ancienne majorité avait pesé sur la décision qu'a prise Jacques Chirac, de dissoudre l'Assemblée oationale. « Si Jacques Barrot avait été mis en examen plus tôt, il en aurait résulté immanquablement un remaniement ministériel avec des effets en chaîne \*, a-t-il déclaré.

■ PATRONAT : Hubert Flahault, président de la chambre de commerce et d'industrie de Paris, a salué, jeudi 5 juin, « le resserrement de la nauvelle équipe gouvernementale, qui témoigne d'un souci d'efficacité et d'allégement des structures de l'Etat ».

### Les entreprises privées ont créé 18 000 emplois au premier trimestre

UNE FAIBLE croissance de l'emploi a été enregistrée dans les entreprises privées, au premier trimestre, avec la création de 18 000 emplnis seulement, soit une progression de 0,1 % par rapport au demier trimestre de 1996, au cours duquel 14 000 emplois avaient été créés, seloo les résultats confirmés par l'Insee (Le Monde du 17 mai). Au cnurs des quatre trimestres précédents, 49 000 emplois avaient été supprimés. Les créations se concentrent dans les secteurs des services et du commerce, mais c'est dans la construction et l'industrie que le redressement est le plus sensible. En effet, les industries des biens de consommation, des biens d'équipement et des biens intermédiaires n'nnt détruit que 5 600 emplois au premier trimestre, ainrs qu'elles en avaient supprimé 18 400 au trimestre précédent. Sur un an, la situatioo de l'emploi salarié en France est étale.

### La plupart des ministres suspendent leur activité de maire

Ils sont remplacés temporairement par un adjoint

LIONEL JOSPIN l'a rappelé à Marin-Mnskovitz, étant sa sup- Dnndnux (PRS) à Saint-Agrève tants, c'est différent ». La législation nistres depuis le changement de majorité : les membres du gouvernement sont tenus de se consacrer entièrement à leurs fonctions ministérielles, auxquelles ils doivent leur « entière disponibilité ».

Les ministres sont donc invités à appliquer le principe du non cumul d'un maroquin avec un mandat local important. Il n'y aura « pas de ministre à temps partiel », avait aunoncé M. Jospin pendant la campagne électorale. Cette règle semble toutefois devoir être appliquée de manière variable.

Catherine Trautmann (PS), ministre de la cuiture et de la communication, et porte-parole du gonvernement, s'est, la première, pliée à la règle. Dès la formation du gouvernement, elle a délégué ses fonctions de maire de Strasbourg à son premier adjoint, Roland Ries, afin de ne pas « faire les choses à moitié ». M= Trautmann restera conseillère municipale.

Jean-Pierre Chevenement (MDC), ministre de l'intérleur, lui a emboîté le pas jeudi. Il sera remplace, à la tête de la mairie de Belfort, par son deuxième adjoint, Jackie Drouet, le premier, Gilberte

son gouvernement, jeudi 5 juin, au - pléante à l'Assemblée nationale. Le (Ardèche).

cours du premier conseil des mi- président du Mouvement des citoyens sera temporairement pre-

mier adjoint.

Outre M= Trautmann et M. Chevenement, sept autres membres du gouvernment sont maires : Dominique Strauss-Kahn (PS) à Sarcelles (Val-d'Oise), Emile Zuccarelli (PRS) Bastia (Haute-Corse), Jean-Jack Queyranne (PS) à Bron (Rhône), Louis Besson (PS) à Chambéry (Savole), Marylise Lebranchu (PS) à Morlaix (Finistère), Louis Le Pensec (PS) à Mellac (Pinistère) et Jacques

secrétaire d'Etat àil'Outre-mer, a fait savoir qu'il allait lui aussi déléguer prochainement sa fonction de maire Le conseil municipal de Saint-Agrève (2.70 habitants) de-vait se réunir vendredi pour étudier la question.

En revanche, Ma Lebranchu, secrétaire d'Etat aux PME, au commerce et à l'artisanat, a indiqué qu'elle continuerait à diriger sa mairie de Morlaix, au motif qu'« avec une ville de 17 000 habi-

#### Les engagements du Parti socialiste

En juin 1996, lors de sa convention sur la démocratie, le PS s'était engagé à présenter, « dès le début de la prochaine législature », un projet de loi définissant plusieurs « cas d'interdiction absolue de cumul » de mandats et de fonctions politiques : « Cumul d'un mandat parlementaire national et d'un mandat parlementaire suropéen ; cumul d'un mandat parlementaire et d'une fonction exécutive locale (maire, président de structure intercommunale, président dans les conseils généroux et régionaux); cumul entre deux fonctions exécutives, ce qui implique le cumul entre la fonction de ministre et une fonction exécutive locale » et « le cumul entre deux fonctions exécutives boales ».

« A contrario, indique le texte, une fonction exécutive ou un mandat parlementaire ne serait pas incompatible avec l'exercice d'un autre mandat électif local (conseiller municipal, conseiller fénéral, conseiller régional ». Les socialistes avalent prévu d'étaler « sur huit ens » l'application de ces mesures.

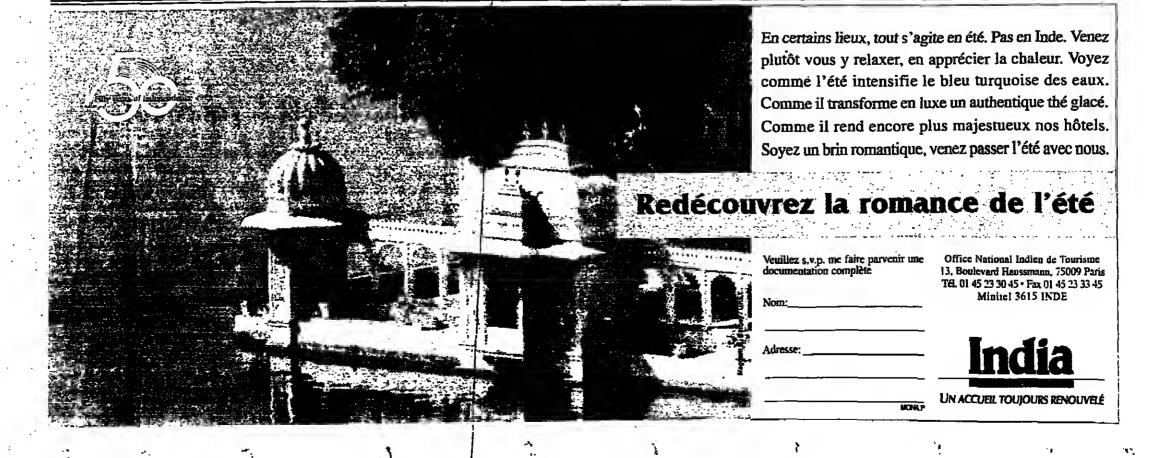
actuelle sur le cumul des mandats Ardèche).

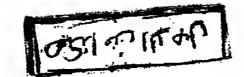
L'entourage de M. Queyranne, ne porte, eo ce qui concerne les mandats municipaux, que sur les maires de villes de plus de 20 000 habitants et les adjoints aux maires de villes de plus de 100 000 habi-

Daniel Vaillant (PS), ministre des relations avec le Parlement, a également fait savoir qu'il resterait maire du 18º arrondissement de Paris. Il juge qu'il ne s'agit pas d'une mairie de plein exercice. Charles Josselin (PS), secrétaire d'Etat à la coopération, n'a, quant à lui, pas indiqué s'il allait se décharger temporairement de ses fonctions de président du conseil général des Côtes-d'Armor

Enfin, Jean-Marc Ayrault, oouveau président du groupe socialiste de l'Assemblée, a annoocé qu'« un texte » sur le cumul des mandats interdirait « le cumul d'un mandat parlementaire avec un mandat exécutif local ». Il n'en a pas moins jugé « campatible » sa fonctino de maire de Nantes (250 000 habitants) avec celle de président du plus grand groupe de députés. La réforme s'appliquera « à terme », a-t-il précisé.

Cécile Chambraud





raisons économiques : état diu marché de l'emploi en France, programmes d'échanges européens ou envie de valoriser un CV par une ex-

par désir de changement de mode de vie. • À LONDRES, les jeunes Français n'hésitent pas à braver les bas salaires et les mauvaises condipérience internationale. Egallement tions sociales pour fuir l'inactivité et

lise de scient benéficier d'une première expérience professionnelle. • UNE ETUDE récente montre que 80 % des 18-28 ans ont dejà eu un stage en entreprise ou un petit boulot.

Alera denonce les • V

### De plus en plus de jeunes Français s'expatrient pour un emploi

Ce goût récent pour la mobilité est surtout sensible chez les diplômés qui cherchent à fuir le chômage en recherchant une expérience professionnelle à l'étranger ou en profitant de programmes d'échanges européens. Le changement de mode de vie demeure l'autre grande motivation

THIBAUT, vingt-quatre ans, s'est donné une date-butoir : s'il n'a toujours rien trouvé en juillet, il partira au Mexique, où un ami coopérant peut l'héberger. « je ne passerai pas deux ans à chercher un job. dit-il, ie ne me laisserai pas abattre. » Sorti de l'Edhec il y a un an, libéré de ses obligations militaires depuis quatre mois, il a multiplié les entretiens d'embauche. En vain. D'où l'idée de partir pour Mexico, afin d'apprendre l'espagnol et de chercher un emploi. Une de ses amies y est employée par une société française, sons contrat local. Un salaire mensuel d'environ 2 500 francs « alors qu'elle travaille comme une folle », « pas de sécu »... « Ce n'est pas lo ponacée, conclut Thibaut, mais je

Les jeunes, et surtout les diplômés, commencent à faire mentir tous ceux qui se lamentent du tropisme hexagonal. Comme chacun sait, le Français est sédentaire, casanier, frileux : imbu de sa nationalité, il ne « s'exporte » pas, au grand dam des chefs d'entreprise. En janvier, Jacques Chirac suggérait aux jeunes de «ne pas avoir peur de s'expatrier ». En février, lors de la conférence pour l'emploi des jeunes, le gouvernement souhaitalt « affrir à 10 000 jeunes de dix-huit à trente ons une expérience professionnelle à l'étronger ». Syndicats et patronat étaient invités à négocier un « contrat d'odaptation spēcifique » – qui n'a pas vu le jour.

Et si les jeunes Français étaient moins « pantouflards » que leurs ainés? Aucun chiffre ne permet de quantifier les départs vers l'étranger, surtout concernant les jeunes, peu prompts à se faire immatriculer dans les consulats. Mais les signes se multiplient, qui montrent la soif d'aller voir ailleurs. Les deux associations de Français de l'étranger, l'Union des Français de l'étranger (UFE) et l'Association démocratique des Français de l'étranger (ADFE), sont plus soilicitées qu'auparavant. « La demande est beaucoup plus forte qu'il y a cinq ans, assure Michel Brochard, directeur de l'UFE, il y a un plus grand désir de partir, surtout chez les jeunes diplômés. »

ieune dait compter sur lui. » Plus d'un l'a compris en bouclant sa valise sans compter sur qui que ce solt. « On en voit beaucoup qui viennent chercher du travail : en moyenne un par jour ouvrable », témoigne le numéro deux du poste d'expansion économique d'Ho Chi Minh-Ville (Vietnam). En 1996, le conseiller pour l'emploi de la chambre de commerce française à Hongkong a rencontré trois cents Français qui cberchaient à s'installer sur place, pour la plupart âgés de vingt-quatre à trente ans et di-

#### L'Europe devant le « rêve américain »

L'Europe des Quinze reste la destination première des candidats à l'expatriation. « Depuis le début de l'année, le pays nvec lequel on travaille le plus, c'est l'Iriande; nous avons eu plus d'ane centaine d'offres », affirme Daniel ChenIllat, directeur de l'ANPE international. Mais « le rêve américain existe encore », constate Marie-Ange Mauguen, de l'Association pour l'emploi des cadres (APEC). A moindre échelle, PAsie du Sud-Est et l'Amérique latine constituent aussi des pôles d'attraction, alors que l'Europe de l'Est attire très peu. L'hôtellerie et la restauration restent les secteurs les plus demandeurs: ils représentaient 45 % des 4 005 offres d'emploi à l'étranger proposées par l'ANPE International en 1996, suivīs, à 22 %, des études techniques et de l'industrie, à 7,9 % de l'informatique, et seulement à 7,4 % du commerce et du marketing.

«Ils sont plus nombreux à avoir des envies de départ », confirme Marie-Ange Mauguen, responsable « produits internationaux » à l'Association pour l'emploi des cadres (APEC). En 1996, l'APEC a proposé 822 postes à l'étranger, l'ANPE International 4 005. «Une recherche d'emploi à l'étranger est plus difficile qu'une recherche d'emploi en Fronce», affirme travaillaient à l'étranger un an plus M™ Mauguen. Un conseil ? «Le tard. Résultat: 13,6 %. Un chiffre

plômés, à la recherche d'une embauche dans la finance, le marketing ou la vente, de préférence

dans une entreprise française. Michel Théry, chargé de mission au Commissariat du plan, vient de chercher à savoir, en épluchant les annuaires d'anclens, combien, parmi les 1300 étudiants sortis la même année des grandes écoles,

sujet à caution, qui ne donne qu' « une in licatian », selon l'auteur de l'étuxle. « Au début des onnées 90, 10 % des élèves cammençaient leur cizrrière par un poste à l'étranger - hors coopérants du service national +, constate Manuelle Malot, qui dirige le service carrières de l'Ecthec. Aujourd'hui, ils sont 17 % à 18 %. »

L'état du m arché de l'emploi est, certes, le pre inler facteur d'expatriation. Mais il n'est pas le seul. Le discours ambijant sur la mondialisation, les programmes d'échanges européens, les voyages en cours de s colarité, la valorisation des expériences à l'étranger sur les CV font que « les jeunes ont davantage le spout de la mobilité », comme dit Damiel Chenillat, directeur de l'ANPE International. « Avant, j'habi tais Paris, je ne me posais pas de questions », explique Marle-Elizabeth, vingt ans. Elève à l'Institut d'étu des politiques de Strasbourg, ellie avait l'intention de faire carrière dans l'administra-tion. Une anné e à Syracuse (Etat de New York) a insinué le doute. La jeune fille « veut garder lo possibilité d'aller voir ailleurs », plus question de « rester bloquée » par des concours acliministratifs...

« De plus en plus de demandes [de visas de résidents permanents] émanent de gens en recherche d'emplai », assure Yvon Guérin, responsable du iservice de l'immigration de la délégation générale du Québec en France. Mais la motivation économique n'est pas la seule. Le désir de changer de mode de vie, de vivre dans un monde dont les valeurs s'ont différentes, la

grands espaces restent de mise. Si Sylvie, vingt-neuf ans, infirmière, et Yvon, trente et un ans, boulanger, songent à quitter la Haute-Savoie et cherchent une gérance de boulangerie an Québec, c'est pour « réaliser un rève de toujours ». Si Christophe, trente-deux ans, informaticien de formation, reconnu dans sa profession, veut laisser Lyon derrière lui pour s'installer à Vancouver (Colombie-Britannique), c'est pour fuir le « gros malaise » qui, selon lui, règne en

« Il leur faut à peu près un an avant de trouver un poste fixe. En attendant, ils font. des petits boulots, des stages »

Laurence, vingt-six ans, vit à Madrid, où elle travaille pour Dialogo, une association d'entreprises françaises et espagnoles qui offre des bourses de stages à de jeunes Français. « On doit bien en volr mille por on », dit-elle, en parlant des jeunes diplômés venus à la recherche d'un emplot à l'issue de leurs études. « Il leur fout à peu près un on ovant de trouver un perspective de découvrir les poste fixe. En attendant, ils font des

petits boulots, des stages. » Et, bien souvent, selon elle, ils restent en Espagne. « A partir du moment où an trouve du boulot, an n'a pas envie de partir », explique Laurence. La jeune femme est arrivée à Madrid il y a sept ans, dans le cadre de ses études. Elle devait rester six mois. Plus question pour elle, aujourd'hui, de rentrer en France. Si elle quitte l'Espagne, ce sera pour aller vivre en Afrique, en Asie ou en Amérique du Sud

Etant donné l'état du marché de l'emploi, le retour en France, après quelques années d'expatriation, n'est pas aisé. C'est l'une des raisons pour lesquelles a été créée, il y a trois mois, aux Etats-Unis, l'association Animation du réseau des ingénieurs et scientifiques français à l'étranger (Arise). « On s'est rendu compte que les Français qui paursuivent leurs études aux Etats-Unis - ils sant 4500 dans le domaine des sciences et de l'ingénierie - sauhaitent rester deux à cinq ans ; au-delà ils ont envie de rentrer en France ou, en tout cas, en Europe ». explique David Alcaraz, directeur d'Arise.

Les entreprises françaises ont compris qu'elles disposaient là d'un extraordinaire vivier. Certaines d'entre elles participent au forum organisé chaque année par la mission scientifique de l'ambassade de France dans le but de mettre en contact jeunes Français . . . . . exilés et sociétés françaises. A la · ... suite de celui qui vient d'avoir lieu à Boston, Chicago et San Francis- ::co, une centaine de recrutements

qu'il est arrivé, il y a près de trois

### Entre sentiment d'être exploité et envie de découvertes, l'aventure d'un job à Londres

de notre envoyée spéciale La maison compte sept locataires, dont cinq Français, réunis là par le fruit du basard. Hélène, vingt-six ans, une maîtrise de langues étrangères appliquées, fait

REPORTAGE.

Plutôt que l'inactivité contrainte, nombreux sont ceux qui traversent la Manche

des enquêtes dans l'Eurostar. Patricia, sa copine de faculté, a trouvé un job dans le télémarketing. Thomas, vingt et un ans, est boulanger. Sopbie, trente ans, une maîtrise de cinéma, sert dans un restaurant. Sylvie, vingt-cinq ans, une maîtrise de sciences économiques et un mastére de commerce international, cherche un nouveau boulot, après avoir fait - en quatre mois de présence à Londres - de la saisie, dn secrétariat et des enquêtes téléphoniques. Ils sont des milliers de jeunes

Français à avoir traversé la Manche, poussés par l'inactivité, l'envie d'apprendre l'anglais ou de découvrir un autre mnnde. Le centre d'échanges internationaux Charles-Péguy en a reçu cinq mille en 1996. Mais tous, loin s'en faut, ne passent pas par là. Impossible, donc, d'évaluer leur nombre. Une seule chose est sûre : l'expérience londonienne attire de plus en plus de jeunes, tous profils confondus.

Cet aprés-midl-là, il y a affluence sous les panneaux d'offres d'emplois du centre Charles-Péguy à Leicester Square. A Londres depuls un an, Franck, vingt-cinq ans. actuellement barman, est venu voir s'il lui était possible d'entreprendre des études d'anglais. Avant, il faisait les saisons dans sa Savoie natale. Il a eu envie d'aller voir ailleurs. Evelyne, qui a fait une école de commerce à Paris, est arrivée il y a trois mois. Qu'auraitelle pu faire d'autre « sans piston ni formation qui se démorque de celle des autres »? Aujourd'hui, elle est venue voir si elle pouvait trouver

taire à mi-temps qu'elle occupe chez une antiquaire. Guy, d'origine camerounaise, vient de Neuilly-Plaisance (Scine-Saint-Denis). A Paris, quand il cherchait du travail, on lui répondait « pas d'Arabes, pas de Nairs ». Depuis trois mois à Londres, il est commis dans un restaurant italien.

Presque tous auraient préféré

l'Amérique. Londres présente l'avantage de la proximité - Eurolines propose l'aller-retour en bus à 350 francs pour les moins de vingt-six ans -, de la simplicité administrative et de la souplesse d'un marché du travail dérégulé. « Ici, un job de perdu, dix de retrouvés », admet le consul général de France, Jean-François Bouffandeau. Le consulat, qui a reçu deux mille jeunes l'an dernier, s'achemine vers le chiffre de trois mille cette année. « On est au maximum des capacités, en termes de locoux et d'agents », poursuit le diplo-mate, dont la « maison » met à disposition une petite bourse d'emplois, un conseiller emploiformation, de la documentation, un ordinateur et des stages de recberche d'emploi cofinancés par le Fonds social européen.

Dans le centre, rares sont les cafés et restaurants sans personnel français. Au Rendez-vous, café-pâtisserie tenu par des Asiatiques sur Leicester Square, Mélina, dix-huit ans, est derrière le comptoir, son ami Christopbe, vingt ans, dans la salle. Ils viennent de Marseille. Elle a arrêté ses études en première année de philosophie, lui en première année de géographie. En attendant de reprendre « quelque chose de nouveau » à la rentrée, ils sont venus à Londres « paur opprendre la langue et ne pas perdre [leur] amée ». Comme beaucnup de jeunes Français, ils ont versé une cotisation à une agence qui promet job et logement aux nouveaux arrivants. Comme beaucoup, ils estiment s'être fait « escroquer ». « On o fait nous-mêmes deux-trois restaurants et on a trouvé tout de suite », raconte Mélina.

Ils travaillent six jours sur sept. neuf heures par jour, pour environ

autre chose que l'emploi de secré- 4 500 francs par mois chacun. Difficile de joindre les deux bouts, vu le prix exorbitant des logements et des transports à Londres. « On arrive à foire les courses, payer le loyer, mais il ne naus reste rien pour sortir, avoue la jeune serveuse, et an parle de moins en moins bien onglais... On travaille avec quatre Italiens et trois Espagnols, les patrons sant asiatiques, la clientèle est étrangère. Ce n'est pas une vie, mais mieux vaut être ici et travailler en étant justes plutôt qu'être complètement inactifs en France. >

**BAS SALAIRES** « Entre un petit jab valorisable en Angleterre et l'inactivité en France, beaucoup de jeunes ont tranché », assure Xavier Rajot, qui dirige le centre Charles-Péguy. En 1996, mille jeunes Français de dix-buit à trente ans ont adhéré au centre, qui, moyennant une cotisation annuelle de 40 livres (environ 400 trancs) fournit l'accès à des offres d'emplois et à une banque de données de familles d'accueil, de la documentation, de la formation et des conseils. 814 membres ont été placés, dont 48 % dans l'bôtellerie-restauration, 15 % dans iler, un boulanger-pâtissierle commerce, 12 % dans les services domestiques et 6 % dans le y a sept ans. Son entreprise, Basecrétariat. Le su ccès de l'antenne londonienne des centres d'échanges intennationaux est tel que la structure, trasée à Paris, prépare l'ouverture de bureaux similaires ailleurs en Crande-Bretagne, à Berlin et à Barce lone.

Et pourtant... Pas de SMIC, des boraires exténua ints, des congés attribués avec parcimonie : le sentiment d'être explicité est quasi général. « On ne pe ut pas mettre de l'argent de côté, même en tirant sur toutes les ficelles », constate Sylvie. Pour avoir connu, en France, une période de chôma; ge de neuf mois qui l'a « campletizment cassée », cette bac + 5 qua drilingue n'est pas pour autant critique envers l'ultralibéralisme t ritannique. «A quoi ça sert d'avoir des lois sociales en France si vous n'avez pas d'emploi?, s'insurge-t-e lle. Je suis cent fois plus heureuse! ici que je ne l'étais en France avec une vie vide. »

« Ici, je veux em baucher, j'embauche; je vaudrais licencier, je hcencierais », explique Jacky Lesel-

Parmi les personnes interrogées,

traiteur français arrivé à Londres il gatelle, compte aujourd'hui 96 salariés, dont un seul Britannique. A 90 %, les autres ont été recrutés en France, essentiellement en Normandie et en Bretagne. « Lorsqu'an recrute avec entretien d'embauche à Paris, on o énormément de candidatures », dit un ancien cadre de chez Lenôtre.

« MIROIR AUX ALOUETTES » « Les jeunes Français ant à foire face à tellement de prablémes ici qu'ils s'enferment dans leur culture », déplore toutefois Anne Morel, de la Chambre de commerce française de Grande-Bretagne, qui reçoit environ vingtcinq demandes d'emploi par semaine. Et de redouter l'éventuel effet pervers d'un article relatant le pbénomène. «On fait de Londres le miroir aux alavettes, on vend l'Angleterre médiatiquement, ça attire des jeunes qui ont du mal à trouver du travail. Mais, paur réussir, il faut une énorme volanté. »

Cette volonté. Erick Hennebert. vingt-sīx ans, en était muni lorsans, après un BTS d'action commerciale et un IUT de techniques de commercialisation. En . . . . . . une semaine, il trouve un emploi de vendeur à Covent Garden en faisant du porte-à-porte. Plus tard, il cumule quatre petits boulots, puis part pour Madrid, où il passe .... quelques mois comme serveur afin d'apprendre l'espagnol. Un bref retour en France le convainc que « l'état d'esprit y est décidément très négatif ». De retour à Londres, il 👞 appelle des sociétés en leur proposant de venir leur déposer son CV. de la publicité et du sponsoring . chez Yves Saint Laurent Londres et Jasper Conran. « l'ai eu de la chance, mais je l'ai provoquée, ditil, je suis ambitieux. » Et, comme la plupart des jeunes Français momentanément londoniens d'adoption, ce qui le frappe, c'est le fossé qui sépare aujourd'hui Londres de Paris: « Quand je rentre, je trouve les gens tellement moroses et agres-

Marie-Pierre Subtil

### 80 % des étudiants connaissent le monde de l'entreprise

LORSQUE EST ÉVOQUÉ l'emploi des jeunes, la tranche des 18-25 ans est communément retenue. L'enquête consacrée à l'accès à l'emploi des jeunes diplômés que vient de rendre publique l'Association ponr faciliter l'insertion professionnelle des jeunes diplômés (AFIJ) tend à démontrer qu'il serait nécessaire de parler des 18-28 ans pour donner une image plus juste des « primo-demandeurs » d'emploi. Réalisée à partir d'un questionnaire adressé aux étudiants et jeunes diplômés de l'enselgnement supérieur (minimum bac + 2) par le biais des mutuelles, des antennes de l'AFIJ, des Crous, des associations, des syndicats étudiants et des services d'information et d'orientation des universités, cette étude porte sur dix

mille réponses.

42 % d'entre elles unt plus de vingt-cing ans. No n seulement l'âge de sortie du sys tême éducatif augmente, mais la baurière entre le statut d'étudiant et c'elui de jeune diplômé demandeur d'emploi est de moins en moins nette. Du diplòmé qui prend un e inscription universitaire en atten dant de trou-ver un emploi à l'étud jant qui, sans avoir terminé ses études, regarde déjà du côté du marché du travail, les parcours sont de plus en plus complexes. Mais certte enquête contredit largement l'image des étudiants qui, plongés dans leurs cours, ne connaîtra lent pas le monde de l'entreprise. Ainsi, seuls 7 % des jeunes interrogiés n'ont jamais travaillé. 80 % d'entre eux ont effectué un stage en entreprise ou un petit job (dont plus tie 30 % sur

une durée supérieure à six mois) et plus de 30 % ont occupé un emploi temporaire (autre qu'un petit boulot) en cours d'études.

Néanmoins, face à l'avenir, 48 % des étudiants et 29 % des jeunes diplômés n'ont pas de projet pro-fessionnel bien défini. C'est parmi les bac+4 que l'on trouve le plus grand nombre d'indécis (39 %). De plus, seuls im tiers des jeunes diplômés sont convaincus de savoir comment trouver du travail. D'ailleurs, plus de 87 % souhaitent obtenir des informations et une formation sur les techniques de recherche d'emploi. En revanche, la création d'entreprise n'intéresse que 11 % des jeunes diplômés et emploi à l'étranger. 17 % des étudiants.

Tous les jeunes n'ont pas les

mêmes difficultés à accéder au ·· marché du travail. La cinquième enquête annuelle de la conférence des grandes écoles confirme la situation favorable des diplômés des grandes écoles d'ingénieurs et · de commerce (134 établissements ont répondu à l'étude). Pour la troisième année consécutive, le · pourcentage de diplômés à la re- :cberche d'un emploi depuis plus de six mois est inférieur à 3 %. Selon cette étude, la majorité des diplômés des grandes écnles trouvent un travail en moins de quatre mois et plus d'un quart d'entre eux ont signé leur contrat avant la fin de leur formation. Enfin, 15 % des gestionnaires et 8 % des ingénieurs ont décroché un .

Sandrine Blanchard

ASSET NO. 1 THE PERSON OF STREET OF

### nt pour un emploi

e en recherchant une experience professione be vie demeure l'autre grance moi lator

SARANA A WALL SALANDER OF THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH क्षेत्र संग्राह्मक, प्राप्ता है। यह स्थाप अस्तर है। यह स्थाप there is the first last who greaters in ·金融建筑高级营业 47 24 1000 1000 1000 1000 1000 1000 हाज्युक द्वानुष्वकार राज्यकार स्वानार अन्तर । वर्षा The little was a second of the second of the second Sucher State 201 September 1997 Barrier, Agent Carlotte, 1985 of the Control of the Control असूच्या ने प्राप्त कार्यक विकास है। saids a september of our extra

THE WAY THAT is over pression an SHIRT! CO TYDUYE! and market tike in executant A TOM des seats boulots.

an nagni e

The Prof. of Service and Control Section in Section 1975. AND PROPERTY OF MARKET STATES OF THE STATES والمراجع المراجع المعروبين فينوا يومواجه بعبت والمداري والراجع والأنواء والمراجع Strongers and Strongers والأخراف والأوار والأوفي يريي فيي يتبعه

Application of the state of the

restricted to the control of the property of

The Land Control of the Control of the Control

of Equation ( ), where  $c_{i,j}(x_{i+1}, x_{i+1}, x_{i+1}, x_{i+1}, \dots, x_{i+1}, x_{i+1}, x_{i+1}, \dots, x_{i+1}, x_{i+1}, x_{i+1}, \dots, x_{i+1}, x_{i+1$ 

1985年1月1日 - 1985年11日 - 19

Marie Constitution of the 

· 连续的 医克拉斯 医克拉斯 医克里氏病 医甲基苯酚 the second section of the second

The second of the second second

 $\tilde{q}_{x,q_{p}}g_{q}^{(p)}(z) = q_{x,q_{p}}(t_{p}-z_{p}) + e^{-i(t_{p}-z_{p})} e^{-i(t_{p}-z_{p})}$ 

AND-125

Tellings of a second of

the little for the second of the second of the

any the in the few man and it

Tuber to temporary of the control of

Control of the second second

Recommendation of the second

A STATE OF THE STA The second second second second second

the state of the state of the state of

 $= \sup_{n \in \mathbb{N}} \frac{1}{n} \sup_{n \in \mathbb{N}} \left\{ \sup_{n \in \mathbb{N}} ||x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} |x_n|^2 + \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left( \frac{1}{n} \sum_{n \in \mathbb{N}} \left$ 

والمحالة فيختانها والمحالية

with small to the site of the

The second secon

Company of the Compan

 $||\hat{q}_{pp}||_{L^{2}(\mathbb{R}^{2})}^{2} \leq e^{\frac{1}{2}\pi i (1-\frac{1}{2}\pi^{2})^{2}} + e^{\frac{1}{2}\pi^{2}} e^{\frac{1}{2}\pi^{2}} e^{\frac{1}{2}\pi^{2}} e^{\frac{1}{2}\pi^{2}} e^{\frac{1}{2}\pi^{2}} e^{\frac{1}{2}\pi^{2}}$ 

· 大學學 医克里克斯氏 医克里克斯氏 (1995)

 $(s_{2}^{2},s_{22}^{2}) = c_{22} \cdot (c_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2}) + c_{22}^{2} \cdot (c_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2}) + c_{22}^{2} \cdot (c_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2}) + c_{22}^{2} \cdot (c_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2}) + c_{22}^{2} \cdot (c_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2},s_{2}^{2}) + c_{22}^{2} \cdot (c_{2}^{2},s_{2$ 

(2) は、 大き事をよるとは、それできることを

the said the

The second second second

The state of the s

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

e i propositione de la company

The second security of the second

Superior Charles and Contact

for all the same to be represented to A section of the house of the section of the sectio

Make the figure of the content of th

Number of State of the American State of the State of the

centure d'un job à Londres

ssent le monde de l'entreprise

### L'avocat général dénonce les « viols psychiques » commis par l'Eglise de scientologie à Lyon

L'audience de la cour d'appel a témoigné de la difficulté à juger des pratiques sectaires

de l'escroquerie reprochée aux

scientologues. L'«intention frau-

duleuse », la « voionté de tromper »

exchiraient l'excuse de bonne foi

des appelants. Mais elles ne

peuvent que tomber, a plaidé la

défense, dès lors que sont re-

connues aux adeptes de réelles

convictions dans les « croyances »

«Ce qu'on vous demonde, c'est

en fait de candamner l'organisation

de l'Eglise de scientologie », a tonné

le bâtonnier Jean-René Parthouat,

conseil de Danièle Gonnord et

Jean-Paul Chapelet. . On vous prie,

a-t-il ajouté, de prononcer son in-

terdiction, ce que le pouvoir exécutif

ne peut faire, conscient qu'il est

qu'il ottenterait à lo liberté de culte

et de croyonce. » « La cour n'est pas

soisie du phénamène sectoire »,

avait plaidé auparavant Meean-

Yves Le Borgne, avocat de Jean-

Jacques Mazier. « Le juge n'est pas

lo pour s'instaurer en juge des

prises, en 1980 et 1982, par des ju-

ridictions parisiennes, les défen-

Rivés à des décisions de relaxe

mœurs et de la morale. »

qu'ils souhaitent partager.

L'avocat général près la cour d'appel de Lyon a demandé, jeudi S juin, la confirmation des condamnations prononcées, en novembre 1996, l'Eglise de scientologie. Si les différentes techniques de prosélytisme ont été dénoncées, naiement pas pu être retenue.

LYON

de notre envoyé spécial Jean-Olivier Viout, avocat général près la cour d'appel de Lyon, a requis, jeudi Sjuin, la confirmation des peines prononcées, le 22 novembre 1996, par le tribunal correctionnel de Lyon contre Jean-Jacques Mazier, fondateur et ancien président de la hranche lyonnaise de l'Eglise de scientologie. Il avait été reconnu coupable, en première instance, d'escroquerie et d'homicide involontaire par imprudence sur la personne d'un ancien adepte, Patrice Vic, qui s'était défenestré, en mars 1988. Douze autres membres ou responsables lyonnais du mouvement avaient été condamnés pour escroquerie on complicité (Le Monde daté 24-25 novembre 1996).

Seul prévenu condamné à de la prison ferme, M. Mazier s'était vu infliger une peine de trois ans dont dix-huit mois avec sursis, 500 000 francs d'amende, cinq ans d'interdiction des droits civiques, civils et de famille et cinq ans d'exclusion des marchés publics. Les autres prévenus avaient écopé de

#### « Ces regards fixes dans les nôtres... »

Me Jean-Yves Le Borgne, avocat de Jean-Jacques Mazier, ancien président de l'Eglise de scientologie de Lyon, avait demandé, lundi 2 join, l'annulation du jugement de première instance, après avoir évoqué les propos tenus le 24 mai, à Nîmes, lors d'un colloque, par l'un des assessenrs du tribunal correctionnel de Lyon - Me Christine Bartolomél -, qui condamna son client à trois ans de prison dont dix-huit mols ferme et 500 000 francs d'amende.

Expliquant les difficultés qu'avait eues le tribunal pour etablir P \* intention frauduleuse > des prévenns, Me Bartoioméi avait ainsi déclaré, selon les propos enregistrés et rapportés par l'avocat : • Je passe sur l'attitude des vingt-trois prévenus qui étaient juste en face de nous pendant le procès et qui, pendant dix jours, nous ont fixes en cherchant o nous hypnotiser pendont des heures et des heures et des heures. On était en permanence sous ces regards fixes qui plongeaient dans

sursis allant de huit mois à deux ans, assorties d'amendes et de peines complémentaires. L'avocat général a également réclamé des peines d'emprisonnement avec sursis contre Danièle Gounord et Jean-Paul Chapelet, deux anciens responsables de l'« Eglise » parisienne, relaxés en première ins-

« PRATIQUES OPAQUES »

Durant plus de trois heures, M. Viout a fustigé l'« entreprise de coptotion d'argent » que représente à ses yeux le mouvement créé dans les années 50 par l'écrivain américain de science-fiction Lafayette Ron Hubbard. Refusant de débattre du caractère religieux de la scientologie ou de sa « doctrine », l'avocat général s'est essentiellement attaché à « pourfendre les voies et mayens délictueux » selon lui employés par les scientologues pour « commercialiser du bonheur ». Il a énuméré les différentes tech-

niques de prosélytisme utilisées. parmi lesquelles l'« oudition ». « véritable investigation psychanalytique » » déhouchant sur « un viol psychique » de l'adepte. Il a hrandl différentes « publicités mensongères », proches, dans leur formulation, d'offres d'emploi, où il n'est nullement fait mention de la nature religieuse de la scientologie, et condamné un « ensemble de protiques opaques », qui sont, à chaque étape du parcours scientologique, chèrement tarifées et dûment monnayées. S'il fut convaincant sur la mise en exergue de « moyens délictueux », l'avocat général s'est vite retrouvé en position de faiblesse lorsou'il d'imputer à chacun des appelants des éléments caractérisant l'escroquerie qui leur est personnellement reprochée. Le représentant du ministère public a reconnu qu'il n'v avait aucun mobile, aucun enrichissement personnel. Au contraire, la plupart des adeptes poursuivis, dont les convictions n'ont pas été remises en cause, ont donné de leur poche - parfois par centaines de milliers de francs pour entrer et progresser en scien-Bien que le jugement de pre-

mière instance ait franchi allègrement l'obstacle en distinguant différents niveaux de « conscience » dans l'organisation, l'accusation a une nouvelle tois buté juridique-

### Prison avec sursis pour M. Emmanuelli dans le cadre de l'affaire URBA

de notre correspondont régional Henri Emmanuelli, député socialiste des Landes, réélu le le juin avec 60,93 % des voix, a été condamné, jeudi 5 juin, par le trihunal correctionnel de Lyon à dixhuit mois de prison avec sursis nour complicité de trafic d'influence et recel de trafic d'influence. Il était poursuivi en tant qu'ancien trésorier national du PS dans le cadre du volet marseillais de l'affaire URBA, hureau d'études ayant participé az financement de son parti. L'autre trésorier du PS, André Laignel, a été, pour sa part, relaxé, le tribunal soulignant qu'il n'était pas saisi des faits antérieurs à mars 1988, qui cot été amnistiés.

Le tribunal avait à juger les conditions de passation des marchés publics sur l'agglomération marseillaise. Entre 1987 et 1989, plus de 9 millions de francs avaient transité, via des fausses factures, par l'antenne régionale d'URBA pour alimenter les caisses nationales et locales du PS. Il a estimé que M. Emmanuelli « ne pourait ignorer les conditions frauduleuses » de ces financements. Mais il a souligné que l'intéressé « n'a tiré aucun profit personnel » et que le fait de complicité retern « n'implique oucun manquement à l'honneur et à la charge d'hamm? politique occupée par M. Emmanuelli ». Les magistrats n'ont pas pronoocé à son encontre de pe ne d'inéligibili-

té. En mars 1996, la cour d'appel de Rennes avait déjà condamné M. Emmanuelli à dix-huit mois de prison avec sursis et l'avait privé de ses droits civiques pour deux ans. L'élu des Landes s'est pourvu en cassation de ce précédent juge-

« SOUTIEN LE PLUS TOTAL » Deux anciens députés PS des Bouches-du-Rône, Michel Pezet et Philippe Sanmarco, ont été condamnés, pour complicité de trafic d'influence, à dix-huit mois de prison avec sursis, 30 000 francs d'amende et deux ans d'inéligibilité. Le tribunal a aussi condamné cinq cadres d'URBA, dont Joseph Dekroix, à un an de prison avec sursis, et Bruno Desjobert, à dixhuit mois de prison avec sursis et deux ans d'interdiction des droits civiques. Les magistrats, suivant le réquisitoire du procureur de la République, ont ordonné la confusion de leur condamnation avec les précédentes peines prononcées par la cour d'appel de Paris.

Dans un communiqué, le Parti socialiste a aussitôt «opporté son soutien le plus total » à Henri Emmanuelli. « Le PS assume collectivement et en responsabilité les faits qui sont reprochés à [son] trésorier de l'époque, qui o agi, es quolités, au nam des sacialistes », precise le communiqué.

Bruno Caussé

### Georges Tranchant a été écroué à Montluçon pour « corruption »

ANCIEN DÉPUTÉ et conseiller général (RPR) des Hauts-de-Seine, Georges Tranchant, également président d'une société gérant une quinzaine d'établissements de jeux en France, a été écroué, jeudi soir 5 iuin, à la maison d'arrêt de Montiuçon (Allier). M. Tranchant avait été mis en examen pour « corruption », la veille, par le iuge d'instruction Etienne Fradin, dans l'affaire de la vente du casino de la station thermale de Néris-les-Bains en 1991 (Le Monde du 6 juin). Il avait été rameoé à Montluçon après avoir été conduit à Paris pour assister, mentredi 4 et jeudi 5 juin, à des perquisitions effectuées à son domicile et au siège de sa société.

DÉPÊCHES

■ POLICE : trois policiers marseillais ont été condamnés à dix-huit mois de prison, dont quinze avec sursis, et cinq ans d'interdiction d'exercer la fonction de policier, jeudi 5 juin, par la 5° chambre du tribunal de grande instance de Marseille. Le hrigadier-chef André Palpacuer, quarante-sept ans, et deux gardiens de la paix, José Matéo, quarante-sept ans, et Jacques Lahit, quarante ans, devront en outre verser solidairement 30 000 francs de dommages et intérêts à leur victime, un sans-abri de nationalité franco-algérienne (Le Monde des 15

**ECDS: Bernard Bosson**, ancien ministre des transports et ancien responsable du Centre des démocrates sociaux (CDS), mis en examen pour « recel d'obus de biens sociaux et recels d'obus de confiance » (Le Monde du 6 juin), a assuré, jeudi 5 juin, qu'il n'avait « rien o voir avec la recherche d'un financement répréhensible pour le parti », ajoutant, lors d'une conférence de presse, avoir « découvert des irrégulorités » pen après sa comination comme secrétaire général national, en octo-

■ SECTES : le responsable d'une communauté installée dans une ferme d'Algans (Tarn) a été mis en examen pour « violences et coups volontoires ovec armes, viols et extorsion de fonds » et écroué, jeudi S juin, à Castres. José Gosalvez, quarante-cinq ans, alias « Saint-Clair », est aussi poursuivi pour « recours o travailleurs clondestins, tentatives d'enlevement et exercice illégal de lo médecine ».

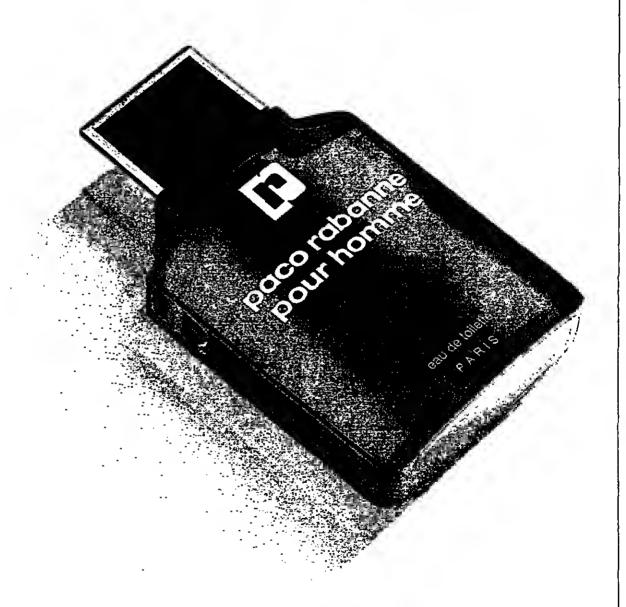
■ CLANDESTINS: quarante-cinq personnes, pour la pinpart en situation irrégulière, out été interpellées, jeudi 5 juin, à Paris et en hanlieue, lors du démantèlement de plusieurs ateliers clandestins dans la communauté asiatique. Les policiers ont saisi 53 machines à coudre, 30 000 pièces de vétements et des sommes importantes en monnaies européennes.

peines d'emprisonnement avec ment sur l'«élément intentionnel» seurs des appelants, dont M. Olivier Metzner, se sont ainsi émus que l'on puisse revenir sur ces conclusions. Jaugeant probablement la difficulté juridique, la 4º chambre de la cour, présidée par Grégoire Finidori, avait, depuis le début de l'audience, lundi 2 juin, demandé aux avocats de se prononcer sur une éventuelle requalification des faits en extorsion de fonds. Ce que ceux-ci, dans leurs plaidoiries, ont éludé.

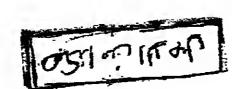
Me Le Borgne, auparavant, était également longuement revenu sur volet « homicide involontaire » du dossier. « Comment neut-an dire qu'il y o une certitude de couse à effet entre lo proposition d'une cure de purification à M. Vic. qui souffrait d'un état dépressif depuis deux ons, et son suicide? » L'avocat avait estimé que l'on ne pouvait reprocher « oucun acte matériel positif » à Jean-Jacques Mazier et que le suicide n'était que « l'expression tragique d'une volonte individuelle et libre ». Arrêt le 28 juil-

lean-Michel Dumay

IL NE TIENT QU'A VOUS QU'ELLE SE SOUVIENNE



paco rabanne



### HORIZONS

Jacques Chirac, Alain Juppé, Dominique de Villepin: ensemble, ils étaient venus à bout d'Edouard Balladur et du balladurisme. lls devaient encore surmonter la victoire dans leur propre camp. Quand ils n'ont plus eu d'autre

commençait à croire eo sa vicprésidentielle. « Avec Villepin, vous aurez votre homme à l'Elysée », aurait-il alors

ressource que de s'en

remettre aux urnes, les Français leur ont dit

« non »

confié à Alain Juppe, en lui annoncant qu'il envisageait de lui enlever son directeur de cabinet du Quai d'Orsay pour le nommer secrétaire général de la présidence de la République. Vient le 7 mai. Jacques Chirac est élu président. Alain Juppé est nommé premier ministre. Et. comme promis. Dominique de Villeoin s'installe à l'Elysée. Tiercé gagnant. Tableau rêvé. Philippe Séguin est isolé, avec ses humeurs, là-bas, de l'autre côté de la Seine, à l'hôtel de Lassay. Alain Madelin est placé, provisoirement, sous surveillance à Bercy. Les balladuriens sont vaincus. On peut y aller, on y va. Le sommet de l'Etat est une bydre à trois têtes qui respire le même oxygène, s'alimente à la même source,

se fouette au même sang.

Bien sûr, il v a les autres, autour Des ministres, au gouvernement? Rien, ou si peu, à craindre de ce còté-là : qu'ils travaillent leurs dossiers et se taisent, c'est tout ce qu'on leur demande! Des députés, à l'Assemblée nationale? Un peu lourds à remuer, vindicatifs, mais c'est obligatoire, en démocratie. Des amitiés, des vieux compagnons chez le président? Là, c'est un peu plus compliqué, mais avec du temps, des arguments et des bureaux si voisins. ça peut peut-être se neutraliser. Des équipes, des cabinets à constituer? Voyons cela de près, lacques Chirac tient à quelques-uns, fidèles soldats de la Mairie de Paris. On ne peut pas tous les refuser, mais on en élimine tout de même un certain nombre. Trop bavards, trop voyants, trop fragiles, trop viciés, surtout. Il y a aussi la fille du président. Sacrée, intouchable, incontournable. De la forteresse qui s'édifie autour de Jacques Chirac, elle a le double des clés. Il faudra faire avec. Dehors, pas très loin, un autre a compris, qui frappe à cette porte-là : Jacques Pilhan. Elle le fait entrer, il s'installe dans un petit coin, mais il le choisit

Jacques Chirac est serein, rasséréné. Lui qui a horreur des clans, des conflits de personoes, des atmosphères lourdes, des querelles de courtisans, il est servi. Le problème est désormais réglé : « L'entourage, c'est moi », proclame le secrétaire général de l'Elysée. La loyauté de Dominique de Villepin s'est trempée aux heures les plus noires de la



Le tiercé perdant de l'Elysée

président, ce brevet-là vaut toutes té de réforme. les guerres passées. De celle d'Alain Juppe, u o a i années qui précèdent son élection et, surtout, les derniers mois de 1994 lui ont dessillé les yeux sur bien des amitiés. Dans soo camp, plus personne ne croyait en lui. Personne, sauf Alain Juppé, s'est-il laissé coovaincre. Quant aux relations entre le premier ministre et le secrétaire général, ce o'est même plus de l'amitié, c'est une fusion, un quasiclonage. Jamais, à la tête de l'Etat, on n'a vu triangle si parfait.

Très vite, pourtant, les épreuves s'amoncellent. La première touche le premier ministre en plein cœur. Au printemps 1995, un mois à peine après l'élection, sort l'affaire de son appartement de la Ville de Paris, rue Jacob. Pour Alain Juppé, comme pour Dominique de Villepin, il n'y a pas de doute : le coup est parti de la droite. Un an plus tard, dans son livre Entre nous, le premier ministre écrira, à propos de ce « procès d'intention \*: « Il m'a fait comprendre, à mes dépens, que dans les hautes sphères parisiennes, il y a des arrivismes et des cynismes prêts à tout ». Les mots sont choisis: les « hautes sphères parisiennes » ne sont pas de gauche. Les deux hommes convainquent Jacques Chirac: ce coup bas est un premier indice que les armes ne sont pas rangées, au contraire.

Ils en tirent d'autres leçons. Les barricades de l'Elysée ne sont pas assez hautes, les enceintes pas assez fortifiées. Sous la double houlette d'un homme blessé, amer, à Matignon, et d'un secrétaire général qui, si nécessaire, inventerait des moulins pour justifier son combat chevaleresque, ils reprennent leur truelle, colmatent les brèches, ferment les volets. Une nouveile épreuve, politique celie-là, s'annonce. Le plan de réforme de la Sécurité sociale soulève l'un des plus profonds mouvements de protestadon que la France ait connus. La rue réclame la tête d'Alain Juppé; la majorité aussi, mais un peu moins fort. Cela suffit : encore une fois, le coupable est désigné. C'est cette droite, cette maudite « majorité putschiste », selon la formule de Dominique de Villepin, qui ne cesse de ressasser la frustration de ses clans. d'alimenter le ressentiment de ses vaincus, de distiller ses phrases vinaigrées contre le premier ministre

chef de l'Etat. Il n'est guère besoin d'insister, auprès de lui, pour dessiner le monde en deux clans: celui des bons, avec Alain Juppé, et celui des salauds: tous les autres, ou presque. Qu'une nouvelle crise s'amorce, que le chef du gouvernement soit à nouveau contesté, que sa cote de popularité s'effondre dans les sondages, que sa politique soit rejetée, mal comprise, que le pays soit mécontent, la même grille de lecture est appliquée : l'ennemi, le vrai, c'est la division de la droite, qui empêche de réformer la France.

Pour défendre le premier ministre, le secrétaire général est prêt à tout, y compris à remuer la boue qui, selon lui, colle aux bottes de bien des « compagnons » de route de Jacques Chirac. A la place qui est

#### Jamais, à la tête de l'Etat, on n'a vu triangle si parfait

la sienne, il peut savoir beaucoup de choses; il ne s'en prive pas. Avec Alain Juppé, il s'est arrogé une mission: couper les branches pourries autour du président de la République, faire le ménage dans la trop grande maison des amitiés chiraquiennes, casser certains réseaux. La cause est noble. Sa conséquence est simple: renforcer Jacques Chirac dans la conviction qu'il n'existe, autour de lui, qu'un seul homme de confiance, indispensable, irremplacable : Alain Juppé.

A l'intérieur de la maison Elysée, certains conseillers s'irritent, se plaignent de ne plus avoir accès au président. Dans son pigeonnier, deux étages au-dessus du bureau présidentiel, Maurice Ulrich, ancien directeur de son cabinet à Matignon et à l'Hôtel de Ville, se prend à compter les fois où Jacques Chirac « se souvient qu'(il) existe ». Certains apprennent par la presse ou en lisant le communiqué du conseil des ministres des nominations décidées dans le secteur qu'ils sont chargés de couvrir. Des nominadons... ou des départs, dont les intéressés les croyaient informés et, donc, coresponsables, alors qu'ils o'en savaient

Les souvenirs de la campagne des finances qui avait rejoint dans sa stratégie de communica- l'Elysée, se dévoue en laissant enquand Edouard Balladur était premier ministre, est une des cibles favorites des philippiques de Dominique de Villepin. Les plus aguerris commencent à mettre en garde le chef de l'Etat contre une dérive qu'ils qualifieot de « policière ». Les vieux compagnons s'agaceot de perdre leur influence sur Jacques Chirac. Parce qu'ils perdent les « petites affaires » qui vont avec, ré-

Dans son coin, Jacques Pilhan,

conseiller en communication du

plique-t-on à l'Elysée.

chef de l'Etat, teute de faire valoir un autre argument. Dès l'été 1996, il est convaincu qu'Alain Juppé plombe » dangereusement le chef de l'Etat. Dans les sondages, les deux hommes atteignent des sommets d'impopularité. Il faut impérativement, estime-t-il alors, découpler les deux images, desserrer l'étau, pour préserver l'avenir du président, lui donner une marge de manœuvre. Entre le conseiller en communication et le secrétaire général, les relations se tendent. Dominique de Villepin ne supporte pas l'autonomie que l'ancien conseiller de François Mitterrand s'est assurée sur le sujet dont il raffole - la communication - ni. surtout. l'influence qu'il exerce sur le chef de PEtat. Il sait, aussi, que Jacques Pilhan plaide sans relache, dans cette période, pour un changement de premier ministre. Cela, ni Alain Juppé ni Dominique de Villepin ne peuvent l'admettre. Le duo distille des phrases acides sur le conseiller en communication. Pour une fois, ils partagent avec Philippe Séguin la

Ce conflit larvé, qui alimente les déjeuners en ville et les échos des magazines, o'est pas du goît du président. D'autant que, là, l'Influence de Dominique de Villepin trouve sa limite, en la personne de Claude Chirac. Depuis l'élection de son père à la présidence de la République, elle ne jure que par Jacques Pilhan: il la rassure, tout occupé qu'il est de préserver, comme elle et à tout prix. l'image du chef de l'Etat. Assez vite, Jacques Chirac fait comprendre aux deux hommes qu'il o'apprécie pas leurs escarmouches et les incite à signer un traité de paix: Dominique de Villepin ne conteste plus le rôle du conseiller en

meme hostilité à son endroit.

campagne présidentielle et, pour le au lieu de le soutenir dans sa volon-président, ce brevet-là vaut toutes té de réforme. rien. Secrétaire géoéral adjoint, communication ; et Jacques Pilhan cien porte-parole du gouvernement Jean-Pierre Denis, jeune inspecteur reoooce désormais à distinguer, Juppé, recasé comme conseiller à ministre. Ces deux-là, comprend-il, sont indissociables. Ensemble ils gagneront on ensemble ils plongeront.

A Matignon, Alain Juppé s'impatiente. Il veut des garanties sur la durée de son bail. Il veut aussi un gouvernement remanié dont, cette fois, il choisirait les membres, scellant ainsi, avec les balladuriens, la paix qui lui a tant manqué depuis deux ans. Il obtient le bail. En décembre 1996, il affirme tranquillement qu'il a passé un « contrat » avec sa majorité et qu'il restera « jusqu'en 1998 ». Dans un entretico au quotidien La Crob, il répète : « Je mènerai le combat des législatives pour le gagner (...), puis je partirai. » Jamais premier ministre ne s'était, jusqu'alors, permis une telle affirmation sur la durée de ses fonctions. Le remaniement, lui, ne vient pas. Jacques Chirac est déjà convaincu qu'il faut faire autre chose. Qu'un simple aménagement

ministériel ne suffit plus. Une dissolution? L'idée chemine dans sa tête lorsque, en compagnie de son épouse Bernadette, il prend quelques jours de repos, à Noël à Eugénie les Bains. Le projet séduit en tout cas le secrétaire général de l'Elysée, qui voit là l'occasion unique de se débarrasser de cette majorité encombrante et rongée de l'intérieur, de faire le tri dans les ministres et, surtout, de donner une nouvelle légitimité à Alain Juppé. Le président de la République commence à s'en entretenir avec son premier ministre en janvier. Très vite, la question est tranchée: il conduira la bataille électorale et, vainqueur, sera reconduit à Matignon.

Une nouvelle fois, Jacques Pilhan sonne l'alarme. L'impopularité du chef du gouvernement est profonde et fait peser un risque sur l'issue du scrutin. Le conseiller en communication défend une autre thèse : remanier d'abord, dissoudre juste après, Refusé. Alain Impé ne se discute pas. Dès lors, le film de la campagne est lancé. Puisque le changement de premier ministre a été écarté avant, il n'est plus question de l'envisager pendant les semaines qui précèdent le scrutin. On tente bien d'entrouvrir une fenêtre quand la campagne donne le sentiment de manquer d'air. François Baroin, l'an-

qu'un changement de premier ministre n'est pas à exclure. La ficelle ne trompe personne, et, à l'Elysée, tous les propos démentent cette éventualité.

La campagne est prise en main par Dominique de Villepin, Jacques Pilhan et Claude Chirac pour l'Elysée, Maurice Gourdault-Montagne, le directeur du dabinet d'Alain Juppe, pour Matignon. Chaque matin, l'équipe se retroive dans le pavillon de musique de l'hôtel Matignon. Là bat le cœur de la campagne. « On la suit heure par heure, minute par minute. Toutes ses pulsations remontent jusqu'ici », confie Dominique de Villepin. On décide les slogans, on rode les argumentaires, on lance les rumeurs, on corrige les erreurs et on relève les noms des présents. Il en

N a la fiste des défaillants, celle des traîtres, celle des làches. Vu de l'Elysée, cela fait beaucoup : Philippe Séguin? Muet, cloîtré dans sa mauvaise humeur à l'hôtel de Lassay ou à Epinal jusqu'à un réveil jardif, à quelques jours du premier tour. François Bay-rou? « Disparu dans le triangle des Bermudes. » Alain Madelin? Fu-rieux et boudeur depuis qu'on lui a refusé le virage libéral. Valéry Giscard d'Estaing? Il a éprouvé, une fois de plus, sa capacité de nuisance. Nicolas Sarkozy or Edouard Balladur? Des rivaux, momentanément utiles. Si la campagne ne prend pas, c'est, affirme-t-on la faute de cette droite qui passe plus de temps à se déchirer qu'à temer de gagner. Si l'impopularité d'Alain Juppé est abyssale, c'est parce que la majorité veut sa peau. Mais il n'y a pas, il n'y a jamais eu, de problème Juppé.

Les résultats du premier tour sont désastreux. Des le leodemain. Jacques Chirac est contraint de se séparer de soo premier ministre. Tout se passe alors, à l'Elysée. comme si la seule bataille qui valait d'être menée était finie. Une page se tourne, dont le chef de l'Etat n'avait pas même voulu envisager l'hypothèse. Alam juppé n'est plus là, mais c'est Jacques Chirac qui a

Pascale Robert-Diard

jenfants oublies

**延**続

 $1 \leq N^{\frac{1}{2}} \leq 1 \leq 1 \leq N^{\frac{1}{2}} \leq N^{\frac{1}{2}}$ 

· Property Constitution

Ser. 2

# Dire le peuple de France

par Christophe Gallaz



Qu'Alam Juppé s'en aille et que Lionel Jospin s'en vienne n'est pas l'expression d'un voeu sobdaire dominant qui aurait été suscité, fondé puis nourri par un programme aisément distinct des programmes concurrents. Ce n'est pas l'expression d'un choix dialectique réel. Ce n'est donc pas non plus l'expression d'un processus démocratique réel. C'est l'expression d'un réflexe instinctif, d'exaspération et de désarroi face au temps présent, manifesté par un nombre d'individus qui sont venus s'ajouter les uns aux autres, en quantité statistique suffisante, entre les deux tours des élections législatives.

On peut commencer par une définition. La langue, c'est par excellence ce qui oe suffit pas pour désigner ce que oous espérons qu'elle désigne. C'est par excellence ce qui est trop court, ce qui n'est pas assez performant, ce qui ne peut pas réduire le monde dans une énonciation et ne peut donc pas l'asservir. C'est plutôt ce qui manifeste un désir de révelation, donc de rencontre et de partage, mais noo ce qui manifeste un désir de capture. User d'une langue comme si c'était un instrument de nossessioo, c'est faire acte de colonialisme, d'arbitraire et d'autorité sur les choses et

Tous les poètes savent cela, mais la plupart des politiciens français soi-disant démocrates l'ignorent. La plupart d'entre eux, sauf peut-être Lionel Jospin, justement, ne cessent de faire acte de colonialisme, d'arbitraire et d'autorité par la parole sur les choses et les gens. La plupart d'entre eux ont iétichisé la langue qu'ils emploient, de telle sorte que de grotesques « petites phrases » puissent produire un maximum d'effet dans les médias, et, par-delà ces médias, parmi leurs consommateurs, c'est-à-dire dans l'opinion

Server and the server of the s

AND THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE

appearing the second property of the second of the second

menten it the second of the second of the second of the second

military with the said of the

The state of the property of the state of t

The state of the second state of the second second

I got to be made in the state of the state o

graph of rough the Laterature of a

make the same time to the second of

Secretaria de la constitución de

while the commence of the market service than

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

大概 "我是一种",一个"这个一个"。

was to the to present a last the

The section of the section of the section of

with a grade of the second of

Company of the second s

and the second second second second second second

and the first of the second

可能技能 (Eligination) (Project of the Control of the

State in the second

The first of the second of th

المراجع والمستحدد والمعادي والمعادي

(na fig. ) - 変数を大力の数が (1997)

American Apple 1982 2 (28)

parties that he was the second

The Designation of the Contractor

NAME OF TAXABLE PROPERTY OF THE PROPERTY OF

 $\{Q_{ij} = \{Q_{ij} \in \mathcal{Q}_{ij} : \exists i \in \mathcal{Q}_{ij} \in \mathcal{Q}_{ij} : \forall i \in \mathcal{Q}_{ij} = \emptyset \text{ is } i \in \mathcal{Q}_{ij} \text{ in } i \in \mathcal{Q}_{ij} \text{ i$ 

The property with the state of the same of the

THE SECTION OF THE PROPERTY OF THE CONTRACT OF

The second secon

And the second s

The state of the s

garden 4 (Fr. 1997) in the Artist of the

्राम्बद्धानसम्बद्धान् । इति । स्वतः । १९९७ वर्षः १९७५ । । । इतिमुक्कानसम्बद्धान् । इति । स्वतः । १९९७ वर्षः १९७५ । ।

Application of the second seco

THE REPORT OF THE PROPERTY OF

The NEW CORP. The Second Secon

The the water the same and the same of

表 接到 医等性 医二氏性 医二氏性

water and the second section of the second

attended to the elegant of the second

The state of the state of the state of

医精神体 网络沙海 医克里斯氏 经

Charles and the second

Compared to the second of the

The second of the second of the second the control of the first of the control of the cont A STATE OF THE PARTY OF THE PAR proceedings to proceed the second

Market Contracting the Contract of the

the company profits and simplified to the second

Ecology States and

Security at the second of the

The state of the state of the state of the state of

1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995 - 1995

Or, des lors qu'on use d'une langue fétichisée, on peut se permettre d'affirmer n'importe quoi. On peut se permettre d'affirmer un jour ceci, le lendemain cela, et le surlendemain l'inverse de ceci ou de cela. Quand une langue est fétichisée, elle n'est plus apte à visiter le champ naturellement ambigu de la réalité. Elle n'est plus rappelée à son ordre organique. Elle se promène de manière irresponsable dans le champ sans limites des chimères, des fantasmes et des falsifications pures et simples.

C'est en cela que la plupart des politiciens français soi-disant démocrates ne disent plus le peuple de France aujourd'hui. Ils ne le disent plus dans sa misère, dans sa pauvreté, dans son désespoir, dans ses attentes, dans ses patiences, dans ses croyances, dans ses épaisseurs. Ils rendent compte de lui comme si c'était une instance virtuelle. Ils l'ont dématérialisé. Ils l'ont privé de son identité pour en faire le terrain d'exercice de leur

blerait au sien. Dans une époque où chaque individu ressent la terreur d'être dissous, n'importe quel discours qui lui promettrait d'empêcber cette dissolution lui semblerait instantanément fraternel et salvateur. C'est de cette manière que Jean-Marie Le Pen est devenu vertigineusement nécessaire au peuple français. S'il est dangereux, comme les gens de son espèce, ce n'est donc pas seulement parce qu'il est xénophobe, raciste et grossier: c'est parce que lui et ses pareils sont les seuls à savoir comment exister dans une époque ou règnent le non-langage en matière politique et la non-perception du peuple par ceux qui le gouvernent.

tout autre mouvement qui ressem-

Les politiciens pourraient éliminer Jean-Marie Le Pen de la scène nationale s'ils adoptaient une langue telle que je viens de la défi-

Quand un chômeur n'est plus salué par ceux qui le gouvernent dans sa part secrètement souffrante, ou secrètement désirante, mais qu'il forme seulement le prétexte d'une parole incantatoire et volontariste, il se sent dé-regardé, dé-vu, dé-compris

langue fétichisée, et faire jaillir de sa masse hième toutes les « petites phrases » qu'ils pourraient rentabiliser dans l'opinion publique.

Quand un peuple est dépouillé de son identité par ceux qui le gonvernent, il se décompose. Quand un chômeur n'est plus salué par ceux qui le gouverneot dans sa part secrètement souffrante, ou secrètement désirante, ou secretement doutante, mais qu'il forme seulement le prétexte d'une parole incantatoire et volontariste, il se sent dé-regardé, dé-vu, dé-compris. Il se sent seul. Et il l'est.

Chacun des groupes qui constituent le peuple plonge alors à son tour dans un état d'indifférence à l'égard des groupes voisins, et l'on y ressent la terreur d'être dissous par toutes les circonstances dn destin : la conjoncture économique, le temps qui passe, l'avenir qui s'annonce, et même par le sol natal qu'oo foule jour après jour. C'est exactement la situation française.

Telle est la chance prodigieuse de Jean-Marie Le Pen, de toute autre figure analogue à la sienne ou de

nir, ou telle que l'écrivain autrichien Rainer Maria Rilke Pemploie dans Le Livre de la pauvreté et la mort: une langue qui essaierait de signifier et de rencontrer véridiquement les masses ouvrières qui soutiennent Jean-Marie Le Pen.

Mais les politiciens français soi-

disant démocrates sont bien trop prisonniers d'eux-mêmes - à l'exception, peut-être, espérons-le, de Lionel Jospin. Ils ont fétichisé Jean-Marie Le Pen comme ils ont fétichisé leur propre langue. Ils se bornent par conséquent à l'assaillir d'invectives qui ne servent qu'à le laisser intact dans son statut, sinon à l'y fortifier.

S'ensuiveot des cercles vicieux secondaires diaboliques. Tandis que s'étendent le non-langage politique et les souffrances secrètes du peuple français, les propriétaires patentés du verbe et les professionnels de la profession communicante, c'est-à-dire les journalistes et les représentants de l'industrie culturelle, s'exaltent dans la production de leurs propres états de service. C'est un comportement de survie : quand la rumeur se brouille autour de moi de telle sorte qu'il me devient impossible de m'y valider, j'élève ma propre voix pour qu'au moins je m'entende et je me

Il fut prodigieux d'assister en France, ces dernières semaines, au déferiement du commentaire médiatique sur le fond incommensurable de la lassitude populaire. Plus des personnages comme Jacques Chirac, Alain Juppé, Philippe Séguin, voire Lionel Jospin, leurs doublures ou leurs substituts se révélaient interchangeables à force de s'équivaloir dans la nullité de leur róle aux yeux des Français, plus les éditorialistes qui évoquaient ces personnages se sont montrés affolés par l'hypothèse de leur propre disparition professionnelle, et se sont efforcés de la conjurer.

Ainsi le système des deux vitesses fonctionne-t-il aussi dans l'ordre de la communication. D'une part, le non-langage politique dissimulé sous l'exhibition du discours démocratique, d'autre part, la prolifération des codes de reconnaissance spécifique. Les milieux culturels parisiens qui se constituèrent en protestataires contre le projet de loi Debré, au début de cette année, ont spectaculairement subi ce dispositif. Au lieu de s'agréger en une foule de signataires un tant soit peu oublieux d'eux-mêmes, c'est-à-dire un tant soit peu généreux à l'égard des immigrés qu'ils affirmaient défendre, ils ont fait circuler leurs listes de signatures de réseaux en réseaux méticuleusement distingués selon les professions et les spécialisations - de telle sorte qu'apparut principalement dans la presse, au fil des jours suivants, un annuaire coopté des belles àmes in-

Ce détournement des bonnes causes, aux fins prétendues de moraliser la vie publique mais aux fins suhreptices de l'autovérification spécifique, est caractéristique de notre époque, particulièrement en France. Le réflexe protestataire ou l'indifférence au lieu du langage politique, l'humanitarisme au beu du geste de solidarité véridique, ou l'industrie culturelle au lieu des responsabilités civiques indiquées par l'esthétique : la liste de ces dérives est longue, et la détresse qu'elles engendrent est littéralement inouïe. Bon courage, monsieur Jospin.

Christophe Gallazest écri-

# Le grand sommeil de la droite

par Pascal Bruckner

OUT ce qui pense et bouge en France depuis longtemps se situe en majorité à gauche. Non par quelque privilège métaphysique, mais parce que la gauche culturelle, en dépit de son effroyable dogmatisme passé, reste dans notre pays le principal espace de confrontation de toutes les idées. Une fois émancipée de la chape de plomb stalinienne, elle a su accueillir en son sein les courants les plus divers issus de mai 68. écologistes, féministes. etc., et se ressourcer à partir d'eux.

La gauche française a ses marxistes fous, ses tiers-mondistes illuminés, ses libertaires fanatiques, ses mondains extrémistes, ses conservateurs, ses modérés mais tous, bien qu'ils se détestent et se vomissent, parviennent encore à converser et à s'influencer les uns

Crispée sur son trésor gaullien, elle se contente de s'opposer à la gauche tout en lui dérobant la plupart de ses idées

Peu de camps ont pratiqué comme la gauche l'art de penser cootre soi, de s'autoflageller, comme si être de gauche, c'était d'abord pié-tiner la gauche, la dénigrer. Mais cet exercice de fustigation pennanente, du moins dans les secteurs les plus éclairés, ce dialogue conflictuel avec soi-même n'a pas été foutile : il a maintenu vivante la flamme de la curiosité, de l'écoute.

La gauche intellectuelle française est une grande famille turbulente qui entretient une interminable querelle avec elle-même. Ouverture d'esprit, goût de la novation, attention aux problèmes: c'est souvent par la gauche et plus

encore à travers ses maudits, ses dissidents que sont arrivés le changement dans les mœurs et le nouveau dans la pensée. Faut-il le préciser? Cette richesse spirituelle ne garantit ni de l'écbec politique, ni du passéisme, ni de la bētise. Du moins permet-elle d'en corriger les

La droite française, à l'inverse, pratique depuis vingt ans le monologue et n'a jamais creusé en son sein un espace de contradiction et de débat. Autoritaire et bonaçartiste par tradition, elle a raté, en dépit de quelques excellents esprits, son rendez-yous historique avec le libéralisme anglo-saxon. Non pour l'adopter forcement, mais pour s'y frotter, s'en nourrir en s'en démarquant. Alors qu'aux Etats-Unis la droite conservatrice pense, pubbe, polémique, ose parfois des théones « hénaurmes », la droite française, crispée sur son trésor gaullien, se contente de s'opposer à la gauche tout en lui dérobant la plupart de ses idées.

lacques Chirac, travailliste un jour, keynésien le Jendemain, marxiste un troisième, en est l'illustration caricaturale. D'ailleurs, les principaux penseurs de la droite actuelle sont en général des transfuges de la gauche, doot ils ont gardé la fièvre, le style, les tour-

Si admirable qu'il fût, si contestable aussi, parfois, le gaullisme ne permet plus de gouverner dans le monde contemporain, Crier « de Gaulle, de Gaulle » comme un cabri face à chaque problème, c'est se condamner à l'impuissance, à la myopie. L'échec de l'ancienne majorité provient d'abord et avant tout de cette sclérose intellectuelle.

On aurait tort, toutefois, de s'en réjouir : une droite faible, c'est toujours la porte ouverte à l'extrème droite. Comme hier dans les pays communistes, le dessèchement de la réflexion se paye au prix fort.

Pascal Brucknerest écri-

#### AU COURRIER DU « MONDE »

MINISTRES OU HISTORIENS l'ai beaucoup apprécié l'article de Philippe-Jean Catinchi sur les livres historiques publiés par le personnel politique francais (Le Monde du 24 mai). (...) Je voudrais exprimer l'étonnement qui est le mien en face de ces travaux historiques et littéraires entrepris par des hommes en cbarge des plus hautes responsabilités nationales. Ecrire un livre (...) n'est pas une mince affaire et, même s'il ne s'agit que d'un travail de compilation de biographies déjà parues, cette activité littéraire de dirigeants politiques m'apparaît comme un détournement de la fonction

que ces bommes politiques occupent. En d'autres termes et pour prendre un exemple concret, je pense que les heures de M. Bayrou auralent été mieux occupées à essayer de résoudre les problèmes de l'éducation nationale qu'à compiler les hiographies de Henri IV. (...) Il en va de mème à mon avis, des autres présidents ou ministres qui s'essaient au genre littéraire alors qu'ils occupent des fonctions qui ne permettent pas d'amateurisme. La classe politique n'y gagne pas une image positive auprès d'un électorat qui doit se demander par qui ses véritables problèmes sont traités. (...)

Bernard Henin, San Diego (Etats-Unis)

### Des enfants oubliés par Alain Bentolila

thèmes principaux de sa récente campagne. Bill Clinton a placé tette question au centre de ses propositions. J'attends encore qu'un homme politique francais de droite ou de gauche se lève pour analyser sans complaisance et sans catastrophisme l'état d'un systeme éducatif qui n'a pas su (ou pu) s'adapter a une population scolaire terriblement hétérogène, prendre en compte des exigences sociales considerablement augmentées ni répondre à une volonté des parents d'être plus qu'auparavant concernés par les pratiques et les méthodes pé-

Est-ce parce que nos politiques ignoreot tout de la situation de l'école de la République? Je n'en crois rien! Ils savent, ou devraient savoir, qu'à l'errrée au collège 10 % des enfants se trouvent en détresse profonde de lecture. Un élève sur dix se trouvera certainement en échec scolaire majeur. Ajoutons à cela 10 %

d'enfants médioces lecteurs. Autrement dit, chaque classe de sixième acqueille en moyenne cinq ou six élèves incapables d'autonomie et de polyvaence. Brutalement livrés à eux-mêmes dans la structure morcelée du collège, ces élèves vont s'enfoncer, année après année, dans le long couloir ce l'illettrisme. Ils vont vivoter pendant quatre ou cinq ans sans tirer le moindre parti de leurs études, et l'institution les passera par pertes et profits. L'école primaire les a maintenus en survie sans vraiment parvent à les remettre à niveau ; le collège les achève. Il y a la comme une espèse de scandale.

Dens quelquescas, on leur appor-

ÉDUCATION: Tony Blair en a fait l'un des té, on envisagera quelques solutions té, on envisagera quelques solutions originales. Mais qui peut croire qu'un enfant qui, à treize ans, bute encore sur des mots simples, ne maitrise pas une syntaxe de base et ne tire aucun parti d'un texte élémentaire pourra, une fois devenu « grand », comprendre une lettre d'injonction des allocations familiales ou remplir la fiche d'observations que son employeur (s'il en a um) lui réclamera?

> Sur 100 élèves en grande difficulté en sixième, 94 % le sont encore en classe de troisième. Ils n'obtiendront pas leur brevet des collèges à une époque où le baccalauréat ne garantit plus rien. Une minorité d'entre eux, plus habiles dans des domaines pratiques, obtiendront un CAP parce qu'à la longue, et maigré des insuffi

convenait de comprendre des textes simples; ils sont difficilement parvenus à repérer quelques informations ponctuelles à douze ans quand on attendait qu'ils soient des lecteurs autonomes et polyvalents. Ils ont très tôt endossé le costume de l'échec et ne l'ont plus quitté.

Dix enfants sur cent vont à l'école

pendant plus de dix ans et en sortent sans savoir lire un texte court et simple; dix autres peinent pour en tirer les informations les plus évidentes. Lorsqu'ils sortent de ce couloir où ils n'ont appris que la frustration, la rancune et le repliement, ils sont promis au ghetto et à l'enfermement linguistique. Ils ont déjà renoncé à exercer ce pouvoir propre à l'bumain de transformer, quelque peu que ce soit, les autres et soimême par l'exercice pacifique de la

### Lorsqu'ils sortent du couloir de l'illettrisme, ils sont promis au ghetto

et à l'enfermement linguistique

sances notoires dans les matières générales, on considérera que, somme toute, ils le méritent. Mais combien de jeunes trouvent aujourd'hui un emploi avec le seul CAP?

Ainsi, 10 à 15 % de nos enfants empruntent le long couloir de l'illettrisme qui, de la matemelle jusqu'en troisième, traverse l'école de la République. Ils ont toujours été en retard sur les compétences affichées. Ils ont souffert d'un déficit et d'une nigidité de langage à cinq ans ; ils ont acquis quelques aptitudes au décodage des mots à huit ans alors qu'il

langue orale ou écrite.

Si, devant un tel constat, nos hommes politiques observent une prudente réserve, c'est vraisemblablement parce que leurs conseillers en communication leur disent que la question de l'éducation est à la fois compliquée et dangereuse et qu'ils n'ont rien à gagner en attaquant franchement le problème. Il leur faudrait en effet proposer une transformation sérieuse de la formation initiale et continue des enseignants, poser la question de la nécessaire flexibilité des effectifs et des services,

appeler à une modification en profondeur des programmes, veiller à l'ouverture confiante de l'école aux parents et à la mise en place de véritables chefs d'établissement à la tête de véritables équipes pédagogiques, engager enfin une refondation de

l'école maternelle et du collège. En d'autres termes, il leur faudrait parler de transformations des babitudes et des comportements, rappeler à tous les partenaires leurs droits mais aussi leurs devoirs, définir les moyens en fonction de finalités clairement identifiées, toutes choses qui risqueraient de fâcher tous ceux qui préfèrent un prudent statu quo à un projet courageux qui mettrait enfin l'enfant au centre du système pédagogique.

Si l'on ne peut demander à l'éçole de faire disparaître les inégalités individuelles et sociales et d'effacer à elle seule les situations d'exclusion, on ne peut se résigner à ce qu'elle en soit le reflet fidèle. Sa vocation est d'essayer, dans la limite de ses contraintes, d'amener des enfants à donner sens culturel et moral au désordre et au tumulte du monde et de les rendre ainsi moins vulnérables aux discours intégristes et aux propositions sectaires.

Si telle est la mission de l'école, alors le courage politique consiste à dire qu'il n'est pas de question plus urgente, qu'aucune transformation. aussi douloureuse soit-elle, o'est plus nécessaire, qu'une telle ambition ne saurait être au-dessus de nos

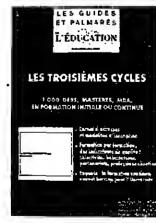
Alain Bentolilaest professeur de linguistique générale à

#### Hors-série Les troisièmes cycles

■ Jeunes diplômés à la recherche d'une formatian professionnelle;

■ Cadres, ingénieurs, techniciens a lo recherche d'une spècialisation ou d'une reconversion;

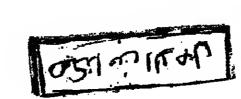
Responsables de la formation à la recherche d'une information fiable et protique



1 000 formations de troisième cycle en formation initiale ou continue passées au crible de l'évaluation.

Un hors-série édité par Le Monde

L'EDUCATION DE LA CULTURE ET DE LA FORMATION EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX - 30 F



### Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00, Télécopleur: 01-42-17-21-21. Télex: 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90 internet: http://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

### Le moment pour l'Europe

ses promesses de campagne, Lionei lospin annoncait, au solr de sa victoire, le 1ª juin, son intention de procéder à « une réorientation de la construction européenne ». L'Europe, avait-fi expliqué en substance, est une nbition qui ne saurait être réduite à l'euro, même si la monnaie unique en est une composante essentielle. Elle doit étre aussi un facteur de croissance, d'emplois et d'espoir.

Désormais aux responsabilités, M. jospin dispose d'une « fenètre d'opportunité », étroite mais ouverte, pour impulser cette « réorientation » annoncée. Il a d'abord pour lui des conditions politiques intérieures favorables. La nécessité de cette inflexion dans la construction européenne fait l'objet d'un large consensus dans le pays. Les quatre conditions posées par le PS à la monnale unique, notamment la nécessité de créer un gouvernement économique européen en face de la banque centrale, sont largement approuvées par l'opinion. Ces conditions rejoignent des préoccupations exprimées à piusieurs reprises, mais plus maladroltement, par M. Chirac. M. jospin a ensuite désigné aux postes clés de son équipe des personnalités pro-européennes incontestables (MM. Védrine, Mos-Stranss-Kahn covici et

Alors que s'engage une longue série de rencontres européennes (la réunion des socialistes à Maimo, le sommet franco-allemand à Poltiers, le conseil d'Amsterdam), l'Enrope est ensuite en po-

nonveau. Le redémarrage de l'économie y est encore leut et insuffisant. Les progrès en matière institutionnelle y sont modestes. Mals surtout, dans presque tous les pays de l'Union, le chômage et la précarité conduisent les populations au doute. La crise, sociale, y est aussi financière, comme en témoignent les difficultés d'Helmut Kohl en Allemagne.

Confusément certes, mais partont pourtant, s'exprime ainsi une demande en faveur d'une « autre Europe », d'une Europe qui ne se préoccupe pas seulement du respect quasi-obses nel de quelques critères arbitraires, mais qui soit, aussi, Pouril d'une insertion réussie dans un monde en mouvement. Le moment est donc venu de proposer autre chose aux Européens.

Si la nécessité de la rigueur dans les finances publiques ne saurait être remise en cause, elle ne doit pas empêcher des initiatives visant à favoriser une croissance plus forte et plus riche en emplois. La réactivation du projet de grands travaux d'infrastructure, imaginé par Jacques Delors, pourrait être ntile. Les débats entre Européens - et même, on le voit à Malmô, entre sociaux-démocrates - seront peut-être rugueux. L'opinion allemande est encore incertaine. Quant aux Américains, ils seraient trop heureux de parvenir à torpiller l'euro.

Une crise n'est donc pas à exchire. Mais, entre deux risques, le pire serait sans doute de ne pas saisir, avec doigté et précautions, ce moment pour redonner à l'Europe l'ambition politique et so-

Le Monde en édial par la SA LE MONDE sident du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colomi ectoire : Jean-Marie Colombust : Dominique Alduy, directeur géné

Directeur de la rédaction : Edwy Pienel Directeurs adjoints de la rédaction : jests-Twes Linguests, Robert Solé Réducteurs en chef : jests-Paul Bestet, Bruno de Camas, Pietre Georgia, Directeur artistique : Dominique Roynette Rédacteur es chef technique : Eric Azus rétaire général de la rédaction : Alain Pouru

Médiateur : Thomas Perencei

Directeur exécusif : Eric Pialloux ; directeur délégué : Anne Chaussebou r de la direction : Alain Rollae ; directeur des relations internationales : D

Consell de surveillance : Alain Minc, président : Gérard Courtois, vice-président

Anciens directeum : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lewourse (1991-199 Le Monde est édité par la SA Le Monde

Capital social: 96100 F. Actionnales: Société évile « Les rédacteurs du Monde ».
Association Hubert Beure-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde ».
Le Monde Entreprises, Le Monde Investisseurs,
Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Beussel Participations

#### IL Y A 50 ANS, DANS Ce Monde

#### Un plan économique pour l'Europe

taire d'Etat américain, a adressé eux, en quoi ils pourraient s'aider hier aux peuples d'Europe répond à des préoccupations qui s'expriment depuis quelque temps aux Etats-Unis, dans la presse aussi bien que dans les cercles gouvernementaux.

Pour que l'aide américaine puisse se poursuivre, déclare M. Marshall, il faut que les pays d'Europe réalisent un accord sur leurs besoins actuels et ce qu'ils pourroot faire eux-mêmes pour y satisfaire. Cette aide ne saurait plus se manifester « d'une façon fragmentaire, à mesure que les crises se développent ». Le gouvernement américain demande qu'on lui soumette un plan

Ce plan, apparemment, ne devrait pas être une simple somme des besoins individuels des différents pays. Les intéressés devraient se concerter, confronter leurs besoins et leurs ressources, voir ce

L'APPEL que M. Marshall, secré- qu'ils pourraient échanger entre mutuellement. Bref, c'est un plan de reconstruction européenne que demande M. Marshall, donnant à entendre que l'Amérique assistera une Europe unie plutôt qu'une Europe divisée où chacun chercherait son intérêt sans s'occuper du voi-

> Paut-il croire que M. Marshall voudrait imposer cette « Union européenne » que certains préconisent, que d'autres repoussent? Il ne va pas si loin. Il ne s'agit pas encore d'une organisation politique ni même économique faite pour durer, mais simplement d'un accord à terme, destiné, précise M. Marshall, à assurer pour trois ou quatre ans la fourniture à l'Europe des vivres et autres produits ali-

> > (7 juin 1947.)

CeMonde SUR TOUS LES SUPPORTS Télématique: 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC

ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM: renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur Compuserve : GO LEMONDE Adresse internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

### L'euro ou l'orgueil blessé de l'Italie

LORS d'une manifestation à Milan, il y a un mois, Romano Prodi, le président du conseil italien, était caricaturé en vampire sur les affiches de la droite, où l'on pouvait lire : « Vamprodi ; pour rester en vie, il suce notre argent ( » Pour « moins d'impôts et plus de travail », contre le « régime de gauche qui nous pressure », une centaine de milliers de personnes avaient protesté place du Dôme, à l'appel des partis d'opposition, contre la cure d'austérité imposée par le pouvoir de centre-ganche. « Lorsque nous retournerons au gouvernement, nous abrogerons toutes les lois fiscales et nous les remplacerons par quelques normes simples », promettait Silvio Beriusconi, président de For-

Pas une seule fois il ne fut question, pendant cette manifestation, de l'Europe et des sacrifices demandés en son nom aux Italiens. Les discours terminés et les slogans épuisés, chacun est rentré chez soi. L'Italie a continué de vivre, la ceinture serrée, sans manifester outre-mesure sa contrariété d'avoir à s'acquitter d'un impôt sur l'Europe, de supporter des restrictions budgétaires énormes, et de devoir

L'autorité indépendante

par Philippe Bertrand

avaler l'amère potion de la réduction des défi-cits au nom de l'assainissement des comptes

Pour le moment, il faut blen constater que le traftement de choc imposé par le gouvernement de Romano Prodi est digéré sans hoquets. A part quelques irritations sectorielles, la plule est passée sans susciter trop d'aigreurs. Les Italiens acceptent bon gré mal gré la médecine qui leur est administrée parce que personne ne conteste véritablement son bienfondé après des amées de laxisme. Tout un chacun grommelle et s'insurge dans les conversations de voisinage, mais sans élever la voix parce qu'an fond d'eux-mêmes les italiens savent qu'ils n'ont pas vraiment le choix. Ce n'est pas du civisme, mais plutôt de la résignation, du fatalisme. Beaucoup sont convaincus que c'est le prix à payer pour bénéficier de la monnale unique dès le 1º janvier 1999.

L'Italie s'est donc résignée au tour de vis afin de ne pas être ravalée au rang des laisséspour-compte de l'euro. Ce n'est pas vraiment

l'union sacrée, mais une sorte de consensus mou, de perception plus ou moins floue d'un dessein essentiel pour lequel il convient de courber l'échine sans demander de comptes scrupuleux aux dirigeants. Contrairement à ce qui se passe en France, personne ne remet en cause de manière véhémente la nécessité de faire partie de la monnaie unique lors de la première vague.

Les plus réticents, les néocommunistes de Fausto Bertinotti, finissent eux aussi par accepter les sacrifices au nom du pragmatisme et d'une certaine idée de l'Italie. L'opposition a mis une sourdine à ses critiques comme si elle avait, elle aussi, conscience de l'importance de

L'orgueil national est la toile de fond de cette partie de cache-cache entre le gouvernement et ses opposants, d'une part, et la population, d'autre part. Même les plus hostiles au pouvoir de centre-gauche savent que la chute du gouvernement constituerait un handicap pratiquement insurmontable pour le pays dans sa bataille pour rentrer dans l'euro.

Tous ne le disent pas ouvertement comme Umberto Agnelli, mals tous le savent. C'est 🐪 pourquoi une sorte d'unité non avouée, un sentiment de solidarité non exprimé s'est fait jour surtout depuis la «gifie » du 23 avril, journée où l'Italie et la Grèce furent officiellement rejetées du club de la monnaie unique. Être relégué au même rang que la Grèce, derrière l'Espagne et le Portugal qui n'ont rejoint la Communauté qu'en 1986, l'affront n'a pas

La fierté des Italiens a été blessée. Leur sens légendaire de la dérision a été pris en défaut. Quelques voix disparates se sont bien élevées contre ce gouvernement « incapable » de relever les défis sur lesquels il a engage sa crédibilité. Le sentiment général a plutôt été celui de la solidarité face aux technocrates de Bruxelles et à ces Allemands jugés injustement teigneux 🕾 contre un partenaire qu'ils se refusent à prendre au sérieux.

Jusqu'où ira ce semblant de complicité entre .... le pouvoir et les citoyens au nom de la grande cause nationale ? Les Italiens accepteront-ils la nouvelle purge annoncée pour le budget de 1998 ainsi que les réformes du système de protection sociale afin d'éliminer les dérapages des dépenses publiques ?

Les négociations avec les syndicats et l'allié Fausto Bertinotti seront sans doute tres ardues. Jusqu'où ces demiers accepteront-ils des compromis? Réponse dans les prochains mois. Une chose est sûre : en cas d'échec de Romano Prodi, les conséquences risquent . d'être désastreuses pour le pays et dommageables pour l'unité de l'Europe.

Des menaces à peine voilées apparaissent au sein du gouvernement, même si l'entrée de l'euro n'était différée que d'une seule année. Rome non seulement s'opposera à l'intégration de l'Espagne et du Portugal. mais utilisera « tous les moyens politiques à sa disposition » pour contrecarrer ce qui ne peut être à ses yeux qu'une « discrimination », voire un « racisme antirital ». L'Italie promet implicitement le chaos en cas d'exclusion. Ce chaos pourrait se traduire par des niesures de rétorsion commerciales et financières comme le recours à la dévaluation compétitive. Chantage? Nous n'en sommes pas là. Il reste encore un an avant le choix définitif. Mais gare, s'il n'y a pas de résultats au bout de ce chemin de croix l

Michel Bôle-Richard



### La hausse ambiguë des marchés **financiers**

Suite de la première page

Les économistes anglo-sazons, qui ont une influence décisive sur les placements des gestionnaires. ne croient pas un instant que la Prance puisse réussir à doper durablement sa croissance et à réduire son taux de chômage en faisant cavalier seul et en s'engageant dans une voie économique opposée à celle des autres grands pays industrialisés.

Les opérateurs sont d'abord enthouslastes devant le projet économique du nouveau gouvernement parce qu'ils ont la conviction qu'il ne sera pas appliqué. Selon eux, Lionel Jospin reviendra vite à la ligne très orthodoxe qui était celle de Pierre Bérégovoy et qui avait su inspirer la confiance des marchés financiers. Non seulement les investisseurs ignorent le risque politique - les socialistes n'ont pas à eux seuls la majorité à l'Assembiée - qui déconlerait d'un tel virage, mais celui-ci n'est pas de surcroft le plus probable. M. Jospin a insisté, durant toute la campagne, sur la nécessité de rompre avec la vielle tradition electorale française et de tenir, cette fois, les promesses

que nous ferons et et nous ferons ce que nous disons », a-t-il répété (Le Monde du 21 mai). La présence au gouvernement des communistes, des Verts et du Mouvement des citoyens semble d'ailleurs exclure que la politique économique de M. Jospin s'apparente de près ou de loin an libéralisme social, ce thatchérisme de gauche que le travailliste Tony Blair commeoce à mettre en œuvre outre-Manche. La surprenante histoire d'amour qui semble s'être nouée entre les marchés et le nouveau pouvoir en France pourrait donc rapidement mal finir. Elle reposerait sur un immense malentendu, les opérateurs étant persuadés que les contraintes économiques extérieures et intérieures vont ramener le gouvernement à la raison libérale.

Si les premières décisions que prendra le gouvernement indiquent que son keynésianIsme affiché pendant la campagne n'était pas de pure forme (haosse du SMIC, renégociation de la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde, arrêt de l'ouverture du capital de France Télécom), le réveil des gestionnaires angio-saxons pourrait être brutal. Le gouvernement pourra certes, en cas de crise sur les marchés, expliquer que sa politique économique, contrairement à celle de ses prédécesseurs, n'est pas faite pour plaire aux spéculateurs, mais qu'elle est uniquement destinée à améliorer le bien-être des citoyens et à lutter contre le chômage. La consolation serait maigre. Un plongeon de la Bourse, avec la destruction de richesses qui en ré-

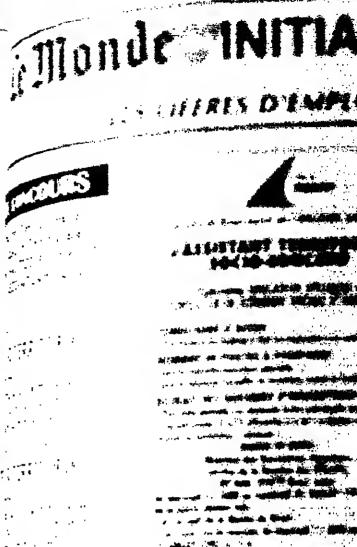
mation des ménages. Une remontée brutale des taux d'intérêt, en alourdissant la charge de la dette. réduirait encore les marges de manœuvre budgétaires du gouvernement et briderait les ambitions de son programme de créations d'emplois des jeunes. Des attaques contre le franc, enfin, risqueraient de se propager aux autres devises européennes et de compromettre le projet monétaire européen.

Sur ce point - et, là encore, contrairement aux prévisions de nombreux analystes -, les marchés n'ont pas jusqu'à présent interprété la victoire de la gauche en France comme un événement inquiétant. Ils restent persuadés que la monnaie unique sera lancée à la date prévue. Reflet de cette certitude, le deutschemark s'est affaibli face aux autres devises européennes et face au dollar depuis dimanche, un mouvement qui préfigure sa mort prochaine. L'arrivée à l'hôtel Matignon de M. Jospin a au contraire, aux yeux des investisseurs, renforcé la probabilité qu'on assiste à la naissance d'une Union monétaire élargie, incluant l'Italie, moins orthodoxe que prévu sur le plan budgétaire (les critères de déficit seraieot assouplis), avec un gouvernement économique surveillant de près la banque centrale, et désireuse, enfin, de privilégler le soutien à la croissance et l'emploi sur la stabilité monétaire. Les opérateurs misent sur le scénario d'une Union monétaire soft, qui aurait pour conséquence la création d'un

Certains analystes s'interrogent

sur la pertinence de ce pari, fondé sur l'assurance que l'Allemagne, affaiblie sur le plan économique et isolée sur le pian politique (neuf pays de l'Union possèdent désormais un gouvernement de gauche), va facilement jenoncer à sa conception d'un euro fort, parfaitement assanies. Ils s'intersonnelle du chanceller Helmut Kohl, aussi attaché solt-il à la construction européenne. Voudrat-il imposer à une opinion publique nounies par la Bundesbank, le maalicmande, dont les réticences sont riage du deutschemark avec la monnaie d'un gouvernement qui compte des ministres communistes, qui entend mener une politique économique radicalement opposée à celle que M. Kohl estime bonne et d'une France où l'extrême droite, enfin, constitue une sérieuse menace pour la démocra-

Le sommet d'Amsterdam, qui Le sommet u pusternam, réunita hindi 16 et mardi 17 juin les chefs d'Etat et de gouvernement de PUnion, permettra de sevoir si les anticipations des marchés sont exactes et si leur pptimisme europésn est justifié. S M. Jospin remet en question, comme il s'y est formellement engage pendant la campagne, le pacte de stabilité élaboré à Dublin en décembre 1996, sa décision permettra de mesurer la pa-tience de Bonn et la volonté de M. Kohl de maintenir, face aux nouvelles exigencis françaises, le calendrier de l'Union monétaire.



etarta a situat ca ita Cura emcarare 🌬

The same of the sa Line Chille and Assessment and THE PROPERTY OF THE PERSON

THE STATE OF LAW SHIP WAR 一一一种 电影 电影 电影 电影

PRINCIPLE PRESENT

Set posterior and in the contract of the

BUT OF TRANSPORT FOR A CONTRACT

Rest but he a server

emministration was in

THE BOARD OF THE

CONTRACTOR AND AND ADDRESS.

desire the fact that the continues

Contract Contract Contract

Company of the Compan

- A step o com - A metro Shatter on a din construction (1992) - A metro Shatter on a din construction (1992)

with the first of the second s

general and the contract of th

And the second s

The new ten

Batte barratung bei bie bei bei be-

propries to their more and a con-

CONTRACTOR CONTRACTOR

September 1981 State Control of the Control of the

a presentant out of a silver

provide a residence

ិក្ខិងនៃ សមាសម្រាស់ នេះ ប្រាស់ ប្រាស់ ស

American Commencer

an November and Proceedings

A service with the fire

Complete Control of the Control

comprise a graduation of

State Car for the state of the

att winds file to the control

Agranda de la comoción de la comoció

38: 5: 45.

THE PARTY OF THE PARTY OF

A ....

THE PARTY OF THE P

miles son

Extract to the

States of the second

 $(\mathbf{x}_{i},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1},\mathbf{x}_{i+1})$ Carpor Long Process

.... 40.00

grade Size

40

page 1555

The state of the state of the special section in the section in the case of The same of the sa more than the second of the second of THE WASHINGTON THE WORLD SHE WASHINGTON TO The state of the s officers have distance from access. There is a super training the second The the street was a sure of the street of the street Part & Martin Committee of the State of the The last the last of the last The periodic of the second Mary Committee and the same of the same Section in Application of the same of the Primer has supply a printing the A STATE OF THE STA Bright I was the first of the Supple that is the state of the same Marks of Grand Control of the State of Total and the day to the last to Continued to the second of the second THE RESERVE OF THE PARTY OF THE Transfer the state of the state THE WHENCE WE IN THE PERSON IN the same with the same that the same same The state of the s The second second The second of th The transfer the Property of A T WART WAS A CONTRACT OF 我看着你在你不敢 五十十十年 14.5 新新 TV (2.00 ) 2 (2.00 ) 2 (2.00 ) The second of th A STATE OF THE STA 

A PROPERTY OF THE PARTY OF THE The second second second second second Section of the Sectio

The state of the s

REPRODUCTION INTERDITE

## Le Monde Initiatives Locales

:.....LES OFFRES D'EMPLOIS CADRES DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

#### AVIS DE CONCOURS

Les Centres de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du GERS, des HAUTES-PYRENEES et des PYRENEES-ATLANTIQUES organisent en commun:

#### un concours externe de REDACTEUR TERRITORIAL

(femme ou homme) pour pourvoir sept postes dans la spécialité "administration générale" et un poste dans la spécialité "secteur sanitaire et social" :

#### un concours interne de REDACTEUR TERRITORIAL

(femme ou homme) pour pourvoir sept postes dans la spécialité "administration générale" et un poste dans la spécialité "secteur sanitaire et social".

DATE LIMITE ET LIEU DE DEPOT DES CANDIDATURES: Lundi 18 AOUT 1997 à minuit (le cachet de la poste faisant foi) au Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale des Pyrénées-Atlantiques - Maison des Communes BP, 609 - 64006 PAU Cedex.

DATES DES EPREUVES ECRITES D'ADMISSIBILITE: les 25 et 26 septembre 1997

#### RENSEIGNEMENTS:

Adresser une enveloppe grand-format timbrée à 6,70 F et libeliée à vos nom et adresse pour obtenir une notice explicative et un dossier d'inscription :

- au Centre de Cestion de la Fonction Publique Territoriale du GERS - Maison des Communes 41 rue leanne d'Albret - BP. 2 32001 AUCH Cedex - Tél. 05.62.60.15.00;

- au Centre de Cestion de la Fonction Publique Territoriale des Hautes-Pyrénées 2 rue Théophile Gautier 65600 5EMEAC - Tél. 05.62.38,92.50;

- au Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale des Pyrénées-Atlantiques Maison des Communes - BP. 609 64006 PAU Cedex - Tél. 05.59.84.59.45

BREST

La ville de Brest ouvre un CONCOURS SUR TITRE

#### **FASSISTANT TERRITORIAL** SOCIO-EDUCATIF

(Spécialisés ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ et Conseiller en économie sociale et familiale)

CONDITIONS D'ACCES: · Etre titulaire de diplôme d'Eut correspondant à la spécialité NOMBRE DE POSTES À POURVOIR: poer la spécialité éducateur spécialisé : 4
 pour la spécialité consailler en économie sociale et fumiliale : 2 RETRAIT DES DOSSIERS D'INSCRIPTION: Par vois postels, sur derrande acrès individualle (scompagnies d'une enveloppe 22 x 23 offracchie è 4,50 F et lécelée oux nom et odresse du demandeur), adressée à :

MAIRIE DE BREST,

Direction des Ressources Homothes, Service de la Gestion des Effectifs, BP 868, 29279 Brast codex do mercredi 11 MIN au vendredi 25 JUILLET 1997 (cochet de la posta falsant fol).
• A l'accuell de la Mairie de Brest :

2 rue frictier, rez-de-domesies, du mercredi 11 JUIN ou vendrecii 25 JUNIET 1997 à 17 à RETOUR DES DOSSIERS D'INSCRIPTION :

 A la Mairie de Brest, odressés par voia postale, de ssercredi 11 JUSN eu laudi 11 ACUT 1997 (cachet de la poste faisant fai). A l'accoull de la Mairie de Brest, de mercredi 11 JUIN se houti 11 AOUT 1997, 17 H (dernier félix).

LES DOSSUES DOIVENT EIRE IMPÉRATIVEMENT COMPLETS À LA

### Le Conseil Général

d'Eure-et-Loir organise un concours sur titres pour le recrutement de

14 ASSISTANTS SOCIO-EDUCATIFS (H/F)

à la Direction de la Prévention et de l'Action Sociales Diplôme d'Etat exigé : (Spécialité : Assistant de Service Social). Date limits de dépôt des candidatures : 8 août 1997 Entretiens avec le jury fixés :

Lea 9 at 10 septembre 1997. Moneieur le Président du Consell Général d'Eure-et-Loir Direction Générale des Services Départementaux Service du Personnel - 1 place Châtelet 28026 CHARTRES CEDEX



Le Conseil Général du Var

recrute par voie de mutation, détachement ou par voie contractuelle,

### UN RESPONSABLE

catégorie A,

chargé d'animer le Centre d'Échanges Méditerranéen d'Art Contemporain

#### ☐ Fonctions à assurer :

Placé sous l'autorité du Président du Conseil Général et collaborateur direct du Directeur des Affaires Culturelles, vous travaillerez en liaison avec les responsables d'organismes culturels, les partenalres institutionnels, ainsi que les artistes nationaux et internationaux.

Vous serez chargé d'imaginer et monter des expositions et de façon plus générale contribuer à la définition de projets culturels et assurer leur mise en œuvre.

#### ☐ Profil:

Vous avez une formation en sciences humaines.

LE MONDE / SAMEDI 7 JUIN 1997 / 17

Vous êtes passionné par l'art contemporain sous ses différentes formes et avez une expérience certaine dans une fonction similaire.

Vous possédez un solide réseau relationnel dans le secteur de l'art contemporain. Enthousiaste et motivé, vous avez le sens des relations humaines et aimez travailler en équipe.

Candidatures à adresser à : Conseil Général du Var Monsieur le Directeur des Ressources Humaines

390, avenue des Lices - BP 1303 - 83076 TOULON CEDEX

La communauté de communes du Beauvaisis

pus l'autorité du secrétaire général, le responsable de son Syous serez chargé de l'aménagement, de la commercialisation des parcs d'activités; de l'implantation, de l'extension des entreprises; des aspects intercommunaux du service économique

développement économique; de la prospection et de la mise en oeuvre de la politique de communication

relevant de votre mission. Vous participerez aussi en liaison avec le PLLE et la mission locale à la définition de la politique d'insertion par l'

Diplôme de l'enseignement supérieur (3e cycle de préférence), votre expérience dans un poste similaire vous permettra de nouet et d'entretenir des relations avec les entreprises et partenaires économiques, ainsi que de proposer une stratégie de développement

Pour ce poste à pourvoir rapidement, nous vous proposons une rémunération qui sera fonction de votre expérience.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite + ev détaillé et photo) à Monsieur le président de la comm de communes de Beauvaisis, espace Galilée, 1 rue du Pont de Paris 60000 Beauvais - avant le 30 juin 1997.

#### Avis relatif à l'organisation d'un concours de

#### RÉDACTEUR TERRITORIAL

Spécialité Administration Générale

Le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du Département du Var organise un concours externe et interne sur épreuves de rédacteur spécialité administration générale (femme ou homme) pour 38 postes répartis de la façon suivante :

- Concours externe: 19 postes - Concours interne: 19 postes

#### Ouverture des inscriptions:

Les dossiers d'inscription sont à retirer du lundi 2 juin au lundi 11 août 1997 et à retourner au plus tard le lundi 11 août 1997 à minuit (le cachet de la poste faisant foi), au :

#### **CENTRE DE GESTION**

DE LA FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE DU VAR Avenue Roger Salengro - "Les Myrtes, bâtiment A" - B.P. 130 83957 LA GARDE CEDEX

Téléphone 04.94.08.63.40 (postes: 316, 317, 326)

#### Conditions d'Inscription

#### Concours externe:

- être Français ou ressortissant d'un état membre de la Communauté Economique Européenne ou d'un état partie à l'accord sur l'espace économique
- jouir des droits civiques, (les mentions qui pourraient être portées au bulletin n° 2 du casier judiciaire ne devront pas être incompatibles avec l'exercice des fonctions), • se trouver en position régulière au regard des lois sur le recrutement de l'armée,
- être âgés d'au moins 16 ans,
- remplir les conditions générales d'accès à la Fonction Publique,
- être titulaire du baccalauréat de l'enseignement secondaire ou d'un diplôme homologué au niveau IV (décret nº 92-23 du 8 janvier 1992, relatif à l'homologation des titres ou diplômes de l'enseignement technologique).

#### Concours interne:

- 1 avoir la qualité de fonctionnaire de l'Etat ou d'une Collectivité Territoriale ou d'un de leurs établissements publics; ou être Agent public; ou être Agent en fonction dans une organisation internationale intergouvernementale,
- 2 compter au 1" janvier de l'année du concours quatre ans au moins de services publics effectifs, compte non tenu des périodes de stage ou de formation dans une école ou un établissement ouvrant accès à un grade de la Fonction Publique.



ARADEL: Association Rhône-Alpes des Professionnels du développement économique local recrute un(e) chargé(e) de missions sur la Région Rhône-Alpes. Mission: animation d'un service d'appui aux développeurs économiques locaux (diagnostic des besoins et attentes, organisation des réponses). réalisée en partenariat avec l'État et la Region Rhône-Alpes.

5 ans d'expérience en développement territorial à dominante économique, connaissances des institutions, des acteurs du territoire et de l'entreprise. Poste basé à Lyon, fréquents déplacements en Rhône-Alpes.

Candidature: ARADEL - 18 bis, rue d'Enghien - 69002 LYON

### Ingénieurs et Informaticiens

LE CONSEIL GENERAL DE LA LOIRE Un budget de 24 milliards de francs - 850 personnes, recherche pour sa Direction de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et de l'Aménagement du Territoire (DARAT), son

#### Chef du Service d'Equipement des Communes Ingénieur de statut fonctionnaire

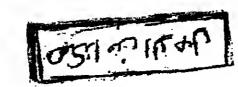
subventions d'équipement (100 MF per an environ).

Votre mission est essentiellement opérationnelle et traduit de l'eau, l'assaintesement, la voirie communale. Vous les orientations du Conseil Général dans l'attribution des avez déjà una expérience professionnelle en tant que maître d'ouvrage ou maître d'oeuvre dans le domaine des Vous participez activement à la définition et à la mise en équipements liés à l'eau au contact des élus, dans le

peuvre de la politique du Département dans les domaines secteur public ou privé. Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae détaillé, devront être adressées à Monsieur le Président du Conseil Général de la Loire, Direction des Ressources Humaines, 2 rue Charles de Gaulle, 42022 Saint-Etienne Cedex.



Pour tous renseignements concernant cette rubrique, contactez Sacha LAUZANNE au 01.42.17.39.34



Au Journal officiel du dimanche la juin soot publiés :

• Etrangers : un décret pris eo application de la loi du 2 août 1989 relative aux cooditions de séjour et d'entrée des étrangers eo France.

• Embryons : un décret relatif aux études menées sur les embryons humains in vitro (Le Monde du 4 juin).

• Hôpitaux: un décret relatif aux aides à la mobilité professionnelle et à l'adaptation à l'emploi prévues par l'article 60 de l'ordonnance du 24 avril 1996 portant réforme de l'hospitalisatioo publique et privée. Il s'agit des aides devant permettre une réorientation de la carrière médicale des praticiens hospitaliers, à temps plein ou à temps partiel; un décret portant statut des attachés et des attachés associés des établissemeots d'hospitalisation publics : un décret portant statut des praticiens bospitaliers : uo décret portant statut des praticiens exerçant leur activité à temps partiel dans les établissements d'hospitalisation publics; un décret instituant une indemnité exceptionnelle d'aide à la mobilité dans la fooction publique hospitalière, et un arrêté fixant son mootant; un décret relatif aux assistants des bôpitaux; un décret portant statut des pharmacieos des hôpitaux à temps partiel; un décret relatif aux praticieos cootractuels des établissements publics de santé; un arrêté portant cominatico au Conseil national de la formation

médicale cootinue bospitalière. Urgences : un décret relatif à l'accueil et au traitement des urgences dans les établissemeots de santé alnsi qu'à certaines modalités de préparation des schémas d'organisatioo sanitaire; un décret relatif aux conditioos techoiques de fonctionnement auxquelles doiveot satisfaire les établissemeots de santé pour être autorisés à mettre eo œuvre l'activité de soins accueil et traitemeot des urgeoces; un décret relatif à l'autorisation des services mobiles d'urgeoce et de réanimatioo; un décret relatif aux cooditioos techniques de fonctioooement auxquelles doivent satisfaire les établissements de santé pour être autorisés à mettre eo œuvre des services mobiles d'urgeoce et de

réanimatioo.

#### AU CARNET DU « MONDE » <u>Naissances</u>

Sophie et Henri, Arthur et Lucas,

Amédée FOCH, le 30 mai 1997, à Paris.

#### <u>Mariages</u>

Françoise et Patrick BALDY CONAN

M. et M- ROQUECAVE,

sont heureux d'annoncer le mariage de Mª Stéphanie ROQUECAVE

M. Jean-Luc MOLINA

le 7 jujn 1997.

#### <u>Déces</u>

- M= Adrien Adelle, M= Jean Adelle, M. et M= Guillanme Adelle

Parents et amis.

et leurs fils, M. et M= Jean-Prançois Adelle Mª Sonhie Adelle

ont la douleur de faire part du décès de

M. Jean ADELLE, ancien élève d'HEC (1947), trésorier de l'ASFA,

survenu à Chartres, le 4 juin 1997, dans sa

Ses obsèques religieuses auront lieu le lundi 9 juin, à 15 heures, à la cathédrale de Chartres, suivies de l'inhumation au cimetière de Chartres.

Cet avis tien) lieu de faire-part.

3, clos le Poulain, 28630 Ver-lès-Chartres,

Catherine et Christian Barthelemy. Uta et Jacques Bensaid, Sara, Michèle et Jean Daniel. Mer Janine Assan,

Le personnei de la Maison Despagne, ont le regret de faire part du décès du docteur Sydney BENSIMON,

survenu le 4 juin 1997, à l'âge de quatre vingt-treize ans, à Versailles.

### - Gérard Diétrich-Sainsaulieu

Et Christine, sa belle-fille,

Marie-Ange Collin,

Flore et Jean-Claude Cardonnel, Céline et Gilles Sarret. Elisa et Galatée Diétrich-Sains

France, Ondine, Antonin, Noémie, Camille Collin

Et les membres de la famille

#### ont la douleur de faire part du décès de Claude Joséphine COLLIN-SAINSAULIEU,

qui s'est éteinte en sa quatre-vingt-douzième année, à Paris, le 5 juin 1997.

edi 7 juin, à 9 h 30, en l'église Nntre-Dame-des-Champs, à Paris-6\*, suivie de l'inhumation dans le caveau de famille, au cimetière de Malakoff.

Cet avis tient lieu de faire-part.

M= Tony Roche,

son épouse, Le docteur et M<sup>m</sup> Jean-François Roche, leurs enfants et peuts-enfants. M= Roche-Malavialle,

Le professeur Raymond Goy et M=, née Elisabeth Roche (†) Le comte Philippe Pozzo di Borgo

et la countesse, née Béatrice Roche (†) et leurs enfants. Sa famille, ont la douleur d'annoncer le décès, le

29 mai 1997, de M. Tony ROCHE,

préfet de région (honoraire), croix de guerre 1939-1945, mandeur de la Légion d'hont Les obsèques ayanı eu lien dans l'inti-mité familiale à Sandillon (Loiret), un culte d'action de grâce sera célébré jeudi 12 juin, à 12 heures, en l'église réfur-mée du Luxembourg. 58, rue Madame,

> Seigneur à qui irions-nous ? Tu as des paroles de vie éternelles Jean, VI, v. 68,

21, quai A.-Le-Gallo, 92100 Boulogne-Billancourt.

#### **POUR YOS HEUREUX EVÉNEMENTS** NAISSANCE MARIAGE

cet été 95 F la ligne hors taxes - Le docteur et M™ Emma M. et M™ Jean Martin,

M. et M= Clande Désiré, M. et M= Thierry Roseau. Le docteur Gilles Roseau.

M<sup>™</sup> Muriel Martin. Camille, Etienne et Victor Roseau, Charles-Louis, Jean-François et Albane

Indiana et Alizée Jean. Les familles Aymé, Rosean, Parents et alliés, ont la douleur de faire part du décès de

M= Lucie ROSEAU,

leur mère, belle-mère, grand-mère et arrière-grand-mère,

survenn à Paris, le 4 juin 1997, à l'âge de quatre-vingt-dix-neuf aus. La cérémonie religieuse a est célébrée

le vendredi 6 juin, à 15 heures, en l'église Saint-Pierre de Montrouge (82, avenue du Général-Leclerc, à Paris-14\*).

L'inhumation aura lieu au cimetière parisien de Bagneux, dans le caveau de famille. 35, avenue de la Libération,

91450 Soisy-sur-Seine. 112 bis, avenue de Suffren. 75015 Paris. 236, boulevard Raspail, 75014 Paris.

 Colette Scherer. Sa famille, Ses amis, ont la douleur de faire part du décès de

Jacques SCHERER. professeur bonoraire à l'université Paris-III,

rvenu le 4 juin 1997, à l'âge de quatre vingt-cinq ans.

La levée du corps aura lieu le lundi 9 juin, à 9 h 30, à l'hôpital Cochin, suivie de l'inhumation à Maisons-Laffitte,

11, rue de la Colonie, 75013 Paris.

#### Anniversaires de décès - Il y a deux ans, le 7 juin 1995,

laissait les animaux orphelins. Les nombreux amis de

Paule DROUAULT.

ne l'ont pas oubliée.

Sa fille, son gendre et son petil-fils la

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde », sont priés de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.

#### - Il y a dix ans, le 22 mai 1987,

Jacques ROULETTE. Il y a un an, le 6 min 1996, le rejoignant Marie-Paule ROULETTE,

Leurs enfants et toute la famille demandent à ceux qui les ont commus et aimés d'avoir une peasée pour eux.

née ANQUETIL.

#### Services religieux

- Les familles Haddad, Hayem, Dana, informent que les prières du mois (Drach)

M™ Ginette HADDAD, née TEMAM,

ront lieu le lundi 9 juin 1997, à 19 b 30, à la synagogue, rue du 8-Mai-1945, à Créteil.

20, allée de la Toison-d'Or. 94000 Créteil.

#### Communications diverses

- L'ARCEI - ASSOCIADOS BARQUAGE des centres de ski de fond - informe ses adhérents de la tenne de son assemblée générale, le 12 juin 1997, à partir de 9 h 30, à Arcanson-Méaudre (Isère).

Association Zen Internationale (AZI).

Eté 1997, du 6 juillet an 7 septembre. Six sessions de pratique du zen. Temple de la Gendronnière, Val-de-Loire. Rens.: AZI, 175, rue de Tolbiac, Paris-13', Tél.: 01-53-80-19-19. Pratique quotidienne: plus de deux cents dojos, en France et à l'étranger.

#### CARNET DU MONDE

Brochure disponible à l'AZI.

21 bis, rue Claude-Bernard 75242 Paris Cedex 05

01-42-17-29-94 ou 29-96 ou 38-42 copieur: 01-42-17-21-36

Tarif de la ligne H.T.

Toutes rubriques ... Abonnés et actionnaires .....

Les lignes en capitales grasses sont facturées sur le base de deux lignes. Les lignes en blanc sont obligatoires et facturées. Minimum 10 lignes.

#### Conférences

Le professeur Manuela Cameiro da Canha, université de Chicago, donne-ra la 5 conférence Robert Hertz, organi-

Lundi 9 juin, à 17 heures, carré Seita, 12, rue Surcoul, Paris-7. Métro Invalides.

#### Conférence publique gratuite Association d'amitié France-Chil,

e mardi 10 jain, à 18 b 30.

Armand MATTELART (spécialiste international des mass media et de la communication).

Maison de l'Amérique latine, 217. boulevard Saint-Germain 75007 Paris. Tél.: 01-49-54-75-00.

#### **Expositions**

- Dans le cadre des expositions de peinures et de sculptures organisées depuis novembre 1996 au Train bleu, le célèbre restaurant de la gare de Lyon à

Relais des Arts a le plaisir de vous résenter les œuvres de trois artistes de

Mezique JOURNOD, Alain BONNEFOTT,

Exposition permanente du 16 mai au 30 juin 1997, de 9 heures à 23 heures, tous les jours.

Theses

gique et système de classification indicine.

Devant un jury composé de : Me Jacqueline Duvernay-Bolens,

M. Jacques Fleurentin, docteur en pharmacie, maître de conférences à

M= Annick Delelis-Dusolier. professeur à la faculté des sciences phar-maceutiques et biologiques, université Lille-II, codirecteur de thèse,

et a été déclaré digne du time de docteur de l'Ecole pratique des hautes études, sciences des religions, et de Lillo-II, sciences biologiques et médicales, avec la mention Très Honorable et les félicitations du jury.

# Le Monde Initiatives Locales

LES OFFRES D'EMPLOIS CADRES DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

### Cadres Territoriaux



43 000 habitants RECRUTE

Dans le Cadre de son Plan de Redynamisation du Commerce et de l'Artisanat (Plan FISAC)

### UN CHARGE DE MISSION

intégré au Service des Etudes Economiques et de l'Emploi dont les missions sont : la mise à disposition de données chiffrées et d'études (économiques, démographiques), le conseil à l'implantation (commerçants, P.M.E./P.M.I.), la gestion des affaires européennes, la gestion de fichiers et la conception de documents grands publics, il devra :

Coordonner et suivre la réalisation des diverses opérations du Plan ;

Action de communication et de promotion du Centre-Ville

- · Evaluation des besoins et des attentes des commerçants (formation, organisation, recrutement, aménagement du Centre-Ville)
- Contribuer à la politique d'animation du Centre-Ville; Animer et promouvoir des partenariats durables entre les Services de la Ville, les Associations de commerçants, les Organismes Consulaires et les Services de l'Etat :
- Assurer le suivi administratif et financier des dossiers.
- **♦ PROFIL:** Formation Bac + 4 (Eccles de Commerce, Formation en Economie avec spécialisation en

 Contrat d'une durée d'un an renouvelable. Les candidatures assorties d'un Curriculum Vitae doivent être adressées à : Monsieur le Maire - Hôtel de Ville - Direction du Personnel Service Recrutements-Concours - B.P. 101 - 13692 MARTIGUES Cedex

#### AVIS DE CONCOURS

Le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale de la Haute-Savoie organise un **CONCOURS EXTERNE ET UN CONCOURS INTERNE** 

#### SUR EPREUVES DE REDACTEUR TERRITORIAL

SPECIALITE: ADMINISTRATION GENERALE pour pourvoir 38 postes (19 en externe ; 19 en interne)

Conditions: - concours externe : être titulaire d'un diplôme homologué de niveau IV concours interne : justifier de 4 années de services publics effectifs au

1er janvier 1997. Epreuves écrites d'admissibilité

les 25 et 26 septembre 1997 Les dossiers d'inscription pourront être retirés sur place ou demandés par écrit (joindre une enveloppe de format A4 affranchie à 4,50 Frs et libeliée aux nom et adresse du candidat) du 09 juin 1997 au 08 août 1997 auprès du :

Centre de Gestion de la Haute-Savoie 1 rue Jean Jaures - B.P. 118 74003 ANNECY Cedex

Les dossiers d'inscription d0ment complétés

devront être renvoyés ou déposés à

l'adresse ci-dessus avant le : 14 août 1997,

date limite de dépôt des dossiers, le cachet de la poste faisant foi,

### 1 MEDECIN (H/F)

d'Eure-et-Loir.

à la Direction de la Prévention et de l'Action Socieles Diplômes exigés : Diplôme d'État de docteur en Idecine et Diplôme ou Certificat d'Etudes Spécialisé Date limite de dépôt des candidatures : 23 août 1997 Entretiens avec le jury fixés :

Le Conseil Général

Les 25 et 26 sept ser vos demandes de dossier de candida Monsieur le Président du Conseil Général d'Eure-et-Loir Direction Générale des Services Départementaux Service du Personnel - 1 place Châtelet 28026 CHARTRES CEDEX

#### Le Monde INITIATIVES LOCALES

LE RENDEZ-VOUS HEBDOMADAIRE

**DES CADRES DE** L'ADMINISTRATION.

sée par l'Association pour la recherche en antiropologia sociale: « Points de vue sur la forêt amazonienne ».

« Mass media et tiers-monde. »

- M. Jean-Pierre Nicolas a soutenu avec succès, le lundi 28 avril 1997, au

Pharmacopée traditinnuelle des Maya K'iché: étude etimopharmacolo-

M. Michel Perria, directeur de recherches au CNRS,

. I was point the and the same sufficiency is a supply

ant l'emploi et

والمراج والمراجع الماء in the second company مر" شار د مين . منابط ، شان نوستان معودية A septem the supply of the september of \$ \$4.00 cm 5.60 cm

CONTRACTOR OF SCHOOL STORES

日 神経、大性、このかき

+ not - this - the filter of the

ارتيان المناز وسندي - يهاد الميد .

A STATE OF THE STA in a decident

المراجع المراج



culté dans une entreprise les salaires tant les suppressions d'emplois dans sont signés au niveau national (Es-En Italie, les syndicats et le patronat bancaire ont signé un accord facili-

ciaux ou les accords sur la flexibilité se multiplient en Europe. Certains en Italie), voire dans les entreprises

pagne, Irlande, Autriche), d'autres au niveau des branches (chimie et imprimerie en Allemagne, banques

(Mercedes, Ford, Hoogovens). ● LA FRANCE, du fait de la division syndicale et de la faiblesse de la représentation patronale, peine à ouvrir ce

### Des accords liant l'emploi et la flexibilité se multiplient en Europe

Dans la chimie allemande, les salaires pourront baisser en cas de conjoncture difficile. Dans les banques italiennes, l'emploi à vie cesse d'être la règle. Les syndicats des pays voisins commencent à accepter de nouveaux compromis sociaux. Une démarche qui pourrait inspirer Lionel Jospin

A L'HEURE où le gouvernement de Lionel Jospin prépare la table ronde avec les partenaires sociaux sur les salaires, l'emploi et le temps de travail, les pactes sociaux sur la flexibilité ou sur le diptyque salaires/emploi se multiplient en Europe, tant au niveau national, que dans les branches, ou dans les en-

En Irlande, les confédérations patronales, syndicales et les pouvoirs publics sont parvenus fin janvier à établir une recommandation commune pour leurs mandants. Ils conseillent d'augmenter les salaires de 9,6 % dans les 39 mois. Un chapitre consacré à « lo paix au travoil » prévoit la consultation préalable d'une commission des relations du travail avant tout recours à la grève.

En Espagne, le patronat et les syndicats (UGT socialiste et CCOO communiste) ont officiellement ratifié le 28 avril un accord important qui porte sur trois grands thèmes: l'emploi, la négociation collective et les conditions de travail dans les secteurs ne bénéficiant pas de convention collective. Si le patronat a obtenu la création d'un nouveau type de contrat de travail à durée indéterminée comportant moins de contraintes que le CDI « classique », les syndicats espèrent que les employeurs signeront davantage de CDI, même « allégés » et moins de contrats à durée détermi-

En Autriche, le patronat et les syndicats ont conclu en février un accord permettant de porter la du-

SOUVENT DÉFENSIES

rée du travail à cinquante beures par semaine, à condition que ces heures supplémentaires soient intégralement compensées en temps. Le temps de travall quotidien « normal » pourra être porté à dix heures dans les entreprises qui réduiront la semaine de travail à quatre jours. En Allemagne, l'échec cord de « sauvegarde de l'emploi »

Le taux de syndicalisation dans quelques pays d'Europe · SUEDE .... 40% • ITALE La France, dont le taux GR.-BRETAGNE officiel est surement surestimé, est la lanterne · ALIEMAGNE rouge de l'Europe. Les taux dominuent ESPAGNE. partout, sauf en Espagne et en Malie.

du pacte pour l'emploi proposé par le syndicaliste allemand Klaus Zwickel n'a pas empêché la multiplication des accords de branche, bien souvent défensits. Fin 1995, le syndicat IG Metall du nord du Bade-Wurtemberg signait un ac-

avec baisse de salaire équivalente. En contrepartie, les jeunes apprentis devaient avoir, après leur diplome, un contrat de travail d'au moins six mois.

prévoyant de diminuer le temps de

travail hebdomadaire à 30 heures,

A l'issue de trois ans de négocia-

lemands de l'imprimerie ont conclu, en fêvner, un accord prévoyant une angmentation de salaire de 1,5 % et le maintien à 100 % des indemnités maladie mais surtout upe nouvelle convention collective, bien moins généreuse que la précédente.

Comme le remarque Danielle Raisergruber, dans l'ouvrage Négocier la flexibilité : pratiques en Europe (Editions d'Organisation): \* Dans la mesure ou les partenaires se mettent d'accard pour que la garantie de l'emploi soit assurée par la réduction du temps de travail assortie d'une plus grande flexibilité, cette garantie ne peut se situer qu'au niveau de l'entreprise et non plus au niveau de l'accord de branche ».

C'est dans cet état d'esprit que, fin février, la direction et le conseil d'entreprise de Mercedes ont conclu un accord garantissant l'euploi des 134 000 salariés allemands jusqu'en l'an 2001, en contrepartie

sociaux. En avril, Ford Allemagne s'est engagé à maintenir l'investissement dans ses usines au-delà de l'an 2000 en contrepartie d'une réduction de certaines prestations sociales et d'une plus grande flexibili-

Aux Pays-Bas, le sidérurgiste Hoogovens a conclu un accord, le 13 février, qui concerne les rémunérations pour les années 1997-1998, la durée du travall, la réduction des effectifs jusqu'en 2002 sans licenciement et un recours à la sous-traitance lié à un accord préalable avec les syndicats.

Force est de constater que la France est un des rares pays où ce type d'accords reste exceptionnel: l'échec des négociations sur la flexibilité en 1984 ou des négociations de branches sur le temps de travail en 1996 n'incitent guère à l'opti-

Frédéric Lemaître

### L'emploi à vie est remis en question dans les banques italiennes

APRÈS UNE NÉGOCIATION marathon de près de onze beures, l'Association des banques Italiennes (ABI) et les partenaires sociaux ont signé, jeudi 5 juin, un protocole qui contient les grandes lignes de la réorganisation du secrenouvellement des conventions collectives du secteur arrivant à

écbéance en fin d'année. Cet accord va bouleverser les relations sociales de la profession. Non seulement les contrats d'embauche qui seront donéravant signés ne comporteront plus de clause garantissant un emploi à vie mais les patrons vont pouvoir licencier.

Les arguments avancés depuis quelques mois par le gouverneur de la Banque d'Italie, Antonio Fazio, ont été entendus. Le patron de l'institut d'émission italien avait livré sa recette contre le chômage : la flexibilité des salaires. « En Itolic entre 1992 et 1996, il s'est perdu plus d'un millian d'emplais. Les salaites devraient être plus liés à lo productivité de l'entreprise », avait-il déclaré le

L'accord - dont les détails doivent encore être négociés dans les deux mois qui viennent - est la preuve la plus récente que les syndicats sont en train d'accepter de rompre avec leurs vieilles babitudes pour permettre à leurs entreprises de mieux faire face à la concurrence internationale. L'évolution, en Italie, s'est faite en quelques années: le syndicat CGIL, lié au Parti communiste, le CISL (catholique) et l'UIL (proche du Parti socialiste), ont peu à peu perdu de leur influence au profit de syndicats autonomes, corporatistes, plus marqués à droite mais aussi plus radicaux. « L'épaque des luttes est terminée », indique un syndicaliste italien.

C'est donc le pragmatisme qui l'a emporté lors des négociations avec l'Association italienne des banques. Deux phénomènes

pèsent lourdement sur la profession : les sureffectifs et le coût du travail. Il est admis que les suppressions d'emplois pourraient concerner entre 30 000 à 45 000 salariés dans les prochaines années. Selon le protocole qui régit dans le secteur et qui expire cette année, les banques ne peuvent licencier des salariés que dans le cas où ceux-ci ont violé les règles éthiques de la profession, ce qui leur garantit pratiquement un emploi à vie. Le nouvel accord si-

L'autre volet concerne les niveaux de salaires. Signe des privilèges du secteur bancaire, les salaires de la prnfession ont été augmentés de 10 % en 1996 alors qu'en Italie la tègle est que la bausse des rémunérations ne dél'Inflation (2,8% l'an passé). Le coût du travail dans les banques italiennes est le plus élevé d'Europe : le surcoût est évalué à 10 % en moyenne nationale, avec des pointes de 20 % dans le sud de la Péninsule. Le protocole prévoit que le sys-

3 000 à 5 000 emplois supprimés au Luxembourg

Un emploi sur quatre pourrait être supprimé d'ici l'an 2000 dans les banques luxembourgeoises à la suite de la réorganisation de la place financière qu'imposeront la création de l'euro et la disparition des avantages fiscaux offerts par le Luxembourg, a affirmé, Jeudi 5 juin, le responsable de la section banque du syndicat chrétien LCGB, André Wantz. M. Wantz a cité le résultat d'une étude confidentielle réalisée par un cabinet international d'expertise, dont il n'a pas sonhaité communiquer le nom, qui estime la perte de 3 000 à 5 000 emplois en trois ans dans les 221 banques de la place.

Il a indiqué que ces suppressions concerneront particulièrement les frontaliers. Le secteur bancaire emploie plus de 18 500 personnes, dont 10 400 étrangers, parmi lesquels un contingent important de frontaliers belges, français et allemands.

de soutien au revenu des travailleurs sera créé. Il facilitera les préretraites, compeosera la perte de salaires des personnes mises au chômage technique partiel et financera les formations et les re-

CONTRIBUTION AUGMENTÉE Ce fonds sera finance par les établissements de crédit à bauteur de 0,50 % du total de leur masse salariale, et un quart de son montant sera à la charge des salariés. Certaines banques, les mieux portantes, rechignent cependant à payer pour les autres. Celles qui auront recours au fonds verront donc leur contribntion augmentée à 1,5 % de leur masse salariale.

gné prévoit qu'un fonds national tème devra parvenir à aligner ses ratios de frais généraux sur le niveau moyen des autres pays européens dans les quatre ans au maximum. Pour le moment, ces ratios sont supérieurs à 30 % à la moyenne européenne. Les augmentations de salaires prévues tous les quatre ans dans l'accord de branche seront limitées et celles qui seront concédées au sein de chaque entreprise seront

fonction des résultats de celle-ci. Les salariés des banques ne se résigneront pas facilement à cette nouvelle donne. L'annonce au Banco di Roma de la suppression de 4260 postes a provoqué, le 3 juin, une grève du personnel de la banque.

Babette Stern cat de la métallurgie avait donné

### Les conventions salariales sont assouplies dans l'industrie allemande

BONN de notre correspondant

La chimie allemande, avec près de 600 000 salariés, est une fois de plus à la pointe de l'innovation sociale outre-Rhin, L'adoption, mercredi 4 juin à Francfort, d'un acsalarial prévoyant une flexibilité accrue des salaires (Le Monde du 6 juin) confirme le rôle de « laboratoire » que joue ce secteur confronté depuis quelques années à des restructurations exceptionnelles. C'est la première fols qu'un secteur industriel allemand adopte une telle convention. qui permet une baisse des salaires (jusqu'à 10 % au-dessous des tarifs de branche en cours) en cas de recul de la conjoncture ou de diffi-

culté passagère de l'entreprise. Applicable à partir du le janvier 1998, cet accord a été obtenu grace à la promesse que les salariés, en compensation de leur sacrifice salarial, seront davantage associés aux résultats des entreprises; diverses formes sont envisagées, comme l'augmentation du treizième mois. Mais surtout, l'accord, d'une durée de douze mois, ne pourra s'appliquer que si les entreprises concernées renoncent aux suppressions d'emplois ou s'engagent à réaliser des investisse-

ments sur place. Une telle flexibilité salariale est tout à fait inédite outre-Rhin. « Naus entrons dans un autre siècle », a déclaré le leader syndical Hans Terbrack, qui a mené les négociations avec le patronat de la chimie. « Naus sammes en présence d'un matériau camplètement ncuf », selon Hans-Paul Frey, le délégué de la fédération patronale chargé de cette négociation, qui fut longue et difficile. Les commentaires de la presse saluent le « pragmatisme » dont ont fait preuve, conformément à leur tradition, les partenaires sociaux de la chimie. Jusqu'ici, la flexibilité salariale ne s'appliquait que dans les régions de l'ex-RDA, où le syndi-

son accord, en 1993, à la générali- cable » à l'ensemble de l'économie sation de « clauses d'ouvertures » allemande. La métallurgie y a salariales justifiées par la situation particulièrement difficile de l'In-

dustrie dans les nouveaux Lander. La chimie ouest-allemande, qui a connu plus de 100 000 suppresdes années 90, en est arrivée à la conclusion que seul un tel accord pourrait permettre de sauvegarder des emplois en Allemagne, L'adoption d'un tel compromis a été facilitée par le fait que de grandes entreprises du secteur menaçaient de quitter la fédération patronale de la chimie afin d'être en mesure de négocier « à la sauvage » des accords mieux adaptés à leur situation propre. Le système de l'« accord de branche » (Flachentanifvertrug), qui est à la base du modèle social allemand, a donc été sauvegardé coûte que

**RAISSE DES SALAIRES** 

Il convient de s'interroger sur l'éventuelle portée de cet accord sur d'autres secteurs industriels allemands. La première réaction de Klaus Zwickel, le président du syndicat de la métallurgie IG Metall - I'« homme fort » du mouvement syndical allemand -, a déclaré que ce modèle n'était « pas applipourtant déjà eu recours, mais, ponctuellement, à l'échelle de telle ou telle entreprise. C'est ainsi que IG Metall a donné soo accord, il y a quelques mois, à une baisse des cedes de Kassel. Un geste qui fut considéré à l'époque comme une

La flexibilité est donc en marche, mais, avec la chimie, c'est la première fois qu'elle trouve son expression dans un accord valable pour l'ensemble du secteur. L'initiative prend place dans une discussion très actuelle en Allemagne sur l'adaptation du système des « accords de branche », désormais considéré comme trop peu flexible pour faire face aux exigences de la mondialisation. A la fin du mois de mai, Dieter Schulte - président du DGB, la fédération des syndicats allemands - s'est prononcé en faveur d'une « modernisation » de ce système, souhaitant une délégation renforcée de compétences à l'échelle de l'entreprise. Saluée par le patronat comme un « taurnant », cette initiative donne désormais le ton du dialogue social outre-Rhin.

Lucas Delattre

### Swissair prive ses passagers de lingots d'or en chocolat

sur Swissair vont devoir s'y faire : depuis la mi-mai, la compagnie aérienne suisse leur sert avec le café un chocolat inconnu, dans un emballage bieu sur lequel figure le mont Cervin. Ils avaient pourtant l'habitude de ce délicieux chocolat qu'on leur offrait auparavant, 20 grammes de pralinés fins présentés dans un emballage couleur or qui épousait la forme d'un vrai lingot. Un chocolat pour homme important.

La compagnie aérienne suisse a décidé de ne plus distribuer ces petites douceurs. Non parce qu'elles ne trouvaient pas preneurs. Mais parce qu'elles avaient un désastreux | port de Genève, deux magasins les vendent.

le contexte de la polémique sur la gestion de l'or nazi durant la seconde guerre mondiale et de l'affaire des fonds juifs en deshérence dans les banques helvétiques. Plusieurs passagers ont émis des critiques à ce sujet. En interne, également, il y a eu des réflexions. « Nous avons choisi de retirer ces chocolats », a indiqué Claude Donzel, porte-parole de la compagnie.

Que les gourmands soient rassurés. Les lingots d'or chocolatés se trouvent encore facilement sur le territoire helvétique, même en version d'un kilogramme. Sur le seul aéro-

LES HOMMES D'AFFAIRES qui voyagent | pouvoir de suggestion sur les passagers dans | Dans toutes les villes touristiques suisses, on en trouve aussi. D'autres compagnies aériennes en offrent à leurs passagers. Jusqu'à maintenant, seule Swissair a pris la décision de les retirer de ses avions. La Banque d'Angleterre, qui achetait également ces lingots en chocolat, a également rompu son contrat: le fabricant genevois refusait que soit retiré le label « made in Switzerland » des lingots que l'établissement britannique offrait à ses visiteurs. « Le mont Cervin, c'est un autre symbole de la Suisse, mains cantesté », développe-t-on chez Swissair.

Virginie Malingre

#### SICAV SYNTHÉSIS

 Orientation : obligations françaises ; gestion indicielle Durée de placement : 3/5 ans Valeur Liquidative an 15/05/1997: 17 603,29 F

#### Assemblée générale

Les actionnaires de la Sicav Synthésis sont convocués à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi Ier juillet 1997 à 14 h 30, 91/93, Bd Pasteur -75015 Paris.

Cette Assemblée générale aura principalement pour objet d'arrêter les comptes de l'exercice clos le 27 mars 1997.

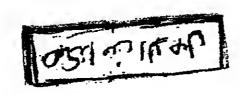
Pour sout renseignement complémentaire, les actionnaires peuvent s'adresser à leur agence habituelle du Credit Agricole.

> Chaque jour le cours de SYNTHESIS SRI = SICAVECOUTE Tel : 08.36.68.56.55 = Code: 64 13 unites par mon



INDOCAM

Asset Management La Société de Gestion du Crédit Agricole



Le Conseil General d'Eure-et-Loir ---MEDECIN " Management and Applications of the Control of the C ・ 大学 大学 (1985年) 1985年 - 1985 Come totalle the things then careful that the Street, with the second B1 . 1 B . 1 M T . . . . . C Beam ediamental color to the same and the commences of THE OF A 20 TRANSPORT THE STATE OF THE S

LECTIVITÉS TERRITORIALES

my LWEITH

Table distance to recommend the constitution

REPORT THE STATE OF STATE OF THE STATE OF TH t the strangering or man the second

Communications diverses

Control to the same of the same of the

The A distriction of languages a server

The state of the state of the state of

Fig. And while it is a second of

The work of a second rate of the con-

PROPERTY WILL SEE THE PROPERTY OF STR. 175 TO.

CAMPLET OU MONDE

THE PART AND ST

45. 43. 12 34.44.

神神神神神神神

A grangerer - St. #2 13.31.34

The first proposed and republic detection perfectioning and in-ternal confidence of the foreign the final or the pro-cessor of the first proposed of the first processor of the first proposed of the first processor of the first pro-fer of purple, and the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of the first processor of the first pro-teed of the first processor of

Page of the state of the same with the same of the state of the state of the state of the same of the

The girth

The same of the beauti

Principle of the Control of the

SEPPLE OF A STE

ner; Ind

- Carrier Transmission of the Section

by the paint states, a passed the

· 其其等 等 · 二十二

Martin Carter

Sim whiches LE RENDEZ-VOLS STORY SHIP お 事 か HEBDOMADAIRE DES CADRES DE L'ADMINISTRATION.

### Des investisseurs menacent la restructuration d'Eurotunnel

Sophie L'Hélias, qui veut protéger les droits des futurs actionnaires, réclame l'annulation de 25 % de la dette de l'ouvrage

défendu les petits actionnaires d'Eurntunnel Inrs de l'asemblée générale de 1996, reprend du service, mais pour des investisseurs institutionnels. « Je compte voter contre la restructuration financière d'Eurotunnel lors de l'assemblée générale du 10 juillet, à moins que mes revendications ne soieπt satisfaites », déclare Mª L'Hélias, qui refuse de donner l'identité de ses

mandataires. Ces investisseurs réclament la mudification du plau de restructuration et exigent que les banquiers annulent 25 % de leur créances. Selon eux, les banques ont déjà provisonné largement leurs prêts, ce qui rendrait possible un effort supplémentaire. M= L'Hélias, qui estime qu'une nouvelle restructuration financière d'Eurotunnel est probable, veut protéger les droits futurs des actinnnaires. Elle demande aux banquiers de renoncer définitivement à leur droit dit de « substitution », qui leur permet de mettre la main sur l'onvrage en cas de faillite. Elle souhaite aussi

SOPHIE L'HÉLIAS, qui avait la création d'actions A pour les actionnaires actuels et d'actions B pour les banquiers. Les actionnaires A auraient le droit de nommer les deux tiers du conseil d'administration d'Eurotunnel et devraient nbligatnirement approuver à la majorité des deux tiers toute nouvelle restructura-

> Patrick Ponsolle, président d'Eurotunnel, ne cache pas son irritation face à cette initiative, qui fait figure de chantage de dernière heure: « Je regrette que M L'Hélias n'ait pas exprimé ses souhaits aux mandataires du tribunal de commerce qui ont supervisé les négociations d'Eurotunnel avec les banques » déclare au Monde M. Ponsnile. Les autres associatinns de défense d'actinnnaires d'Eurotunnel ont des revendications parfois irréalistes mais elles défendent des gens qui ont réellement perdu de l'argent dans le projet. Est-ce le cas de ceux qui se cachent derrière M= L'Hélias?

> > Arnaud Leparmentier

### Les ministres communistes ne font plus peur à la Bourse de Paris

L'indice CAC 40 a gagné 2,11 % jeudi et 4 % depuis le début de la semaine

qu'ils sont même une garantie de relative paix so-ciale. La Bourse de Paris a entame la journée du La Bourse de Paris, soulagée par la tonalité pro- née sur une hausse de plus de 2 % et a gagné jus-

LA BOURSE de Paris a enregistré, jeudi 6 juin, sa cinquième séance de hausse consécutive. Les boursiers nut-ils voulu saluer la composition du nouveau gouverne-

En tout cas, l'indice CAC 40 a terminé la journée de jeudi sur un gain de 2,11 % à 2 690.85 points avec un volume de transactions touinurs étoffé de 11.5 milliards de francs. Après avoir gagné 10 % entre l'an-nonce de la dissolution de l'Assemblée nationale le 21 avril et le premier tour des élections législatives, la Bourse avait lourdement chuté entre les deux tours, abandonnant 6.5 %. Elle vient de regagner plus de 4% depuis le début de la semaine sans retrouver son niveau vendredi 23 mai (2.762,90 points), à la veille

du premier tour de scrutin. Les analystes sont partagés sur l'évolution future du marché rappelant que le programme du gouvernement ne devrait pas spécialement obtenir les faveurs des boursiers : la perspective de la suspension nu de l'annulation des procédures de privatisations, la remise en cause des fonds de pension, le frein mis aux communistes au gouvernement derestructurations sectorielle. Tout ce qui avait permis aux gestionnaires de « vendre » la Bourse de Paris aux investisseurs non-résidents depuis six mois vient d'être balavé.

EXCES D'EUPHORIE »

européenne du nouveau gouvernement, a nette-ment progresse jeudi. L'andice CAC 40 a fini la jour-ne font plus peur aux boursiers qui considèrent

« On découvre toutes les vertus à un gouvernement socialiste que l'on mettait plus bas que terre entre les deux tours. Le scénario d'un euro faible (...) fondé sur un déficit en ten-dance, est jugé favorable à la Bourse et au dollar », constatait ieudi soir Hugues de Montvallon, économiste chez Oddo, qui qualifie cette hausse d'« excès d'euphorie ». Toutes les informations sont prises sous un angle favorable. Que ce soit la tonalité plutôt pro-européenne du gouvernement ou la présence de ministres communistes au gouvernement qui garantirait une

relative paix sociale. Ainsi, toutes les prévisions faites à la veille du second tour ont été prises à contre-pied. Sur le niveau des valeurs françaises, la victoire de la gauche et l'arrivée de ministres vaient entraîner l'indice CAC 40 aux alentnurs des 2 500 points, voire des 2 400 points. Il filtre avec les 2 700 points.

Du côté des valeurs, les surprises ont été moins grandes. Les valeurs de consommation ont bénéficié des perspectives de relance de la demande alors que les valeurs financières et d'armement - concernées par les restructurations et les privatisations - ont baissé. Depuis le vendredi 30 mai, les actinns de groupes liés à la consommation gagnent en moyenne 4 %. Depuis le vendredi 23 mai, elles s'apprécient de 1,90 %. L'Oréal fait même mieux que la moyenne sectorielle en gagnant 2,82% alors que Dannne sous performe très légèrement le secteur n'affichant qu'un gain de

Toujours depuis le 23 mai, les valeurs financières affichent un recul moyen de 7 % et certaines d'entre elles, en dépit de la reprise constatée au cours des dernières séances baissent encore plus que la mnyenne secturielle. Si le CCF

abandonne 8,2 %, la Société générale perd 12,64% et la BNP abandonne 13,54 %. Depuis la veille du premier tour, Thomson-CSF affiche un recui de 15,83 %. Lagardère de 7.39 % et Dassault Aviation de 12,68 %. Quelques achats à bon compte observés au cours des dernières séances n'ont pas permis à ces valeurs de sortir la tête de l'eau. Pour un opérateur, le marché attend maintenant des actes. « La clé sera le discours de politique générale et l'on n'est pas alors à l'abri d'un coup de baton. Mais d'ici là on peut battre les plus hauts », estime-t-il. Reste que la progressinn de la Bourse de Paris ne doit pas tout à la conjoncture domestique. Les places internationales sont tontes bien nrientées et le marché parisien, à l'image des autres marchés européens ne serait, en fait, pour l'instant vulnérable qu'à une correction sur le marché américain. Correction qui pourrait avoir pour origine la révision à la baisse des résultats des sociétés de haute technologie.

vendredi 6 juin sur une nouvelle hausse de 0,48 %.

François Bostnavaron

■ SGS-THOMSON: le fabricant franco-italien de semi-conducteurs a annoncé, jeudi 5 juin, que ses ventes du deuxième trimestre, en hausse, seraient inférieures aux prévisions des analystes. Son résultat net devrait être du même ordre qu'au premier trimestre. Le groupement américain de l'industrie des semi-conducteurs a indiqué que les ventes mondiales ont atteint 11,12 milliards de dollars (64,5 milliards de francs) en avril, en baisse de S,3 % sur un an.

■ BOUYGUES TELECOM : l'apérateur de téléphone mobile a lancé, jendi Sjuin, un emprunt à dix ans de 15 milliards de francs pour financer le développement de son réseau.

■ LYONNAISE-SUEZ: la Commission européenne a autorisé, jeudi S juin, la fusion entre les deux groupes. Par ailleurs, Suez a répondu à la proposition de Jean-Luc Dehaene, premier ministre belge, de fusionner Tractebel et Electrabel, qu'il n'excluait pas cette opération « à lo condition de conserver une participation d'au moiris 50 % dans Tractebel ».

■ AXA: le groupe d'assurance a franchi en baisse le 23 mai 1997 le seuil de 10 % des droits de vote de la BNP, à la suite de la cession de blocs, a indiqué le Conseil des marchés financiers (CMF).

# PILKINGTON: le groupe vender britannique a annoncé, jeudi S juin, une nouvelle perte nette de 59 millions de livres (560 millions de 6-1997. La nouv supprimer plus de 2 000 emplois sur ses sites européens.

■ GIGASTORAGE : le tribunal de commerce de Belfort a prononcé.

jeudi S juin, la liquidation du producteur de disques informatiques. Gi-gaStorage, qui emploie 220 salariés, avait été placé en redressement judiciaire le 7 mai, après le refus de l'Etat de lui apporter la prime d'aménagement du territoire de 13,5 millions.

■ ELF-ATOCHEM: la grève sur les vingt-trois sites du groupe, organisée, jeudi 5 juin, pour « la défense de l'emploi » par les syndicats CGT, CFDT, FO et CFTC, a été observée par près de 90 % des salariés selon la CGT. Une rencontre intersyndicale est prévue mercredi 11 juin à Paris pour « renouveler la demande de négociations à la direction générale ». ■ GROUPE ANDRÉ: un comité central d'entreprise, prévu le 12 et 13 juin, devrait statuer sur la fermeture de quatre-vingt-un points de vente et la suppression de 405 emplois, selon les syndicats.

### Des commissions occultes auraient été versées dans des opérations immobilières menées par la banque IBSA

L'INSTRUCTION menée par le huge Eva Joly dans l'affaire IBSA (International Bankers SA) avance à grands pas. Le juge s'intéresse tout particulièrement à un certain nombre de commissions occultes versées lors de transactions immobilières réalisées par cette banque, devenue en 1990 la filiale du Crédit lyonnais. Au moins six personnes ont déjà été mises en examen dans cette affaire, dont Jean-Maxime Lévêque, fondateur du gronpe bancaire IBI (International Bankers Inc.), domicilié à l'origine à Curadans les daises, et dont IBSA était la filiale francaise.

M. Lévêque qui a été président du CCF et du Crédit lyonnais, a été mis en examen le 29 mai (Le Monde du 31 mai) pour « complicité d'abus de confiance, recel, complicité de présentation de comptes inexacts pour IBSA, pour sa maison mère, et complicité de distribution de dividendes fictifs ». Il est en détention à la prison de la Santé à Paris. L'avocat de la banque, Christian Pauton-nier, mis en examen le 28 mai, pour « complicité d'abus de biens sociaux », se trouve hi aussi touiours en prison. L'Instruction du dossier de M. Pautonnier s'avère difficile puisque quelques jours avant une perquisition il se serait fait cambrioler et voler à son domicile les archives relatives à IBSA.

M= Joly fait porter aujourd'hui ses investigations à la fois sur les npérations immobilières personnelles menées avec le concours de la banque par M. Lévêque et sur la vente en 1989 du siège de France-Soir pour 550 millions de francs par le groupe Hersant à une société immubilière baptisée Copra. Cette dernière a payé en réalité une facture de 641 millions de francs. Une commission de 91 millions de francs pour le paiement d'une promesse de vente fictive s'est «évaporée » via IBSA vers la Suisse et la société de l'homme d'affaires helvétique George Ulmann. M. Ulmann, ancien président de la Fédération suisse de l'horiogerie, a été mis en examen en 1996 par M= Joly et placé en détention à trois reprises par le juge. Sur les 91 millions de francs disparus, M. Ulmann en aurait « récupéré » entre différents comptes non identiflés en Suisse et au Luxembourg. Le juge, qui devrait se rendre en Suisse dans les prochains jours, devrait pouvoir bientôt identifier les

#### détenteurs de ces comptes. GROUPE ITALIEN MYSTÉRIEUX

On retrouve la trace de M. Ulmann et de sociétés hi appartenant à l'occasion du paiement de commissions occultes dans de nombreuses opérations immobilières menées par IBSA. C'est notamment le cas lors de la vente du siège d'un autre journal, L'Humanité, en octobre 1987. C'est IB Real Estate, filiale d'IB5A, qui avait acheté l'Immeuble de la rue Poissonnière, à Paris, à la Société nouvelle du journal L'Humanité pour 95 millions de francs. La transaction était assortie d'une promesse de vente fictive de 27 millions de francs payée à une société de M. Uhnann. Encore plus étonnant, en juillet 1988, neuf mois plus tard, IB Real Estate vendait le même immeuble pour 143 millions de francs

un groupe italien mystérieux propriété de la famille Rancilio. Trahol Immobilier est la filiale d'une holding luxembourgeoise créée et gé-rée pour la famille Rancilio par IB Luxembourg, la filiale bancaire dans le grand-duché du groupe IBL. IB Luxembourg est soupçonnée d'avoir multiplié les opérations de blanchiment d'argent. Un audit à vocation interne réa-

lisé au début de 1993 par le cabinet Lainé sur les dossiers immobiliers montés par IBSA épingle d'autres opérations dans lesquelles le nom C'est le cas lors de la vente en 1990 d'un immeuble rue 5aint-Gilles, à Paris, et du paiement de 24,8 millions de francs à la SNC (société en nom collectif) Ulmann pour l'acquisition d'une promesse de vente. Une opération menée à Andorre en 1989 dans des conditions invraisemblables s'est traduite par l'acquisition par IBSA pour 87 millions de francs d'un terrain rocheux de 30 000 mètres carrés couvert de pylônes électriques et pour lequel il n'existe pas de permis de construire. L'acquisition s'est faite par l'intermédiaire d'une société anglaise baptisée Twindale Investissement limited, appartenant à M. Ulmann.

Au début de l'année 1993, les engagements d'iB5A dans cette opération se montalent à 130 millinns de francs. Enfin, dans une autre vente à l'étranger, en Belgique, d'un immeuble situé rue Royale et place de Louvain à Bruxelles, une promesse de cession a été achetée pnur 15 millions de francs an groupe Ulmann.

Eric Leser

### Le mécanisme de cession des actifs du Crédit lyonnais est remis

en question

tage financier de cantonnement imaginé par le ministre de l'économie Edmond Alphandéry en 1995 pour sortir les actifs compromis du bilan du Crédit onnais, « sans rien c contribuable », comme il l'affirmait à l'épnque.

Beaucoup espèrent que le changement de gouvernement sera l'occasion de remettre à plat ce dossier. Il était normalement prévu que le ministre présente en jnin aux parlementaires le rapport de gestion pour 1996 de ce mécanisme.

Sous le gouvernement Juppé, Jean Arthuis, avait demandé une enquête de l'inspectinn générale des finances, pour y vnir plus clair. L'inspection pourrait faire un rapport d'étape au nouveau ministre, avant snn rapport définif prévu pour l'au-

Le cœur du problème, ce sont les liens entre le Consortium de réalisatinn (CDR) - cbargé de vendre les actifs du Lyonnais et l'Etat, des liens qui transitent par un établissement public. l'EPFR. Ponr éviter que les pertes du CDR aient des conséquences directes sur le budget de l'Etat, un système de financement complexe avait été prévu.

Mais il n'a jamais pu être mis en place. On dnute que J'EPFR puisse ponctionner les bénéfices du Crédit Lyonnais jusqu'en 2014, comme le prévuyait le plan initial. Enfin, comble de la confusion des genres, l'EPFR se prépare à racbeter au CDR sa participatinn dans le groupe Pi-

nault (Le Monde 29 mai). « Aujourd'hui, le mécanisme n'a plus aucun sens. L'EPFR est un oiseau qui continue à faire san nid alors qu'il n'y aura jamais d'œufs dedans... Il faut supprimer tout cela et ajauter la dette du CDR à celle de l'Etat », plaide le sénateur Yann Gaillard (Aube. apparenté RPR) qui siège au

conseil de l'EPFR. Micbel Rnuger, le président du CDR, avait lul aussi alerté Bercy sur ce sujet, dans une lettre adressée dès le 6 janvier à M. Arthuis, espérant qu'une remise à plat mette fin aux critiques récurrentes sur sa gestion du CDR.

#### **LÉGISLATIVES 97 RÉSERVEZ** DÈS AUJOURD'HUI LA BROCHURE Le Monde **LÉGISLATIVES 97** Histoire d'une dissolution, récits de six semaines de campagne, les enjeux, les candidats, les programmes... et les résultats des 577 circonscriptions Une publication de reférence, 150 pages, 45 f. à réserver chez voire marchand de journaux ои рот соттехрологос. Postution: li join. 🗆 Ovi, ja aouhaita recevoir L ax, de la brochure législatives 97 Prix unitaire: 45 F (frais de port compris). Ci-joint mon réglement par chêque bancaire ou postal. Bon de commande à retourner à : Boutique Le Monde 21 bis, rua Claude-Bernard - 75242 Paris Cedex 05

#### Les cadres de France Télécom pour l'ouverture du capital CHEZ FRANCE TÉLÉCOM, qui été décidé », lui fait écho l'Union des cadres dirigeants de France Tédu personnel de l'opérateur. lécom (UDFT), qui estime qu'aux Si le anuvernement ne s'est pas

à une société luxembourgeoise,

Trabol immobilier, qui appartient à

après les opposants à la privatisation, qui ont réagi sitôt comue l'issue des élections pour demander l'annulation d'un processus de mise en Bourse, initialement programmé pour débuter le 6 juin, c'est au tour des partisans de l'opération de donner de la voix. La direction de l'exploitant téléphonique prend quant à elle ses premiers contacts avec le nouveau pouvoir, alors que le Parti socialiste (PS) continue d'entretenir l'ambiguité sur ce dossier. « Chacun soit, y compris ceux qui agitent les inquiétudes légitimes des personnels, que l'ouverture mondiale de l'opérateur ne peut pas se faire sans une ouverture du capital », a fait valoir jeudi 5 juin la CGC-PTT. Le syndicat, qui a récolté 1 % des voix aux dernières élections professionnelles, demande « des décisions responsables », tout en espérant qu' « il ne

faudra pas trop attendre ». « Il faut poursuivre sans retard ce législatives les Français ont exprimé leur « attachement à la pérennité des services publics », mais « pas souhaité l'arrêt de la privatisation des entreprises en concurrence ».

«Il serait désastreux de ne pas donner les movens à France Télécom d'affronter la concurrence, assure PUDFT, qui représente les 4000 cadres dirigeants. L'ouverture du cupital est l'un de ces mayers. Elle offrira une plus grande fleabilité pour nauer des alliances, contribuera à une gestion plus transparente et saine, et garantira l'avenir des em-

Jeudi 5 juin, des représentants de la direction de France Télécom se sont pour leur part rendus à Matignon pour rencontrer l'entourage de M. Jospin. Ils y ont plaidé la poursuite du processus, tout en invitant le gouvernement à ne pas

encore exprimé, le premier secrétaire délégué du P5, François Hollande, a expliqué jeudi que l'on est « dans un environnement concurrentiel » et que l'on doit « adapter l'entreprise sans briser ce qui fait sa force, le principe du service public ». Il n'a pas développé la notion d'adaptation, mais a précisé qu'« il n'y a pas de raison de faire des réformes qui affaiblissent les entreprises » et souhaité qu' « il y ait une entreprise française de télécommunications qui reste publique ».

« Il faut quand même bien voir que ce dont il est question, c'est que l'Etat vende 20 % à 30 % du capital; on est loin d'une privatisation », relève l'UDFT, qui se déclare « opposée à ce que l'Etat ne reste pas majo-

Philippe Le Cœur

### communistes i la Bourse de Paris

et 4 % depuis le début de la sema na

Give to Bitane Sr section & the section to the section of the section

CANADA SERVICE SE SERVICE CONTRACTOR CONTRAC SHOW THE WAY THE SET SET AS A SECOND SECOND Process of the state of the second At James & Barry Sales La

. All Same - the - the days in the same and the same and the transfer of the second of The second second second second second second THE THE PARTY OF T the state of the second of the second Marin of The World Control THE RESIDENCE OF MANY PROPERTY AND ASSESSMENT OF THE PERSON OF THE PERSO Bridge - St. Land, Million of the second and the second second second second 

and and recognized the formation of 大田田田田 こうかみ をある こうなまかっしゃん AN THE THIRD SEE OFFICE PLANT THE THE WEST WITH THE BE STATE STATE MARKET FOR CHANGE ment finish a land bright make a land 美術学院 マデ 大声音器 をじゅう まにニービ

Marchael Carlotte at 15 and als his 養物 新教育的教 通過一門之 生 上 。 Comparing the 18th of the control of 中華 神 部分 華 海 野野山 中田田 the an experience of the second of the second The three streets give your to investment address of a first of a

THE SER ASSES, PRINTERS, IN THE PROPERTY OF THE والمعادرة فالمستركز أعانيانيا فالمجاملية أراجي بوقي سراوتواهي The property of the second of the second Copyrigh the section is a section of the section of ministration of the first time of THE RESIDENCE OF STREET STREET where a strain was at the real age. The second of the second of the second 

was the same of being the same There has the book and the second despetable they be an inspetable of while it Salah Katalan a Salah da Salah da Salah da Salah Charles of the as a treet as the THE MENT OF CHARLES 中央工作 网络一种大学的大学 医二十二十二十二 Assessment & second a up to have now a Section of the water to take the other with a group the Bergerick in grown der man, den Ber in webe. The west of the war of a fact of the first species by the state of the state of the THE PERSON AND PROPERTY OF THE PARTY OF THE The second second second second second The state of the species of the Contract of (N) might proceed the to the end of the grander transfers or bring any and a second A Planting I would become the control gramma programme and a second section of the second second The company of the same and will addition the property of the same of the same विक्रुकार्यक्रके हो। विक्रम्यक्ति । अनुस्वति हारा ५०० व E Tid\_ede त्रिकु क्लिक्टर, <u>१८८ । १९५५ वर्ष</u> वर्षात्रे का १०१

water the transfer of the contract of the cont A Barrella Barrella de la companya della companya della companya della companya de la companya della companya d Therefore the higher starting of the grant starting . magninggang atking 1995 of the St. of the St. parties the resource of a fit of the contract of francisco de contrato a meso de trabanco When I state or man ? CHARLES TO THE MESON

### merture du capital

The second section of the second

grafing with the product a start And the second second second second कि के पुरस्कात सम्बद्धानक के अनेक हैं—' PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE THE PROPERTY OF THE PERSON OF THE The state of the s Company of the State of the Sta **经企业工作人员 医**皮肤 1995年1997年19 the state of the state of the state of the state of the subspection of the second to the second And the second second second second second The service was a property of property to the second of the second of Company is all adjusted in the the same was a series of the same of the same e - <del>188</del>6年2月 - 1745年 - 1757 - 1777年2017 Company of the second second and the state of the second appear of the grown in the second THE WAR BEET TO SERVED THE years they have made as well as

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE The property of the same of th ■ LA BOURSE DE TOKYO a terminé la séance du vendredi 6 juin sur une note stable. L'indice Nikkei s'est inscrit en doture à 20 485,75 points, soit une baisse de 0.01 %.

■ LE DOLLAR était ferme, vendredi, lors des premières transactions entre banques sur les places européennes. Il s'échangeait à 1,7320 mark, 5,8360 francs et 115,75 yens.

7

■ L'OR a ouvert en hausse, vendredi, sur le marché international de Hongkong. L'once s'inscrivait à 343,50-343,80 dollars, contre 341,30-341,60 dollars jeudi en dôture.

MTDCAC

¥

■ WALL STREET a progressé, jeudi 5 juin, soutenue par la hausse des valeurs technologiques. Le Dow Jones a fini la séance en hausse de 35,63 points (+ 0,49 %), à 7 305,29 points.

■ LE PÉTROLE a baissé, jeudi, sur le marché à terme new-yorkais. Le prix du baril de référence light sweet crude échéance juillet a cèdé 46 centièmes à 19,66 dollers.

LONDRES

7

FT 100

MILAN

MIB 30

lodice SBF 250 sur 3 mc

FRANCFORT

7

DAX 30

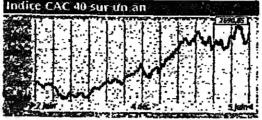
#### LES PLACES BOURSIÈRES

#### Paris repasse au-dessus des 2 700 points

APRÈS cinq séances de hausse, la Bourse de Paris cootinuait à progresser vendredi 6 juin, dans un marché actif. Eo hausse de 0,47 % à l'ouverture, l'iodice CAC 40 a fait une incursioo dans le rouge avant d'afficher à 11 heures um gain de 0,52 %. Aux aleotours de 12 h 30, les valeurs françaises affichaient eo moyenne un gain de 0.59 % à 2 706,67 points. Le volume des échanges sur le marché à règlemeot meosoel s'élevait à 3 milliards de francs dont 2,5 milliards sur les valeurs de l'indice CAC 40,

Les investisseurs jugent sage de preodre quelques bénéfices après une hausse inattendue au cours des séances qui ont suivi la victoire de la gauche aux élections législatives. En quatre séances, l'indice CAC 40 a gagné 110 poiots soit plus de 4 %.

Le ministre de l'écocomie et des finances, M. Strauss-Kahn a déclaré qu'il « tenterait de poursuivre une part de l'action de l'équipe précedente qui allait dans le ban



sens ». Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, a parlé « d'une relance maîtrisée ». Quant aux ministres communistes, ils

marchés financiers. Les opérateurs attendeot à présent les premières initiatives du gouvernement et la déclaration de politique générale o'oot plus l'heur de déplaire aux du premier ministre Lionel Jospin.

CAC 40

7

CAC 40

#### Pinault-Printemps-Redoute, valeur du jour

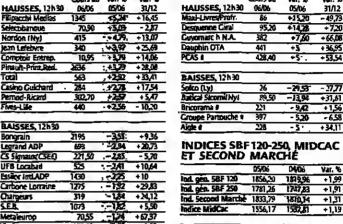
PROFITANT de la vague d'acquisition des valeurs liées à la grande distribution dans la perspective d'une relance de la consommation par le nouveau gouvernement socialiste, l'action Pinault-Printemps-Redoute (PPR) a encore gagné 5 %, à 2541 francs, jeudi Sjuio à la Bourse de Paris. Le titre a également bénéficié de la forte progressigo (+6,7%) du cours de sa filiale Rezel et de l'attente de l'annonce de bonnes oouvelles au cours de l'Assemblée générale de jeudi soir.

A cette occasion, il a été annoncé une progression de 6 % du chiffre d'affaires du groupe sur les cinq premiers mois de l'année.

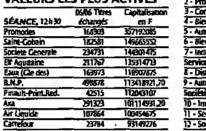


Les valeurs du Dow-Jones

#### PRINCIPAUX ÉCARTS AU RÉGLEMENT MENSUEL PRINCIPAUX ÉCARTS



259,57	259,58	253,23	1,54
2 - Produits de base	1869,11	1546,56	+1,25
3 - Construction	1753,52	7716,46	+2,52
4 - Biens of Squip.	1406,71	1385,65	+1,66
5 - Automobile	2075,52	2011,37	+3,16
6 - Biens consorn.	3537,14	3464,16	+2,11
7 - Inclus. agro-alim.	1732,48	7706,68	+1,51
5 - Provinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
5 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
6 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
6 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
7 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
8 - Servinces	2001,84	1973,98	+2,54
VALEURS LES PLUS ACTIVES 06/06 Titres Capitalisation 144301475			



NEW YORK

DOW KINES

#### Stabilité à Tokyo

LA BOURSE de Tokyo a terminé la séance du vendredi 6 juin sur une oote stable. L'indice Nikkei des valeurs vedettes s'est inscrit en clôture à 20 485,75 points, soit une baisse de 0,01 %. Les investisseurs s'attendent à une hausse prochaine du taux d'escompte de la Banque du lapon. La veille. Wall Street avait pro-

valeurs technologiques. L'indice Dow Jones de la Bourse de New York avait gagné 35,63 points (0,49 %) à 7 305,29 points. Sur le marché obligataire, le ren-

dement sur les bons du Trésor à treote ans, principale référence outre-Atlantique, s'était établi à 6,88 % contre 6,85 % la veille en clo-

Les opérateurs étaient restés prudents avant la publication du rap-

port sur le chômage au mois de mai aux Etats-Unis. Les analystes s'attendent à enviroo 250 000 créations d'emploi. Des chiffres supérieurs pourraient déstabiliser les marchés en augmentant la probabilité d'un resserrement de la politique moné-

taire américaine, début juillet. L'action Microo Technologies, une des valeurs à la mode, avait gagné 1,5 dollar à 41,38 dollars.

#### INDICES MONDIAUX

7

	Cours au	Cours au	Var.
	05/06	0406	en %
Paris CAC 40	2701,99	2635,58	+2,A7
New-York/DJ Incl.s.	7297,56	7760,06	+0,38
Takya/Nikkei	20488,20	20611,68	-0,60
Londres/F1700	4573,20	.4557,W	+0,35
Franciort/Dax 30	3673,03	3661,84	+0,30
Frankfort/Commer.	1257,76	1142,51	+0,79
Brussles/Bel 20	2770,34	,3771,59	-0,04
Bruselles Ceneral	2283,07	2264,48	~ 0,06
Milan/M18 30	1030	1030	
Amsterdam/Ge. Obs	555,80	. 555 FE	_
Madrid/libex 35	564,47	.4-557.A7	+1,23
Stockholm/Affarsal	2263,18	243,18	
Londres FT30	2939,50	. 2935.AG	+0,13
Hong Kong/Hang S.	14795,50	14831,64	-0,24
Singapour/Straft t	390,71	2017,89	~0,20

CAT 10 ans

Procter & Camble C 80,50 30,87

NEW YORK FRANCFORT FRANCPORD NEW YORK ¥ ¥ ¥ ¥ Jour te jour Bonds 10 ans

	05/06	DEVOS
Affled Lyons	4,26	4,32
Bandays Bank	11,61	11,72
B.A.T. Industries	5,37	5,40
British Aerospace	12,73	12,54
British Ainways	7,21	6.96
British Petroleum	7,32	7,32
8ritish Telecom	4,53	4,45
8.T.R.	1,95	1,97
Cadbury Schweppes	5,19	5,26
Eurotunnel	0,63	0,63
Forte		-
Clavo Wellcome	11,95	11,98
Granada Group PK	8,72	8,60
Grand Metropolitan	5,62	5,60
Cuinness	. 5,70	5,73
Hanson Pic	0,87	0,87
Great Ic	6,37	6,32
H.5.B.C.	18,12	18,01
Impértal Chemical	8,30	8,24
Legal & Cen. Crp	4,49	4,39
Lloyds TSB	5,83	5,89
Marks and Spencer	5,05	5,09
National Westminst	7,35	7,25
Peninsular Orienta	6,36	6,42
Reuters	6,75	6,80
Sartchi and Sartch	1,26	1,24
Shell Transport	11.81	11.88

50,05 50,10 135,30 134,70

#### **LES TAUX**

# Légère avancée du Matif

LE MARCHÉ OBLIGATAIRE FRANÇAIS a ouvert eo légère hausse, veodredi 6 juin. Le cootrat ootion-oel du Matif, qui mesure la performance des emprunts d'Etat, gagnait 10 centièmes, à 129,36 points. Le taux de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) s'inscrivait à 5,74 %, soit 0,08 % au-dessous du reodement ou titre allemand de même échéance. Les opérateurs restent prudents. Ils attendent d'en savoir

123.13

LES TAUX DE RÉFÉRENCE 30 ans des prix TAUX 05/06 1,70 1,80 2,80 France

MARCHÉ OBLIGATAIRE

DE L'UNIO			
TAUX DE RENDEMENT	Taux au 05/06	Taux au 04/06	indice (base 100 fin
Fonds d'État 3 à 5 ans	4,33	4,38	98,33
Fonds d'Etat 5 à 7 ans	5,71	5,17	99,59
Fonds d'État 7 a 10 ans	5,59	5,57	100,76
Fonds d'Etat 10 à 15 ans	5,93	5,93	100,23
Fonds d'Etat 20 à 30 ans	6,50	6,52	101,34
Obligations françaises	5,88	5,90	100,25
Fonds d'Étax à TME	- 2,05	- 2,05	98,61
Fonds d'Etat à TRE	- 2,14	-2,12	98,76
Obligat, iranc, a TME	~2,06	- 2.02	98,98
Choose franc a TRF	+0.07	+0.07	100,13

plus sur les intentions du gouvernement français à propos du pacte de stabilité et de croissance. La veille, les obligations américaines avaient terminé la séance en baisse, dans un marché calme avant la publication des statistiques du chômage. Le rendement de l'emprunt à 30 ans s'était établi à 6,88 % en clôture.

La Banque de France a, comme prévu, choisi de laisser inchangés ses taux directeurs.

### LE MARCHÉ MONÉTAIRE (taux de base bancaire 6,30 %) Pibor Francs 1 mol Pibor Francs 3 mol Pibor Francs 6 moi Pibor Francs 12 m PIBOR ÉCU Pibor Ecu 3 mois Pibor Ecu 6 mois Pibor Ecu 12 m

NOTIONNEL 10 % Juin 97 Sept. 97 Dec. 97 ECU LONG TERM

CONTRATS À TERME SUR INDICE CAC 40

#### LES MONNAIES

Fermeté du dollar

#### LE DOLLAR ÉTAIT FERME, veodredi matin 6 juin, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes. Il s'échangeait à 1,7320 mark, 5,8360 francs et 115,75 yens. Le biliet vert restait souteou par les perspectives de lancement d'un euro faible, conséquence d'une Unioo monétaire élargie à tous les pays d'Europe du Sud et moins rigoureuse que prévu sur le plan budgétaire. Les ges-

MARCHÉ DES CHANGES À PARIS

Autriche (100 sch) Espagne (100 pes.) Portugal (100 esc. Canada 1 dollar ca

tionnaires américains et japonais préfèrent, dans ces conditioos, transférer par prudence une partie des capitaux qu'ils détiennent en Europe aux Etats-Unis. Le franc était stable, vendredi matin, face à la monnale allemande. Il cotait 3,3720 francs pour 1 deutschemark. Les opérateurs n'ont guere réagi à la comination du nouveau gouvernement et à la participation de ministres communistes.

¥

US/OM

7

¥

LES MATIÈRES PREMIÈRES

639,50 5575

7122,50 7255

PARITES DU DOL	LAR	06/06	05/06	Var. %	
FRANCFORT: U5D/DM		1,7285	1,7282	+ 0,02	
TOKYO: U5D/Yen	5	115,6600	116,3100	-0,56	
MARCHÉ INT	ERBAN	CAIRE D	ES DEVISE	s	
DEVISES comptant	: demande	offre	demande 1 mois	offre 1 mo	
Dollar Etats-Unis	5,8235	5,8215	5,8305	5,8285	
Yen (100)	5,0233	5,0194	5,0380	5,0319	
Deutschemark	3,3741	3,3736	3,3782	. 3,3777	
Franc Suisse	4,0340	4,0298	4,0798	- 4,0770	
Lira ital. (1000)	3,4520	3,4301	3,4313	3,4295	
Livre sterling	9,4923	9,4856	9,5387	9,5296	
Peseta (100)	3,9934	3,9912	3,9998	3,9971	
Franc Belge (100)	16,357	16,347	16,363	16,341	
TAUX D'INTÉ		_			
DEVISES	1 mois		3 mots	5 mol	
Eurofranc	3,29		3,40	3,45	
Eurodollar	5,62		5,74	5,90	
Eurolivre	6,47		6,56	6,68	

#### L'OR

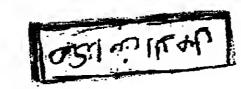
	cours 05/06	cours 64/06
Or fin (k. barre)	63800	63000
Or fin (en lingot)	64000	64000
Once of Or Londres	341,75	340,80
Pièce française(20f)	370	367
Pièce suisse (20f)	370	367
Pièce Union (at(20t)	370	367
Pièce 20 dollars us	2370	2390
Pièce 10 dollars us	1382,50	1450
Piece 50 pesos mex.	2425	2380

LE PETROLE

2526,50 2538,50 2469,50 2469,50 1560,50 1572,50 Plomb à 3 mois tam à 3 mois Zinc comptant Zinc à 3 mois 1308,7\$ 1338,25 1355,50 1380,50

METAUX (Londres)

METAUX (New-York) GRAINES, DENREES (Chicago) Ble (Chicago) 353,75 Mais (Chicago Grain. soia (Chicago) 830 Tourt. soja (Chicago) 273,10 GRAINES, DENREES (Londres) P. de terre (Londres) Orge (Londres) Sucre blanc (Paris)
OLEAGINEUX, AGRUMES
73,1



22 / LE MONDE / SAMEDI 7 JUIN 1997 ● FINANCES ET MARCHÉS 646 52,35 361,90 351,80 175 333,60 1478 1700 965 77,50 332,10 112,50 282,70 521 70 630 77,60 354,30 304 2002 246,30 358 101 780 96,10 1126 209 225,50 715 112 190 170 170 180 180 150 + 0,30 - 0,81 - 0,30 - 1,59 - 1,65 + 1,76 Union Assur. Fdal... Usingr Sacitor.... Valeo ......... Valeo .......... Credit Lyonnais CI \_ Credit National \_\_\_\_ CS Signato(CSEE)\_ Damart \_\_\_\_\_ 1470 555 655 71,80 135,10 144 125,50 136,80 1397 205,10 205, - 1,36 - 0,90 - 0,33 - 1,74 225 312 4500 9074 4500 9074 529 1075 10 LCJ4. 31],10 201,50 4606 950 1897 521 185 222 835 840 REGLEMENT - 2,85 + 2,22 + 0,21 + 2,14 - 1,32 + 1,31 A Mc Donald's # ..... Merck and Co # .... Missubishi Corp.#. **MENSUEL** + 0,56 - 1,35 - 0,23 + 4,79 Words & Ce. PARIS **VENDREDI 6 JUIN** +0,58% Dassault Sy De Dietrich Mobil Corporat. Liquidation: 23 juin Z706,38 Develop(Ly)#\_\_\_\_\_\_ + 1,39 + 2,29 - 0,21 Taux de report : 3,63 Cours relevés à 12 h 30 + 0,66 46.90 566 119.58 146 717 Norsk Hydro #. + 0,53 + 2,73 + 2,09 - 1,51 - 1,12 + 1,42 Deda France. + 0,64 + 2,57 + 3,73 + 2,04 - 1,08 + 1,37 - 0,13 - 0,94 + 0,70 - 0,54 + 0,79 Period-Ricard VALEURS Philip Morris #\_\_\_\_\_ Philips N.V # \_\_\_\_\_ Placer Dome Inc # \_\_\_\_\_ Procter Gamble # \_\_\_\_\_ Dynaction..... Eaux (Gle des). **FRANÇAISES** (1) précéd. cours 990 692 1617 ... 2165 1315 1600 ... 890 171,76 B.N.P. (T.P) 1000 + 0,44 - 1,70 + 0,93 - 0,60 Cr.Lyonnais(T.P.) .. Renault (T.P.) ..... Eramet..... Eridania Beghin Essilor Ind..... + 0,93 + 1,14 - 2,25 + 2,23 + 0,38 + 0,55 + 0,08 Rhone Poulenc(T.P)..... Saint Gobain(T.P.)..... Rhone PoulRorer J ..... Renault. - 0,99 + 0,33 + 1,65 Thomson S.A (T.P) .... VALEURS ÉTRANGÈRES Cours Derniers précéd. cours Nominal (1) AGF-Ass.Gen.France.... ABN Amro Hola. Adecto S.A..... Adecto S.A..... + 0,54 + 0,77 - 1,17 + 1,70 - 0,53 108/40
2045
679
400
307
205/30
115/50
205/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30
216/30 + 5,24 + 1 +2,03 -0,51 +1,47 +0,30 +0,45 +1,21 +1,46 -0,84 が、一般のでは、一般ので Bail Investis.... Bancaire (Cie). 333,50 506 85,85 451,40 172,80 37,85 1132 481 951,90 169,50 160,10 146,70 13,40 + 0,09 + 2,56 + 1,29 Bazar Hot. Ville + 1,61 + 1,65 + 2,50 + 3,63 + 0,91 + 0,94 + 0,26 + 1,28 - 0,40 - 1,02 + 1,17 + 0,73 + 0,77 + 0,68 + 0,09 + 0,21 - 0,53 - 0,19 Telefonica #
Toshiba #
Unilever #
Unilever #
United Technol. #
Vala Reefs #
Voltowagen A.G. #
Voltowagen A.G. # - 0,17 Banco Santander L... Barrick Gold &..... + 1,41 - 0,53 + 0,12 - 1,82 - 0,84 + 1,79 + 5,03 + 0,87 + 0,87 + 0,39 - 0,11 Gaz et Eaux Sayer 6
CordRant PLC
Crown Cork ont 8
Crown Cork PF CV7
Daimler Benz 8 Geophysique G.F.C.... + 1,50 SER. Groupe Andre S.A. Gr.Zannier (Ly) J. + 0,57 - 0,58 Sefimeg CA + 1,53 - 0,42 - 0,08 - 0,04 + 1,15 Cap Gen - 1,92 - 0,10 + 2,78 + 2,41 De Beers # \_\_\_\_\_ Deutsche Bank # \_\_\_\_ Dresdner Bank # \_\_\_\_ Driefontzin # \_\_\_\_\_ Casino Guidt ADP. SIRCA. Simm -0.57 -0.20 +1,80 -0,61 +1,80 +2,50 + 0,70 + 0,05 875 495 1110 125,80 608 2790 197,50 24 456 390 281,20 700 589 159,50 507 531 465 202 565 Du Pont Nerhours 6... Eastman Kodak 8.... - 1,13 - 0,87 - 0,41 Siás Rossignal ... Societe Generali Sodiedo Alikano Sommer-Alibert East Rand &... + 0,28 + 0,90 + 2,48 + 3,97 Echo Bay Mines / \_\_\_\_\_ Bectroker. / \_\_\_\_\_ **ABRÉVIATIONS** - 1,84 + 0,44 + 0,43 + 1,06 - 0,54 + 1,77 + 1,78 + 1,73 Intertechnique Ericston J ... Jean Lefeb Klepierre SYMBOLES Freegold J .. -0,74 Cionenes Pr.Priv.B. 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; ■ coupon détaché; ● droit détaché. Lafarge ... + 0,20 - 0,23 + 0,27 ipe France Ly 4\_ General Motors A... Gle Belgique J ..... Grd Metropolitan. 365 215 7087, 598 281 200 DERNIÈRE COLONNE (1): + 1.63 1,28 1,29 0,09 1,16 0,54 0,31 + 0,26 + 0,99 + 3,79 - 0,99 - 0,34 + 238 - 0,38 - 294 + 1,07 + 0,35 +1,63 +2,52 -2,41 -1,37 +0,89 Lundi daté mardi : % variation 31/12 Mardi daté mercredi : montant du coupon Mercredi daté jeudi : paiement dernier coupon Legrand ADF Griroess Pic J UFB Locaba? eurli daté vendredi : compo - 0.71 Finansd 8,6%92-024 Fioral9,75% 90-999 OAT 8,5% 87-97CA4 291,50 1006 1172 2050 1110 205 152 654 51,40 258 405 258 405 258 265 275,10 1600 388 342 280 230 ACTIONS ÉTRANGERES 115,79 111,47 ACTIONS Cours France LARD FRANÇAISES précéd. COMPTANT précéd. cours COURS 327,50 295,50 1600 1672 160 1457 249,10 530 308 100,19 100,97 302 5 628 189 189 Mand fetal Une sélection Cours relevés à 12 h 30
OAT \$1.98 TME COURS
VENDREDI 6 JUIN
OBLIGATIONS

4 9 9 0AT \$1.25% 69-994 0AT \$1.25 Bayer Vereins Bank Commerzbank AG... Fiat Ord..... 239,20 164 19 410 139 28 10,65 47,50 522 180,50 541 127,70 73,80 502 630 189 670 110 7,60 460 Givenden-Lavirone

Grd Bazzer Lyon(Ly)

Grd Moul Strasbourg 105,96 99,50 106,11 111,60 9136 1,24 GTJ (Transport). 170 451 du coupon Genteralire Stanzy

Last d Champes (Ny)

COUR.Erro.OP

Last d CLT.R.A.M. (8) 106,56 116,10 104,20 117,11 123,70 124,17 107,40 939,10 BFCE 9% 91-02\_\_\_\_\_ CEPME 8,5% 88-97CA .... CEPME 9% 89-99 CA Monopris \_\_\_\_ 100,26 110,37 121,50 122,21 118,86 107,37 101,56 118,45 112,74 103,32 122,35 117,20 107,85 8050 18 45,05 1G,80 62 3100 25,10 Licyd Continenta 25, 325 2010 1330 614 400 852 3960 868 1410 84 37,30 CEPME 9% 92-06 TSR .... CFO 9,7% 90-03 CB ...... Serra Group Pic. Aug.Lyo.Cerl.(Ly)# ...... + SNCF 8,8% 87-94CA ...... Lyon.Eaux 6,5%90CV ..... CFD 8,6% 92-05 CB \_\_\_\_ CFF 10% 88-98 CAF \_\_\_\_ CFF 9% 88-97 CAS \_\_\_\_ 254,50 868 116,40 229 92,50 MIRIM (Ly). Marrigation Milate....... Part-Dieu(FinXly)...... CFF 10.25%90-01CB# .... **ABRÉVIATIONS** 0.341 1.200 0.937 8376 Promodes (C)..... PS& Industries Ly. B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marselle Ny = Nancy; Ns = Nantes. CLF 9488-93/98 CAL.... SYMBOLES CRH 8.5% 10/67-88# \_\_\_ 350 Sabaton (Ly). 2282 d EDF 8.6% 88-89 CAS .... 111,30 117,96 EDF 8,6% 92-04 J..... Emp.Etat 6%93-97 J.... 3,425 o = offert; d = demandé; † offre rédulte; l demande rédulte; e contrat d'animation. Fonciere (Cie) ....... Fonc. Lyonnaise 8.... Foncina 8 580 720 2952 296 508 100.28 Tour Edit Sucr. Pkhlyle 3490 248 Finansder 94/91-064 ..... 29,85 Petit Boy 4
280,20 Phyto-Lierac s
287 Pochet
285 Poujoulat Bis (Ns).
750 Robertet s
257 Robertet s
577 Roulesta-Guichard.
577 Securider II
289 Smoby (Lylis 96,30 436 760 236 714 909 - 605 167 - 460 - 270 - 251,50 280,10 860 SECOND **NOUVEAU MARCHE HORS-COTE** CEEJ\_\_\_ 286,90 150 240 563 570 229 130,30 THE STATE OF Une sélection. Cours relevés à 12 h 30 Une sélection. Cours relevés à 12 h 30 MARCHE Change Bourse (M) \_\_\_\_\_ **VENDREDI 6 JUIN** Une sélection Cours relevés à 12h30 CNIM CA.... 1270 310,10 117 **VENDREDI 6 JUIN** 201 44 201 44 316 40 200 20 Hermes internat.1 s ...... Hurd Dubok Congr. Euro, Tele-CET..... Conflandey S.A..... CA. Haute Normand.... CA. Paris IDF...... **VENDREDI 6 JUIN** Cours précéd. Derniers cours Demiers **VALEURS** VALEURS 560 36,50 367 190 784 509 121 5.5 175 554 258 99 668 668 668 147 520 560 ICST Groupe # .. COUITS Derniers **VALEURS** Eridania-Béghin CI. Crédit Gén.Ind. KOM Informatique \_\_\_\_ 765 8,25 COURTS 77,50 775 248 200 890 257 CAJlie & Vilaine..... CAMorbihan (Ns)... CAdu Nord (Li).... Sogepare (Fin). 319.58 490 230.70 Acial (NS) J. Int. Computer J. 506 507 517 515 525 540 540 540 540 540 Adecco Trav.Terr.Ly.... 62,10 185 550 755 415 960 74,65 72,80 285 460 524 240 140 1830 329,80 2630 360 736 324 102,60 Steph Kelian J Bectronique D2 .... FDM Pharms n. ... AFE # CA Oise CO. 553 570 435,25 25 200 11/230 25,50 300 · 19,90 TF1-1\_ Altran Techno, # .... 145 Ductos Serv.Rapide ABRÉVIATIONS Marie Brizard I. Thermador Hold(Ly) ...... Trouvey Cauvin # ...... 735,10 326 2790 348 736 39430 100,40 60 50 60 60 60 50 50 50 50 \[
\frac{1}{2}\] B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille;
\[
\frac{1}{2}\] Ny = Nancy; Ns = Nances.
\[
\frac{1}{2}\] 115 79,30 gnes P.Gest..... Assystem # \_\_\_\_\_ ♦
Bque Picardie (Li) \_\_\_\_ ♦
Bque Tameaud(6)# \_\_\_\_ Meddec (Ly)... United ----286 : 125-10 64-50 : SYMBOLES MGI Courier Faiveley J. 109,50 125,20 68 757 1015 178,50 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; • cours précédent; III coupon détaché; • droit détaché; • o offert; d d = demande; † offre réduite; J demande réduite; s contrat d'animation. 93,50 1315 284 Monneret Jouet Ly4 ...... Naf-Naf s Viel at Ce 1\_ Vilmorinet Cle L. 837 81 660 480,10 758 1639 175 NSC Schlunt Ny... Virbac... Paul Predault J..... 29.50 Boiron (Ly) J .... Boisset (Ly)#. 2174/03 2171/40 107.28 107.24 CIC 12981,23 12941/6 CIC BANQUES BRED BANQUE POPULAIRE Horizon C. Crédit - Mutuel Prévoyance Ecur. D...... SICAV et FCP 676.68 122.51 1863.71 92154,79 92154,75 259,68 Poste Gestion C...
Revenus Trimestr Une sélection 261,07 155,02 263,58 1189,4 Écur. Capipremière C ..... Écur. Sécuripremière C ... 11889.40 Cred Mur Mid Art Fr 1891,08 Cours de clôture le 5 juin Franck Region CHAMILE E. Cour.T. 915,29 133,30 22902,45 1634,56 CDC-GESTION Émission Frais incl. Rachat **VALEURS** 22902/5
Créd.Mus.Ep.Monde 1634.56
Créd.Mus.Ep.Monde 1858,54
1036/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/74
106/ GOUR CASE OS DOOR CIC CIC PARIS Livret Bourse Inv. D .... TESAK. Nord Sud Dévelop. C..... +
Nord Sud Dévelop. D..... 2513,18 2384,96 Associc.... 130,88 105,29 30813,21 1077,77 1068,97 1068,51 409,61 369,59 9167,34 7344,10 693,96 1943,16 1854,99 1742,77 1592,97 172,36 Convertice... 119401.10 137.42 1551,95 176,67 117,04 756,72 712,35 1946,29 2093,56 114.79 Ecocic Fisher Mensuelic Mensu 395,75 1669,08 10167,38 110,55 903,79 19581,10 889,56 30452 295,40 2418,55 Patrimoine Retraite C .... Patrimoine Retraite D.... Sicav Associations C ..... Atout Futur C. Capimonétale C **BANQUES POPULAIRES** 3833,76 1205,94 165,85 3777,10 1186,96 168,40 147.6° 812,13 2051.36 947540.38 198.87 2461.88 1530.24 11929.72 2479,14 2363,39 947540,35 203,84 2523,43 LEGAL & GENERAL BANK BNP 2115 182175 14464 14166 CREDIT LYONNAIS 882715 14166 384708 2206,93 16852,54 3059,25 222,01 161,34 11204,63 673 1369,25 2130,07 188,41 1620104 11929,72 Antigone Trisorerie ...... Natio Court Terme...... Natio Court Terme?..... 1123,01 Stratigle Actions
Stratigle Rendement
First 20
F 1369,42 17136,25 Euro Schlade 11550,47 1943,57 CAISSE D'EPARGNE Lion 20000 C. 539,69 517,13 - 50,67 - 50,65 Natio Epargne
Natio Ep. Capital C/O ..... 16438,25 11612,20 11612,20 Ecur. Actions Futur D.... Ecur. Capitalisation C.... Ecur. Distrimonétaire D. 262,83 246,83 10213,54 1451,79 1831,09 1212,64 116,91 17731,92 Jacio En. Croissance ..... 246,83 Amplitude Amerique
Amplitude Europe C/D
Amplitude Monde C
Amplitude Monde D
Amplitude Pacifique 26353,91 23896,07 1544,39 1473,21 82540,13 3405,68 207,64 82540,15 3474 212 1038,44 990,68 114,45 207.64 Uni Association 1257.69 Uni Foncier 13911.18 Uni France 12591.69 Uni Garantie C. 319.65 Uni Regions 1995.90 Univer C. 199.50 Univer Actions 1205.60 Univer Actions Écur, Investis, D Écur, Monépremière Écur, Monétaire C Écur, Monétaire D 11297,89 13011,18 12391,49 319,66 307,25 1995,92 1378,17 RI X 2407,18 2075,43 710,40 1188,74 565,32 250,88 760,05 813,90 1868,80 1429,33 170,97 139,22 1958 - Since D 

:1405.62

373.26 223.85

1720 Siverer 3080 Sivere

1763.65 309,08 303,20 239,70

Univers-Obligacions.

12520,71

Natio Patrimoine

۳.

Sicay 5000.

Shrinter.

646,94 0 617,65 2 1057,35 1 1041,32 g

**SYMBOLES** 

O cours du jour; + cours précédent.

glastre etrange est des

perns unissent len

mere hart a time and the



### **AUJOURD'HUI**

ASTRONOMIE On le sait depuis formés de glace et de poussière. 

42 CORPS, d'un diamètre de 100 à la Terre. 

DÉCOUVERT récemment transneptuniens. 

L'ÉTUDE de ces peu avec certitude : au-delà de Neptune et Pluton, les planètes les plus lointaines du système solaire, gra-vitent de nombreux « planétoides »

 LEUR EXISTENCE avait été pressentie en 1951 par l'astronome Gerard Kuiper, mais ne fut confirmée que

500 km, ont été détectés ces cinq dernières années dans la « ceinture de Kuiper », une zone comprise entre quatre décennies plus tard. 4,5 et 7,5 milliards de kilomètres de

par une équipe américaine, l'un d'eux, dote d'une orbite très differente des autres, pourrait préfigurer une nouvelle classe dans ces objets

objets est riche d'enseignements sur la naissance des planètes. Ils constituent, en effet, les débris de la matière primitive dont elles sont issues.

### Un petit astre étrange est découvert aux confins du système solaire

Le planétoïde baptisé 1996TL66 apparaît comme un intrus dans les objets célestes de glace et de poussière, débris de planètes ratées, qui gravitent dans la « ceinture de Kuiper », à plus de 5 milliards de kilomètres de la Terre

LOIN D'ÊTRE désertiques, comme on l'a longtemps pensé, les confins du système solaire souffriraient plutôt d'encombrement. Des astronomes américains viennent d'ajouter un nouvel astre à l'orbite étrange sur la liste grandissante des objets lointains qui croisent dans cette zooe.

Grâce à des miracles de patience et de technologie, les astronomes ont déjà réussi à détecter, ces dernières années, au-delà de Neptune et de Plutoo, entre 4,5 et 7,5 milliards de kilomètres de la Terre, 42 petits astres dits « trans-neptuniens » dont le diamètre varie entre 100 et 500 kilomètres. Sur la base de calculs statistiques, ils en évaluent le nombre potentiel à 35 000. Ces découvertes confirment l'intuition géniale de Gerard Kuiper, astrooome améocain d'origine hollandaise qui, en 1951, imagina l'existeoce à la frontière du système solaire d'une ceinture de petits corps formés de glace et de poussières, matière résiduelle de la formation des planètes. Cet anneau, qui passe pour le réservoir des comètes de courte période, a été baptisé « ceinture de Kuiper ».

A UNE DISTANCE VERTIGINEUSE

Il faudra attendre 41 ans pour vétifier cette théorie. Ce n'est qu'en août 1992, après cinq ans de recberches, que deux astronomes américains - David Lewitt, de l'université de Hawai, et Janet Luu, de Puniversité Harvard - repèrent sur des clichés réalisés à l'aide du télescope de 2,2 mètres de Hawai le premier objet trans-neptunien. Un véritable exploit dans la mesure où cet objet, d'un diamètre de 283 kilomètre seulement, se trouve à la distance vertigineuse de 6,5 milliards

de kilomètres! Au fil des années, d'autres observations au sol vont permettre de découvrir les autres petits astres, et de préciser leur orbite autour du Soleil : un cercle d'enviroo 50 unités astronomiques (7,5 milliards de kilomètres) de rayon pour la plupart d'entre eux.

Des observations plus précises, effectuées récemment par une équipe dirigée par Janet Luu et David Jewitt, sembleot remettre en question cette distribution. Les astronomes américains ont pu établir que 1996TL66, un objet découvert en octobre demier, est doté d'une orbite excentrique et extrêmement allongée, très différente de celle des autres. Son périhélie (point le plus éloigné du Soleil) atteint la distance record de 130 unités astrocomiques (19,5 milliards de kilomètres), tandis que son apbélie (point le plus proche) n'est qu'à 35 unités astro-

nomígues (5,2 milliards de kilomètres). Le plan de cette orbite est, en outre, incliné de 24 degrés par rapport à cehri de l'écliptique (plan cootenant la phipart des orbites des planètes du système solaire).

En raisoo de ces caractéristiques les chercheurs américains estiment être en présence d'une nouvelle classe d'objets qu'ils qualifient d'« éparpillée ». Dans leur compterendu, publié le 5 juin par la revue scientifique Noture, ils postulent l'existence de 800 autres objets si-

ORBITE EXCENTRIQUE

Antonella Barucci, spécialiste des petits corps du système solaire à l'observatoire de Paris-Meudon, ne partage pas leur analyse. Pour elle, l'objet 1996TL66 ne fait pas partie d'une nouvelle classe d'objets dans la mesure où soo orbite, en appa-

rence étrange, est en fait « tout à fait normale d'un point de vue dyno-

L'excentricité, explique-t-elle, est provoquée par l'effet gravitationnel de Neptune ». Le meme phénomène se retrouve, d'ailieurs, ajoute-t-elle, dans la ceinture d'astéroïdes située entre Mars et Jupiter où certains éléments ont, eux aussi, des orbites très excentriques. L'inclinaison sur le plan de l'écliptique o'est pas non plus une exception. Si l'orbite de la majorité des petits corps de la ceinture de Kuiper présente une inclinaisoo assez faible, de 5 à 6 degrés, « au moins deux d'entre eux ont une orbite inclinée à 30 et à 38 degrés respectivement », précise Antonella Barucci. Elle reconnaît que 1996TL66 présente néanmoins une caractéristique curieuse, inexpliquée pour le moment : son orbite

est excentrée vers l'extérieur du sys-

tème solaire, alors que celle de la plupart des comètes périodiques provenant de la ceinture de Kuiper est au contraire très allongée dans le sens opposé, en directioo du So-

classificatioo, l'étude des astres trans-neptuniens est oche d'enseignemeots. Elle confirme, en effet, la théone selon laquelle le système solaire s'est formé a partir d'un disque primitif de gaz et de poussière qui s'est aggloméré petit à petit en petits corps solides, les planétésimaux, qui a leur tour se sont regroupés en planètes. Les astéroïdes rocheux de la ceinture principale située entre Mars et Jupiter ainsi que les boules de glace de l'anneau de Kuiper ne seraient que « les restes

Christiane Galus

### Neuf pays européens unissent leurs recherches pour conserver les ormes, décimés par une épidémie

NOGENT-SUR-VERNISSON (Loiret)

de notre envoyé spécial « Regardez comme ils sont beaux I Et quelle prodigieuse variété ! » D'un geste caressant, Eric Collin désigne une plantation d'arbrisseaux, qu'une cloture légère protège de la gourmandise des chevreuils. C'est ici son jardin secret et les boutures d'ormes qui s'alignent devant lui s rejetoos. conservatoire de Nogent-sur-Vernisson, dans le Loiret, sur lequel ce spécialiste de la préservation des ressources génétiques des arbres forestiers au Cemagref (établissement public de recherche pour l'agriculture et l'environnement), veille avec amour, est le gardien de la diversité des ormes, gravement menacée à l'échelle de l'Europe.

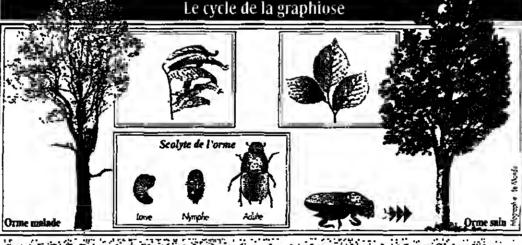
Entre le gras du pouce et l'index, l'homme fait rouler une feuille dentelée, palpe sa rugosité. De la paume, il flatte un rameau, redresse une branche. « Voyez tautes ces nuonces! Ce violet, ce vert tendre\_ \* Rarement arbre fut aussi familier. Prisé pour l'élasticité et la dureté de son bois, apprécié pour les qualités omementales de soo tronc élancé et de sa ramure majestueuse, vénéré pour ses attributions symboliques, il s'était imposé comme l'égal domestique du chêne.

« CATASTROPHE ÉCOLOGIQUE »

Cette colonisation végétale remonte au moins à l'ère tertiaire, comme l'attestent des grains de pollens fossiles retrouvés dans des dépôts du miocène. Depuis, beaucoup de chemin a été parcouru par les trois espèces natives d'Europe : l'orme champêtre (Ulmus minor ou compestris) à petites feuilles, surtout présent dans le sud du continent; l'orme de montagne (Ulmus glabro) aux longues feuilles à trois pointes, habitué des collines boisées des régions plus froides; l'orme diffus ou lisse (Ulmus laevis) aux feuilles ovales et aux fruits (samares) portés par un long pédoncuie, plus fréquent dans les forets alluviales d'Europe ceotrale.

On retrouve la trace de l'orme dans la Grèce antique, comme essence sacrée associée aux rites funéraires. On suit sa piste chez les Romains, qui en parent leurs forums et l'utilisent comme tuteur achevé leur croissance. «La plus

et un forum de discussion



La moladie de l'orme (graphiose) est due à un champignon interescopique, dont le myclium obstrue, les vaisseaux de l'arbre et provoque, son dépérissement. Sa propagation est assurée par le grand et le petit scolytes de l'orme ha printemps, de jeunes trisectes quittern le trong des arbres malades sous l'écorce desqueis ils se sont développés et vont s'altmenter dans la cione d'un arbre sain. Comme ils sont porteurs de spores du champignon, ils contaminent cet orme, qui, offaibil et émettant une signituire offactive par cultière, dévient mès attractif pour les femelles injectes, qui viendront pandre sons son écorce. Les larves se transforme, ont en adultes, qui nont à leur tour infester. de nouvempt arbres

pour la vigne. Les seigneurs médiévaux l'étigent sur les mottes castrales et les magistrats rendent la justice sous soo ombre tutélaire. Sous les règnes de François I'm et d'Henri II, puis le ministère de Sully, il envahit les campagnes. Ses fibres très résistantes font merveille pour la fabrication d'affûts de caoons, de moyeux de roues ou de

poulies de navires. Le bel arbre croît et prospère. jusqu'au début de ce siècle. Las ! En 1919, une épidémie dévastatrice apparaît en Hollande, se propage au reste de l'Europe et opère des coupes claires dans ses rangs. L'agent pathogène est bientôt identifié: un champignoo microscopique (Graphium ulmi, d'où le nom de graphiose donné à cette maladie) véhiculé par deux coléoptères, le grand et le petit scolytes de l'orme. On le croit tiré d'affaire quand, au début des années 70, une nouvelle et foudroyante attaque, déclenchée par des grumes importées d'Amérique du Nord, décime. en quelques années, la presque totalité des arbres adultes. Pis, les reiets de souche et les drageons sont eux aussi contaminés avant d'avoir

Ce Monde

grande catastrophe écologique subie par un arbre depuis des siècles en Europe », déplore Jean Pinon, de l'Institut national de la recherche agrocomique (INRA). Etait-ce

l'adieu aux ormes?

Pour teoter d'enraver la progression du mal, diverses armes chimiques ou biologiques ont été testées, cootre le parasite ou contre les insectes propagateurs. Aucune n'en est venue à bout. Certes, des variétés d'arbres résistantes ont été obtenues par croisement avec des espèces asiatiques. Mais, estime Éric Collin. « ces hybrides, même s'ils sont intéressants pour l'ornement, ne peuvent pas remplacer l'extraordinoire diversité des armes outochtones adaptés aux climats et aux paysages d'Europe ». Il ne pense pas davantage que les plants transgéniques, c'est-à-dire modifiés pour être moins réceptifs à la graphiose, que s'efforcent de créer des chercheurs anglais et américains, constitueront la panacée, ni même « qu'ils quitterant de sitôt leurs éprouvettes ».

MARQUEURS MOLÉCIAIRES

Faute de remède, le ministère français de l'agriculture a chargé le Cemagref, depuis 1987, de sauver ce qui pouvait l'être : les ressources génétiques des ormes indigèoes. Une collection de 400 ciones a été constituée par bouturage d'arbres rescapés, originaires d'une dizaine de régions françaises. Des études géoétiques et pathologiques ont également été engagées avec l'IN-RA et des universités. D'autres pays ont entrepris des démarches similaires. Désonnais, ces efforts vont être coordonoés dans un programme de l'Union européenne fédérant neuf pays - Allemagne; Belgique, Espagne, France, Grèce, Actes Sud, 90 p., 69 F.

Italie, Portugal, Royaume-Uni, Suède - dunt la première réunion s'est tenue récemment à Nogeotsur-Vernisson.

L'objectif est d'abord d'établir une base de données unique décrivant la totalité des collections oationales, puis de comparer les géootypes d'un échantillon de 850 clooes, à l'aide de « marqueurs moléculaires ». Il est ensuite prévu de constituer une collection réduite d'eoviron 800 clones, représeotative de la diversité génétique des ormes européens. La sauvegarde à long terme de ce précieux patrimoine sera assurée dans des plantations-conservatoires taillées en baies très basses, pour ne pas attirer les insectes vecteurs du champignon pathogène. Il est également prévu de « cryocooserver » des bourgeons dans de l'azote liquide. à moins 196 degrés, de manière à pouvoir régénérer ultérieurement des plants entiers.

Les botanistes reveot aussi de comprendre pourquoi et comment certains arbres réagisseot mieux que d'autres à l'agressioo, afin de sélectionner les clones offrant le meilleur potentiel de résistance. A cet effet, ils vont pouvoir procéder. à grande écbelle, à des tests de tolérance à la graphiose sur des boutures. « Nous n'obtiendrons pas de résultats du jour au lendemain. Mais, se réjouit Éric Collin, couvant du regard ses protégés, nous nous donnans enfin les moyens de conduire à l'échelle européenne un programme cohérent d'étude, de conservation, d'amélioration et peut-être de reintroduction de l'orme. »

\*L'Onne, par Alain Pontoppidan,

### L'homme électronique en gestation dans les laboratoires d'IBM

science-fictioo, et cepeodant c'est simple comme un bonjour. Vous rencontrez, au cours d'une soirée, un de vos congénères, bomme d'affaires pressé. Vous vous serrez la main en gens polis. Il ne s'est rien dit, ou presque. Pourtant, grâce à ce contact entre vos deux corps, vous et votre olter ego venez d'échanger une carte de visite électronique it nom, coordonnées et quelques informations sur vous ou

Cela ressemble à de la sciencefictioo, et cependant tout existe. Mieux, cela fonctionne... Les scientifiques du centre de recherches IBM d'Almaden, à San losé (Californie), sont en train de parachever une nouvelle technologie faisant appel à la conductivité naturelle du corps bumain pour la transmissioo de données électroniques. Baptisé Personal Area Network (PAN, que l'on pourrait traduire par « réseau interpersonnel ») par soo inventeur. l'Américain Thomas Zimmerman, le procédé exploite cette conductivité en créant un champ électrique qui fait transiter par le corps un très faible courant portant les données. Celui-ci est complètement imperceptible et inoffeosif - mille fois moins important que celui généré par un coup de peigne dans les che-

A l'origine, Thomas Zimmerman travaillait avec le professeur Neil Gershenfeld au Massachusetts Institute of Technology de Boston sur les interactions eotre le corps et le cerveau. Ils avaient mis au point un système de mesure des mouvemeots musculaires s'appuyant sur un champ électrique de faible inteosité. Chaque mouvement en modifiait la modulation, ce qui permettait de le recoostituer. « Notre groupe de chercheurs colloborait à l'époque avec les magiciens Penn et Teller sur la technologie que l'on pouvait incorporer o leurs tours », se souvieot Thomas Zimmerman. Dans un numéro, Penn voulait jouer d'un instrument de musique à distance, sans le toucher. « l'ol proposé d'envoyer un petit signal à travers son corps pour mesurer la position de sa moin. C'est la graine d'où

est issu le procédé PAN. » Pour l'heure, le prototype mis au point par IBM, composé d'un émetteur de la taille d'un jeu de 32 cartes et d'un récepteur à peine plus grand, n'affiche que de modestes performances. La vitesse de transmission est équivalente à celle d'un minuscule modern de 2400 bauds, ce qui, dans le cas de la brève poignée de main, n'autorise pas l'écbange d'un grand nombre de données ni de véritables fichiers de texte. Le procédé PAN présente cependant l'avantage d'être très peu gourmand en énergie, à condition d'imaginer un dispositif un peu particulier. Thomas Zimmerman sug-

gère en effet d'intégrer les appareils

CELA RESSEMBLE à de la de transmission et de réception... dans les talons des chaussures, partant du principe qu'une partie de l'éoergie dissipée pendant la

marche pourrait être « récupérée »

et stockée dans une batterie. En fait, il est probable que la technologie PAN ne se réduira pas à la poignée de main électronique. . Big Blue » voit bien plus loin que son prototype et compte plutôt duits finis. Pour illustrer la grande palette d'applications qui pourraient découler de son invention, Thomas Zimmerman prend volootiers l'exemple du yuppie branché transportant avec lui tout un attirail: mootre à quartz, pager, téléphone portable, baladeur, ageoda électronique, etc.

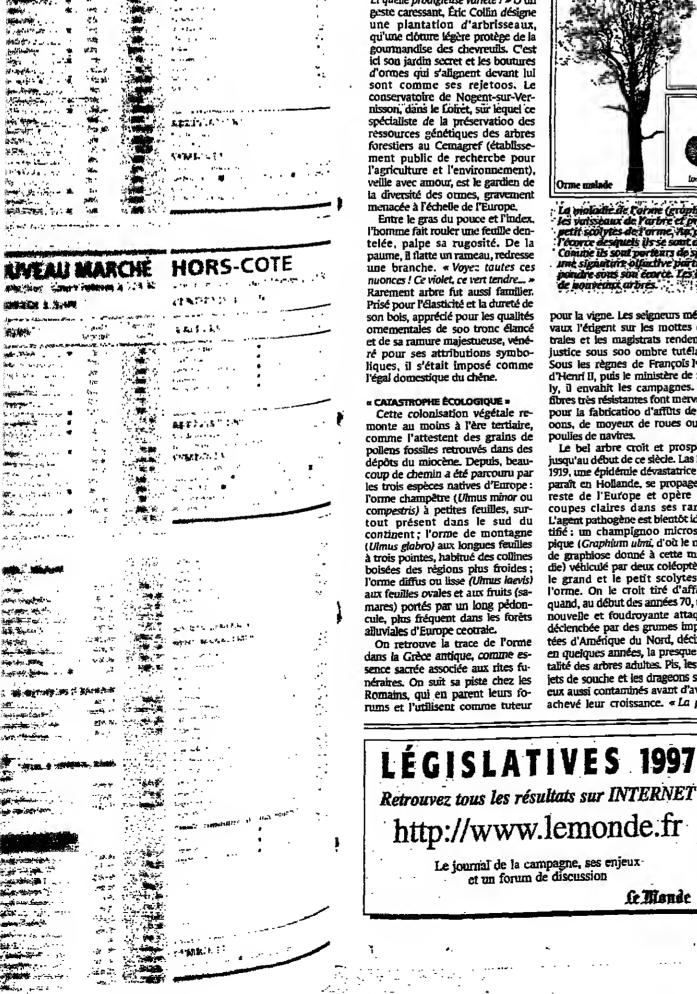
TRANSACTIONS FINANCIÈRES Tout cela contient des informa-

tions, mais la communication d'un outil à l'autre est impossible pour l'instant. Il serait pratique, par exemple, lors de la réception d'un message sur le pager, que le ouméro de l'interlocuteur à rappeler se compose automatiquement sur le téléphone cellulaire eo appuyant sur la touche rappel. Un système de fil serait du plus haut comique. L'mfrarouge, utilisé daos les télécommandes, est peu pratique pour des outils situés de part et d'autre du corps. Les ondes radio, eo raison du nombre important d'ioterférences qu'elles risquent d'engendrer, oe conviennent pas davantage. Le PAN permet d'éliminer ces inconvénients, à condition de porter les outils près du corps.

Les chercheurs d'IBM ont aussi imaginé d'utiliser le PAN pour de petites transactions fioancières quotidiennes. Vous entrez dans une cabine téléphonique. En touchant le combiné doté d'un récepteur PAN, vous êtes ideotifié, et le prix de la communication est débité directement sur votre compte. Autre exemple: vous voulez louer une cassette vidéo. Vous eotrez dans le magasin, choisissez un film et repartez sans faire la queue à la caisse. Simplement, quand yous passez entre les bornes de radio-détection situées à la sortie, celles-ci, au lieu de crier au voleur, vous ont reconnu et ont effectué la transac-

Reste à mettre au point la sécurité de ces réseaux interpersonnels. qui contiendront des informations confidentielles, comme des numéros de carte bancaire. Thomas Zimmerman envisage d'appliquer au PAN ce qui est eo usage sur les autres réseaux, c'est-à-dire la mise en marche de l'appareil à l'aide d'un code secret. Plus tard, peut-être, votre PAN vous reconnaîtra, vous, grace a votre voix ou à vos empreintes digitales. Mais ça, c'est encore un peu de la science-fiction.

Pierre Barthélemy



The state of the

P. Para Doner L.

Manager Comment

、 製業業務建設することである。

\$144W74271

tion in a in ..

### Iva Majoli tente le coup d'Etat

A Roland-Garros, la jeune Croate disputera la finale des Internationaux de France contre la Suissesse numéro un mondial

CHEVEUX LISSÉS dans un chignon strict, la jeune fille raconte sa demi-finale marathan de deux beures vingt-deux minutes. Ses beaux yeux bleus hattus font peine à voir. Iva Majali est si lasse qu'elle goûte à peine l'instant. La Croate de dix-neuf ans vient paurtant de se qualifier pour sa première finale d'un tournoi du Grand Chelem (6-3, 4-6, 7-5). Samedi 7 juin, elle dait affronter sur le ceotral la Suissesse ouméro un moodial, Martina Hingis. lva a blen cru qu'elle n'y parviendrait ja-

Il a fallu trois sets à Majali (nº 9 mondial) pour boucier chacun de ses quatre derniers matches. En ce jeudi 5 juin, elle a ferraillé avec Amanda Coetzer (nº 11). Comme à soo hahitude, la hlonde relanceuse sud-africaine, format de poche (1,57 m pour 55 kilos) et mailet de campeuse, a ramené les halles les plus improbables. Campée sur ses longues jambes, Majali a tenu jusqu'à l'écœurement de Coetzer. Tenaillées par l'angoisse de cette échéance oouvelle pour elles deux. les deux filles ant rivalisé d'imprécisiao et d'hésitation. Tour à tour, elles ant concédé leurs jeux d'engagement au terme de fautes directes en séries et d'échanges in-

Majoli l'a emporté un peu par hasard. Peut-être grâce à ce mau-vais rhume qui lui embrumait le cerveau depuis la veille, lui faisant perdre par intermitteoce le sens crucial de l'instant. « Je n'ai quasi-ment pas darmi de la nuit, a-t-elle expliqué, fiévreuse. Je me suis réveillée en nage, j'al un mai fou à respirer. » Le médecin du tournoi lui a prescrit un traitement. Elle se hattra jusqu'au bout. «Je n'ai rien à perdre. C'est l'occasion de jouer le meilleur tennis de ma vie. On ne peut être fatiguée en finole d'un tournoi du Grand Chelem. Il n'y o rien à foire d'outre que Jouer à fond ce qu'on sait être le dernier match. » Iva a laissé beaucoup d'énergie sur son parcours parislen mais ses proches sont confiants. Elle flanche rarement.

Entraînée par un père chauffeur de taxi, Majoli était déjà, à douze ans, championne d'Europe des moins de quatorze ans. Dotée d'un puissant coup droit lifté et d'un revers à deux mains à la Monica Seles, elle ressemhlait déjà à s'y méprendre à son ex-compatriote alors ouméro un mondiale : même rictus dans l'effort, même ahanement sur le court. La comparaison ne fait que la stimuler : « C'est une fabuleuse athlète et je suis orrivée sur le circuit lorsqu'elle était au meilleur niveau mondial, c'était for-

midable d'être comparée à elle. » On voit déjà Iva en haut de l'affiche. Vantée par la société de ma-

■ CYCLISME: Lnc Leblanc a

abandonné le Taur d'Italie,

jeudi 5 juin, au cours de la dix-

neuvième étape courue entre

Predazzo et Falzes. Il accupait

la tralsième place du classe-

ment général, mais avait lour-

demeot chuté, la veille, dans le

contre-la-mantre. L'ex-cham-

pion du mande avait tenu à

prendre le départ maigré ses

hlessures à l'épaule droite

(hématame), à la main et à la

cuisse droites. Sur cette der-

nière, une prafande entaille

avait nécessité la pose d'un

MATHLÉTISME: le Kenyan

Daniel Komen et san ex-

compatriate naturalisé danais

Wilsan Kipketer ant signé, jeudi

5 juin, à Rome, les deux meil-

battante. Komen a réussi un

5 000 mètres, tandis que Kipke-

ter courait le 800 mèrres en

■ FOOTBALL: Aleo Boksic re-

transfert de l'attaquant de la

Juventus de Turin a été officiali-

sé jeudí 5 juin. Il avait déjà joué

pendant trois saisons à la Lazio

1 min 43 s 54. - (AFP.)

(1993-1996). - (AFR)

dessus du genau. - (AFP.)

DÉPÊCHES

nagement IMG, elle séduit Nick Bolletieri et ne tarde pas à s'exiler à Bradenton en Flaride dans son usine à champions. « Pour travailler dans les meilteures conditians. » Sa famille y est chaleureusement accueillie. Le grand sorcier américain du tennis ne ménage ni son temps ni son argent lorsqu'il décèle un sérieux potentiel. « Nick est p mon second père », dit Iva. Le clan Majali - les parents, Dragica et a Stanko, un frère et une sœur aînés. Drago et Nina, également initiés au tennis – s'installe au camp d'entraînement.

VIE DE FAMILLE

La vie s'arganise autour du tennis d'Iva. Stanko et Drago, ex-numéra cinq yougoslave, veillent à la technique, les femmes à la logistique. Puisque au pays, la guerre fait rage, on ne ralliera Zagreb que cinq ans plus tard. Le temps pour la petite de se muer en joueuse hors pair et bilingue. A quatorze ans tout juste, elle participe à ses premiers taurnois professionnels. A l'époque, les règlements du circuit international sont souples: pas d'âge minimum ni de nambre maximal de tournois. D'autres parents se laissent tenter. Stanko Majoli qui connaît sa fille ne la pousse pas à disputer les grands rendezvous avant l'âge de seize ans. « Chocun son rythme, moi j'ai besoin de m'omuser, d'avoir des amis et une vie privée », explique-t-elle.

Aujaurd'hui, comme souvent dans le tennis féminin, la famille vit plus ou moins de la réussite d'Iva. Fait plus rare, le père s'est sagement mis en retrait pour se consacrer à l'ouverture d'un café à Zagreh. Iva voyage avec son frère et gère seule son emploi du temps. Cette liberté ne lui réussit pas si mal - elle s'est împosée à Hanovre et à Hambourg cette saisoo - mais la conditionne sans doute moins efficacement pour la victoire que le régime de travail suivi par Hingis. Et même si les pronostics ne lui sont pas favorables, Majoli est prête à la bagarre.

Patricia Jolly



Avantage Hingis

Avant la finale des Internationaux de France qu'elles devaient disputer, samedi 7 juin, Martina Hingis et Iva Majoli s'étaient déjà rencontrées quatre fois. La Sulssesse mène par trois victoires à une. Leur première confrontation, en 1996, au tournoi en salle de Tokyo, avait tourné en faveur de la Croate (3-6, 6-3, 6-0). La

suite tourna en faveur d'Hingis, qui s'est imposée deux fois (au tournoi en salle de New York et lors du match Croatie-Suisse de la Fed Cup), en trois sets (6-2, 4-6, 6-1 puis 5-7, 6-1, 6-1), en 1996, et une fois, en deux sets (6-1, 6-3), cette année, lors de l'Open Gaz de France disputé à Paris au stade Pierre-de-Coubertin.

### Martina Hingis a attendu Monica Seles au tournant

DEUXIÈME MANCHE, cinq slave, elle est américaine. Elle fut été réduit à néant. Pour la prejeux partout. Monica Seles soupire. Elle a gagné, jeudi S juin, la première manche de la demi-finale des Internationaux de France qui l'appose à Martina Hingis.

Elle pensait avoir fait le plus difficile dans la deuxième en repreoant le service de sa rivale. Las, elle est meoée 0-40 dans soo propre engagement. Avec sa bravoure habituelle, elle s'est rehiffée et n'est plus menée que 30-40. L'égalité est au bout de cette halle molle qui lui revient sur une accélération de son coup droit. Seles cogne sans attendre le rebond. Et la halle s'arrête dans filet.

Jeu Hingis. Les deux jeuoes femmes changent de côté. Ce nouveau versant du court n'est pas plus favorable à Seles, qui gam-herge. Hingis remporte la deuxième manche. Selon la règle, il en reste une à disputer pour dé-signer la gagnante. En fait, la par-tie s'est jouée en même temps que la volée de Seles percutait le filet: les fées du tennis ont choisi leur

ouméro un mondial et collectionna les records de précocité ou les titres du Grand Chelem avant d'être poignardée dans le dos au Tournoi de Hambourg, en 1993. Elle est revenue, mais elle oe sera sans doute plus jamais camme. avant, un peu moins rapide, un peu plus vieille. Son père o'est pas venue avec elle, car il soigne un troisième cancer.

ENTRE VANITÉ ET ORGUELL

Hingis a seize ans. Elle a amélioré presque tous les records de précocité de Seles, elle a gagné les Internationaux d'Australle eo janvier succédant au palmarès à Monica. Depuis le début de la saison, elle est invaincue. Elle a déjà hattu Monica Seles deux fois, en finale. La première, à Key Bis-cayne, a été plus qu'expeditive, la deuxième, à Hilton Head, plus douloureuse.

Sur la terre battue de Roland-Garros, jeudi S juin, Hingis a abordé sa demi-finale comme une enfant vaniteuse. Elle a eu tort. Seles Avant, il y a deux joueuses et o'a pas été une ogresse par hades symboles. Mooica 5eles a sard. Sous les assauts de la gauvingt-trols ans. Elle fut yougo- chère, le coup droit de Martina a

mière fois depuis le début du tournoi, la pimpante fillette a dû reculer. Elle en a presque eu peur. En tout cas, Hingis a dû prendre les choses au sérieux : « f'ai changé le rythme de mes déplacements, la cadence de mes coups pour revenir à mon jeu », a-t-elle déclaré à l'issue du match. De soo hras rapide, Martina a

retroové ses attaques du fond du court, et sa halle a touché les lignes. Outre la lecture rapide, le coup droit est l'arme la plus fameuse de Hingis. Le plus impressiannant, c'est qu'elle a grandi .avec, comme avec un nounours. Depuis 1995, elle ne s'est plus contentée de relancer les balles un peu molles de sa maman, mais s'applique à reprendre les coups d'un sparring-pariner masculin. La chose est commune sur le circuit féminin, mais ce qui est moins commun est le jeu qui consiste à cueillir la halle à pleine allure, à peine rebondie.

Hingis était encore en forme quand Seles fatiguait. Soo coup droit était souvent en retard, elle le iouait à une main. Martina avait tout le temps de préparer le sien. Elle a oscillé entre vanité et orgueil, entre amortis ratés et balles

têtues splendides. Seles tenait encore bon, à l'affût des failles. Et puis, cette demi-volée ratée. L'ancienne ouméro un mondial cède le pas. Sur trois coups droits de Hingis, elle perd son service d'entrée dans le troisième set. Elle ne le reverra plus jamais. Après sa défaite (6-7 (2-7), 7-S, 6-4), elle est restée prostrée sur sa chaise. Martina, elle, a jeté les halles au public à s'en déboîter l'épaule droite.

Bénédicte Mathieu

#### Les dés de la finale 🔍

● Martina Hingis (Suisse) Seize ans, 1,67 mètre, 52 kilos, professionnelle depuis octobre 1994. Première joueuse mondiale. Palmarès en Grand Chelem : vainqueur des Internationaux d'Australie 1997, demi-finaliste aux Internationaux des Etats-Unis en 1996, deux troisième-tour Roland-Garros (1998, 1996). - Palmarès : huit titres. Sydney, Internationaux d'Australie, Tokyo, taurnoi en salle de Paris, Key

Biscayne, Hiltoo Head. Martina Hingis est invaincue eo trente-sept matches depuis le début de la saisoo 1997. Elle a concédé trois manches pour arriver en finale, dont un 0-6 face à l'Autrichienne Barbara Paulus en huitième de finale.

 Iva Majoli (Croate) Dix-ocuf ans, 1,73 mètre, 61 kilos, professionnelle depuis août 1991. Neuvième joueuse mondiale. Palmarès en Grand Chelem :

quart de finaliste à Roland-Garros en 1995 et eo 1996, à l'Opeo d'Australie en 1996

 Palmarès : six ritres, doot deux remportés cette saisoo (Hanovre et Hambourg). Depuis le débnt de la saison 1997, Majoli a enregistré trente-quatre victoires et douze défaites.

Pour se qualifier pour sa première finale d'un tournoi du Grand Chelem, elle a concédé quatre

### Le champion de ski Luc Alphand met fin à sa carrière

ON LE VOIT actuellement sur des affiches, torse nu avec un nez rouge. On ne le verra pas sur la plus baute marche du podium alympique avec une médaille d'or. A trente et un ans, Luc Alphand va remiser ses skis et se consacrer à sa famille. Il a annoncé sa décision jeudi Sjuin à Paris. Sacré meilleur skieur du monde toutes disciplines confondues, ce spécialiste de la vitesse ne briguera donc pas le titre de champion olympique de descente à Nagano, en février 1998. Sans donte o'a-t-il pas voulu prendre le risque de terminer sa carrière sur un échec de la même nature que celui qu'il a essuyé lors des championnats du monde de

« Lucho », comme le surnommait ses coéquipiers, s'est résigné à ne pas briller dans les courses d'un jour type Jeux olympiques ou championnat du monde. Sa carrière avait pourtant débuté par un titre mondial de descente juniors en 1983. L'année suivante, il entrait en équipe de France. Il avait dixoeuf ans et le profil parfait du grand champion de descente. Ses entraîneurs regrettaient seulement un certain manque de concentration. Toujours est-Il que son camarade Franck Piccard va gagner une médaille d'or en super-G en 1988 et une médaille d'argent en descente en 1992, alors que lui fréquentera surtout l'infirmerie. Entre 1987 et 1993, Luc Alphand accumule pas moins de dix hlessures et trois opérations. Deux mois avant les Jeux olympiques 1992 à Albertville, il s'arrache les ligaments du pubis. Il est douzième de la descente olympique. En 1993, il est quatrième de la descente des championnats du monde de Morioka, à un centième de seconde du podium, avant de se rompre, un mois plus tard, à Whistler Mountain, les ligaments du genou droit. Il est alors sur le point de tout arrêter.

TROIS GLOBES DE CRISTAL

On le trouve pourtant dans les portillons de départ l'hiver suivant. C'est un autre bomme. Il a vingthuit ans et quelques kilos supplémentaires. Il a aussi consenti un oouvel entraînement plus sérieux et plus précis. Il manque de peu la première place de la descente du Critérium de la première neige de Val-d'Isère, en décembre. La victoire ne le boude plus pour longtemps. Le 14 janvier 1995, à Kitzbühel, Luc Alphand gagne les deux descentes organisées dans la même journée sur la mythique Streif. Dès lors, il devient le patron de sa discipline. Il gagne la Coupe du monde de descente pour la première fois. L'année suivante, aux championnats du monde de Sierra Nevada, en 1996, il prend la troisième place de la descente. Quelques semaines plus tard, il conserve sa Coupe du monde de descente. Il conservera ce titre en 1997 grâce à son expérience, après une lutte âpre avec l'Italien Kristian Ghedina. Surtout, Luc Alphand étend son registre à l'autre épreuve de vitesse, le super-G. ce qui lui permet de prendre position au classement général de la Coupe du monde.

Sans doute attend-on trop de lui aux championnats du monde de Sestrières, en février. Il échoue dans le super-G et chute dans la descente. Il se venge à Garmisch-Partenkircheo quelques jours après, en gagnant un super-G et la descente. Et dimanche 16 mars, fort de six victoires dans la saison quatre descentes (Val Gardena, Bormio, Kitzbühel et Garmisch-Partenkirchen) et deux super-G (Laax et Garmisch) -, Luc Alphand se volt attribuer trois globes de cristal, celui du classement général et ceux de la descente et du super-G. Fallait qu'il raccroche en pleine gioire ou qu'il tente le diable une saison supplémentaire ? Il hésitait: «On a fait des enfants ensemble, ce n'est pas pour les laisser grandir tout seuls. (...) Mon genou me fait mol. Je veux encore me promener dans les montagnes quand j'aurais cinquante ans. » Son choix est maintenant fait. Bon pour hi, moins pour le ski français.

### Au Tournoi de France, Fabien Barthez garde son flegme dans les buts des Bleus

CE JEUNE HOMME est étoonant. Rien ne semble pouvoir le troubler. Ni la pression supposée de la haute compétition, ni le fameux stress du gardien de hut.

PORTRAIT\_

Il restera longtemps le plus jeune gardien à avoir été sacré champion d'Europe

gras paosement jusqu'au-Avec Fahien Barthez, tous les clichés ayant trait au poste si spécifique de gardien sont mis à mal et le France-Angleterre du Tournoi de France, samedi 7 juin, à Montpelher, n'y devrait rieo changer. « Durant des années, de pseudo-spécialeures performances moodiales listes ont fait croire que pour être un grand gardien, il fallait au moins de la salsan sur 5 000 mètres et ovoir vingt-sept au vingt-huit ans. 800 mètres. Malgré une pluie N'importe quoi! Pas besoin d'avoir temps de 12 min 48 s 98 au dix ans de carrière derrière sol pour être au point. » L'intéressé sait de quoi il parle. Dans le Livre des records, il restera longtemps le plus jeune gardien à avair été sacré champion d'Europe. Queiques setaurne à la Lazio de Rome. Le maines avant de fêter ses vingt et un ans, Fabien Barthez remportait avec l'Olympique de Marseille la Coupe des clubs champions face au Milan AC.

Né à Lavelanet (Ariège), fils d'un rugbyman qui fut un excellent demi d'ouverture. Fabien Barthez a baigné dans une ambiance rugby durant son enfance. Son père hi a fait cannaltre les Skrela, Maso, Spanghero. Jusqu'à l'âge de quatorze ans, Fabien possédait une dauhle licence : rugby à Lavelanet, football à Laroque, un petit village du coin. De ses années rugby, Barthez a gardé un phénoménal jeu au pied, d'abord travaillé avec un ballon ovale. La règle interdisant aux gardiens de prendre à la main un ballon adressé volontairement par un coéquipier ayant bouleversé les données du football, Barthez n'a

eu aucun mal à s'adapter. Auigurd'hui, les gardiens se voient abligés de jouer de plus en plus an pied. Un aspect fandamental du jeu qui permet à Barthez, l'homme aux dégagements aussi laintains que précis, de garder une longueur d'avance sur la plupart de ses canfrères. « J'ai pris l'habitude, une fois en possession du ballon, de le poser ou sol et de le pousser au pied en dehars de ma surface de réparation avant de dégager. L'interet d'avoir le ballon au sol c'est que la frappe qui suit est plus précise et la trajectoire plus tendue que lorsque l'on dégage de manière classique, en faisant rebondir le ballan des mains vers le sol. » « Au fil des ans, mon style de jeu n'a pas fondamentalement changé. Ma principale qualité a toujours été l'anticipation. Le reste, c'est-à-dire le placement, les réflexes, les relances, vient naturellement. » Champion d'Europe à vingt ans, Barthez a su rester au sommet après des débuts superso-

A Toulouse, il a fait ses gammes, supplantant rapidement le titulaire, Robin Huc. A Marseille, c'est Pascal Olmeta qui dut s'avouer vaincu devant ce jeune gardien sans complexes. Aujaurd'bui, à bientôt vingt-six ans, le voilà sacré champion de France avec l'AS Monaca et titulaire en équipe de

PERFECTIONNISTE > Trop haut, trop vite? En dépit des apparences, sa carrière n'est pas faite que de moments glorieux. Avec l'OM, il a connu la deuxième division. Puis une saison ratée, lors de son arrivée en Principauté. Blessé au genou, poignet fracturé dès le premier match, suspendu deux mois après la désormais célèbre histoire du cannabis, Barthez en a bavé sans jamais perdre confiance : « Je suis très critique envers maimême. Peut-être même trop perfectionniste. Cet état d'esprit m'a toujaurs empêché de jouir du moment présent, que ce soit le titre européen ou celui de champion de France. » L'ironie du destin a voulu que Bernard Lama, celui qui reste aux yeux do sélectionneur Aimé Jacquet le gardien français numéro un, soit privé de Tournoi de France pour cause de « fumette ».

Déjà titulaire une demi-douzaine de fois chez les Bleus, impeccable à chacune de ses sélections, auteur d'un match admirable lors d'un décisif Roumanie-France disputé à Bucarest, dans les cadres des qualifications pour l'Euro 96, Barthez s'est installé avec flegme dans la peau dn titulaire. Mardi 3 juin, à Lyon, il a sorti un grand match face aux manstres brésiliens, détournant trois tirs somptueux. Seule fausse note de la soirée: ce but cancédé sur l'incroyable coup franc tiré des trente-cinq mètres par Roberto Carlos. Une trajectoire à 122 kilomètres à l'heure qui reste une énigme. «A cinq mètres, je voyais la balle dehars d'au moins deux mètres. Oui, ce but est de ma faute », avaue sans se faire prier celui à qui beaucoup d'observateurs prédisent un avenir radieux chez les Bleus.

Alain Constant

Marimba pousse

الرسيق ويعادها Territor geringen

n i til singet pgg

الصديق التراث والا

The second of the

医人物磺胺磺胺磺

化克勒克 网络花子

The same of the same

The second straight

955 S.A.

المراجع فسنفت ارت

.....

40.000

فليتن بددانا الا أريا المهاجية بالماساتية 10 mg 10

er in time a t

11.

age.

entrack to test activities ne halfe has desire that es liver do 京都 中 におって マーマス てきかい かん न्तृतः जिल्ले क्या गुरोक्षानितः का ग्रीहा जा become not be Money that in

#### s au tournant

which a shear than to ter the the state of the state of the second A SE STREET, STREET, A 45 III the little tibes the matter of the second the free printing of the lates of the for the offer from a service of the service of the Mark the ment of replication ( 10 " and a second of graft against the state of the contract of the - 0.7. The Burg Brief CAPPING THE THIS I

market the statement of the state of party and the section of the aller of while three is a time to be a fregue casing and Tarming a great to MAN THE HARMAN TO SELECT WHEN STREET, JAG BIL BIR & STREET THE A PERSON THE THE PROPERTY OF ANTEN TO ASSET 1 THE 12 THE PASSE . THE Sample of the second second second second The section was an assessment of a Spherical by the property of the control of the water too me the Mary Will be Madellines, theretain high that were selected Commencial and of the processor w Children or marin a timent of process of

The second of the second of the second BANG SHAT STREET SANT SANT figure that was never to report the The state of the s

The state of the state of the

AND THE PROPERTY OF THE PROPER Transport of the 19 and the transport Company of the same of the party of the The first state and may be to write, a solution the one reports the territory that is not The section of marie as an investment The second

BEREITE MERCHEL

### les buts des Bleus

MARK DAVE SOLEN VEN JOHN STORE many there are a representative to the same tig see the see that the see THE REPORT OF THE PARTY OF The state of the state of the war and and and the said THE BOOK CALLED BY THE PARTY OF LANDING many the same the same will be THE HE WAS THE WAS LIKED A . . See of the second of the second THE STREET IN A THE STREET THE STATE WAS THE GRANT THE STATE OF THE THE PERSON NAMED IN THE MARK TO SHEET THE PARTY OF THE PARTY. The Street of the Street of the Street THE RESERVE THE PARTY OF THE PA See to the second section with the THE PROPERTY OF SHIPE OF STREET THE TOTAL HAS THESE TO The off-section for the control CAMPAGE TANGAH STREET THE LOT IS TO The same of the sa Apple the second of the second Marine Company of the the sea of the first on the court of Total Asign to the market of the MATERIAL STREET My to the American was the Table - 15 care the personal and instruction

The second secon THE PARTY AND

Le champion de ski Luc Alphand met fin

a sa carrière

The state of the state of

PROFITE CALLES THE ROOM

### Temps orageux

UNE PERTURBATION Drageuse progressera par l'nuest du pays. Il fera chaud et lourd sur l'ensemble du pays. Des orages incalements vinlents pourraient éclater sur le Massif Central en fin de journée.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Les pluies du matin laisseront place à de belles éclaircies à la mi-jnumée. L'après-midi, quelques averses se produiront, parfois orageuses près des côtes. Le vent de sud soufflera à 90 km/h en rafales sur la pointe Bretagne et à 70 km/h en Manche. Il fera 20 à 25 degrés.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Hante-Normandie, Ardennes. - Les nuages seront nombreux dès le matin, avec un temps lourd. L'après-midi, le temps sera couvert avec des ondées éparses. Il fera 24 à 27 degrés.

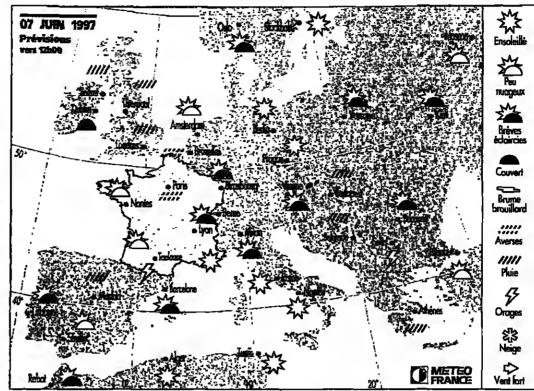
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. -Les passages de nuages élevés n'empêcheront pas le soleil de briller largement jusqu'à la mi-journée. L'après-midi, les nuages se-

ront un peu plus nombreux avec des nudées, parfnis nrageuses. Il fera 26 à 29 degrés l'après-midi.

Poiton-Charettes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Sur Midi-Pyrénées, les éclaircies du matin laisseront place à un ciel très nuageux avec quelques ondées, Ailleurs, il pleuvra le matin, puis il y aura quelques éclaircies, mais aussi quelques ondées ou averses orageuses. Il fera 26 à 29 degrés l'après midi.

Limnusin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Sur Rhône-Alpes, le ciel sera voilé par des nuages élevés, avec une tendance orageuse en fin de journée. Ailleurs, les nuages seront nombreux, avec des ondées orageuses. Les orages pourront étre vinlents en snirée sur l'Auvergne. Le thermomètre marquera 24 à 28 degrés l'après-midi.

Languednc-Ronssillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. - Sur le Languedoc Roussillon, les nuages deviendrnnt plus nnmbreux l'après-midi avec un risque d'ondée. Ailleurs, le ciel sera voilé. Il fera 26 à 29 degrés.



#### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ ÉTATS-UNIS. La chaîne Hilton s'associe à American Express et à IBM pour tester, dans certains de ses établissements et jusqu'à la fin de l'année, une carte électronique à fonctions multiples permettant notamment des formalités automatiques d'enregistrement, de sélection de la chambre, de remise de la clé, d'impression des informations et de palement, à un kinsque spécialement équipé à cet effet. Cette expérimentation a commencé à l'Hôtel O'Hare Hilton de Chicago et sera étendue d'ici à la mi-juin à sept autres destinatinns-clés du secteur des affaires. **■ COLOMBIE.** Sofitel, la marque bôtelière baut de gamme du groupe Accor, reprendra, le 1º apût, la gestion du Victoria Regia. l'un des hôtels les plus prestigieux de Bogota. Il est situé au nord de la partie historique, à proximité du quartier des affaires et du quartier chic de la ville.

PRÉVISIONS	POUR L	E 07 JUIN 19:	77	PAPEETE	25/29 N	KIEV	13/21 5	VENISE	16/25 S	LE CAIRE	22/34 S	(787/ F 38 164) [ ] 3 W	No. 2 No. 21
Ville par ville.	les minin	a/maxima de t	empératur	POINTE-A-PIT.	25/31 P	LISBIDANE	16/21 5	VIENNE	12/23 5	MARRAKECH	19/26 N		
at Patest de cla	C- emeals	illé; N : nuageu		ST-DENIS-RE	21/26 N	LIVERPOOL	15/1B P			NAIRDBI	14/22 N	The last of the state of the st	
Ci i cont de Lie	ra · crison	me; N : Huagen	X;	EUROPE	- 17-4 14	LONDRES	18/24 P	BRASILIA	15/23 N	PRETDRIA	1/21 5		
C: couvert; P:	pime; ": r	reige.		AMSTERDAM	4704 N							[ / \\ D / 39-00   EST + C \	
FRANCE met		MANGE			17/24 N	LLXEMBOURG	16/28 S	BUENOS AJR	B/13 N	RABAT	19/26 5		~
		NANCY .	14/26 P	ATHENES	18/23 P	MADRID	16/23 P	CARACAS	26/32 N	TUNIS	20/29 \$		
AJACOO	14/26 S	NANTES	15/24 N	BARCELONE	19/26 S	MILAN	18/28 5	CHICAGD	13/17 P	ASIE-OCÉAIE		17 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
<b>ALARRITZ</b>	18/25 P	NICE	17/2A S	<b>AELFAST</b>	13/1B P	MOSCOU	13/17 N	LIMA	21/24 N	BANGKDK	29/3a N		
BORDEAUX	18/27 N	PARIS	16/25 P	BELGRADE	16/22 P	MUNICH	14/25 5	LDS ANGELES	17/23 S	BOMBAY	28/32 5		
BDURGES	16/26 P	PAU	16/25 P	BERLIN	13/24 5	NAPLES	17/26 S	MEXICO	15/22 P	OJAKARTA	26/31 P	1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
BREST	13/20 P	PERPIGNAN	17/26 S	BERNE							20031 F		イン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン・アン
					13/29 S	OSLO	10/22 S	MONTREAL	14/26 S		28/35 S		
CAEN	16/22 P	RENNES	15/25 N	BRUXELLES	18/25 P	PALMA DE M.	19/26 S	NEW YORK	13/20 S	HANDI	28/34 P		
CHERBOURG	12/20 P	ST-ETIENNE	45/28 P	BUCAREST	13/23 S	PRAGUE	9/22 S	SAN FRANCIS	16/22 S	HONGKING	27/2B P		
CLERMONT-F.	15/27 P	STRASBOURG	15/28 N	BUDAPEST	14/23 P	ROME	14/23 5	SANTIAGOATHI	3/16 S	JERUSALEM	19/30 5		
DUDN	15/26 P	TOULOUSE	18/27 P	COPENHAGUE	12/19 S	SEVILLE	19/25 N	TURONTO	12/22 N	NEW OEHLI	25/3B S		
	14/29 S		16/25 P	DUBLIN	11/16 C	SOFIA	12/21 P	WASHINGTON	10/21 5	PEKIN	18/23 P	111111111111111111111111111111111111111	MAN TO THE PARTY OF THE PARTY O
LILLE									1021 3				
	15/24 P	FRANCE out		FRANCFORT	16/28 S	ST-PETERSB.	10/21 S	APRIQUE	0.00	SEOUL	15/23 S		and a second
LIMOGES	15/24 P	CAYENNE	23/28 P	GENEVE	14/26 S	STOCKHOLM	10/20 S	ALGER	18/30 S	SINGAPOUR	28/32 N	11 1	The same
LYDN	16/28 S	FORT-DE-FR.	25/30 N	HELSINKI	10/25 S	TENERIFE	15/21 5	DAKAR	22/27 S	SYDNEY	11/17 S		- Andrews
MARSFILLE	18/28 5	NOUMEA	19/23 5	ISTANRIIL	15/20 N	VARSOVIE	11/19 5	KINSHASA	20/32 5	TOKYO	16/25 N	Situation le 6 juin à 0 heure TU	Prévisions pour le 8 juin à 0 heure TU

#### TECHNOLOGIE

### Marimba pousse les octets vers les internautes

#### PALO ALTO correspondence

Kim Polese avait tout pour réussir à Hollywood. C'est dans l'informatique, au cœur de Silicon Valley qu'elle fait un malheur. Diplimée en biophysique de l'université voisine de Berkeley et en « sciences de l'ordinateur », elle dirige une petite compagnie au nnm «donsant» qui se propose de révolutionner (une nouvelle fnis) l'internet : Marimba (l'accent sur le « l » est là en signe d'éner-

Le nom d'un instrument maya se retrouve ainsi au centre du vocabulaire en constante fusinn des technologies de l'information. Kim Polese aime les noms qui décniffent : elle avait déjà baptisé du terme désignant le café américain - Java - le langage inventé par le Néerlandais Arthur van Hnff qui permet d'écrire des miniapplications indépendantes pour l'internet.

« Nous nous sommes vite rendu compte que Java étoit une ploteforme formidoble à loquelle il monquoit des instruments », explique Polese, qui a conçu avec ses partenaires de Marimba une technologie. Castanet, permet-

tets vers les internautes naguère contraints à les « tirer » (pull) de la toile.

La particularité de Castanet est d'opérer des « mises à jour différeutielles ». L'émetteur ne reuvole pas le dossier tout entier, mais seulement ce qui a été modifié - « à l'octet près », précise Polese - depuis la dernière version figurant sur l'ordinateur du client.

#### » PULL » OU » PUSH » ?

Plutôt que de la push, Kim Polese préteud faire « de la gestion intelligente d'opplications », qu'il s'agisse de l'information (les nouvelles par exemple) ou dn code informatique (les instructions qui sont à la base du fonctionnement des Ingiciels). « Les octets sont des octets », peu importe à quoi ils servent.

Castanet permet de les gérer d'une façon souple et économique. Un énorme avantage à une époque nu ce qui freine le plus le développement de la toile, c'est la faiblesse du débit. En revanche, ce qu'nn économise en bande passante, se paie avec de l'espace sur le disque dur du PC. Les « canaux » finit gagner du

tant de « pousser » (push) les octemps, mais prennent de la place. Concession à la technologie pull classique dans laquelle l'usager va tirer l'information sur la toile, avec Castanet, l'actualisation se fait toujours à la demande de l'usager, une garantie de sécurité pour les entreprises protégées par

> des murs pare-feu. L'émetteur gère une sorte de table des matières de ce qui se

moment de la nouvelle connexion, une comparaison entre la versinn de l'usager et celle qui est opératinnnelle sur le serveur permet à ce dernier de

Chaque « tuner » B un code d'identification propre qui permet à l'émetteur de savoir exactement quelle catégorie d'information lui envoyer. Il dispose d'informations trouve sur le site et, à chaque précises sur chacun de ses chents mise à jour, l'usager en télécharge et peut leur adresser des mes-

#### core de tout faire dans les meil-

blicité sur mesure ».

une copie sur son ordinateur. Au sages ciblés. Kim Polese n'hésite

#### Castanet fonctinnne indépendamment du système opérationnel des ordinateurs et devrait être

pas à parier de « Nirvano de lo pu-

utilisable avec d'autres langages déterminer ce qu'il dult actualiser. que Java (qui ne permet pas enleures conditinns) à partir de Netscape vient de donner un gros enup de pouce à Marlinba en

intégrant Castanet à son Netcaster, base de sa propre technologie pusb. Plus de cent compagnies se sont inscrites, parmi lesquelles federal Express, Hot Wired, plusieurs courtiers de Wall Street et le National Center for Missing and Exploited Children, qui s'en sert pour tenir au courant la police et les institutions concernées du sort des enfants disparus.

#### NOUVEL ÂGE

Marimba prétend commencer un nnuvel âge de l'informatique nù il sera enfin possible de distribuer informations et Ingiciels en ligne sans pour autant paralyser le réseau. «Le modèle sur lequel les programmes actuels sont conçus n'o pas du tout été dessiné en tenont compte de l'internet », estime

Kim Polese en mettant implicitement en cause Microsoft.

Le patron Bill Gates, qui a lancé une initiative visant à l'adoptinn d'un standard pour la technologie push, le Channel Data Format, en tenant Marimba à l'écart. Et les alliés de Microsoft ne chôment pas. PointCast, le pinnnier, lance sa deuxième versinn, et BackWeb. le concurrent le plus sérieux de Marimba, annonce une technologie permettant la mise à inur différentielle à partir de l'été.

Marimba est une technologie séduisante et pleine d'avenir, mais ce que kim Polese et ses amis finit, d'autres s'efforcent de l'offrir également. Dans le monde de l'informatique où le premier arrivé inuit d'un considérable avantage, cela se mesure en mois d'avance. Celle de Marimha est de l'ordre d'un an. Une avance considérable quand un la mesure en « temps internet », mais qui ne permet ni de se repnser... ni de danser, Aucun risque, Kim Polese prend bien soin d'affirmer d'un seul souffie son goût pour la musique et son âme d'entrepreceur.

> Francis Pisani <pisani@lemonde.fr>

#### **MOTS CROISES**

PROBLÈME Nº 97117

SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

Comme une dinde élevée en plein air. - 8. Ne fut pas pressé de rentrer. Mis en cause. - 9. Alimentent et font tourner le PC. - 10. Reuvoie vers une grande organisation. Presque pâle. 11. N'aiment ni les groupes ni les

Un émetteur, des canaux, des tuners

tinn entre les sites diffuseurs et les usagers.

Pour bien comprendre la technologie utilisée par Marimba, il fant

d'abord revenir sur un problème de vocabulaire. En anglais une

« chaîne » de télévision se dit « channel », ce qui se traduit littérale-

ment par « canal ». La différence entre les deux termes, c'est que

l'anglais implique la notino de flux, qui ne se trouve nullement

dans le français. Et des qu'no veut étendre le concept, la langue fait

nbstacle. Marimba, comme toutes les autres entreprises intéressées

par la « push », se propose d'établir des « canaux » de communica-

L'instrument s'appelle Castanet. Il se compose de trois éléments :

un programme émetteur (1) qui, sur le serveur des compagnies in-

téressées, gère et diffuse des « canaux » (2) d'information. Sur les

PC individuels, les récepteurs no « tuners » (3) sont des logiciels qui

recoivent les informations transmises sur les canaux auxquels

chaque usager s'est abonné. Un récepteur pent maintenir plusieurs

Philippe Dupuis

#### SOLUTION DU Nº 97116 HORIZONTALEMENT

canaux à jour.

étiquettes.

I. Festivalier - II. Acte. Evalue. -III. Hot. Rol RC - IV. Rupin. Insec. -V. Es. Noiret. - VI. Veneur. Sept. -VII. Usera. Mai. - VIII. Lai. Tint. Go. - IX. Otto. Trajan. - X. Irénée. Rein. XI. Réempruntée.

#### VERTICALEMENT

L Faire-valou. - 2. Ecluse. Atre. -3. Stop. Nuitée. - 4. Tétines. Onm (nnm). - 5. Nouet. Ep. - 6. Ver. Irriter. - 7. Avoir. Anr. - 8. Laines. Tam-- 9. Stem. Jet. - 10. Eure. Pagaie. - 11. Réceptionné.

#### PHILATÉLIE

### Les fresques romanes des Salles-Lavauguyon (Haute-Vienne)

LES FRESQUES ROMANES de l'église Saint-Eutrope des Salles-Lavauguyoo (Haute-Vienne), sont le sujet du timbre à 4,50 F mis en vente géoérale hundi 16 juin. Il suit de peu celui émis le 1º mars sur les fresques de l'église de Tavant (Indre-et-Loire).

Si l'église Saint-Eutrope fut classée monument historique des 1907, ce n'est que récemment que son décor peint au début du XII siècle - qui s'inspire de la Créatinn, de l'enfance du Christ, de la vie des saints, etc. - a été découvert, sous des couches d'enduit et de mousse.

Le timbre reprend des scènes des fresques. A gauche, Dieu donne vie à Adam en présence du Christ; à droite, Adam endormi. Dieu lui prélève une côte pour créer Eve qui le regarde.

36 x 22 mm, dessiné par Jean-Paul Véret-Lemarinier, il est Imprimé en héliogravure en feullles de cin-

\* Vente anticipée les samedi 14 et dimanche 15 Juin, au bureau de poste temporaire « premier jour » ouvert à la salle polyvalente des Salles-Lavauguyon (Haute-Vienne).

\* Souvenirs philatéliques auprès de l'association Las Amis de Saint-Eutrope, 87440 Les Salles-Lavauguyon (tél.: 05-55-00-30-68 ou 05-S5-77-75-19). J.-P. Véret-Lemarinier sera sur place pour dédicacer son timbre, les deux jours, de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures.

#### ■ MONACO. L'Office des émissions

EN FILIGRANE

de timbres-poste de la principauté de Monaco a mis trois timbres en circulation le 5 mai : deux à 3 F de la sétie Europa (Sainte-Dévote et Port-Hercule) et un a 7 F Lutte contre lo drogue ; le 29 mai, un timbre à 4,90 F dédié à l'exposition philatélique américaine Pacific 97 (rens.: 00-377-93-15-41-41). ■ VENTES. Vente sur offres Demarest (Paris, tél.: 01-47-70-04-01) clôturée le 16 juin. Près de 3 000 lots, dont un 1 F vermillon (prix de départ 67 500 F), une belle selection de classiques de France, ballons montés, raretés coloniales, raids aériens, rubrique pplaire, autngraphes (Henri IV, Robespierre, dossier Goncourt, etc.).

Vente sur offres Tomy-Anka (Paris, tél.: 01-47-70-45-72) cinturée le 18 juin. Parmi les quelque 4 000 lots : des marques postales (cachet d'essai février 1828 Bordeaux, prix de départ 700 F), des timbres de France et du monde entier, des rubriques cartes postales, des monnaies, des autographes (Gavarni, 250 F).

■ 36-15. Les dix dernières chroniques philatéliques parues dans Le Monde, le calendrier des prochaines émissions de timbres, des informations de demière minute et des jeux dotés de nombreux prix sont disponibles sur le service télématique du Monde (3615 LEMONDE, puis code PHI, 2,23 F la

### 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 ľV VII X Χı

#### HORIZONTALEMENT

I. Déposée pour réparer. - II. Pour suivre à distance. Un refus à Londres. - III. Porte la cloche. Fixe les teintures. - IV. Le faux est pourtant bien vrai. Font partie de la grande famille. - V. Bien fini. Appareil - VI Au sommet des cartes. Batons pour écrire. - VII. Le papa d'Hector, Fait la distribution au cinéma. - VIII. Apporte de l'eau au moulin. Un peu ridicule, ce chapeau. - IX. Prépare les maîtres de demain. En rébellion avec le chef. -

X. Elimine. Fit le tour. - XI. Rendent dur, le ton, le cœur, le sol...

#### VERTICALEMENT

1. Attendent la défaillance pour se montrer. - 2. Les grandes sont plus difficiles à intégrer. Ses bains nous remettent en forme. - 3. Un cri final. Croiseur de mots. - 4. Enduit pour l'âtre. Demeure de femmes pour des femmes à demeure. -5. Crochu pour s'entendre. Un aller sans retour. - 6. Conduit à destination. Mettre en réseau. - 7. Contracté.

Company est écité par le SA Le Monde. La reproduction de tout article est intendite sans l'eccond de l'administration. ISSN 0395-2037 Président-direction général : Dominique Alduy Direction général : Géneré Morez

PRINTED IN FRANCE



21 bis, rue Claude-Bernard - BP 218 75226 PARIS CEDEX 05 Tél : 01-42-17-39-00 - Fax : 01-42-17-39-26

dinaire quelques-unes des produc- sieurs productions canadiennes, il s'est ouvert pour la première fois à la jeune création québécoise. ● IN-VITÉE par le Théâtre de Quat'Sous de Montréal, en marge du festival,

hommes de bonne volonté », réalisée par le Sirocco Théâtre, a reçu un accueil triomphal. • A QUÉBEC, le 2 juin, l'acteur et metteur en scène

la production française de « Aux Robert Lepage a pris officiellement possession de son nouveau lieu de production, la caserne Dalhousie, qui réunit toutes les disciplines artis-tiques, scientifiques et techniques.

### Au printemps, la scène québécoise fait la fête à Montréal

Le Festival de théâtre des Amériques est l'un des deux rendez-vous les plus importants du spectacle vivant au Canada avec le Festival de Toronto. Cet événement international s'est ouvert cette année aux meilleurs représentants de la jeune création locale

MONTRÉAL de natre envoyé spécial

7 h 15 du matin. Deux petites centaines de personnes, les yeux bouffis de sommeil, se pressent au pied du haut escalier de fer qui mène à la salle de répétition du Théâtre Espace libre, dans les faubourgs de l'est de Montréal. Là les attendent une tasse de café et des croissants à volonté, ainsi qu'une batterie de petites tables et de chaises où chacun s'installe sans trop savoir à quoi s'attendre. Matines: Sade au petit déjeuner, annonce le programme du Festival de théatre des Amériques (FTA)... La promesse sera tenue par cinq acteurs en pleine forme réunis pour enregistrer quelques pages - et des plus sévères - de La Philosaphie dans le boudoir, de notre inexportable marquis. Les fragments les plus salés sont dits hors vue, dans un studio imaginaire où notre quintette s'essaie à la galipette virtuelle. Quand ils nous rejoignent, les interprètes du Nouveau théâtre expérimental de Montréal se contentent de disserter sur les textes de Sade et de les rapporter à leurs vies d'hommes, leurs vies d'acteurs aussi, confrontés à un sommet du répertoire littéraire et à toutes les difficultés de faire du théâtre à Québec.

Matines est l'un des moments les plus attacbants du FTA, manifestation blennale organisée par Marie-Hélène Falcon depuis 1985. Contre les vents des dépressions hudgétaires et les marées des pressions amicales - des professionnels qué-



bécois, cette petite femme dans la

force de l'âge trace sa route, indé-

pendante et fière. Elle sélectionne

FTA sur le grand marché des pro-

ductions internationales comme

sur les chemins de traverse d'Amé-

rique ou d'ailleurs. Cette année se

côtoyaient ainsi Stunde Null, îné-

narrable production hambour-

geoise menée par Christoph Mar-

thaler, et The North, le nouveau

monologue du Chinols d'Australie

William Yang, performeur excep-

tionnel, qui n'a pourtant Jamais

été invité en France, Les Sept

Branches de la Rivière Ota, dans la

version définitive de Robert Le-

page, et Periodo Villa Villa, du col-

lectif argentin De La Guarda,

l'égulvalent sud-américain de la

Mais le FTA est surtout l'occasion de prendre le pouls du meilleur de la création québécoise. chacun des spectacles présentés au

Outre Matines, mené par une figure de proue de la scène montréalaise, Jean-Pierre Ronfard, plusieurs spectacles d'envergure ont été montrés. On se souviendra pour sa distribution pléthorique quarante-deux acteurs - mais aussi pour l'apreté de son écriture, de Thérèse, Tom et Simon... l'intégrale. Ce triptyque est l'œuvre d'un auteur important disparu en 1996, Rohert Gravel. Trois incursions dans le Canada contemporain, par ses théâtres et ses troupes sans plus d'illusions, par la cuisine d'un couple improhable formé d'un facho accro à la bière et d'une midinette asservie, par la salle d'un grand restaurant enfin où

s'énoncent table par table les amours trahis, les espoirs politiques et sociaux ravalés, bref toutes les misères d'une dure époque libérale. Dans le rôle d'une diva dévorée par l'alcool, Violette Chauveau mériterait le prix d'interprétation si le Festival décemait des distinctions...

À MONTRER BANS LES ÉCOLES

Il faudrait voir aussi, et montrer partout dans les écoles, et pas seulement dans les cours d'art dramatique, la performance-spectacle de l'actrice Pol Pelietier. Dans la salle surchauffée du Prince, elle a dit, joué, crié Or, l'un des grands succès du FIA, proclamation autobiographique d'un nouvel art du jeu, d'un nouvel engagement de l'acteur. Or, ou comment apprendre à et - de beaucoup - d'excellents ac-

marcher, bouger, danser, parler, respirer au seul service du théâtre. Drôle, un soupçon didactique, un poil long... mais, au bout du compte, un rendez-vous atypique et quelquefois captivant.

Pour la première fois, le FTA proposalt une nouvelle section baptisée Nouvelle scène, afin de faire mieux connaître les jeunes troupes québécoises. Il y avait là du bon et du moins bnn, mais, en tout cas, deux spectacles très différents, l'un et l'autre réussis. Le premier s'intitule Le Piège, réalisation du Théâtre du Paradoxe de Québec. Ecrit par André Morency et Lili Pichet, il est mis en scène par un espoir sérieux, Philippe Soldevila, qui ne disposait de rien - quelques chaises et quelques projecteurs -

dame » de la scène québécoise. Elle l'a montré une fois encore avec sa performance solitaire, « Or ». A l'aube, cinq acteurs se réunissent autour d'un petit déieuner. A 7 h 15, la troupe du Nouveau Théâtre expérimental (NTE) de Montréal a joué « Sade », devant des spectateurs ensommeillés, puis amusés. Dans les bras d'un amant de fortune, l'actrice Violette Chauveau, du même NTE, fut l'interprète magistrale de « Thérèse, Tom et Simon », l'ultime pièce de Robert Gravel.

Pol Pelletier est « une grande

teurs jeunes. Il nous donne à voir la reconstitution d'un crime ordinaire, celui d'un touriste assassiné par un loubard à la sortie d'une fête foraine. Crime du désœuvrement, du refoulement ? Pas de morale ici, mais la tentative courageuse et aboutie d'approcber le continent des haines adolescentes.

L'autre beau spectacle de Nouvelle scène était Go Weast, jeu de mots sur est et ouest, traversée du Canada par trois acteurs d'un océan à l'autre proposée par la troupe anglopbone de Montréal, Dummies. Là encore trois accessoires, deux écrans, un film en noir et blanc et la certitude, blentôt, que les grands espaces canadiens sont ceux de grandes solitudes.

Olivier Schmitt

### Robert Lepage inaugure à Québec son centre de création multimédia

QUÉBEC

de natre envoyé spécial Dans la nuit obscure du théâtre, deux projecteurs diffusent, sur le mur septentrional d'une grande boite dans laquelle ont pris place plus de mille spectateurs, des reflets mauves sur d'immenses stores vénitiens. Un homme apparaît au-delà de ces claustras translucides: on apercoit son torse puissant, dénudé, et sa longue chevelure. Il s'accroupit et commence de lever, à ce qui paraît être sa seule force, un rideau de fer silencieux. Celui-ci s'élève lentement, entraînant avec lui dans Ainsi est né, le 2 juin, dans un de seront pas forcément la représen-

cois Robert Lepage, un nouveau lieu de recherche et de création installé dans l'ancienne caserne de pompiers de la rue Dalhousie, à deux pas du Saint-Laurent, au pied du Vieux-Québec.

VISITE VIRTUELLE

La Caserne Dalhousie, comme il faudra l'appeler désormais, n'est pas un théâtre à proprement parler, mais un centre voulu, conçu et dirigé par Robert Lepage, dont la vocation est l'invention de nouvelles formes de représentation. les cintres l'Hercule qui disparaît. L'à se réuniment à des fins qui ne

tionne le metteur en scène québé- aussi des plasticiens, des archi- qui ant toujours très bien marché à premier volet de sa Trilogie des teurs, des danseurs, et tout ce que l'université Laval, reconnue pour ses activités de pointe, compte de cbercheurs dans les domaines de l'image, du son, de l'électronique, de la télématique et de l'informatique. Quatre ans après que la décision en fut prise, la compagnie de Rubert Lepage, Ex machina, dispose enfin d'une adresse, d'un toit et des moyens nécessaires à tenir le rang que lui vaut sa réputation internationale.

La soirée du 2 juin ne fut pas un gala ordinaire, le metteur en scène marquant dès l'ouverture de la Caserne ses spécificités. Il y eut bien quelques discours officiels, mais soigneusement agencés dans une représentation qui mélait astucieusement le spectacle pur, la politique, la science et les diverses techniques qui seront désormais utilisées à la Caserne. Ainsi, afin d'éviter la cohue dans les escaliers de ce lieu escarpé, Robert Lepage a-t-il lui-même conduit une visite virtuelle, armé d'un micro HF et d'une caméra vidéo dont les images étaient projetées en direct dans la grande salle. Elles étaient aussitöt mixées avec un film montrant le lieu avant sa réfection et différentes projections des pages à l'écran des ordinateurs concourant à ce que tnus nnt salué ici comme un « show » exceptionnel. dans ce québécois qui ne s'effraie pas - pas assez, disent certains -

de quelques anglicismes. UN PROGRAMME CHARGÉ

Ce projet à la foix ambineux et d'un coût raisonnable - 5,5 millions de dollars canadiens, soit environ 22 millions de francs – a été essentiellement financé par le gnuvernement et la ville de Québec avec l'aide de l'Etat fédéral. « Ce ne sera pas un lieu de diffusian, explique Robert Lepage à la taveur d'un entretien tenu sur la terrasse de la Caserne, déjà baptisée Beaubourg en raison de l'nminiprésence de tuyaux d'aération, car je ne voulais pas m'empêtrer dans une programmation. Mais, camme par le passé, naus continuerons de présenter des représentations spontonées de nos travaux en le patron d'Ex machina dirigera le

ces coups de théâtre qu'affec- tation des acteurs blen sûr, mals caurs, sarte de répétitians publiques tournage cinématographique du Québec. Tous les projets d'Exmachina serant pensés, dévelappés et répétés d la Caserne, qu'il s'agisse des pièces de théâtre ou des ouvrages d'apèra auxquels je serais associé. C'est une vraie révolution pour nous puisque, jusqu'à maintenant, naus étians obligés de trouver des moyens de coproduction et de travail à l'étranger, comme à Edimbourg, et présenter chez nos partenaires des débuts de spectacle boiteux, ce qui ne plaisait évidemment pas à tous les spectateurs. »

Le programme 1997-1998 est déjà très chargé. Outre l'installation à l'automne sur Internet d'un site

dragons... Il sera temps alors, en janvier, de se lancer dans les répétitions de La Tempête, puis de penser sérieusement aux premiers travaux sur La Damnation de Faust, opéra de Berlioz que Robert Lepage mettra en scène en 1999, au côté du chef d'orchestre Seiji Ozawa, dans le cadre du Festival Saito Kinen de Matsumoto, Là encore, la règle de la Caserne sera observée : l'onvrage sera répété à Québec avec tous les solistes.

Autant dire que les 120 personnes que l'on croise ces jours-ci dans la Caserne ne chôment pas. D'autant que se met au point,

#### Le beau marieur

luvité des plus prestigieux rendez-vous artistiques internationaux, l'acteur et metteur en scène Robert Lepage s'est fait une spécialité de marier arts de la scène et nouvelles technologies dans le cadre de sa compagnie, Ex Machina, fondée en 1993.

Né eu 1957 à Québec, il s'est fait connaître en France avec la création de Vinci, son premier spectacle solo (1986), qui disait déjà sa manière - un théâtre de confidences et de métamorphoses - et sa période de prédilection, la Renaissance, qu'il compare volontiers à la nôtre. Quand la télévision, la vidéo et Internet s'emploient à modifier en profondeur le regard des spectateurs, comment raconter des histoires au théâtre aujourd'hul, se demande-t-Il au fil de spectacles - Lo Trilogie des dragons, Le Polygraphe, Les Aiguilles et l'Opium, Les Sept branches de la rivière Ota - et de films qui placent ce fou de théâtre, aimable et généreux, parmi les artistes les plus innovants de la période.

Ex machina interactif et la confection d'un CD-ROM, le metteur en scène va reprendre les répétitions de son prochain spectacle, La Géamétrie des miracles, inspiré des œuvres de l'architecte américain Frank Lloyd Wright et de celles du

philosophe Georges Gurdjieff. Cet été, l'acteur Peter Darling viendra répéter avec Lepage une nouvelle présentation d'Elseneur, qui sera présentée en tournée en Amérique du Nord, tandis qu'un acteur argentin reprendra en Espagne, après avoir répété à Québec le spectacle Les Aiguilles et l'opium. Cet été toujours, les acteurs du Dramaten de Stockholm viendront rue Dalhousie répéter La Célestine, de Rojas, que Robert Lepage mettra en scène cet automne, dans des décors fabriqués à la Caserne. A l'automne encore,

avec l'université, uπ « cabaret technologique » qu'on verra peutêtre un jour au Festival de Créteil, si sciences et arts veulent bien

s'accoupler dignement. Ex machina se veut ouvert aux artistes canadiens, comme ce jeune metteur en scène invité par l'Opéra de Toronto, qui a choisi de venir se préparer à la Caserne. « Natre projet artistique dait appartenir à tout le mande, explique Robert Lepage. Il faut que taus les gens avec qui naus allans travailler viennent ici, y habitent, y respirent un peu afin de savoir ce que c'est que d'être nord-américain, soit quelqu'un qui n'a aucune préhistoire, aucune histoire, aucune fondation. C'est une situation difficile mais qui permet toutes les inven-

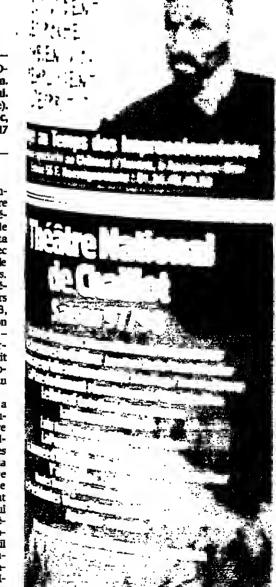
### **Un James Dean** des années sida

AUX HOMMES DE BONNE VO-LONTÉ, de Jean-François Caron. Mise en scène : Anita Picchiarini. Par le Sirocco Théâtre (France). Ottawa, les 7 et 8 juin : Ouébec. dn II au 14 juin ; Toronto, dn 17 an 19 juin.

> MONTRÉAL de natre envoyé spécial

Merveille de spectacle à Montréal : il met aux prises l'écriture acérée d'un jeune auteur québécois, Jean-François Caron, et le metteur en scène français Anita Picchiarini, ancienne du Bal avec Le Campagnol, à qui l'on doit de belles pages de théâtre récentes Elle s'est emparée de la pièce réputée impossible de Caron - lors de sa création à Montréal en 1993. elle avait été boudée en raison d'une mise en scène naturaliste avec une méticulosité remarquable, à juste distance de ce récit à la première personne d'un adolescent de quatorze ans mort du

Juste avant sa mort, Jeannot a écrit un texte phonétique et brutal, que nous dévoile un notaire (Alain Libolt) entouré par quelques procbes du disparu, un de ses deux frères (Damien Dodane), sa sœur (Anne Rotger), sa mère (Martine Schambacher), son oncle (Daniel Tarrare) et celul qui fut son copain de jeux - les pires qui soient - et de lit (Arnaud Apprédéris). Tantôt le notaire nous rapporte les mots de Jeannot, tantôt il incarne le jeune bomme et dialogue avec les membres de sa famille, procédé qui donne son originalité à la pièce. Dans un beau décor dû au plasticien Steen Halbro, dans la main d'un metteur en scène attentif au moindre geste, à la moindre intonation - Anita Picchiarini paie ici un tribut inattendu à Bob Wilson -, le monde contemporain investit la scène avec une violence bouleversante. Il s'y dessine la figure d'un James Dean des années sida, fils d'une famille ordinaire, éclatée. A Montreal, ovatinn debout !



ancations de Hord Ne

ineatre de la Vi



O. S.

A Printing to the A CAMERA IN THE STATE OF SERVICE

manufic de « Birs - Robert Lepage » por tre postersion or you and the first production is the same der tem transer in the season figure serent figure of trans-

### ête à Montréal

Canada avec le Fest la de Titte ella reune creation locale



Foregraph of the control of the cont du Sourceau Cont Effection of Vita dr Monte and a consequent de care de la la company PRINCIPAL CONTRACTOR Law Section 1 de tertara a la la la jeg a Bound of the contraction View Hat commence of the second 1. 1. No. 1. 1.

Problem 1. ( ) who was

Authorities I be a make

wert trans

Alamor . Same Same

tinge the standing of a graph within the AND ANDREAS . WHEN HE ARE THE SEC. MARINE, TO A CARE. YEAR STATE OF THE PERSON OF Standard Comments and Comments was passed with the time that the first the time to the parameter Buly of the Court of the Satisface to the said to be a second has have not take the second from the second single and define make the contraction of the con-

Marie American State of the second section Exemply State Garages and a CANCELL SECTION OF THE PARTY OF

the the section of the section in mit mir geter mittelmeine : en fo for egeme Control Control

Section 4 to 25 Persons and Control of the Property of the Pro MARKET BATTER TO SET TO SEE THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF

Markey Land - All Co.

(2 mg/g) ang mengang property and the second property of Belginst to 1 - 1847 to 188 of Transfer to planting . I mile a profes with the graphings are the threats that it is made Company of the second of the s which the first of market to be the second The state of the s TO STORY OF THE PERSON A LONG THAT I THE THE THE PARTY OF THE PARTY Control Program of the Section of the

**が経済ないにはなられない。16、10 1011 とっしゃ** المستجوب المستجوب الما HERE SERVICES

The state of the s the second second second second second second

THE STATE STATE STATE OF A SECOND 3-4 M. But 1981 STEEL MINES about the first and the second of the second The Residence of Language and a March of the Committee to be a second of the second TORRIGHT OF THE PARTY OF THE PA The second of the second of the second

Francisco Company Company Company Company De process Parish The second of the second of the second A SECTION OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH 

wasty that I Visco Care

green to have a street of the street of Superior Marie Contract Contra The second they is the many

group de la Same with the same of the same

And the second second second second See the stage of t

 $\label{eq:control_eq} \mathcal{A}^{\mu} \mathcal{A}^{\mu} = \frac{1}{2} \mathcal{B}^{\mu} + \frac{1}{2} \mathcal{A}^{\mu} + \frac{1}{2}$ 

Martin per which provides the son in

PRIOR OF THE RAW TO STATE OF THE STATE OF THE STATE OF IN THERE BY THERETON AT 15proceedings of the process of the produced to the same of the same despect whiteless with the second Carlo the all the contract that where the first three FRIENDS THE CONTRACTOR THE HORSELF والمرابع المرابع المرابع المنتفية ومسيمهم والمرابع

The second secon produce the feature of the same of the sam

### Les provocations de Lloyd Newson huées au Théâtre de la Ville

« Bound to Please », une relecture décevante des codes classiques de la danse

Le public du Théâtre de la Ville a détesté Bound to plique sur sa démarche : dénoncer la tyrannie du beau Please, la nouveile création de Lloyd Newson. Dans un et de la jeunesse et montrer la réalité, fût-elle insupentretien au Monde, le chorégraphe anglais s'ex-

BOUND TO PLEASE, création de Lloyd Newson par la compagnie DV8 Physical Theater, Jan Mac-Neil (décor), Adrian Johnston (musique), Jack Thompson (himières). Théâtre de la Ville, jusqu'au 7 juin, 20 h 30. Dimanche 8, 17 heures. Tel.: 01-42-74-22-77. Les 17 et 18 juin, CNDC d'Angers,

C'est un ratage. On attendait pourtant le meilleur de ce Bound to Pleose (Condamnés à plaire) de Lloyd Newson. Le chorégraphe, d'origine australienne, élevé en Nouvelle-Zélande, très à part dans la danse anglaise, a donné depuis dix ans des œuvres fortes, dans lesquelles il essaie à chaque fois de cerner ce qui constitue la masculinité, l'homosexualité, donc l'identité féminine, ou plutôt la relation, quasi impossible, des hommes aux femmes. Des hommes aux hommes. Constats de solitudes. Ainsi dans Enter Achilles, son avantdernière pièce, le rôle principal féminin était-il tenu par une poupée gonflable, beauté modélisée façon poupée Barbie. Dans Bound to Pleuse, c'est cette tyrannie du beau et de la jeunesse, qui, selon lui, affaiblit la danse, qu'il entend dénoncer. Mais pourquoi, diable, a-t-il eu l'idée d'appuyer son raisonnement chorégraphique en prenant comme postulat le corps giorifié, uniformi-

sé, de la danse classique? Vieille lune. D'autres chorégraphes, comme Jan Fabre ou Wilfiam Forsythe, qui ont fait de la relecture des codes classiques le sujet même de leur œuvre, ont d'ores et déjà emporté cette thématique à

CERTAINS DIMANCHES

VOUS VIDENT

LES POCHES,

COMBIEN VOUS

REMPLISSENT

L'ESPRIT ?

Voyage au Temps des Impressionnistes

Parcours-spectacle au Chateau d'Auvers, à Auvers-sur-Dise Entrée 55 F. Renseignements : 01.34.48.48.50

Théâtre National

de Chaillot

Saison 97/98

Cyrano de Bergerac Edmond Rostand / Jerôme Savary Les Aventures de Gulliver Jonathan Swift / Daniel Soulier

Dommage qu'elle soit une putain John Ford / Jérôme Savary

La Piace du diamant Merce Rodoreda / Gilles Bouillon Le Roi cerf Carlo Gozzi / Benno Besson La Havane à Chaillot!

Luiu Frank Wedekind / Hans Peter Cloos

La Peau trop fine Jean-Pierre Bisson
La Journée d'une informere Armand Gatti / Betty Beer
Y'a d'la joie!... et d'l'amour
Charles Trenet / Jerome Savary / Jacques Pessis

Les Présidentes Werner Schwab / Marcela Sativatova Bideau Apéritifs-concerts

Abonnements, renseignement, location

0153653000

un niveau de rélexion telle qu'il était difficile, voire impossible, a Newson de se situer au même niveau en un seul coup. Sauf à renouveler le traitement. Ce qu'il ne fait pas. Une machinene tournante installe sur scène différents espaces du monde urbain : boîtes de nuit. studios de danse classique, habitations dans lesquelles on observe le comportement des danseurs quand ils sont seuls. Scénographie et éclairages dessinent et escamotent jusqu'au vertige les passages obligés des labyrinthes de la séduction.

LE REFUS DU BEAU La structure de la pièce alterne les épisodes de danse classique, moquée d'une façon convenue, et de danse, où le corps, hien qu'il paraisse se libérer de toute contrainte, reste tout autant narcissique. Mis à part le solo de Carol Mever, pas une seule fois le chorégraphe ne nous montre ce qu'est pour lui le beau. Il use pour ce faire d'un subterfuge : il met eo scène une danseuse agée et un homme jeune. Nus, ils s'aiment dans ce qui pourrait être une cage d'escalier. Nue, elle vient à l'avant-scène se la-

ver dans une bassine. Diana Payne-Myers, déjà remarquable dans Strange Fish (Le Monde du 18 juin 1992), transcende avec naturel un rôle qui n'est certes pas à la portée de la première venue. Mais la démonstration n'a rien

de neuf : dévoiler le corps agé pour montrer que la beauté n'est jamais là où l'on croit. Que seuls ceux qui savent échapper aux diktats sociaux sont des êtres vivants. Que la heauté est la vie, donc le vrai. Ou'elle ne saurait être le fruit de ceux qui paradent à l'extérieur, et qui, une fois rentrés chez eux, s'effondrent tels des pantins. Bound to Please est la pièce d'une fausse audace. Lloyd Newson a oublié son attaque frontale. Le public a crié que c'était nul. Wendy Houston, danseuse, est venue burier contre la gêne occasionnée par les fláshes des preneurs de photos. L'éclairagiste a posé sur sa figure un masque de lumière, et d'un faiscean amoureux l'a raccompagnée jusqu'en coulisses. Ni les danseurs ni le chorégraphe ne sont venus sa-

### LLoyd Newson, chorégraphe « L'esprit de jeunisme est un danger »

rme, sur scène?

 Les gens veulent du divertissement. Quand vous montrez la réalité, ils ne la supportent plus. L'esprit de jeunisme est un danger pour la

« Que voulez-vous prouver en danse. Que deviennent les vieux mettant une dansense âgée, danseurs? Le corps de Diana montre son expérieoce. La scèce d'amour de Bound to Please est pourtant moins perturbante que si, juste en face de vous, maintenant dans ce café, il y avait une vieille femme et un homme de trente ans qui se tenaient par la main. La réaligens vivent sous ecstasy ou sous Prozac. Ils veulent voir la vie en

- De la poupée gonflable d'Enter Achilles à la femme âgée de Bound to Please: est-ce votre vision de la femme ?

- On peut tout réduire et tout simplifier. Certaines féministes ont vu dans ces hommes qui jouent au ballon avec la poupée gonflable des animaux. Ce point de vue codé empêche de voir la réalité. SMS, inspiré d'interviews d'hommes qui fréquentent les toilettes pobliques, montraient assez clairement que les homophobes étaient souvent des homosexuels qui se cachent. Qu'estce qu'être un homme? Vérité îrrecevable. L'homosexualité, qui n'est pas seulement un problème de gays, se heurte à une mauvaise définition

- Qn'attendez-vons de la

- Je ne suis pas certain d'aimer la danse quand, elle aussi, se résume à des définitions et à des systèmes. l'aime ce qui dans le mouvement définit les êtres. Je n'ai pas créé DV8 pour gagner de l'argent, mais pour parler des événements importants de ma vie. De plus en plus, je pense que le théâtre n'est pas mon espace. Bien que j'aie développé une sorte d'alternance entre des pièces d'accès facile et d'autres plus difficiles - Bound to Please entre dans cette dernière catégorie -, je dois, à cette étape de ma vie, à quarante-cinq ans, échapper à la production de spectacles qui transforment le travail de compagnie en usine. J'ai envie d'agir comme un peintre : créer un travail, le laisser reposer, le reprendre, ou le jeter définitivement. - Quels sont les autres circuits

que vous envisagez ? - J'ai filmé tous mes spectacles. Toutes les vidéos ont été primées par le prix Italia, une récompense importante dans ce milieu. Je pense que l'image est un hon support pour véhiculer la danse, l'intimité et l'humanité de la vie. Je peux aussi apporter mon travail dans les greasy spoon [cuillere graisseuse], pubs, lieux populaires où contre une bière vous pouvez rester la journée entière. Ils sont de véritables endroits de rencontres. Le contexte de l'espace, le changement de structures, changent la danse. La vie de tournée est trop irréelle. Je veux un break.

> Propos recueillis par Dominique Frétard

**DISQUES** 

### La couleur des rêves

Le duo Ornette Coleman-Joachim Kühn console des CD

Jnachim Kühn, à Leipzig (1996) donne lieu à Calars, le CD qui console des CD. Le «jazz» a inventé des anges qui ne sont pas maudits. Ornette Coleman, blentôt soixante-dix ans, des manières d'adolescent texan, le plus inattendu des compositeurs américains... Oubbons le « jazz » qui sert à l'oublier. Ornette, aussi frais qu'à l'époque de Free Jazz, des quartets avec Don Cherry, à la fin des années 50. Tenu pour un bizarre par les compagnies de disques, pour un original par les condescendants, pour un maladroit par les aigris,

pour un ange par les musiciens. Dans l'avalanche, soudain, un disque tranche. On se dit qu'à force d'en pondre, de plus ou moins faux, des repris, des faibles, des petits bricolages poussifs, tant d'élégances navrantes, les CD vont s'autodétruire, jetables, inaperçus. On ne s'en est pas encore apercu, sous leur mutile abondance. C'est déjà fait. Et puis Colors. Colors est le dernier disque d'Ornette Cole-man. Son double Sound Museum de l'an passé (les mêmes airs publiés deux fois dans le même ordre) est passé parfaitement à l'as. La critique n'ose pas dire qu'elle méprise Omette. Elle n'y comprend que couic. Elle s'arrime à sa névrose comme de très médusés naufragés à leur radeau. Elle radote. Elle se venge sur le hatteur, soo fils, Denardo, celul qui suture. La critique, qui n'en loupe pas une, le trouve brouillon, gâcheur d'es-pace, malfaisant. Ce qui lui évite de dire au passage ce qu'elle ne pense pas d'Omette. La figure du double, chez Ornette, est centrale, double quartet, duos d'amitié, disques jumeaux, et là, sans avertir, rencontre avec un pianiste. La question du piano n'est pas moindre pour lui que celle du double.

Joachim Kühn est né à Leipzig (mars 1944), quatorze ans après Ornette Coleman à Fort Worth (mars 1930) : « La première fois que l'al entendu le nom d'Ornette Cole-

LE CONCERT de Coleman et man, je m'en souviens très exactement. C'était dans un bar. Man frere oine, Rolf [saxophoniste], parloit avec des musiciens. Ils ont parlé de ce nauveau type qui improvisoit à l'infini sur peu d'occards. Co m'o immédiotement mis lo puce à l'oreille. J'oi voulu l'entendre. Trente-cing ans oprès, je suis toujours sous le choc. Jomois je n'oi songé que je pauvais iouer avec lui. Il o changé mo vie. Dejà, j'étais passé du clossique ou iazz, mois dons le jazz, c'est lui qui m'o fait passer. J'oi su tout de suite lo direction qu'il me montrait sons le connaître. Ce concert à Leipzie, le 31 août 1996, est comme un oboutissement imprévu.

POIGNANT SANS PATHOS Les airs défilent à leur mesure exacte, chantants, émouvants, précis. Les deux musiciens sont dans une phase extraordinaire. C'est une des choses les plus gaies, les plus poignantes sans pathos qu'on puisse entendre aujourd'hui. Dans le déferlement de tant de « musiques-que-ce-n'est-pos-lo-peine », on sent, non pas une urgence, comme on dit sans réfléchir, mais un point essentiel enfin touché. Kūhn toujours: « Ornette écrit d'étranges formes. Il n'écrit pas normolement. Il pousse ò penser. C'est très facile de comprendre ce qu'il

suggère. Il vous demande de ne pus abander dans san sens, mais de iouer vers vous, d'oller vous rejoindre, vous. C'est cela qu'il propose. Pour un concert, on répète quatre jours, hun heures par jour. Plus personne ne le foit. A chaque minute, on joue comme en scène. Il n'y o jomois de semblont. Jamois de répit. Jomois lo voix ne se tend. Jomais de crispations. A Leipzig, dons une pioule ou-dessus de lo salle, on o joué juste avant le concert, deux heures completement free. Personne n'ose ca. Pas de fatigue, pas de lassitude, lo pensée seule de la musique et de l'événement. » Faute d'aller au bout de l'idée, on a toujours cru qu'Ornette avait poussé la liberté dans la musique (Free Jozz) ou, pis encore, dans le « jazz » (Libérez le iazz!). C'est nettement plus grave : c'est de l'ordre de l'existence et de la morale. Les musiciens le savent. Colors en est la preuve par deux. On sait: ce n'est pas commode à admettre. Mais les faits sont là, Et le bon Denardo ne peut plus servir de paratonnerre... Haut les cœurs !

Francis Marmande

\* Colors: 1 CD Harmolodic/Pnlygram 537 789-2, Sound Museum (3 Women et Hidden Man): 2 CD Harmolodic/Polygram 531 657-2 et 531 914-2.



SAINTE-COLOMBE LE FILS Cing suites pour viole - Tombeou

pour M. de Sointe-Colombe le père Ionathan Dunford (basse de viole), Thomas Dunford (récitant) La vie de Sainte-Colombe le fils

temelle avec une organisation plus

est plus obscure encore que celle de charme tenu. son père. Proches de la facture pa-

élaborée (affinité plus thématique que tonale dans la composition des sultes), les suites que Jonathan Dunford exhume d'un manuscrit unique, anthologie compilée par un chanoine de la cathédrale de Durbam, retrouvent les changements de tempo et les accords brisés qui faisaient la signature de Sainte-Colombe senior. Le gambiste américain opte pour une expressivité parfois théatrale. D'une poésie reveuse, grave aussi, le Tombeau joue d'une respiration profonde au

\* 1 CD Adès 206 042.

Prix littéraire France Télévision 1997

France Télévision récompense 4 écrivains et remercie les 2996 autres qui se sont exprimés sur ses antennes.



Prix France Télévision du Roman. "L'aurore des hien-aimés" de Louis GARDEL (Le Seuil).

Prix France 2 des Essais et Documents. \*François Truffaut"de Serge TOUBIANA et Antoine DE BAECQUE (Gallimard).

Prix France 3 Jeunesse Fiction. "Du pays des amazones aux îles Indigo" de François PLACE (Casterman/Gallimard).

Prix France 3 Jeunesse Document. \*Le musée des couleurs" de Caroline DESNOETTES (Réunion des Musées Nationaux).



\* cette année encore France Télévision a invité plus de 3000 écrivains et a présenté plus de 4000 livres lors de ses émissions.

### Solal, Humair et François Moutin

Pendant les travaux, les concerts de la Ville de Paris continuent au Parc floral

C'EST LÀ! Les rhododendrons exultent. Il y a une profusion naturelle chez le rhododendron, profusion de fleurs, de couleurs, de senteurs parfois et de feuilles tou-jours, qui peut étouffer. C'est que le bougre est vénéoeux. Le miel butiné sur son pollen, délicieusement toxique. Bref, c'est le contraire de la musique de Martial Solal Ou plutot, sa cootradiction - oui se distingue du cootraire parce qu'elle est une invention humaine (Baudelaire). Un concert de Solal dans un parc fibral, avec François Moutin (sorte de James Dean de la contrebasse) et Daniel Humair (percussionniste ailé), ne se discute pas. La force de ces 95. Entrée libre.



coocerts du samedi après-midi, c'est de mêler l'agrément, l'exigence et la qualité. Le Paris des banheues et des familles, les solitaires souriants et la jeunesse sevrée de Foire du Trôce, îls sont venus, ils sont tous là : ceux qui o'oot pas de maison de campagne, de week-end à Saint-Barth, de corrida à Nimes et qu'on o'invite pas aux communions. En plus, vraiment, la musique est au rendez-vous. Intègre, belle et vénéneuse comme les rhododendrons en fleurs, intelligente, drôle : Martial Solal. \* Parc floral de Paris, bois de Vincennes. Mª Château-de-Vincennes. 16 heures, le 7. Tél.: 01-43-43-92-

#### **UNE SOIRÉE À PARIS**

Orchestre philharmonique de Radio-France Janowski dirigeant Gershwin! On aura tout entendu. Mais le sérieux, la discipline de ce chef valent mieux que les à-peu-près dont on entoure la musique de Gerswhin, qui sera par ailleurs impécialement servie par le piano de Barry Douglas. Janowski et Douglas viennent de publier chez RCA un remarquable disque consacré à la Fantaisie de Debussy et au Concerto de Britten. Gershwin: Concerto pour piano et orchestre. Tchaikovski : Serénade pour cordes, Roméo et Juliette. Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris &. Mª Terries, 20 heures, le 6 juin. Tel.: 01-45-61-53-00. De 70 F à 175 F. Thomas Zehetmair (violon), Silke Avenhaus (piano) Parmi la bonne quinzaine de violonistes de premier plan qui font aulourd'hui carrière, Zehetmair occupe une place à part. Il est peut-être le plus inventif, le plus génial - avec toute la part de risque que cela suppose - apparu dans le sillage de Gidon Kremer.

Ysaye: Sonate pour violon et piano

Sonate pour violon et piano nº 2.

Cité de la Musique, 221, avenue

Szymanowski: Romance,

Caprices de Pagarini.

Jean-Jaures, Paris 19.

CINÉMA

ANNA KARÉNINE

ETOILE DU SOIR

George-V, 8\*. GRIDLOCK'D (\*)

son, Scott Wolf (2 h 09).

**NOUVEAUX FILMS** 

Film britannique de Bernard Rose, avec

Sophie Marceau, Sean Bean, Alfred

Molina, Mik Kirshner, James Fox

VO: Gaumont les Halles, dolby, 1º (01-

40-39-99-40+); Gaumont Opéra Impérial, dolby, 2º (01-47-70-33-88+); 14-Juillet Odéon, dolby, 6º (+); Gaumont

Champs-Elysées, dolby, 8\* (01-43-59-04-67 +): 14-Juillet Bastille, dolby, 11\* (+); Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 13\*

(01-45-80-77-00 +); Gaumont Parnasse,

dolby, 14° (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15° (+); 14-Juillet-sur-Seine, dol-

Film américain de Robert Harling, avec Shirley MacLaine, Bill Paxton, Juliette

VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1°; Gaumont Opéra Impérial, dolby,

Hautefeuille, dolby, 6 (+); UGC

Film americain de Vondie Curtis Hall,

avec Tim Roth, Tupac Shakur, Thandie

VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby

1 : Gaumont Opéra I, dolby, 2 (01-43-

12-91-40 +) ; 14-Juillet Odéon, dolby, 6

(+); Gaumont Ambassade, dolby, 8"

(01-43-59-19-08 +); UGC George-V, 8°; Majestic Bastille, dolby, 11° (01-47-00-02-48 +); Gaumont Gobelins Fauvette,

dolby, 13\* (01-47-07-55-88 +); Gaumont

Alésia, dolby, 14° (01-43-27-84-50+); Sept Parnassiens, dolby, 14° (01-43-20-

32-20); Pathe Wepler, dolby, 18\* (+). HELLRAISER 4 (\*)

Bradley, Charlotte Chatton, Adam

Scott, Kim Myers (1 h 30). VF : Rex, dolby, 2\* (01-39-17-10-00).

Action Christine, 6: (01-43-29-11-30).

Film américain de Nora Ephron, avec

John Travolta, William Hurt, Andie

min).

les. Charles Fleischer (1 h 31).

(01-47-70-33-8B+); 14-Juillet

Miranda Richardson, Ben John-

My Life Story Amoureux d'une pop qui ne recule devant aucune paillette ni aucun violon, Jake Shillington cultive, à la tête de My Life Story, son image d'excentrique Britannique. Moins brillant songwriter, certes, que Divine Comedy, mais capable d'un « glamoureux » lyrisme. Le Divan du monde, 75, rue des Martyrs, Paris 9. Mº Pigalle, 19 h 30, le 6 juin. Tel.: 01-44-92-77-66, 110 F. Adel Salameh

Formé à l'Institut de musique de Bagdad, ce jeune oudiste virtuose, né à Naplouse, s'il maîtrise sans faille le style classique arabe, se montre également capable de croisements savoureux. Il a déjà enregistré avec un guitariste flamenco et un joueur de sarod indien. Il se produit dans le cadre du Printemps palestinien, accompagné à la percussion riq par Jafeez Karar

Institut du monde arabe, 1, rue des-Fossés-Saint-Bernard, Paris 5. M· fussieu. 20 h 30, le 6 juin. Tel.: 01-40-51-38-37. 100 F. Familia Valera Miranda A Cuba, depuis plusieurs générations, les Valera Miranda interprétent en famille leurs compositions et celles

des grandes t 155 OLL 507 traditionnel - tels Compay Segundo ou Miguel Matamaros - sans frime, avec naturel... comme à la maison (CD sur le label Ocora). New Morning, 7-9, rue des Pentes-Ecuries, Paris 10. Mº Château-d'Eau. 20 h 30, le 6 juin.

Mº Porte-de-Partin. 16 h 30, le 7 juin ; 15 heures, le 8 juin. T&L : 01-44-84-44-81. 75 F. Tel.: 01-45-23-51-11. De 110 F à 130 F. McDowell, Bob Hoskins, Robert Pastorelli, Jean Stapleton (1 h 45).

VO: UGC Ciné-cité les Hailes, dolby, 1°; UGC Odéon, dolby, 6°; Gaumont Marignan, dolby, 8° (+); UGC George-V, TPX, dolby, 8°; Gaumont Opéra Français, dolby, 9" (01-47-70-33by, 15° (01-39-17-10-00+). TONKA

Film franção de Jean-Hugues Anglad avec Jean-Hugues Anglade, Pamela Soo, Alessandro Haber, Wu Hai, Marisa

UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1"; UGC Danton, dolby, 6°; UGC Montpar nasse, 6°; UGC Normandle, dolby, 8°; UGC Opéra, dolby, 9°; UGC Lyon Bas-tille, 12°; UGC Gobelins, 13°; Mistral, 14 (01-39-17-10-00 +); Gaumont Convention, dolby, 15" (01-48-28-42-27 +); Pathé Wepler, dolby, 18" (+); Le Gambetta, dolby, 20 (01-46-36-10-

96 +). UN PRISONNIER DE LA TERRE Film américano-soviétique de John Berry, avec Sam Waterston, Alex Potapov, Alexander Gorbachev (7 h 36). VO: Espace Saint-Michel, dolby, 5° (01-44-07-20-49); Elysées Lincoln, dolby, 8° (01-43-59-36-14); Sept Parnassiens, dol by, 14\* (01-43-20-32-20).

LA VIE DE JÉSUS Film français de Bruno Dumont, avec David Douche, Marjorie Cottreel, Ka-der Chaatouf, Genevieve Cottrell, Sebastien Delbaere, Sébastien Bailleul

UGC Ciné-cité les Halles, 1º : Saint-Andrė-des-Arts II, 6º (01-43-26-80-25); UGC Rotonde, 6º: UGC George-V. 8º: UGC Rotonde, 6°; UGL George-v, 6°; 14-Juillet Bastille, 11° (+); Le Cinéma des cinéastes, 17° (01-53-42-40-20+). VOYAGE AU DÉBUT DU MONOE

Film franco-portugais de Manoel de Oliveira, avec Marcello Mastroianni, Jean-Yves Gautier, Leonor Silveira, Dio go Doria, Isabel de Castro, Isabel Ruth (1 h 33).

Film américain de Kevin Yacher, avec Bruce Ramsay, Valentina Vargas, Doug VO : Gaumont les Halles, dolby, 1" (01-40-39-99-40 +); Gaumont Opéra I, dol-by, 2\* (01-43-12-91-40 +); Latina, 4\* (01-42-78-47-86); Europa Panthéon (ex-Re-flet Panthéon), 5° (01-43-54-15-04); MADAME JACQUES SUR LA CROISETTE Film français d'Emmanuel Finkiel, (38 La Pagode, 7" (+); Le Balzac, 8" (01-45-61-10-60): Escurial, 13º (01-47-07-28-

(\*) Films Interdits aux moins de 12 ans. (+) Réservation au 01-40-30-20-10.

RÉGIONS

Une sélection musique, danse, théâtre et art

MUSIQUE CLASSIOUE

BORDEAUX Eugène Oneguine de Tchaikovski. Jason Howard (Onéguine), Mireille Delunsch (Tatiana), Hanna Schaer (Larina), Wendy Hoffman (Olga), Clifton Forbis (Lenski), Mi-chael Druiett (Grémina), Ballet et chœur de l'Opéra de Bordeaux, Orchestre national Bordeaux-Aquitaine, Louis Langrée (direction), Nicolas Joël (mise en scène), Andrée Renard (cho-

Grand-Théâtre, 46, avenue du Parc-de-Lescure, 33 Bordeaux. 15 heures, les B et 22 juin ; 20 heures, les 10, 13, 16 et 19 juin. Tél. : 05-56-48-58-54. De 40 F à

szur. Gerhard Oppitz (piano) Brahms: Ballades pour piano op. 10, Sonate pour piano op. 5, Rapsodies pour piano op. 79, Fantaisies pour plano op. 116. Grand-Théâtre, 46, avenue du Parc-de Lescure, 33 Bordeaux. 20 h 30, le

9 juln. Tél.: 05-56-48-58-54. De 45 F à 150 F. Orchestre national Bordeaux-Aqui-

taine Brahms: Concerto pour piano et orchestre, Symphonie nº 2. Viktoria Mul-lova (violon), Gümther Herbig (direc-

Palais des sports, place Ferme-de-Ri-chemont, 33 Bordeaux, 20 h 30, les 11 et 12 juin. Tél. : 05-56-48-58-54. De 35 F à 110 F.

Orchestre des Champs-Elysées Mozart: Concerto pour piano et orchestre KV 491, Symphonie KV 550. Andreas Stater (pianoforte), Philippe Herreweghe (direction). Grand Théâtre, place du Théâtre, 21 Dijon. 20 h 30, le 9 juin. Tél. : 03-80-30-61-00. De 90 Fà 160 F.

Elisabeth Leonskaja (piano) Schubert: Impromptus op. 90, Wande-rer-Fantaisie. Brahms: Fantaisie op. 116, Variations sur un thème de Pa-

ganini. Grand Théâtre, place du Théâtre, 21 Dijon. 20 h 30, le 12 juin. Tel.: 03-80-30-61-00. De 80 F à 130 F. ULLE

Enesco: Rapsodie roumaine nº 1. Fal-la: Nuits dans les jardins d'Espagne. win : Un Américain à Paris, Dominique Meriet (plano), Sergiu Comissiona (di-

rection). Le Nouveau Siècle, 20, rue du Nou-veau-Siècle, 59 Lille. 20 h 30, le 12 juin ; 18 h 30, le 14 juin. Tél. ; 03-20-12-82-40, De 110 F à 140 F. Et le 13 juin à 20 h 30, en la basilique Notre-Dame de Valenciennes.

de Mozart: version de concert. Lynne Dawson (Zaide), Hans Peter Blochwitz iomatz), Herbert Lippert (Soliman), Olaf Bar (Allazim), Christopher Purves (Osnim), The Academy of Ancient Mu-slc, Paul Goodwin (direction). Opéra, place du Théàtre, 59 Lille. 20 heures, le 13 juin. Tél. : 03-20-55-48-61. De 65 F à 245 F.

LYON Orchestre national de Lyon Smetana : La Moldau, Walton : Concerto pour alto et orchestre. Brahms: phonie nº 1. Tabea Zimmermann (alto), Emmanuel Krivine (direction). Auditorium Maurice-Ravel, 140, rue Garibaldi, 69 Lyon. 18 heures, le 7 juin. Tél.: 04-78-95-95-95. De 135 F à 270 F. Et le 6 juin à 20 h 30, au Grand-Angle de Voiron, tél.: 04-76-65-64-64. METZ

Philharmonie de Lorraine Schubert : Symphonie nº 1. Mahler : Des Knaben Wunderhorn, extraits. Aniessen : Variations et fugue sur un thème de Kuhnau. Strauss : Till Eulenspiegels Lustige Streiche. Margaret Price (soprano), Jacques Houtmann (direction),

Arsenal, avenue Ney, 57 Metz. 20 h 30, le 12 juin, Tél.: 03-87-39-92-00. De 80 F

PARÇAY-MESLAY Evgueni Nesterenko (basse), Vladimir Stuppel (piano) Œuvres de Moussorgski et Chostako-

vitch. Grange de Meslay, 37 Parçay-Meslay. 21 heures, le 13 juin. Tél.: 02-47-05-37-87. De 60 F à 220 F.

STRASBOURG Don Carlos Verdl, Keith Ikala Purdy (don Carlos), Ana Maria Sanchez (Eisabeth de Valois), Giorgio Guiseppini (Philippe II), Thomas Potter (Rodrigo), Elisabetta Fiorillo (la princesse d'Eboli), René Schimer (le grand inquisiteur), Chœur Orpheus de Sofia, Chœur de l'Opéra du Rhim, Orchestre philharm

Strasbourg, Paolo Olmi (direction), Stefano Vizioli (mise en scène), Nelly de La Pastellière (chorègraphie). Théatre municipal, Opéra du Rhin, 19, place Broglie, 67 Strasbourg. 19 heures, les 10, 12, 16, 19, 21 et 23 juin. Tél. : 03-88-75-48-23. De 70 F à

Et les 27 et 29 juin, à la Filature de ouse, tél. : 03-89-36-28-28. SULLY-SUR-LOIRE Véronique Gens (soprano), Sophie

Koch (mezzo-sograno), 51mon Ed-Œuvres de Schubert. Salle des Gardes, château, 45 Sully-sur-Loire. 21 heures, le 7 juin. Tél.: 02-38-

36-29-46, 220 F. Orchestre de chambre d'Auverone Brahms: Danses hongroises. Dvorak Sérenade pour cordes on 22. Tchair Fontanarosa (violon), Arie Van Beek

(direction). Auditorium, parc du château, 45 Sullysur-Loire. 17 heures, le 8 juin. Tél.: 02-38-36-29-46. De 170 F à 240 F.

de Verdi. Paolo Gavanelli, Alain Fondary (Rigoletto), Kathleen Cassello, Yelda Kodalli (Gilda), Tito Beltran, Marcelo-Raul Alvarez (le duc de Mantoue), Luigi Roni (Sparafucile), Martine Olmeda (Madelelne), Reda el-Wakil (Monterone), Chœur et orchestre national du Capitole de Toulouse, Maurizio Arena (direction), Nicolas Joël (mise en

Théatre du Capitole, place du Capitole, 31 Toulouse, 20 h 30, les 13, 17, 18, 20 et 24 juin ; 14 h 30, les 14 et 15 juin ; 15 heures, le 22 juin. Tél. : 05-61-22-80-22. De 110 F à 350 F.

JAZZ

AVIGNON Joëlle Léandre et Lauren Newton Personnainté forte et remarquable de la musique en France et en Europe de-puis plus de vingt ans, la contrebessiste Joëlle Léandre convie à ses allers et retours dans le jazz et la musique contemporaine la chanteuse Lauren Newton, ancienne du Vienna Art Or-

La Manutention, 4 rue des Escaliers Sainte-Anne, 84 Avignon. 21 heures, le 12. Tél.: 04-90-86-08-61. De 50 F à 90 F.

La Guitare dans tous ses états Organisé à l'initiative du Pannonica et d'un magasin d'Instruments de Nantes, cette journée est consacrée à la guitare. Avec des démonstrations de musiciens, rue de Strasbourg à partir de 15 heures, et des concerts eu club ; Amical Project de Philippa Eveno, Jean-Luc Chevalier en solo et le quintette Dialectes de Marc Ducret. Beau

ments et concerts au Pannonica, 9, rue Basse-Porte, 44 Nantes. A partir de 18 heures, Tél.: 02-40-48-74-74. De 40 F à 80 F.

Jazz en Franche-Comté Réparti sur plusieurs villes de la région, le Festival international de jazz affiche pour sa seizième édition une programmation consacrée aux musiques les plus créatives du moment. Bonne nouvelle, le festival s'était un peu perdu dans un fourre-tout sans coherence, ne parti pris. Principalement concentré sur quatre week-ends, Jezz en Franche-Comté recevra Bojan Z quartet et le Sonjai Septet de Henri Texier à Ornans le 13 juin et Texier, toujours avec son groupe à Dole le 14; Michel Godard avec Pierre Favre, Dominique Pifarély et Linda Bsiri sera à Belfort le 20 juin; le Brass Trio de François Thull-lier à Saint-Claude, le 21 et à Vesoul, le 27; Glenn Ferris jouera en trio trom-bone et cordes à Arbois, le 24 juin; le duo Sylvain Kassap et Jacques Mahleux sera à Lure, le 28 ; le trio Kuhn/Jenny-Clark/Humair ammènera sa vision de l'Opéra de quat'sous au château de Joux, près de Pontarlier, la 2 juillet : le Vienna Art Orchestra sera à Arc-et-Senans, le 4 et Steve Coleman avec Afro-Cuba de Matanzas au château de Joux, le 5 juillet.

Recseignements et tarifs AS, Pro Jazz. 9 his, rue Charles Nodier, 25 desançon. Tel.: 03-81-83-39-09.

DANSE

Rencontres de danses urbaines Chorégraphies du Collectif Mouv', Groupe IF, MBDT.

on de la culture, place Léon-Gon tier, 80 Amiens. 20 h 30, le 7 juin; 17 heures, le 8 juin. Tél.: 03-22-97-79-BESANÇON

Double Trouble. Théâtre de l'Espace, place de l'Europe

25 Besançon. 19 heures, le 7 juin. Tél.: 03-81-83-50-50, 110 F. Bailet de l'Opéra de Lyon Joachim Schlömer: Pétrouchke, crés-

tion, Concerto. Opéra Nouvel, 1, place de la Comédie. 69 Lyon. 20 h 30, les 7, 9 et 12 juin; 15 heures, le 15 juin, jusqu'au 22 juin. Tél. : 04-72-00-45-45. De 65 F à 190 F. LA ROCHELLE

Ballet Atlantique Régine Chopinot Paroles du feu. Chapelle Fromentin, 17 La Rochelle. 20 h 30, les 10, 11, 12, 13 et 14 juin. Tel. :

05-46-51-54-02. ROUEN Raices Profundas Danse et musique afro-cubaines. Théatre Duchamp-Villon, Centre-

commercial Saint-Sever, 76 Rouen. 20 fi 30, le 7 juin. Tél.: 02-35-62-31-31. TOURS

ignie l'Arrache-cœus Règis Huvier: Les barjots yous sou-Centre chorégraphique national de

Tours, 47, rue du Sergent-Lederc, 37 Tours. 20 h 45, le 13 juin. Tél.: 02-47-35-45-00. 110 F.

THEATRE

SORDEAUX Le Cri du caméléor

de la compagnie Anomalie, mise en scène de Josef Nadi, avec Etienne Ar-lettaz, Arnaud Clavet, Vincent Gomez, Laurent Letourneur, Michael Merca-dié, Bruno Michel, Jambenoix Mollet, Laurent Pareti, Thomas Van Uden, Martin Zimmermann et la participa-

tion de Mathurin Bolze. Théâtre du Port-de-la-Lune, square Jean-Vauthier, 33 Bordeaux, 20 h 30, le 7. Tél. : 05-56-91-98-00. Durée : 1 h 15. De 70 F\* à 140 F.

CALAIS de et par Johann Le Guillerm, avec quatre musiciens.
Perc Saint-Pierre, 62 Calais. 20 h 30, le 7. Tél.: 03-21-46-77-00. Durée: 1 h 20. De 45 P\* à 125 F.

El Naufrago de Bruno Boëglin, mise en scène de l'auteur, avec Jérôme Derre, César Alberto Paz Olivera, Tma Noguera Pineda, Ronald Vargas Gonzales, Joséphine

Caraballo, André Ligeon-Ligeonnet, Bernadette-Marthe Bonnet, Michelle Dospital, Bruno Boeglin et la participation d'enfants

Au bord du lac 5ainte-Hélène, 73 Chambéry. 21 h 30, du 10 au 14. Tél.: 04-79-85-55-43. Durée: 0 h 50.

DREUX Le Voyage des comédiens avec La Journée d'une Infirmière (CDR de Tours), Le Rêve du soldat (CLIO), Le Chemin Wallaby (Théâtre du Lampa-ro), Libertad et Svoboda (Compagnie du Hasard) Les Femmes savantes (CDR de Tours), Petit, Petite (CLIO), Le Récit ancien du déluge (CLIO), Yamassoukro (Théâtre du Lamparo), Le Vieux, la guerre, le slience (Compagnie du Ha-

Théâtre mobile, 28 Dreux. Tél.: 02-48-20-40-09. De 20 F\* à 60 F. Jusqu'au

LE HAVRE L'harmonie est-elle municipale ? par le drque Plume de Bernard Kudlak, mise en scène de l'auteur, avec Alexandra Demay, Valé-rie Oubourg, Michèle Faivre, Valérie Garçon, Jean-Marie Jacquet, Pierre Ku-diak, Alain Mallet, Robert Miny, Rachel Ponsoby, Patricia Reynler-Peu-gniez, Jacques Schneider et Brigitte

Place des expositions, 76 Le Havre. 20 h 30, le 7. Tél.: 02-35-19-10-10. Du-rée: 1 h 40. 140 F. Dernière. italienne avec orchestre

da Jeen-François Sivadier, mise en scène de l'auteur, avec Charlotte Cle-mens, Norah Krief, Cyril Bothorel et Jean-Francois Sivadier. Le Volcan, 2, rue Racine, 76 Le Havre. 20 h 30, le 7. Tél.; 02-35-19-10-10. Du-rée : 1 h 30. De 40 F\* à 80 F.

MARSFILLE Les Précieuses ridicules de Molièra, mise en scène de Jérôme Deschamps et Macha Makeleff, avec Jean-Marc Bihour, Olivier Broche, Lorella Cravotta, Jérôme Deschamps, Philippe Duquesne, Camille Grandville, Robert Horn, Bruno Lochet, Yolande Moreau, François Morel Olivier Saladin et François Toumarkine.

Théatre du Gymnase, 4, rue du Théatre-Français, 13 Marseille, 20 h 30, les 10, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 21; 19 heures, les 11 et 18: 15 heures et 20 h 30, le 14. Tél.: 04-91-24-35-35. Du-rée: 2 heures. De 70 F° à 160 F. Jus-

qu'au 21 juin. Des voix dans la Maison d'Orient ou le Voyage des souvenirs de Corine Miret et Stéphane Olry, mise en scène de Xavier Merchand, avec Co-rine Miret, Stephane Olry et Camilia

Les Bernardines-Salle de répétitions, 45, rue d'Aubagne, 13 Marsellle. A par-tir du 11 juin. 20 heures, du 11 au 14, les 17, 18, 19, 20, 21, 24, Tél.: 04-91-24-30-40. Durée : 1 heure. 35 F\* et 50 F. Jusqu'au 27 juin.

Marys'à minuit de Serga Valletti, mise en scène de Frédéric Poty, avec Carole Costantini. Centre dramatique national, prome nade des Arts, 06 Nice. 19 heures, le 7. Tél.: 04-93-80-52-60. Durée: 1 h 30.

Moulins à paroles d'Allan Bennett, mise en scène de Fré déric Poty, Hervé Pezière et Patrick Henry, avec Caroline Filipek, Patrick Henry et Domi*n*ique Sicilia. Centre drematique national, prome

nade des Arts, 06 Nice. 21 heures, le 7. Tél.: 04-93-80-52-60. Durée: 1 h 15. 50 F\* et 70 F. **ORLÉANS** 

Le Visage d'Orphée d'Olivier Py, mise en scène de l'auteur, avec Jean-Damien Barbin, Sacha Barbin, Céline Chéenne, Samuel Churin, Irlna Dalle, Michel Fau, Antoine Fayard, Denise Gence, Philippe Girard. Elizabeth Mazev, Redjep Mitrovitsa, Vincent Ozanon, Christian Paccoud, Olivier Py, Benjamin Ritter, Jean-Yves Rivaud, Bruno Sermonne et Pierre-An-

dre Weitz Carré Saint-Vincent, boulevard Aristide-Briand, 45 Orléans. 20 h 30, les 10 et 11. Tél.: 02-38-62-75-30. Durée: 3 heures, De 80 F\* à 130 F.

RENNES/LA ROCHELLE Une maison de poupée d'Herrik Ibsen, mise en scène de Deborah Warner, avec Oominique Blanc, Andrzej Seweryn, Maurice Bénichou, Christine Gagnieux, André Wilms, Gi-lette Barbier et Helen Manning.

-Théâtre national de Bretagne, 1, rue Saint-Hélier, 35 Rennes. 20 h 30, le 7. Tél.: 02-99-31-12-31. Durée: 3 heures. 130 F. Dernière.
-La Coursive, 4, rue Saint-Jean-du-Pé-rot, 17 La Rochelle. 20 h 30, du 12 au 14. Tél.: 05-46-51-54-02. Durée:

TOULOUSE

Le Songe d'une nuit d'été de Willem Shakespeare, mise en scène de Pierre Debauche, avec Benjamin Julia, Olivia Le Divelec, Jean-Pascal Do-bremez, Nicolas Rivals, Sophie Carrier, Lara Suyeux, Jean-Luc Daftrozzo, Jean Marc Desmond, Yves Le Caignec, Frédéric Mulot, Sappho Marihlac, Jean-Pascal Dobremez, Anne Labonna, Joëlle Clavreuil, Julianne Plee, Del-

phine Lainé, Vincent Poirfer et Romain Théâtre du Jour, 23 bis, rue des Potiers, 31 Toulouse. 20 h 30, les 7, 13, 14; 19 heures, du 10 au 12, la 17. Tél. : 05-61-62-06-74. Durée : 2 h 20, 60 F\* et 90 f. Jusqu'au 21 juin. Bataille du Tagliamento

mise en scène de François Tanguy, avec Frode Bjornstad, Branlo, Laurence Chable, Patrick Condé, Jean-Louis Coulloc'h, Katja Fielg, Yves-Noël Ge-nod, Karine Guex-Pierre, Nigloo, Jean Rochereau et Nadla Vonderheyden. Théâtre Garonne, 1, avenue du Châ-teau-d'Eau, 31 Toulouse. 19 h 30, le 11 ; Z1 heures, les 12 et 13, Tél.: 05-61-47-33-99. Durée : 1 h 45. De 50 F\* à 100 F. TOURS

Eloge du cycle d'Alain Pierremont, Joël Jouanneau et Gilles Costaz, mise en scène d'Anne-

Marie Lazarini, Gilles Bouillon et René Loyon, avec Muriel Amat, François Cla-vier, Stéphane Comby, Christian Dril-

laud et Chantal Mutel. Theatre Louis-louvet, 12, rue Léonard-de-Vinci, 37 Tours, 20 h 30, le 7. Tél.: 02-47-64-50-50. Durée: 1 h 30. 100 F\* et 120 F. Demière.

ALRI

Entrée libre.

in situ in visu: Patrick Blanc, Robert Milin, Donatien Rousseau Moulins albigeois, 41, rue Porta, 81 Albi. Tél.: 05-63-77-32-13. De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Fermé mardi et dimanche matin. Du 9 juin au 28 septembre. Entrée libre. In situ in visu : Valérie Jouve

Centre culturel de l'Albigeois, place de l'Amitié, 81 Albi. Tél.: 05-63-49-72-72. De 14 heures à 19 heures. Fermé lundi. Du 9 juin au 28 septembre. Entrée

libre. AMIENS Joe Ben Junior : peinture sur sable Maison de la culture, place Léon-Gon tier, 80 Amiens. Tél.: 03-22-97-79-79. De 12 heures à 19 heures; samedi de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 21 juin.

ANDILLAC In situ in visu : Patrick Corillon Château-musée du Cayla, 81 Andillac. Tél.: 05-63-33-90-30. De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Fermé mardi. Du 9 juin au 28 septembre, 10 F.

BELFORT Armand Guillaumin -Musée d'Art et d'Histoire, château, 90 8elfort. Tél. : 03-84-54-25-51. De 10 heures à 19 heures. Du 7 juin au

31 août 11 F -Tour 46, rue de l'Ancien-Théâtre, 90 Belfort. Tél.; 03-84-54-25-46. De 14 heures à 19 heures. Fermé mardi. Du 7 juin au 31 août, 10 F. -Centre de congrès Atria, avenue de l'Espérence, 90 Belfort. Tél. : 03-84-58-

85-00. De 10 heures à 19 heures, Du 7 juin au 31 août. Entrée libre. BORDEAUX Rosa Bonheur (1822-1899) Musée des Beaux-Arts-palerie des Beaux-Arts, place du Colonel-Raynal, 33 Bordeaux. Tél.; 05-56-10-17-49. De 10 heures à 12 h 30 et de 13 h 30 à

18 heures ; nocturne mercredi de 21 heures à 23 heures. Fermé mardi, Jusqu'au 29 août. 20 F. CASTRES In situ in visu: Paul-Armand Gette Centre d'art contemporain, 35, rue Chambre-de-l'Edit, 81 Castres. Tél. : 05-63-59-30-20. De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures ; samedi, dimanche et lundi de 15 heures

18 heures. Fermé les 14 juillet et 15 août. Du 9 juin au 28 septembre, MEYMAC Andreas Schulze, Anne Barbler Centre d'art contemporain, abbaye Saint-André, 19 Meymac. Tél.: 05-55-95-23-30. De 14 heures à 18 heures ; samedi et dimanche de 10 heures à

Fermé mardi, Jusqu'au 22 juin, 20 F. VIMES Giuseppe Penone Carré d'art-Musée d'Art contemporain, place de la Maison-Carree, 30 Nimes, Tel.: 04-66-76-35-70. De 10 heures à 18 heures. Fermé lundi.

12 heures et de 14 heures à 18 heures.

ROCHECHOLLART Richard Deacon: Show and Tell Musée départemental d'Art conten porain, château, B7 Rochechquart, Tel.: 05-55-03-77-77. De 10 heures à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 heures. Fei mé mardi. Jusqu'au 28 septembre. 15 F. ROUEN

Pastels de Joan Mitchell Musée des Beaux-Arts, square Verdrel, 76 Rouen. Tél.: 02-35-71-28-40. De 10 heures à 18 heures. Fermé mardi et fêtes. Jusqu'au 21 novembre. 20 F.

ROYAN Alberto Magneill : les années ultimes, paintures 1956-1969 antre d'arts plastiques, galerie des Voutes du port, qual Amiral-Meyer, 17 Royan. Tél.: 05-46-39-20-52. De

15 heures à 19 heures. Jusqu'au 28 septembre. Entrée libre. SAINT-ÉTIENNE Viktor Pivovarov : Sonia et les anges Musée d'Art moderne, La Terrasse, 42

10 heures é 18 heures. Fermé jours fériés. Jusqu'au 7 septembre, 27 F. AINT-VOUGAY Jesnne Laurent : le théâtre et les arts Château de Kerjean, 29 Saint-Vougay. Tél.: 02-98-69-93-69. De 10 heures à 18 heures. Fermé mardi. Jusqu'au 3 no-

**STRASBOURG** tinéraires d'une pas Ancienne Douane, 1, rue du Vieux-Marché-aux-Poissons, 67 Strasbourg. Tél.: 03-88-52-50-09. De 11 heures à 18 h 30 ; jeudi jusqu'à 22 heures. Jus-qu'eu 31 août. 30 f. TANLAY

1

Lumière noire, art contemporain, arts Centre d'Art contemporain, château. 89 Tanlay. Tél.: 03-86-75-76-33. De Il heures à 19 heures. Du 7 juin au 5 octobre. 20 F.

TOULOUSE Fondation Bemberg, place d'Assézat, 31 Toulouse. Tél.: 05-61-12-06-89. De 10 heures à 18 heures ; jeudi jusqu'à 21 heures. Fermé lundi. Jusqu'au 17 août, 20 F.

ANNES Geneviève Asse: le volume et le trait La Cohue, musée de Vannes, 9 et 15, place Saint-Pierre, 56 Vannes. Tél.: 02-97-47-35-86. De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Fermé mardi, dimanche. Jusqu'au 12 octobre.

VILLENEUVE-D'ASCO Art brut, collection de l'Aradn Musée d'Art moderne, 1, allèe du Musée, 59 Villeneuve-d'Ascq. Tél.: 03-20-19-68-68. De 10 heures à 18 heures. Fermé mardi. Jusqu'au 14 juillet. 25 f. (\*) Tarifs réduits.

istelation, se tendent.

MINET DE M and the second second

The former statements in

A SAME OF SAME

and the second

والمراجات الما

- - 3-

and starting

the second of the second

وليجز بالمراجد وتماسع

لهنجون فيرا ومعدرة

يقتيمون فراحها والمعادرة

لموارفتك محاربات فالمعاددة

Saint-Etienne, Tél.: 04-77-79-52-52, De













Alexander.

 $\operatorname{supp}_{\mathcal{A}}(x) = \operatorname{supp}_{\mathcal{A}}(x) + \operatorname{su$ 

ge intelligi

material for the de to be the 嫉性性迷惑 可归的 电压气

MERCHANIST THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE A Marrie and a sec washington there are not the Markey Markey reserve Valle a Can the state of t was parties hower when the KNIGHT FRENCH BEFORE THE Charlinger's Tarresonates of Bring The r gar reporterente. In la Marie ger & the state that the fall County I will a superior Marie Pier Arrientau

ها الكرامي المراوع والمراد المراجع والمراجع والم for the second second framework to the प्रकार के बन्दें देश हैं में शिक्त हैं जो and the state of the state of the state of the to I come by the think search ি হাং আল্লেফিস সৈ সে THE PROPERTY.

programs at algebra thebular is an e trans a Marine Charles Search the lightest with the lights , so with best the . . pur (the last lettering a garden time in a great action) Banda in the state of the second of the second of france of services with the war have may your than a substitute the Serve the markets to the the BRADE STORMEN SAME TO BUT THE The second secon A 5 188

THE REAL PROPERTY OF THE PERSON OF THE PERSON ages of the section of the section of the section of ुर्ध के <u>देश । पूर्व क्ष</u>रिक्त का स्थान पर का है है है

A THE REAL PROPERTY AND THE WAY ARE THE THE Spring to the manager of an artist of the special

Salve on the Salve to a second for the salve of the A Marine of The Street

while the figure while he present the second Market assessment of the last of the second 我们都是我们都没有一个一个一个一个一个一个 The my like it a some many And the second of the second o The spiceral of calming freely and THE STATE OF THE S

The Late Co Married Rainer with A fine The second secon The state of the s THE REAL PROPERTY AND ASSESSMENT OF THE PERSON OF THE PERS The state of the s Supplier Sup Marie Control of the State of t Transition and Control of the Contro The second second second second

THE MET WAS A STREET The grant of the control of the cont Marie The Marie and Marie No.

The second secon THE RESERVE THE PROPERTY OF TH Standing that the same of the same of The state of the s Company of the second Service of the servic The second secon

The second secon

The state of the same of the same of the same of popular production again the product with the comment The Branch Some Selection - Line is good or want to

راها ۱۸ توک بعل حال ۱۹ ایوم پردای استانتهای ا المالية مثرا مجسية كيراجها Building in applicating contract of the Section Selds, communicate to worm in your contract to a to be the stage that the first

the graph process and the state of the second that the second the September 1 Company of the September 1984 of The state of the state of the state of the state of THE WAS AND THE WORLD THE WAY IN

in the property of the second section of the second Company Springer Spring والمام والمنافي المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية The state of the s Proposed Transfer to the second in the The second of th The transfer was the first the first of the second of the

And the second of the second o Marine . . . Commercial PARTY SE SHIPPER

Marine Assessment Land Comment of the Comment of th

The state of the s The second second

PRESSE Une grève a empêché Le Figaro de paraître, vendredi 6 juin. Elle porte sur la place que doivent occuper les ouvriers du Livre CGT dans le journal et notamment à la

mise en pages, du fait de l'introduction des nouvelles technologies. ● DES RÉUNIONS du Livre CGT, mais aussi de la rédaction du quotidien du groupe Hersant, devaient avoir

devaient décider de la parution ou non, samedi 7 juin, du Figaro et de CONGRÉS de l'Association mondiale

lieu dans la journée du 6 juin. Elles des journaux, qui s'est achevé mercredi 4 juin à Amsterdam, une étude de la société Mc Kinsey a montré, à travers l'exemple de sept quotidiens, que le déclin des ventes n'est

pas une fatalité, à condition que les entreprises de presse fassent converger leurs politiques commerciale et rédactionnelle vers des objectifs de croissance à long terme.

### Les relations se tendent entre le Livre CGT et le groupe Hersant

Une grève des typographes a empêché « Le Figaro » de paraître, vendredi 6 juin, tandis que le personnel de « France-Soir » refuse toujours d'examiner le plan social qui accompagne la modernisation du quotidien populaire voulue par Yves de Chaisemartin

LE FIGARO n'a pas paru, vendredi 6 juin, en raison d'une grève des ouvriers du Livre CGT. En revanche, France-Soir, autre titte du groupe Hersant, est normalement sorti. Une assemblée générale du Livre CGT devait se réunir à nouveau, vendredi 6 juin, pour décider de la suite du mouvement. Des réunions avaient lieu dans la matinée au siège du Comité intersyndical du Livre CGT, à Paris, afin de déterminer sa position et d'éventuelles nouvelles actions. De son côté, la rédaction du Figaro devait aussi se réunir en assemblée générale, dans l'après-midi du 6 juin, à l'initiative du Syndicat national des journalistes (SN), autonome).

téresse les diverses professions de l'entreprise, puisqu'il porte sur la modernisation et la place que doivent occuper les ouvriers du Livre, et particulièrement ceux du pré-presse (photograveurs et typographes) dans la chaine de fabrication d'un journal, notamment au secrétariat de rédaction où se fait la mise en page.

Des accords avaient déjà été conclus en 1992 entre le Livre CGT et l'ancienne direction - Jean Miot et Philippe Villin, alors respectivement directeur délégué et vice-PDG du quotidien du groupe Hersant. Mais ils se sont plus on moins bien concrétisés au Figuro. Ils fonctionnent vaille que vaille », selon certains observateurs; « pas du tout » selon d'autres. Des discussions ont donc repris, ce printemps, à l'initiative des ouvriers du pré-presse, entre le Livre, les journalistes et Yves de Chaisemartin, à la fois PDG du Figaro et de France-Sair, président du Syndicat de la presse parisienne (SPP, qui regroupe les titres de la presse nationale et sert de creuset de négociations entre les éditeurs et les représentants des salariés de la

RISOUE DE CONFLIT

Ces discussions récentes, sur fond de division syndicale au sein du Livre, ont abouti à des minutes spécifiques à chaque catégorie professionnelle, qui ont pris valeur

d'accord. Ces minutes doivent théoriquement faire l'objet d'un accord global de modernisation qui devrait être scellé fin juin. L'application de ces discussions peut toutefois se traduire de façon particulière dans chaque quotidien parisien. Or, au Figaro, les propositions faites par le Livre CGT pour mettre en œuvre la première étape de ces discussions avant la fin de cette semaine n'ont pas été suivies d'effet, en dépit du fait qu'elles ont été « acceptées par la directian ». Une réunion tripartite qui a eu lieu le 4 juin entre le Livre, la rédaction et la direction du Figaro

s'est soldée par un échec. D'où l'accusation portée par les ouvriers du Livre du Figaro contre Yves de Chaisemartin « d'etre revenu sur ses engagements ». Dans leur motion diffusée jeudi 5 juin, ils dénoncent aussi « le dauble langage de la direction » et accusent le PDG de la Socpresse de « s'cntêter dans sa volonté d'élimination des auvriers du Livre du secteur préparation en organisant de fait un scandaleux interdit professiannel à leur égard ».

La partie à jouer est serrée pour le PDG du Figaro et de France-Soir, qui se trouve pris en tenaille entre des conflits agitant ses deux principaux titres nationaux. Ourre celui du Figaro, qui pourrait menacer la parution, samedi 7 juin, du quotidien et de ses suppléments magazines - et donc se traduire

Chaisemartin doit, en effet, faire face à un second conflit à France-

Concernant le quotidien populaire, dont la modernisation souhaitée par Yves de Chaisemartin achoppe sur les solutions industrielles et le plan social, une réunion entre la direction de la Socpresse et le Livre CGT doit avoir lieu lundi 9 juin. Faute de solution à ces deux conflits, plusieurs observateurs pronostiquent l'éventualité « d'un conflit à lang terme menaçant le groupe Hersant et par extension les autres titres de la

Yves-Marie Labé

### Une étude préconise l'union sacrée du journalisme et du marketing

#### **AMSTERDAM**

Car le sujet du conflit actuel in-

de nos envoyés spécioux La situation des journaux est grave mais pas désespérée. Alors que la diffusion des quotidiens baisse régulièrement, le Congrès de l'association mondiale des journaux a montré, du 2 au 4 juin à Amsterdam, que certains réussissent à inverser la tendance et à faire progresser leur diffusion. La société d'études McKinsey a examiné le cas de sept d'entre eux. Essayer de mointenir lo diffusion ne suffit pas, ont expliqué ces experts. Notre expérience de différentes industries montre qu'une arganisotion qui ne cherche qu'ò

Sans négliger de prendre des positions sur Internet (Le Monde du 6 juin), les journaux doivent avant tout se préoccuper du développement de leurs fonds de commerce. Le Parisien a progressé de 19 % de 1990 à 1995, tout comme le quotidien danois Jyllands-Posten. Ces deux journaux évoluent d'une formule régionale à une formule nationale. Le jonrnal économique suédois Dagens Industrio a augmenté ses ventes de 23 % en cino ans. La progression est de 44 % pour le britannique Sunday Independent et de 85 % pour le Times de Rupert Murdoch, sorti vainqueur de la guerre des prix qu'il a engagée. Aux Etats-Unis, McKinsey a étudié trois journaux locaux: The Dollas Morning News, l'Arkansas Democrat Gazette de Little Rock, qui ont tous deux éliminé leurs concurrents respectifs, et le Tri-

bune Review de Pittsburgh. Ces journaux ne se placent pas dans une logique de survie ou de maintien des ventes, mais de développement. Ils ont une stratégie à long terme. « Beaucoup de jaurnaux se concentrent sur les profits de l'année en cours », déplorent les experts de McKinsey, soulevant un

de l'Association mondiale

L'Association mondiale des

journaux (AMJ) - nouvelle déno-

mination de la Fédération inter-

nationale des éditeurs de jour-

naux (FIE)) – a décidé d'exclure

l'Association tunisienne des

journaux par 54 voix contre 14 et

3 abstentions. Il est reproché à

Passociation d'avoir « failli dans

sa défense de la liberte de la presse

en Tunisie ». « La décision de l'as-

semblée générale intervient après

une enquête de trois ans », a prê-

cisé Thimothy Balding, directeur

D'autre part, dans le cadre de

son action pour la liberté de la

presse, PAMJ a remis, au cours

de son 50° congrès, une « plume

d'or de la liberté » à trois jour-

nanx de l'ex-Yongnslavie : le

quotidien de Sarajevo Oslobo-

denje, le journal de Belgrade Na-

sa Borba et le quotidien croate

général de l'AMJ.

La Tunisie exclue

des journaux

#### L'Asie domine la presse mondiale Diffusion en milliers d'exemploires Mainichi Shimbun (Jopon) \_\_\_\_ 5867 | 189 Sankei Shimbun (Jopon) \_\_\_\_\_ 2876 Bild Zeitung (Allemagne) ...... 4 644 IB Backon Wenzhai (Chine) ...... 2 053 Nihon Keizai Shimbun (Japan). 4550 ID Hokkaido Shimbun (Japan)..... 1991 (Chunichi Shimbun (Jopon) \_\_\_\_ 4394 IEI Yangcheng Wanboo (Chine) \_\_\_ 1913 (E) The Sun (G. 8.) 4007 E Zhongguo Dainshi Ba (Chine) 1813

Huit journaux chinois et sept japonais figurent parmi les 20 plus fortes diffusions. Prentier quotidien français. Quest-France tire à 792 216 exemplaires.

autre problème dans les entreprises : « Il y o historiquement, dans les journaux, une opposition entre le culture est dévastatrice. » Les journaux étudiés ont au contraire établi des relations de travail régulières entre les fonctions commerciale et éditoriale.

Ces quotidiens pratiquent des études de lectorat régulières qu'ils utilisent pour améliorer leur contenu. Ils ont développé leurs service marketing, utilisent les techniques de vente des biens de consommation et renforcent leur offre rédactionnelle. Mais l'ensemble de ces efforts doit être mené de concert : \* Vous pouvez être un excellent rédacteur en chef, un excellent expert en morketing proposant d'excellentes solutions. Mais si vous n'êtes pas sur la même langueur d'onde les uns et les autres, votre jaurnal ne décollera jamais », conclut l'étude de

Au-delà des cas étudiés par McKinsey, le congrès d'Amsterdam a révélé d'autres exemples. El Pais commercial et la rédaction. Une telle a augmenté de 60 000 exemplaires sa diffusion du vendredi, avec le lancement d'un supplément culturel destiné aux jeunes. Enfin, Le Monde a expliqué comment il avait redressé sa diffusion après sa nouvelle formule en 1995 (+ 7 %).

QUALITÉ RÉDACTIONNELLE Mark Willes, président du groupe Times Mirror, a fait preuve d'un optimisme insolent : « Beaucoup de gens aux Etats-Unis croient que la presse est une industrie en déclin. Pas naus, a-t-il déclaré. A notre avis, il n'y a jamais eu de meilleure époque pour les affaires de presse. » Son groupe public notamment sept quotidiens - dont le Los Angeles Times. Leur diffusion dépasse 2,3 millions d'exemplaires pour un chiffre d'affaires annuel de plus de 2 milliards de dollars. Entre 1995 et

1996, les bénéfices de Times Mirror ont augmenté de 100 millions de dollars, M. Willes ne cache pas que la bonne santé de son entreprise est le résultat d'une purge sévère : 1 400 emplois, soit 60 % des effectifs, ont été supprimés à Los Angeles ces dernières années. Les quotidiens n'ont pas échappé à la cure d'amaigrissement : « Nous produisons nos journaux avec 30% de personnel en moins qu'en 1990 », confirme Richard Schlosberg, responsable des quotidiens du

Cette concentration des moyens s'est accompagnée d'une politique marketing agressive et d'une sse des prix, le tout assorti d'ur effort pour améliorer la qualité rédactionnelle des journaux. Fraichement arrivé de l'Industrie agroalimentaire, et surnommé pour cela par ses détracteurs « Cereal Killer », M. Willes ne manque pas une occasion de souligner que les 47 000 exemplaires gagnés en 1996 par le L. A. Times doivent surtout à un journalisme exigeant : « Cette année, nous avons obtens deux prix Pulitzer supplémentaires, et nous avons été sept fais finalistes », dit-il

De façon plus modeste, le quotidien belge De Margen a presque doublé sa diffusion en deux ans. L'ancien quotidien du Parti socialiste flamand est passé de 22 000 à 42 000 exemplaires en améliorant la qualité du journal autour de l'investigation et en imposant une politique de photographies de qualité, un peu à la facon dont Libératian était passé du journal militant des années 70 au quotidien moderne et à la mode des années 80. Autant d'exemples qui montrent que dans un secteur en crise, il n'y a pas de fatalité au déclin de la diffusion.

> Jean-Jacques Bozonnet et Alain Salles

### Anne Sinclair arrête « 7/7 » mais conservera des responsabilités à TF 1

DIMANCHE 6 JUILLET, Anne Sinclair présentera son dernier « 7/7 ». « A elections onticipées, décision anticipée », précise TF 1, jeudi 5 juin dans un communiqué. La chaîne indique que la présentatrice vedette avait fait part « il v o plusieurs mois à la direction de TF1 de son souhait d'arrêter + 7/? + après les élections législatives initialement prévues en 1998 ».

Après treize années de préparation et de présentation du magazine politique du dimanche solr, Anne Sinclair souhaite manifestetion à sa carrière. Des discussions seralent en cours avec Martin Bouygues, Patrick Le Lay et Etienne Mougeotte sur les nouvelles responsabilités qu'elle pourrait prendre au sein de la chaîne. Pour la directrice adjointe de l'information de TF1, qui ne compte pas abandonner son métier de journaliste, ses nouvelles fonctions devraient se situer dans le secteur de l'informa-

Née à New York, Anne Sinclair débute en 1973 comme journaliste de radio à Europe 1. En 1976, elle entre à FR3, puis passe à Antenne 2. C'est en 1982 qu'elle est embauchée à TF 1 où, des l'année suivante, elle présente « 7/7 », une émission qui a été le théâtre de quelques événements de la vie politique française : c'est là que Jacques Delors avait choisi d'annoncer qu'il ne serait pas candidat à la présidentielle de 1995. Mais elle a toujours refusé d'inviter Jean-Marie Le Pen, président du Front national, dont elle pense qu'il

sort généralement vainqueur d'un tête-à-tête avec un journaliste. Il y a deux ans. Anne Sinclair avait tenté de renouveler la formule de son émission qui rassemble près de quatre millions de téléspectateurs le dimanche soir entre 19 et 20 beures. Elle avait notamment imaginé d'inviter une deuxième personnalité sur le plateau. Mais la formule avait fait long feu, car peu satisfaisante pour les hommes politiques, qui n'y retrouvaient plus la possibilité de s'exprimer longuement.

Anne Sinclair annonce son retrait

au lendemain de la nomination de son époux, Dominique Strauss-Kahn, au poste de ministre de l'économie, des finances et de l'industrie dans le gouvernement de Lionel Jospin. Cette décision coupe court à d'éventuels sarcasmes, tels que ceux qui avaient suivi une interview de François Mitterrand, le 12 avril 1992, par Anne Sinclair et Christine Ockrent, épouses de deux ministres du gouvernement de l'époque. Ces critiques agacent Christine Ockrent, compagne de Bernard Kouchner, lui aussi ministre du gouvernement Jospin: Chacun apprécle camme il l'entend l'étanchéité qui existe entre la vie privée et la vie professionnelle. Quant à mai, je suis capable de penser seule », commente-t-elle, en lancant : « Quand s'intéressera-t-on à la professian des amants des femmes politiques ? »

Françoise Chirot

### **CLT-UFA** prévoit une perte de 300 millions de francs en 1997

LE GROUPE DE COMMUNICATION CLT-UFA devrait enregistrer une perte d'environ 300 millions de francs au cours de l'exercice 1997, a indiqué, jeudi 5 juin, Didier Bellens, administrateur d'Audiofina, actionnaire de CLT-UFA à parts égales (50 %) avec le groupe allemand Bertelsmann. « Les nombreux investissements qui sont prévus [comme TPS et la chaîne britannique Channel 5] greveront lourdement le résultat de la CLT-UFA en 1997, mais ces investissements feront bondir le résultat dans les années à renir », a précisé M. Bellens, à l'issue de l'assemblée générale des actionnaires d'Audiofina. Selon lui, les investissements prévus en 1997 pour CLT-UFA seront de l'ordre de 4,1 milliards de francs. « Il n'y a pas de différend sur les obiectifs stratégiques de CLT-UFA entre GBL et Havas », a-t-il affirmé, en ajoutant qu'« il n'est pas questian de mettre en vente ri d'augmenter la participation d'Audiofina de 3,3 % dans Havas ».

■ TÉLÉVISION: Canal Plus a demandé à la Commission des communautés enropéennes d'ouvrir une procédure à l'encontre de l'Etat espagnol pour infraction au droit européen. La Commission espagnole du marché des télécommunications a refusé d'homologuer les décodeurs utilisés par le bouquet numérique Canal Satelite Digital, et fait ainsi obstacle à la commercialisation en Espagne de décodeurs déjà sur le marché en France et en Allemagne. Canal Satelite Digital a enregistré 80 000 abonnements, près de 200 000 décodeurs ont été commandés. Il s'agit d'un nouvel épisode de la « guerre » qui oppose le gouvernement de José Maria Aznar à Canal Plus et à son allié, le groupe Prisa, éditeur d'El Pais (Le Monde des 8 et 13 mars).

■ ÉDITION : CEP Communication et Bertelsmann se rapprochent en Espagne, dans l'édition grand public. CEP Communication, filiale d'Havas, va acquérir 50 % de Plaza y Janes, filiale de Bertelsmann. De son côté, Bertelsmann prendra 49% de Larousse Editorial, filiale de CEP Communication.

NOSTALGIE PRÉSENTE OLDARRA Le chant basque **NOUVEL ALBUM** Disponible en CD et K7 Découvrez Maitia nun zira ? en appelant le 01 48 65 15 29 Oldarra sur internet : http://www.oldarra.com

CE QU'IL Y A DE BIEN, chez

par Alain Rollat

M. Charasse, c'est qu'il se met toujours en quatre pour plaire à son public. Chacun de ses tours de télévision est un morceau d'antho-Ingie. Il suffit qu'il paraisse à l'écran et - hop! - on assiste à un exploit. Ce miracle s'est renouvelé, jeudi, sur LCI, nu M. Charasse avait été invité à commenter les débuts de la nouvelle cohahitation. On pouvait s'attendre à tout. La demière fois que l'ancien ministre du budget s'était illustré sur cette chaîne, îl avait tenu sur M. Jospin des propos d'une extrême gracieuseté: « On peut employer tous les mayens pour gagner les elections, avait-il dit, mais il y en a qui ne sont pas très convenables. » M. Charasse reprochait alnrs au premier secrétaire du PS d'avoir pris le parti des plaignants dans le scandale des écoutes téléphoniques commanditées pour protéger la vie privée de François Mitterrand. Il avait d'ailleurs été ameaé à préseater ses excuses écrites à M. Jospin. Tnut postscriptum de sa part s'annunçait donc plein de promesses. On a'a pas été déçu.

M. Charasse a commencé par dire du bien de l'équipe constituée par M. Jispin: « Je trouve que ce gouvernement ne manque pas d'allure. La mëthode Jospin a eu du bon; il a décidé tout seul, et il a bien fait... » C'était forcément trop aimable...

Il a ensuite vanté les vertus constitutionnelles de la cohabitation : « La pratique est simple : chacun fait ce qu'il a à faire selon les termes de la Constitution ; lorsque la Constitution n'est pas claire, on partage. Cela avait conduit François Mitterrand à dire: "Il n'y a pas de domaine réservé en matière de politique étrangère et de défense, il y a un domaine partagé." En ces deux matières, le président et le premier ministre sont bien obligés de rappracher leurs paints de vue. » C'était évidemment trop limpide...

Il a même donné à M. Jospin une série de consells pour éviter les chausse-trapes que la cohabitation recèle dès qu'il s'agit de nommer les hauts fonctionnaires : « Il y a des postes qui touchent à la cahabitatian et d'autres qui n'y touchent pas. Il faut que le gouvernement puisse mener sa politique avec les hommes qu'il choisit, mais le dernier mot revient au chef de l'Etat sur tous les postes touchant à la diplamatie et à la sécurité de l'Etat. Quand on est premier ministre, la bonne entente, dans la cohabitation, ço consiste à ne pas se mettre en situation de se faire récuser ses candidats par le président de la République... » C'était natu-rellement trop habile...

Le comble a été atteint quand M. Charasse a englobé dans l'expression d'une même gentillesse M. Chirac, qu'il a qualifié de « bon ouvrier des institutions », et M. Jospin, dont il a loué « le sens de l'intérêt national », avant de souhaiter, en conclusion, que le nouvel exécutif sache « s'élever au-dessus des petites politicailleries ». L'exploit était sans précédent : il avait parlé dix minutes sans dire la moindre insanité! Où va-t-on si la cohabitation civilise anssi les Cha-

### Voyage au royaume de la tromperie

Arte consacre une soirée aux escroqueries et arnaques en tout genre, témoignages de spécialistes à l'appui. A voir en priorité : « Barry Gray, profession escroc »

L'ESCROC est un bien étrange personnage. Une fnis découvert, il possède l'extraordinaire faculté de déclencher dans l'npiainn publique une foule de sentiments amhigus. Ses pratiques sont jugées détestables et le fait de vivre sur le dns de la société grâce au men-songe et à la dissimulation lui vaut un profund mépris.

Pourtant, il inspire aussi une sorte d'admiration coupable. L'escroquerie est incontestablement une forme de vol, même si le code pénal en fait un délit particulier. Mais c'est un vol sans violence, sans effractinn; c'est la victime qui remet l'argent nu l'nhjet vnlé, souvent dans le secret espoir de faire une bonne affaire. Il y a ainsi des escroqueries où la nnance entre l'auteur et la victime semble hien légère.

En consacrant une snirée aux « Escrocs », Arte disposait de l'ampleur exigée par le sujet. Encore fallait-il ne pas s'en écarter en tombaut dans le piège ouvert par la dérive d'un mot. Il ne suffit pas qu'il y ait des victimes, en effet, pour faire apparaître un véritable escroc. Le mauvais gestinnnaire, maladroit en affaires, ne s'essaie à l'escroquerie qu'en fin de parcours pour teater de cacher son incompétence. Même s'il y a queiques ressemblances dans le procédé, l'escroquerie n'est pas son but; il cherche seulement à gagner du

Sous cet éclairage, L'Homme qui a coulé la banque Barings, le film d'Adam Curtis consacré à Nick Leeson, dont les placements ba-



sardeux ont fini par provoquer la faillite de la plus ancienne banque d'Angieterre, se situe à la marge

UNE PROFESSION? UNE ÉCOLE? L'Ecole des escrocs, de Philippe

Truffault, permet mieux d'approcher la personnalité complexe des maîtres de la tromperie. Mais le titre de ce document en est une, car le terme « école » n'est justifié que par un embryon de scénario, un décor utilisé pour habiller les témoignages et une mise en scène déconcertante à bien des égards. Pourtant, c'est au travers des analyses de l'escroquerie proposées pert judiciaire, caractérise l'escroc

dans ce film par un magistrat, un psychiatre et un avocat aotamment, que l'on pourra apprécier pleinement la richesse de Barry Gray, profession escroc, l'excellent documentaire de Vassili Silovic.

Barry Gray, s'il porte vraiment ce nom, est un escroc professioanel. Il ne vend mi la tour Eiffel ni des lotinns contre la calvitie; il vead seulement... des informations. Elles n'ont pas de prix, car ces informations, hien évidemment faasses, sont exactement celles que ses « clients » souhaitent entendre.

Michel Dubec, psychiatre et ex-

comme un « artiste » ayant une perception aigué des désirs de sa victime. A cet égard, Barry Gray est une sorte d'illusionniste qui a trompé des banquiers, des services secrets, des hommes politiques et. surtout, des jnumalistes. N'v a-t-il que dans les pays angio-saxons ou en Europe de l'Est que la presse paie pour nbtenir des informations? On voudrait en être certain, car, à côté de l'irrésistible jubilation provoquée par le talent du filou, apparaît une nausée suscitée par le mercantilisme sordide de ceux qui se présenteat comme des « journalistes ».

Les autres victimes de ce prince de l'arnaque de valent guère mieux et l'nn en oublierait presque la réalité quotidienne des tribunaux, nù les escrocs n'ont pas d'autre ambition que de voler facilement la carte bleue de vieilles dames innocentes

Il reste que la personnalité de Barry Gray est parfois attachante. Anjourd'hul, il vit sa retraite dans une douloureuse solitude imposée par sa propre logique. Il est le mieux placé pour ne faire confiance à persoune, et peut-être se méfie-t-il aussi de lui-même. Mais tout cela est-il vrai? Après plusieurs heures de voyage au royaume de la tromperie, un doute surgit dans l'esprit du spectateur: et si, à un moment ou à un autre, il s'était fait avoir ?

★ Thema: « Les escrocs », Arte, dimanche 8 juln à 20 h 45.

France-Culture

22.40 Nuits magnétiques. Les petites ondes.

0.05 Du jour au lendemain. 0.48 Le

France-Musique Concert

22.30 Musique pluriel. The Mask of The Time.

0.00 Jazz-club. Concert enregistré le 14 mai, au New Morning, à Paris. La chanteuse Diane Reeves et son trio. 1.00 Les Nuits de Prance-Musique.

Radio-Classique

de Radio-Classique. Le Conost spirituel.

23.07 Miroir du siècle.

20.40 Les Soirées

 $i \leq i_{k,k-1,k_{\underline{1}}}$ 

------

\$-54.

11.127次方式

人 医 5 14:黄芩

S. A. Shilling

20.30 Radio Archives. Proust épistolier.
21.32 Black and Blue.
Bird lives, Invité : Chri
Gauffre et Jean-Louis

Radio

#### TF1

20.45

#### **LES ENFANTS** DE LA TÉLÉ

tés : CharlElie Cout

### SANS **AUCUN DOUTE**

(110 min). 9922867 0.5S et 2.00, 2.40, 3.40, 4.25 TF 1 nuit

1.10 et 2.50, 3.55, 4.35, 5.10 Histoires naturelles. Les contes de la bécasse e de la bécassine.

#### France 2

#### 20.55 MAIGRET **ET LES PLAISIRS** DE LA NUIT

(90 mln). Maigret établit son quartier général dans un cabaret au travaillait une strip-teaseuse qui vient d'être assassinée.

**BOUILLON DE CULTURE** Présenté par Bernard Pivot. Terre et mes: Invités : Hervé Hamon, Patrick O'Brian, Michel Serres,

(65 min). 23.40 Journal, Météo. 23.55 Côté court 2. 0.00 Plateau 0.05 Le Dernier Tournant

Film de Pierre Chenal (1939, N., 90 min). 2878303 1.35 Termis, Roland-Garros, 2.30 En-voyé spécial (rediff.), 4.35 Couns de chien, 5.05 Lrd. un jour dans la vie d'une enfant (Bail), 3.30 Aux marches de Palais, Petiot, 5.40 Chip et Charty (20 min).

#### France 3

THALASSA

20.55

Le port chinois de Dozuo vit de la double tradition de la mer et de la pierre, avec d'énormes blocs de granit exportés dans

### **FAUT PAS RÊVER**

Magazine. Invité : Didler Loclante Hongkung : robes de barabou pour dames de verres ; France : la transhumance des juments ; Pays-Bas : la course aux fromages 23.00 journal, Météo. 23.25 Nimbus, Magazine,

Aux portes de la science : (55 min). 0.20 Libre court. Yati de Raphaël O'Byrne

(20 min). 0.40 Musique graffiti. 0.50 La Grande Aventure de James Onedin (55 min).

#### **Arte**

20.45

#### TROIS JOURS EN AVRIL Téléfilm d'Oliver Storz, avec Dieter Eppler, Eva Michel (1994, 105 min).

Avril 1945, le régime nazi sait qu'il est défait. Dans une petite ville du sud-ouest de l'Allemagne, la population attend avec angolsse l'arrivée des population ettend ovec angolise l'arrive des Américains. C'est alors qu'un commando de SS obandonne un comoi de détenus polonais aux

**VENDREDI 6 JUIN** 

#### **GRAND FORMAT: UNE MORT PROGRAMMÉE** Unistoire vraie d'un monde parallèle, documenta Peter Friedman et Jean-François Brunet

(195, 75 min.). 4359490 (195, 75 min.). 4359490 Un voyage passionnant au pays des cellules. Coproduit par la Sept/ARTE et les Films du Bouc, ce film a reçu trois proc, très mérités, pour son excellence scientifique. 23.45 El Doradn

Fibri de Carlos Saura avec Omero Amonutti, Lambert Wilson (1987, v.o., 145 min). 2.10 Le Dessous des cartes.

Histoire du sous-combnent (rediff.). 2.20 Casting, Court métrage (1997, 10 min). 2.30 Les Meilleurs VOEUX. Emission spéciale pour les cinq ans d'Arte (rediff., 30 min).

France

Supervision

(90 min). 392 20.30 Vive le Bal. O'Olivier Aleman. (2/2).

22.10 Concerts Haendel

et Teleman

185 min).

Ciné Cinéfil

20.30 Le Dernier des six # Film de Georges Lacombe (1941, N., 50 min). 5705:
22.00 La Flèche noire # Film de Gordon Douglas

(1948, N., 75 min). 6 23.15 Deux nigauds dans la neige Film de Charles Lamont (1943, N., v.o., 80 min).

Ciné Cinémas

21.00 Piège en haute mer E Fam d'Andren Davis

22.40 Fraise et chocolat 
Film de Juan Carlos Tabia

(1992, 100 min). 80778235

19.00 Youssou N'Dour. Concert

23.35 Jangal.
De Jean-Yves Collet. Campfire.
0.00 Vétérinaires sauvages.
Docteur Torbies.

#### M 6

20.55

#### LA COLÈRE D'UNE MÈRE Telefilm de J. Malaterre, avec Anne Richard (110 min). 745964

Une petite fille est renversée sous les yeux de so mère par une voiure dont le conducteur prend la fuite. La mère ne croît pas à un accident.

LE CAMÉLÉON Série (55 min). Jarod, pompier, tente d'élucider le mystère qui entoure la mort de l'épouse d'un officier.

23.30 La Démoniaque. Telefilm A'de Colin Bucksey (95 min). Une jeune étudiante suédoise prend l'identité d'une de ses amies, après

l'avoir assassinée. 1.05 Best of groove. 2.05 Jazz 6 (rediff.), 3.00 Les Derniers ploogeurs d'éponges (rediff.), 3.35 E = M 6 (rediff.), 4.00 Turbo (rediff.), 4.25 Fan de (rediff., 25 min).

Série Club

20.40 Le Club.

20.15 U'lle aux naufragés. The Hunter.

20.45 Two.

22.30 Alfred Hitchcock

23.00 Les Incorruptibles

Canal Jimmy

20.30 Star Trek. Un enfire dolt mouris.

21-20 Jimi Hendrix Experience, De Peter Neel. 21.55 Le Guide du parfait

23.45 Lou Grant.

21.35 et 1.30 Rancune tenace.

présente. Méprise.

(L40 Alias le Baron. Compte à rebours (50 min).

petit emmerdeur.

22.30 Chronique du front.

22.35 Dream On.
Le désphone rose (v.o.).
23.00 Seinfeld.

Les kunettes (v.o.)

23.25 Top bab. Magazine. 0.05 New York Police Blues.

0.55 Spin City.
Le temps des cadeaux (v.o.).

le retour, seux d'adubes

#### (1995, 85 min).

ROSWELL.

20.35

#### Triffilm de Jeremy Kagan, avec Kyle MacLachian, Martin Sheen 22.00 Dans la nature avec Stéphane Peyron.

Canal +

L'île de Sein, le dernier équipage. 22.55 Flash d'Information

#### LANCELOT I Film de Jerry Zucker, avec Sean Connery, Richard Gere

1.70 Les Mutinés du Téméraire 🗷 🗷 Film de Lewis Gilbert

2.50 Basket NBA. En direct. Finale (3º manche): Utah-Chkago

6.45 Surprises (14 min).

# o Concert. franco-allemand. Donné en direct de l'ancien Opéra de Franciort, par l'Orthestre symptonique de la Radio de Franciort, dir. Eiji Oue: Concerto pour piano et orchestre nº 1, de Bestioven, Andreas Haefliger, piano; Symptonie nº 5, de Mabier. Musique signifie.

### (1994, 129 min).

(1961, v.o., 100 min).

6.00 Les Eléphants du Kilimandjaro (rediff., 45 min). 8067868

Eurosport 13.00 et 23.00 Tennis. En direct Internationaux de France, Densi-finales messieurs, à Roland-Carro (300 min). 90427

#### 21.00 Offroad, Masszine 22.00 Pole Position, Magazin

Voyage 19.50 et 23.20 Deux jours en France. Magazine. 20.05 et 23.35 Suivez le guide. 22.00 Blue Ocean. Takin

### 22.30 L'Heure de partir. Magazine (50 min).

Muzzik 20.30 Symphonie nº 4, de Robert Schumann. Concert. Par forchestre symphonique du Südwestfunk de Baden-Baden, dir. Erich Leinsdorf

Quartet. Concert en au Théâtre 140 de Bruxelles

22.45 Legends... and Legends in the Making 1989. Concert enregistre zu Festival de jazz de Montreux 1989

23.45 Gilberto Cil & Grupo Acoustico.

#### Chaînes d'information

Information en continu, avec, en soirée: 20.00 et 23.00 World Business Today. 20.30 et 22.00. 2.00 World News. 21.00 IMPACT/Lury King Live. 22.30 Insight. 23.30 World Sport. 40.00 World View. 1.30 Money-line. 2.15 American Edition.

**Euronews** 

LCI

Journaux toutes les demi-heures, avec, es soirée : 19,16 et 23,16 Guil-laume Durand. 20,13 et 20,45 Le 18-21. 20,30 et 22,30 Le Grand Jour-nal. 27,10 et 22,12 Le Journal du Monde. 23,17 et 22,19, 22,44 Journal de l'Écourant.

### ABONNEMENT VACANCES

#### Ce n'est vraiment pas le moment de vous passer du Monde Abonnez-vous!

OUI, je souhaite m'abonner au Monde pendant mes vacances (en France métropolitaine uniquement). Je chaisis la durée suivante: 2 semaines (13 N=): 91 F Q 2 mois (52 N∞): 360 F

☐ 3 semaines (19 N=): 126 F ☐ 3 mais (78 N=): 536 F ☐ 1 mois (26 Nm): 181 F ☐ 1 an (312 Nm): 1890 F

▶ le joins mon réglement soit : ... ☐ Chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde Date et signature obligatoires Date de validité LILL

Man adresse en vacances : du 1 917 au 1 917 Code postal: Localité ➤ Mon adresse habituelle:

Code postal : Localité : vous pouvez également vous abonne , sur 3615 LE MONDE cade ABO

20.00 Médecins de nuit. L'entrepte. 21.00 Bon week-end. 22.00 jnumal (France 2).

22.35 Taratata (France 2 du 5/6/97). 23.45 Télé qua non. 0.30 Solt 3 (France 3).

Planète 19.40 Un jour ou l'autre. 20.35 Les Nouveaux

Explorateurs.
Une misson pour la sauvegarde d'est en danger.
21.30 Phoques :

le peuple de la mer. 22.25 Charles Manson. 23.15 je suis née transsexuelle

#### 23.45 Deaf. [2/2]. 0.50 Sauveurs de cloches (45 min). Animaux

20.00 Cheval mon ami. Rodeo 20.30 Nature des choses. Le retour de l'aigle de mer. 21.00 Le Minnde sauvage.

21.30 Flipper le dauphin.
Flipper et l'ééphant.
22.00 Regards sur la nature. 23.00 L'Be aux flamants. 23.30 Faune ibérique. Le loup.

#### 0.00 Animaux en danger.

Paris Première 20.00 La Semaine 20 h Paris Première. 21.00 lci Londres, Magazine Magazine.

22.30 Cosi fan tutte.
Opéra bouffe en deux actes de
Mozart. Enregistre au théâtre
du Châtelet, à Paris en 1992 22.00 La Semaine du J.T.S.

#### **Festival** 19.35 Le Voyageur. Dossier brûtark Fenêtre.

20.30 La Dame de Berlin. Tääfim de Pierre Soutron, avec Robin Renucci (190 m(n). 23.40 Grosse.

Court metrage de Brigitte Rouan (1985, 20 min).

0.30 Solell vert **II II** Film de Richard Fleischer (1973, 95 min). 78907820

#### **Disney Channel**

20.10 Juste pour rire. Tééffim (50 min). 6245728 21.00 Davy Crockett. 21.45 La Montagne sacrée. Tééffim (45 min). 273834 22.30 Sport Académie 23.00 La Rédac. Téva

#### 20.30 et 23.30 Téva interview. Le bulsson ardent

20.55 Nos meilleures années. 22.30 Murphy Brown. Vive la mariée. 23.00 Coups de griffes.

Signalé dans « Le Monde Télév On pout voir.

E E No pes manquer.

M M Chef d'œuvre ou cla Sous-titrage spécial pour les sourds et les mais

Signification des symboles :

■ Le premier ministre du Swaziland,

visitant, jeudi 5 juin, les terrains de sa ferme, tombait sur dix-huit plants

en fleurs d'« or swazi », la majiruana la plus raffinée du monde. « Furieux », le prince Sibrisiso

Diamini les a fait arracher par la

police, Mercredi, les Néerlandais

découvraient une plantation de

arrêtaient sept cultivateurs. Aux

Pays-Bas, les drogues douces sont

« coffeeshops », débits spécialisés,

Ce même jour, le tribunal de

Cagliari, en Sardaigne, relaxait

mais leur production est prohibée.

Vittorio Cadeddu, trente-neuf ans.

P« herbe » est interdit, mais en faire

polémique sur la gestion d'or nazi

surpris par les carabiniers en train

d'arroser onze plants de charryre

indien. En Italie, fumer de

pousser n'est pas un délit.

Pour ne pas envenimer la

80 000 pieds de cannabis et

en vente libre, dans les

**EN VUE** 



**最快的好好的 (4) 公园2000年** (5) MARKET IN MY AVERAGE AND AND State of the State STATES OF A COUNTY The same of the sa Martin Carlotte Carlotte 歌曲では こかない マブ かいたい マュニーナン THE STATE OF THE PARTY OF THE PARTY OF the territory has been been to 阿易拉斯 小麻木 十十十十二 CONTRACTOR OF A SECURITION ASSESSMENT the restriction with the same 「大きな」では、いまなない、「おから」 とうしょうかんだって وعبسان ووالم وشاودو

Control Control Control

Service Control of the Control of the Control

Canal -

LITWELL

20.00

" - Erge's can

The State of State of

2 1 0 L

.

250

in the secondary.

PORT OF STREET

grande description

- Service Service 

magazine i di serie di

Employees and the con-

And the second s

THE ATM

LANCELOTE A PA Special profession for the second second This is given and A 45 gar state on A SECTION CONTRACTOR jan ja un jäynet. Januari Tally-Residence 🗨 🛎

La Specification For the second s The second of th APRING THE STATE OF THE STATE O Larosport

The second secon American s To per the form of the second September - Section 1 Mr. 200 - 20 in a residen

> THE RESERVE OF THE PROPERTY OF 17 M. France States

ROYAGE.

Manager and the second

945 - 1 11-5 255

Muzzik 実験・空間が Sec. 34.00 - 100

The second secon g Miles (See - 10m mary A STATE OF THE STA

7. **36** 1 - 10 1 e entre To the same of

4. 6-1-50 m 1900 Section 1 Dergelingeringer state appropriation of the control . ● 中 7回 Per ababapan (Application of the ababapan of the aba # For great word العجيدة والإسامة والمراجع

And the second second

Mariana and

Automotive and the

A 22 A 1.1

Service Co.

2.75

128 18 7

12 1120

· • 772;

1.1

14.00

### Robert Hue et les « camarades » italiens

Analysant l'entrée des communistes dans le gouvernement de Lionel Jospin, les formations issues du PCI estiment que le « modèle français » n'est pas applicable à la péninsule

LORS d'une émission de télévision, le lendemain de la victoire de la gauche en France, le chef du gouvernement italien Romano Prodi s'est soudain pris à réver. C'est sans aucune hésitation, a-t-il déclaré en substance, qu'il signerait une déclaration commune d'action avec ses alliés communistes et qu'il les inviterait à participer au gouvernement. L'affre est venue tout naturellement, aussi naturellement que les communistes sont associés au pouvoir en France parce qu'ils font partie de l'alliance qui a remporté les législatives. Pausto Bertinotti, secrétaire de Rifondazione communista, n'en est pas encore là. Il a poliment refusé l'offre. « Il est évident que l'on doit remercier, pour l'intention et l'invitation à participer, a reconnu Fausto Bertinotti dans le Corriere della Serra:

**DANS LA PRESSE** 

Ainsi va la vie politique, impi-

toyable: on a vu un brillant sujet

comme Nicolas Sarkozy passer al-

lègrement de Balladur à Juppé,

puis de Juppé à Séguin, sans une

ombre de complexe. Philippe Sé-

guin sera élu mardi président du

groupe RPR à l'Assemblée, sans

concurrent. Il ne lui restera plus

qu'à s'emparer, sans doute en juil-

let, du RPR tout entier (...). Jacques

Chirac lui-même ne sera plus long-

temps épargné par les siens. Dans

sa solitude, il attendra avec impa-

tience les conseils du mercredi avec

Philippe Alexandre

c'est la démonstration que les positians de gauche sont encouragées. Mais les différences entre Rome et Paris sont nombreuses. Les communistes italiens accepteraient seulement si la coalition de l'Olivier souscrivait les mêmes accords que l'alliance française, a précisé le dirigeant communiste, ajoutant, mais icela n'arrivera pas, ni demain ni iamais. »

Né d'une scission au sein de l'ancien Parti communiste lorsque ce dernier a choisi la voie social-democrate et a pris le nom de Parti de la gauche démocratique, Rifondazione communista joue depuis un an le rôle de vigile, gardien de l'arthodoxie de ganche, obligeant souvent Romano Prodi à composer avec cet associé récalcitrant, comme ce fut encore le cas pour l'envoi de troupes italiennes en Albanie. Il est évidem-

surer d'un peu de considération et

■ Trop, c'est trop... A lire ou à

écouter certains, ce n'est pas un

gouvernement qui a été présenté

hier au bon peuple, mais un

groupe d'angelots vêtus de probité

candide et de lin rose, prête à nous

bâtir de leurs petites mains inno-

centes un avenir radieux. C'est bel

et bien au couteau - comme disait

un ancien président de l'Assem-

blée - que s'est réglée la composi-

tion dn nouveau gouvernement.

Lionel Jospin a parfaitement le

FRANCE-SOIR

Bernard Marrot

The state of the s **PUnità** 

ment plus facile d'être au-dehors que dans le gouvernement, position qui implique certains devoirs de solidarité. Fausto Bertinotti n'a donc guère apprécié le titre de l'Unità journal du PDS, « Hue : je ne seroi pas le Bertinotti de France ». Pour ce demier, le quotidien a, par cette formule choc, suscité « une spéculation ridicule alors que le secrétaire du PCF expliquait simplement qu'entre l'Italie

propriés (...). Mais qu'on ne nous refasse pas, par pitié, le coup du

premier ministre uniquement sou-

cieux du bien-être de ses campa-

triotes, dút-il pour cela sacrifier ses

amis. L'occupant de Matignon est

un homme politique comme les

autres, pas né de la dernière pluie.

Les millions de Français qui ont

contribué à la victoire commune

des forces de gauche ont toutes les

raisons de souhaiter à ce gouver-

nement un bon travail. Les tâches

qui l'attendent sont immenses. Le

mouvement citoyen ne saurait res-

Arte

20.45

SUMATRA

21.45

L'AVOCAT

L'HUMANITÉ

Jean-Paul Piérot

et la France il existe des situations politiques et des pragrammes différents ». En canséquence, il est inexact, voire déplacé de faire des

Dans le même journal, Piero Sansonetti se livre a une longue analyse du modèle de gouvernement à la française choisi, mercredi, par la commission italienne de réforme des institutions. Ce système est violemment critiqué par Fausto Bertinotti, qui se propose de réduire à néant ce vote lors des débats au Parlement. « En France, écrit l'éditorialiste, ce système politico-électoral vient justement de porter deux communistes au gouvernement. Une chose qui en Italie, jusqu'à présent, n'est pas encore arrivée. Il suffit de ne pas se raidir sur des positions de principe et de regarder la substance des choses. »

frappent tant de salariés, les an-

goisses qui désespèrent la jeu-

pesse, toutes les nuisances de la

politique du tout-profit et du

mains-disant social, c'est à tout ce-

la qu'il faut s'attaquer. La gauche

se met donc en ordre de marche,

avec cohérence, et dans le respect

des citoyens. Quel aveuglant

contraste avec le lamentable et dé-

risoire combat de chefs, avec (...)

ces formules assassines que la

droite défaite et discréditée pré-

M. Chirac n'est ni astucieux, ni

clairvoyant, ni visionnaire. Un poli-

ticien doté d'une des ces qualités

aurait appelé d'emblée, il y a deux

M 6

17.05 Les Champions.

19.05 Turbo. Magazine.

20.35 Plus vite que

20.45

Série (165 min)

la musique. Magazine.

14379026

AU-DELÀ DU RÉEL

Au royaume des sables [1/2 et 2/2], avec Beau Bridges.
Un chercheur d'un laboratoire

d'Etat étudie des créatures, onatomiquement proches du

apparente, le gouvernement

le chercheur qui dérabe quelques œufs... La nouvelle génératian O,

Un chercheur met au point une

formule qui dait permettre à l'humanité de se prémunir

contre toutes les formes de

23.30 Psychose IV. Téléfilm A

avec Anthony Perkins

dans la démence.

1.15 La Nuit des clips

Chaînes

Euronews

CNN

d'information

Information en continu, avec, en soirée: 20.00 World Business This Week. 20.30 Computer Connection. 21.00 Moneyweek. 21.00 Science and Technology. 22.30 Best of Insight. 23.00 Early Prime. 23.30 World Sport. 0.00 World View.

Journaux toutes les demi-heures, avec, en soirée: 19.45, 22.45 Cifck 1-7. 20.15 90 Est. 20.45, 23.45, 01.51. No Comment. 22.15 360 Nord. 21.45 Eurozoom. 22.15, 23.15 Sport. 0.45 Visa. 1.45 Art Collection.

Journain, toutes les demi-heures, avec, en soirée : 19.12 et 23.12 Votre argent. 19.90 et 22.30 Le Grand Journal. 19.45 et 0.15 Box Office. 20.15 Naurisme. 20.42 et 0.43 Emploi. 20.56 et 23.56 Déconventes. 21.10 fournal de la semaine. 21.26 et 23.51 Auto. 21.38 Ça s'est passé cette semaine. 21.26 et 0.36 Place au livre. 22.12 L'Evénement de la semaine. 22.24 D'une semaine à l'autre. 23.45 Multimédia.

LES CODES DU CSA

O Accord parental

Norman Bates, victime de dédoublement de la personnalité, sombre

de Mike Garris,

(105 mín).

scorpion, ramenées de la planète Mors. Sans raison

L'AVENTURE CONTINUE

sente à l'opinion.

THE ECONOMIST

SAMEDI 7 JUIN

17.25 Légendes vivantes d'outre-mer. Fuodi requins. 17.55 La Reine peut-elle sauver la BBC ?

20.15 Le Dessous des cartes. Chronique géopolitique.

La Cinquième

19.00 et 2.00 Hale and Pace. Série [477].

19.30 Histoire parallèle, Magazine.

Des Indes britanniques à la partition. 20.30 8 1/2 Journal.

L'AVENTURE HUMAINE:

Malgré sa superficie (473 600 km²) et ses importantes ressources naturelles, l'île de Sumatra est très peu peuplée (60 habitants ou km²). Mais l'arrivée récente d'immigrants indonésiens, poussés par leur gouvernement,

Casses en série. Série de Werner Masten (45 min). 393378

Egypte [1/5]: Ecriture sous surveillance

Les variétés allemandes des années 60,

documentaire (60 min). 4919 0.30 No Man's Land. Téléfilm de Ben Bok, avec

Trevor Eve, Amanda Ooms (1994, 90 min). 4737392

22.30 ➤ Metropolis. Magazine. Serge Rezvani;

23.30 Music Planet: La Guerre des tubes.

2.00 Hale and Pace. Série (rediff.).

oblige des cultures très diverses à cohabiter.

Documentaire d'Ebbo Dernant (60 min).

Que signifie, pour Fausto Berti-notti, «la gauche plurielle»? Dans un entretien publié par le quotidien de son parti, Il Manifesto, ce politicien habile explique qu'il est « significatif que ni le PCF ni le PS n'aient voulu refaire le programme commun, comme s'ils avaient peur de s'enfermer dans un cercle. Mais en Italie, D'Alema n'est pas Jospin : le PDS cherche l'accord avec la droite... ». Bertinotti ne changera pas. Il pratique la technique du « pressing » plus ou moins appuvé pour faire valoir son point de vue et espère que « la France pourra être un laboratoire... une locomotive pour que des changements s'opèrent sur la gauche italienne modérée ». Afin qu'elle lui plaise complètement.

par la Banque nationale suisse Michel Bôle-Richard durant la seconde guerre mondiale ans, à des élections législatives. Il aurait expliqué que les choses

cru, que la France devait affronter indiqué, mercredi 4 juin, Clande des changements difficiles, et qu'il Donzel, porte-parole de la avait besom d'une majorité pour compagnie aérienne. mener les réformes. Et il l'aurait obtenue. Il aurait eu aussi les grèves et les manifestations qu'il a de toute façon récaltées. Une longue cohabitation attend maintenant M. Chirac, de son propre fait. Il n'a pas assez réformé la France dans la perspective de

Maastricht. Il a étripé le parti gaul-

liste. Il a ouvert la voie à un pre-

mier ministre socialiste tout neuf.

C'est un politicien lamentable, en

place encore pour cinq ans. Pauvre

et l'affaire des fonds juifs en deshérence dans les banques helvétiques, la Swissair a décidé de retirer les lingots d'or en chocolat étaient plus graves qu'il ne l'avait fin vendus sur ses vols européens, a

> ■ Malgré ses demandes successives, Raul Blanco, cinquante-trois ans, un Cubain demeurant à Miami depuis dix-sept ans, n'est toujours pas parvenu à obtenir sa naturalisation. A chaque fois, Fadministration renvoie un formulaire à l'immigré - qui a perdu, à La Havane, son index, son majeur

et son annulaire dans les rouages d'une machine à découper le

digitales pour clore le dossiec

Radio

France-Culture

repertoire dramatique.

20.45 Fiction: Nouveau

22.35 Opus. Présences 97.

nusicale.

9.05 Fiction: Tard dans la muit. La Cantarrice, de Maurice Renard. 0.55 Chroniques du biont des beures.

1.00 Les Nuits de France-Culture

France-Musique

France-Musique

20.00 Opéra. L'Argia, de Cesti.

Donné le 35 février, au
Théâtre municipal de
Lausanne, par le Concerto
Vocale, dir. René Jacobs.
L'Argia, de Cesti, Brigitue
Balleys (Laurindo / Argia),
Dorothée Jansen (Dorisbe),
Darina Takova (Filaura /
Venere), Jeffrey Gall
(Lucimoro / Selico), David
Pitisinger (Atamance).

0.00 Le Bel Aujourd'hui. Portrait de
Marco Stroppa. Concert donné le 3
mai, à l'amphithéâtre de la Cité de la
Musique. Ceuvres de Talra, Pârt,
Schoeller, Zimmermann. 1.00 Les
Nuits de France-Musique.

tabac --, lui réclamant ses empreintes

Radio France-Cuture

STORE THE ST. ASS. SEC. 

France-Musica

100

Ratio-Cassigs

....

CNN

The second secon

without a received to

FOOTBALL France - Angleterre Tournoi de France. En direct de Montpellier. 20.45 Coup d'envol. 21.30 Mi-temps (130 min). 3696295 Défaits par l'Italie à Wernbley assurés de participer au

Feuilleton, Désillusion.

du sport ; Simple

20.00 Journal, L'image

20.30

22.40 HOLLYWOOD NIGHT Une sale armaque.
Träefilm Ø de Ruben Preuss, avec
Dale Miglioff, Susan Blakely
2711945

(100 min). 27119 La femme d'un riche homme d'affaires, souvent absent, a pris pour amont un séducteur. Leur relation est de plus en plus passionnée jusqu'ou jour où elle reçoit une lettre qui lui recont une terre qui toi demande de l'argent...

0.20 Patinage artistique.

1.55 et 2.05, 2.40, 3.40 TF1 osét. 1.35
Les Rendez-vous de l'entreprise (rédif.). 2.15 Les Grandes Espérances.

feuilleton [6/12]. 2.50 et 3.50, 4.45, 5.15 Histoires namelles (rediff.). 5.10

Musique (5 min).

20.00 Marripulations. Téléfim de Claude Faraldo, avec Guy Marchand (100 min). 83063674

21.40 Déjà le retour. Magazine.

22.00 fourthal (France 2).

0.30 Soir 3 (France 3).

19.45 Réves futuristes

au Japon. 20.35 91, quai de la Gare. 21.30 Paroles d'exil.

21.50 15 jours sur Planète.

le peuple de la mer.

1.00 Charles Manson (55 min).

22.15 Un jour ou l'autre. 23.10 Les Nouveaux

20.00 Mortelle Australie.

21.00 Le Monde sauvage.

de Jack Hannah. 22.00 Le Monde de la nature.

Le ces des eléphants. 23.00 Wildlife International.

23.30 Animaux sauvages.

Le guépard. 6.00 Animaux en danger.

0.30 Flipper le dauphin. Flipper et le Sounty.

0.05 Phoques:

Animaux

21.30 Le Magazine

Planète

TV 5

France 2

TF 1 16.40 Dingue de toi. Série. 17.15 Xéna la guerrière. Série. 15.35 Cobra, Série. 16.20 Samedi sport. Magazine. Le masque de la mort. 18.05 Metrose Place, Feuilleton. 16.45 Cyclisme, En direct. Classique des Alpes Sans pitié. 19.00 Beverly Hills, 90210.

18.00 JAG. Série. Suspect. 19.55 Cómme une intuition 19.00 Telé que non, Magazine 19.55 et 20.45 Tirage du Loto. 19.57 Au nom du sport. 20.00 Le Journal, Météo.

20.50 ÉTONNANT ET DRÔLE

Divertissement présenté par Patrick Sébastien. Invins : Isabelle Mergault, Laurent Ruquier, Jean Amadou, Laurent Baffie, Dieudonné, Llane Foly (135 min). 54289842

23.05 FARCE ATTAQUE... TOULOUSE Oivertissement (75 mln). 8240624 0.20 Journal, Météo. 0.30 Côté court 2. 0.40 La 25° heure.

Spéciale "courts-métrages". Roses, cina minutes d'arrêt ; Faux départ ; Omnibus; Gueule
d'atmosphère; Un certain
goût d'herbe fraiche;
Bonlmenteurs
(90 min). 9745040 (90 min).

2.15 Tennis. Finale femmes (rediffu-sion en intégralité). 3.45 Bouillon de culture (rediff.). 4.50 Taratata (rediff., 30 min).

Paris Première

0.15 lci Londres. Magazine

20.30 Concerti pour orgue

de Haendel. Enregistré à l'église Saint-Mathieu de Lodz

20.30 Equitation. Jumping de Cannes (160 mln). 23.20 NOVa. Magazine.

Supervision

20.55 Concerti grossi

21.25 Cap'tain Café.

France

France 3

18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.47 et 0.43 Un livre, un jour. Retour à Berlin. de Jean-Michel Palmier. 18.55 Le 19-20

droit de choisir qui il veut, let selon ter spectateur. Car les caups qui

le gouvernement Jospin pour s'as- les critères qu'il juge les plus ap-

de l'information. 20.00 Météo. 20.05 Fa si la chanter. Jeu. 20.35 Tout le sport. En direct. 20.38 Côté court. En direct.

20.55 DOCTEUR

SYLVESTRE
SHence\_ böpítal.
Téléfim
de Christiape Leherissey,
avec Jérômie Anger,
Maria PacOtne

22.25 LES DOSSIERS DE L'HISTOIRE

Documentaire de Jacques Barsac. Clovis et son temps (55 min). 30 Faire revive Clovis et son faite revive Loons et son époque, avec des documents et des objets dont aucun n'est postérieur au IX siècle et grâce à l'utilisation d'images de synthèse.

23.20 Journal, Météo. 23.45 Musique et compagnie (58 min). 1794736 0.45 La Grande Aventure de James Onedin.

1.35 Musique graffiti. (25 min).

(1960, rediff., 25 min). 2.50 Le Roman de mon àme. Court métrage 2567158

21.00 Priends (3' année). The One Where Chandler Can't Remember Which Sister The One With All The Jalousy. californienne.

23.15 Des agents très spéciaux. 0.25 Seinfeld. Les funettes (v.o.). 0.50 Star Trek:

(55 min). : 23.10 Le Voyage Ur. Profession libérale.

23.55 Mick Taylor. Concert enregistré à Genève 23.30 Les Aventures du jeune indiana Jories. Palestine, octobre 1917. 0.20 Mission impossible.

22.00 Hollywood Backstage. 23.00 La Belle que voilà 
Film de Jean-Paul Le Chanois
(1949, N., 115 min). 92877674 0.55 La Cinquième

Ciné Cinémas

20.30 Mer de Chine, le pays pour mémoire. Téléfim de Pierre Dumayet et Jacques Perrin, avec Jane Birkin (100 min). 53662 22.10 Ciné Cithécourts. 5365281 23.15 L'Argent de poche **22**.15 L'Argent de poche **22**.15 Film de Flançois Truffaut (1975, 105 min). 25779668

**Festival** 20.30 Fantômes en héritage. Téléfilm | de Juan Luis Bunuel [2/2], avec Xavier, Deluc (105 min); 22.15 Les Trains. Téléfilm de Gyorgy Gat, avec Sophie Carle 37800282 de Haetidel. Enregistré au Château Pszczyna en Pologne (30 min1. 91272649

22.25 Hars limites: Mariages à la bulgare. Téléfim de Dennis Berry. avec Patrick Rocca 25714549 Série Club 20.45 Le Saint, la saga. Dalita a disparu. La route de Pevasion.

Voyages

20.30 et 23.30

L'Heure de partir.

22.45 Deux jours en France.

Ciné Cinéfil 20.45 Le Club. Invité : Alain Sarde.

La Cinquieras.
Victime ### 21.00 Stuves.
Film de Fritz Lang 22.45 Deux jours en France 1956, N. v.o., 95 min. 27850834 23.00 Blue Ocean. Tambi.

**Canal Jimmy** 

22.15 T'as pas une idée ? Magazine Invitée : Marie-France Pisier.

0.05 Motor Trend. Magazine la nouvelle génération. L'enfant (v.o., 50 min).

**Disney Channel** 20.10 Planete Disney. 21.00 Des couacs en vrac. 21.25 Animalement vôtre. 21.50 Documentaire.

22.45 Sinbad. 23.10 Petite fleur. 23.30 SOS Polluards. Téva 20,30 Téva débat. Magazine.

20.55 Francesca. Téléfim de Giovanni Ricci

[3/3] (95 mln). 501071378 0.00 Sherpani. De Claude Andrieux. 0.30 Miss ethniques (20 min).

2.25 Silence... on tue | (Silent Panic)
Court métrage d'Arthur Dales

49194

Eurosport 13.00 et 18.30 Motocyclisme. En direct, Grand Prix de France. Essais des 125 cc., au Castellet (60 min). 859804

14.30 Termis. En direct.
Internationaux de France:
Finale dames
(120 min). 8902 17.30 Cyclisme. Le Tour de France. 18.00 et 21.30 Automobilisme. Les 24 heures du Mans. Pré-qualifications. 20.00 Basket-ball. La saison Pro A.

21.00 et 0.00 Formule Indy. En différé, Grand Prix de Detroit (Michigan). 22.00 Football. Coupe du monde 1998. Elin 1.00 Pole Position (60 min).

Muzzik 20.00 Le Journal de Muzzik. 20.25 Penderecki dirige Chostakovitch. Concert. La Sinfonietta de Cracovie, dir. Krzysztof Penderecki

21.00 David Oïstrakh. 22.20 Cosi fan tutte. Opéra en deux actes 526275945 (145 min). 0.45 Salsa Meets Latin Jazz. Concert enregistre au festival de jazz de Montreux en 1996

A Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans. Public adulte ou

Canal +

16.00 Basker NBA, Finale. 18.05 Chapeau melon et (2° manche) (rediff.). 16.50 Cyclisme. Tour d'Italie bottes de cuir. Série. (21º étape) Malé - Edolo (239 km). ➤ En clair jusqu'à 20.35. 19.40 Warning, Magazine 19.54 Six minutes 17.55 Décode pas Bunny. o Flash d'infarmation. 20.00 Hot forme. Magazine.

19.00 T.V. + Magazine. 20.00 Les Simpson. 20.30 Pas si vite.

20.35

BLAKE **ET MORTIMER** Série [6/13] (45 min). Après ovoir hérité du châteou découvre une bien étronge

stoppe le programme et licencie

L'HOMME **DE NULLE PART** Pris au piège. Série [6/25] (45 min). 22.05 Nancite, la plage des tortues. Documentaire. 23.00 Les R.O. de Canal Plus.

0.00 Le journal du hard. 0.05 Aventures galantes dans l'Orient Express (1996, 105 min). 2358330 1.50 Comédie érotique d'une nuit d'été 🗷 🗷 🗷 Film de W. Allen (1982, v.o.,

20.40 Le Violoniste Christian Tetzlaff

Radio-Classique

Christian Tetzlaff.
Concerto pour violon op. 12,
de Weili, par le
Philharmonique de chambre
allemande; Sonate pour
violon et piano, de Janacel,
Ove Andsmes, piano;
Concerto op. 53, de Dvorak,
par le Philharmonique
trhèque, dir. Pesek;
Casse-Noisette, arrangement
de Plemev en suite de concert
pour piano, de Tchaikovski
Plemev, piano; Partita pour
violon seul nº 3, de Bach.

8 d. 2 c. 2000. Ceuvres di 22.30 (7a Capo. Œuvres de Beethoven, Schubert, Strauss. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

Les films sur les chaînes européennes

22.50 Robocop 3. Film de Fred Dekker (1992, 105 min). Avec Robert Burke, Nancy Allen, III Hennessy. Science-fiction.

Demain, dans le supplément TÉLÉVISION RADIO MULTIMÉDIA

Guillaume Durand arrive sur Canal +.

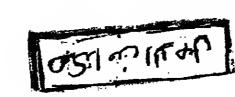
 France-Culture, le rapport contesté . • Les méthodes de soutien scolaire glissent du-CD-ROM sur internet

« Quai des Orfèvres ». de Henri-Georges Clouzot.

Signification des symboles : ➤ Signalé dans « Le Monde

Télévision-Radio-Multimédia ». ■ No pas manquer.

■ ■ Chef-d'œuvre ou classique. Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants.



### Le Monde

-- SAMEDI 7 JUIN 1997 --

### La Bourse ou la vie!

par Pierre Georges

CE N'EST PLUS tout à fait la baguette de pain, le béret, les mnustaches en guidnn de vélo, Maurice Chevalier et le french Cancan. Mais la France de l'an 2000, de l'ère Jospin, vue des Etats-Unis, garde son pesant de folklore.

Le New York Times, jeudi, dans un éditorial, nous a beaucoup plaints, beaucoup moqués et un peu enviés. Mais qu'est-ce donc, ironisait l'auteur, que ce pays étrange peuplé d'étranges gens qui pensent comme les mudins à vent? « C'est Don Quichotte contre le marché des obligations! ». Les Français « pensent vraiment qu'ils dans le monde et laisser leurs routiers partir à la retraite à 55 ans en gardant la totalité de leur salaire. Travailler 35 heures par semaine. Prendre six semaines de vacances d'été. Fermer leurs magasins pendant deux heures paur le

Et danser sous la pluie, peutêtre? Et regarder passer les filles aux terrasses des bistrots, sans dnute! Et mener, économiquement, une vie de barreau de chaise, Pauvre France! « Pauvre France », en effet, titre l'hebdomadaire britannique The Economist.

Voici donc que nous faisons pitié. Faute de faire envie. Encore que... L'éditorialiste du New York Times, après nous avoir plaint d'être devenus la risée du monde « Cela doit se faire tordre de n're MM Clinton et Blair » -, semble saisi d'un doute existentiel. Et si les Prançals, faute d'avoir raison, n'avaient pas tout à fait tort? S'il fallait, après tout, « admirer cette lutte » de la France « pour maintenir son style de vie » et résister à une certaine « stérilité des lois des marché intercetioneux » à

Des membres du FIS algérien

pas avoir entendu parier de ce message de félicitations.

de Vingrau sont mis en examen

Cinq opposants à la carrière

DES MEMBRES du Front islamique du salut (FIS dissons) ont adressé, jeudi 5 juin, une « lettre de félicitations » au nouveau premier ministre français, Lionel Jospin. « L'apport de la France pour contribuer à la prise en compte de toutes les données du problème peut être décisjf » en ce qui concerne « la grave crise que traverse actuellement l'Algérie », écrivent les auteurs de cette lettre rendue publique par l'AFR « Nous espérons que votre nomination ouvrira une ère nouvelle dans la manière d'aborder le problème algérien et ses prolongements en France », ajoutent les six signataires, parmi lesquels Moussa Kraouche, président de la Fraternité algérienne en France. La Fraternité algérienne est considérée comme la vitrine du FIS en

Prance. Les services du premier ministre affirmaient, vendredi matin. ne

CINQ PERSONNES, dont le président du comité de défense de la carrière de Vingrau (Pyrénées-Orientales), ont été mis en examen pour « *entrave à* 

la liberté du travail par voie de fait ». Etant placés sous contrôle judiciaire, il leur est interdit de se rendre à l'endroit du barrage. Celui-ci avait été ce-

pendant levé « en signe de détente » le matin même par les opposants qui

y campaient jour et nuit depuis 206 jours (Le Monde du 6 juin). La veille, l'un des membres du comité de défense expliquait que cette décision avait

été prise afin d'« éviter un affrontement violent » avec les ouvriers d'Omnya, entreprise qui souhaite exploiter la cartière de Vingrau. – (Corresp.)

■ ÉDUCATION: les épreuves du concours réservé aux maîtres auxiliaires ont été perturbées, vendredi 6 juin, dans les six centres d'examens

d'île-de-France où étaient convoqués trois mille candidats. A l'appel du Collectif des non-titulaires, des salles d'examens ont été occupées. Jeudi 29 mai, les épreuves avaient été annulées en Île-de-France après l'occupa-

À NOS LECTEURS: la publication des pages consacrées à la formation du gouvernement nous a conduit à reporter la parution

tion du centre d'examens du Parc floral de Paris (Le Monde du 31 mai).

du « Monde des poches ». Il sortira dans « Le Monde des livres » du jeudi

12 juin, daté vendredi 13 juin. Que nos lecteurs veuillent bien nous en

« félicitent » Lionel Jospin

Ainsi posé, le débat est intéressant. La Bourse ou la vie ! Les marchés ou l'art de vivre ! Sans même insister sur le fait que les Français travaillent autant et aussi bien que d'autres, quand ils ont du travail, et ne vivent pas, dans leurs grottes, d'amour et de gros rouge, l'expression, ainsi résumée, d'une natinn fantaisiste éconnmiquement et versatile politiquement nous convient parfaitement.

A quoi revent ordinairement les Français? A la Bourse? Non, à leur vie. Et cela, même la Bourse semble le comprendre. Quand la gauche risquaît de passer, elle ne cessait de baisser. Depuis qu'elle est passée, elle ne cesse de monter. La Bourse serait-elle illogique? Ou pis, romantique? Rien de tel, les poètes hantant assez peu les salles de marché en déclamant des odes au temps des cerises et des merles morgans.

Simplement, la Bourse, plus raisonnable que ses zélotes et dévots, a pris acte du changement. Sans effici, ni sauve-qui-peut. En se disant que de drofte ou de gauche, le pays restera, raisonnablement et économiquement, un pays intéressant. La Bourse n'a pas d'états d'âme. La Bourse n'a pas vocation à faire le bonheur de la France. Mais le bonheur de la Bourse.

C'est ainsi. Et ce sera ainsi tant que la gauche ne fera pas de grosses bétises. Pour le reste, il n'est pas impossible que l'exemple français procède autant de l'avenir que du passé. Car, face à ce que le New York Times appelle, dans son bel euphémisme, la «certaine stérilidé des lais des marchés internationaux», la contagion menace. Il y a, de par le mnnde, bien des «styles de vie » nationaux qui ne s'y font pas. Mais, alors, pas du

### Le Bureau international du travail cherche à s'adapter à la mondialisation de l'économie

Réuni à Genève, il tente de proposer de nouvelles normés sociales

CRÉÉ EN 1919, le Bureau international du travail (BIT) va-t-il être capable de s'adapter à la mondialisation de l'économie ? Telle est, entre les lignes, la question que pose le directeur général de cette institution, Michel Hansenne, aux 3 000 délégués venus de 174 pays à l'occasion de la 85° session de la Conférence internationale du travail, qui se tient à Confère du 3 au 19 juin

à Genève du 3 au 19 juin.

Sans être en crise, le BIT s'interroge: faute de consensus, la clause sociale censée accompagner la libéralisation des échanges commetciaux est enterrée. Pis: certains adhérents de l'Organisation internatinnale du travail (OIT) hafouent ouvertement certaines conventions dites « fondamentales » de l'organisation sans qu'aucune sanction ne

soit prise à leur encontre.

En décembre 1996, les ministres présents à la conférence de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), réunie à Singapour, ont eu une attitude ambigué. Ils ont refusé de sanctionner les pays qui ne respectent pas les normes sociales fondamentales mais ils ont reconnu que «l'OIT est l'organe compétent

pour établir ces normes et s'en occuper ».

Saisissant la balle au bond, Michel Hansenne propose aux 174 Etats membres de « revitaliser le système de normes internationales du travail », en adoptant trois réformes. La première consiste à rendre obligatoire le respect des droits fondamentaux de l'homme au travail, tels qu'ils sont définis dans les sept conventions fondamentales de l'OIT : liberté syndicale et négociation collective (conventions n∞ 87 et 98), travail forcé (nº 29 et 105), nnn-discrimination (nº 100 et 111), age minimum (nº 138). Si cette réforme est acceptée, la simple adhésion à l'OIT signi-fierait l'acceptation de ces normes.

ARSENCE DE SANCTIONS

Deuxième proposition : établir un mécanisme de suivi « sur le progrès social dans le monde », par exemple sous la forme d'un rapport périodique qui permettrait de surveiller l'application des normes fundamentales à l'écbelle de la planète. « L'absence de sanctions commerciales n'est pas un signe d'impuis-

sance de la communauté internationale. En revenche, l'absence de contrôle le serait », estime Michel Hansenne.

Enfin, le directeur général propose de modifier le système des
« labels » décèmes par certaines entreprises multinationales ou par certaines associations dont le principal
défaut est, aix yeux du BIT, de ne
s'intéresser qu'aux salariés qui travaillent pour l'exportation. Michel
Hansenne préconise d'adopter un
« label socioti global » décemé aux
pays qui respectent les règles fondamentales de l'OIT et qui acceptent
de « soumettre leur pratique à des
inspections internationales à la fois
fiables et juridiquement autonomes ».

Si un consensus se dégage sur ces questions, une déclaration solennelle pourrait être adoptée en 1998 réaffirmant l'engagement des adhérents de l'OIT à respecter les normes sociales internationales. Mais nul re se hasarde pour le moment à pronostiquer l'accueil qui sera réservé aux propositions du directeur général de l'OIT.

Frédéric Lemaître

### Christian Prouteau mis en examen pour recel de documents secret-défense

(hirac en

du chef

LE PRÉSIDENT de la Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité (CNCIS), Paul Bouchet, a confirmé, jeudi 5 juin, avoir donné au premier ministre Alain Juppé un avis favorable à la le-vée du secret-défense concernant la plupart des documents saisis dans les archives du chef de l'ancienne cellule antiterroriste de l'Elysée, Christian Prouteau (Le Monde du 6 juin). Rendu le 15 mai, avec une discrétion égale à celle observée par Alain Juppé dans cette affaire, l'avis indique que « la recherche de la responsabilité pénale qu'ont pu encourir les personnes ayant établi ou conservé ces documents (...) incombe à l'auto-rité judiciaire ». Sur la base des documents remis le 30 mai à la justice sur décision de M. Juppé, le juge Charpier, chargé de l'information ouverte après la découverte des archives de M. Prouteau, a mis ce dernier en examen, le 2 juin, pour recel

# Voile Fonds Commun de Placement diversifie de la gamme AXA Patrimoine.

Fonds Commun de Placement diversifié de la gamme AXA Patrimoine, AXA Patrimoine Equilibre répond à vos besoins de placements : obtenir une bonne performance avec une part de risques mesurés.

En choisissant AXA Patrimoine Equilibre :

- vous disposez d'une répartition équilibrée entre les différents marchés actions, obligations
- et monétaires

  » vous déléguez votre gestion auprès des experts d'AXA
- vous bénéficiez des avantages de la gamme AXA Patrimoine : vous êtes libérés de tous soucis de gestion et vous choisissez une gestion en franchise d'impôt
- « vous profitez de la puissance et de l'expertise du 2ème gestionnaire

d'actifs au monde (Groupe AXA-UAP)

 vous bénéficiez d'un conseil et d'un service privilégié

Pour souscrire dès aujourd'hui ou obtenir plus de renseignements : Téléphone : 01 40 75 73 90 Télécopie : 01 40 75 73 18

rce Micropal au 13/05/1997 (performançe sur un an cumulé



MANAGEMENT

Allez-y nous neus engageons

IRSE TOUTE LA ROUDSE EN DIPECT 3615 LEMONDE

-0.24 +9.99		05/06	931. €11 70 04/06	fin %
3 mois	Paris CAC 40	2690,85	+2,11	+16,20
204120	Londres FT 100			+5,91
	Zurich			+ 30,02
	Milan MIB 30			+2,12
1111	Franciort Dax 30	3674,34	+0,34	+ 27,19
G-1-1-1	Bruxelles			+ 12,42
Tarlot 1	Suisse SBS			+ 38,74
2000年	Madrid Ibea 35		1000	+ 25,33
100	Amsterdam CBS			+27,09

Tirage du Monde daté vendredi 6 Juin 1997 : 691 679 exemplaires.

Barratal